



# د افغانستان اسلامي جمهوریت

## د عدلیې وزارت

# سرمچړیکه

### فوق العاده کچه

- د سوداگریز حکمیت قانون.
- د سوداگریز منځګړیتوب (د مصالحې) قانون.
- د تضامني شرکتونو قانون.
- د سهامی او محدود المسؤولیتو شرکتونو قانون.
- قانون حکمیت تجارتي.
- قانون میانجیګری (مصالحه) تجارتي.
- قانون شرکت های تضامني.
- قانون شرکت های سهامی و محدود المسؤولیت.

تاریخ نشر: (۱۰) دلو سال ۱۳۸۵ هـ. ش  
نمبر مسلسل (۹۱۳)

د خپریدو نېټه: د ۱۳۸۵ هـ. ش کال د سلواغې د میاشتې (۱۰) پرله پسې  
نمبر (۹۱۳)

در این شماره:

- ۱- فرمان شماره (۹۵) مؤرخ ۱۳۸۵/۱۰/۲۷ رئیس جمهوری اسلامی افغانستان در مورد توشیح قانون حکمیت تجارتي.  
قانون حکمیت تجارتي صفحه (۱-۵۳).
- ۲- فرمان شماره (۹۸) مؤرخ ۱۳۸۵/۱۰/۲۷ رئیس جمهوری اسلامی افغانستان در مورد توشیح قانون میانجیگری (مصالحه) تجارتي.  
قانون میانجیگری (مصالحه) تجارتي صفحه (۵۴-۶۷).
- ۳- فرمان شماره (۹۹) مؤرخ ۱۳۸۵/۱۰/۲۷ رئیس جمهوری اسلامی افغانستان در مورد توشیح قانون شرکت های تضامني.  
قانون شرکت های تضامني صفحه (۶۸-۱۸۱).
- ۴- فرمان شماره (۱۰۰) مؤرخ ۱۳۸۵/۱۰/۲۷ رئیس جمهوری اسلامی افغانستان در مورد توشیح قانون شرکت های سهامی و محدود المسؤولیت.  
قانون شرکت های سهامی و محدود المسؤولیت صفحه (۱۸۲-۳۰۰).

د امتیاز خاوند : د عدلیې وزارت  
مسوول چلوونکی : عبدالرشید "قیومي"  
مرســـــــــتیاال : نـــــــــورعلم  
مـــــــــهـــــــــتمم : محمد جان

# رسمي جريده

جمهوری  
اسلامی افغانستان

د افغانستان اسلامي  
جمهوريت

شماره: (۱۶۸۳۵)

تاریخ: ۱۳۸۵/۱۰/۲۸

گڼه: (۱۶۸۳۵)

نېټه: ۱۳۸۵/۱۰/۲۸

محترم سرور دانش وزير عدليه!

قانون حکمیت تجارتی را که به اساس مصوبه شماره (۳۵) مؤرخ ۱۳۸۵/۱۰/۲۵ شورای وزیران بداخل (۹) فصل و (۶۰) ماده تصویب گردیده و از جانب مابه حیث فرمان تقنینی شماره (۹۵) مؤرخ ۱۳۸۵/۱۰/۲۷ توشیح گردیده است، بشما ارسال شد تا به نشر آن در جریده رسمی اقدام نمائید.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

د عدلیې وزیر محترم سرور دانش!

د سوداگریز حکمیت قانون چې د وزیرانو د شوري د ۱۳۸۵/۱۰/۲۵ نېټې د (۳۵) گڼې مصوبې پر بنسټ په (۹) فصلونو او (۶۰) مادو کې تصویب شوی او زموږ له لوري د ۱۳۸۵/۱۰/۲۷ نېټې د (۹۵) گڼې تقنیني فرمان په توگه توشیح شوی دی، تاسوته در واستول شوخوېې په رسمي جریده کې په خپرولو اقدام وکړئ.

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي جمهوریت رئیس

# رسمي جریده

فرمان	د سوداگریز حکمیت
رئیس جمهوري اسلامي	د قانون د توشیح په هکله، د
افغانستان در مورد توشیح	افغانستان د اسلامي جمهوریت
قانون حکمیت تجارتي	د رئیس فرمان
شماره: (۹۵)	ګڼه (۹۵)
تاریخ: ۱۳۸۵/۱۰/۲۷	نېټه: ۱۳۸۵/۱۰/۲۷
ماده اول:	لومړۍ ماده:
به تاسی از حکم ماده (۷۹)	د افغانستان د اساسي قانون د
قانون اساسی افغانستان قانون	(۷۹) مادې د حکم له مخې د
حکمیت تجارتي را که به	سوداگریز حکمیت قانون چې
اساس مصوبه شماره (۳۵)	د وزیرانو د شورې د
مورخ ۱۳۸۵/۱۰/۲۵	۱۳۸۵/۱۰/۲۵ نېټې د (۳۵)
شورای وزیران بداخل (۹)	ګڼې مصوبې پر بنسټ په (۹)
فصل و (۶۰) ماده تصویب	فصلونو او (۶۰) مادو کې
گردیده است، به حیث فرمان	تصویب شوی دی، د تقنیني
تقیني توشیح میدارم.	فرمان په توګه توشیح کوم.
ماده دوم:	دوه یمه ماده:
وزیر عدلیه ج.ا.ا و وزیر	د ا.ا.ج عدلیې وزیر او په
دولت در امور پارلمانی	پارلماني چارو کې د دولت

## رسمي جریده

وزیر موظف دي، دغه قانون د ملي شوري د لومړنۍ غونډې د جوړېدو له نېټې څخه د (۳۰) ورځو په ترڅ کي ملي شوري ته وړاندې کړي.

درېيمه ماده :

دغه تقنيني فرمان د توشېح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دي خپور شي.

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي

جمهوريت رئيس

موظف اند این قانون را در خلال (۳۰) روز از تاريخ انعقاد نخستين جلسه شورای ملی به شورای ملی تقدیم نماید.

ماده سوم:

این فرمان از تاريخ توشیح نافذ و درجریده رسمی نشر گردد.

حامد کرزی

رئيس جمهوری اسلامي

افغانستان

# رسمی جریده

## فهرست مندرجات قانون حکمیت تجارتي

<u>صفحه</u>	<u>عنوان</u>	<u>ماده</u>
	فصل اول	
	احكام عمومی	
۱.....	هدف.....	ماده اول :
۱.....	اصطلاحات.....	ماده دوم :
۳.....	طرز حکمیت.....	ماده سوم :
۴.....	ساحه تطبيق.....	ماده چهارم :
۵.....	مذاکره مستقیم.....	ماده پنجم :
۵.....	دریافت مراسلات کتبی.....	ماده ششم :
۶.....	رسیدگی به حکمیت.....	ماده هفتم :
۶.....	عدم مداخله در امور حکمیت.....	ماده هشتم :
۷.....	توحید قرار های حکمیت.....	ماده نهم :
۸.....	حفظ قرار های حکمیت.....	ماده دهم :
۸.....	بازرسی.....	ماده یازدهم :
۹.....	طرز فعالیت.....	ماده دوازدهم :

# رسمي جریده

## فصل دوم

### موافقتنامه حکمیت

- ماده سیزدهم : موافقه حکم ها ..... ۱۱
- ماده چهاردهم : درج حکمیت در قرار داد ..... ۱۲
- ماده پانزدهم : رسیدگی محکمه به موضوع حکمیت ..... ۱۲
- ماده شانزدهم : احاله منازعه به حکمیت تجارتي ..... ۱۳

## فصل سوم

### بورد حکمیت

- ماده هفدهم : ترکیب بورد حکمیت ..... ۱۴
- ماده هجدهم : مانع تابعیت در روند حکمیت ..... ۱۵
- ماده نوزدهم : طرز تعیین حکم ..... ۱۵
- ماده بیستم : معرفی حکم ..... ۱۸
- ماده بیست و یکم : رد حکم ..... ۱۸
- ماده بیست و دوم : تصمیم بورد حکمیت در مورد رد حکم ..... ۱۹
- ماده بیست و سوم : تصمیم محکمه در مورد رد حکم ..... ۲۰
- ماده بیست و چهارم : ختم ماموریت حکم ..... ۲۱

# رسمي جریده

## فصل چهارم

### صلاحیت بورد حکمیت

- ماده بیست و پنجم: صلاحیت های بورد حکمیت ..... ۲۳
- ماده بیست و ششم: ادعای رد صلاحیت بورد حکمیت ..... ۲۴
- ماده بیست و هفتم: تصمیم بورد حکمیت ..... ۲۵
- ماده بیست و هشتم: صدور قرار محکمه ..... ۲۵
- ماده بیست و نهم: اتخاذ تدابیر احتیاطی ..... ۲۶

## فصل پنجم

### اجرای رسیدگی حکمیت

- ماده سی ام: برخورد منصفانه ..... ۲۷
- ماده سی و یکم: اجراءات طبق طرزالعمل ..... ۲۷
- ماده سی و دوم: تعیین دفتر حکمیت ..... ۲۸
- ماده سی و سوم: تعیین محل حکمیت ..... ۲۹
- ماده سی و چهارم: آغاز رسیدگی به حکمیت ..... ۳۰
- ماده سی و پنجم: استفاده از زبان ها در روند حکمیت ..... ۳۰
- ماده سی و ششم: ارائه دلایل ادعا و دفاعیه ..... ۳۱
- ماده سی و هفتم: اصلاح و تکمیل دفاعیه ..... ۳۲
- ماده سی و هشتم: اطلاعیه تدویر جلسات ..... ۳۳
- ماده سی و نهم: جمع آوری معلومات ..... ۳۳
- ماده چهلم: ادامه به حکمیت ..... ۳۴

# رسمي جریده

- ماده چهل و یکم : تعیین متخصص ..... ۳۵
- ماده چهل و دوم : درخواست اسناد ..... ۳۶

## فصل ششم

### صدور قرار حکمیت و خاتمہ رسیدگی

- ماده چهل و سوم : قانون قابل تطبیق ..... ۳۷
- ماده چهل و چهارم : عدم تعیین حکم منحیث میانجی ..... ۳۷
- ماده چهل و پنجم : طرز اتخاذ تصمیم ..... ۳۸
- ماده چهل و ششم : قرار حکمیت ..... ۳۸
- ماده چهل و هفتم : مندرجات قرار حکمیت ..... ۳۹
- ماده چهل و هشتم : ختم روند رسیدگی حکمیت ..... ۴۱
- ماده چهل و نهم : اصلاح اشتباهات ..... ۴۲
- ماده پنجاه ام : صدور قرار تکمیلی ..... ۴۳
- ماده پنجاه و یکم : تمدید میعاد ..... ۴۳
- ماده پنجاه و دوم : رعایت ماده چهل و هشتم ..... ۴۴

## فصل ہفتم

### اعتراض بہ قرار

- ماده پنجاه و سوم : فسخ قرار حکمیت ..... ۴۴
- ماده پنجاه و چهارم : معیاد درخواست فسخ ..... ۴۷
- ماده پنجاه و پنجم : رسیدگی مجدد بورد ..... ۴۷

# رسمي جريده

---

## فصل هشتم

### تطبيق قرار حكيمت

- ماده پنجاه و ششم : تطبيق و رد قرار حكيمت ..... ٤٨
- ماده پنجاه و هفتم : ارائه اصل سند ..... ٥١
- ماده پنجاه و هشتم : ارائه تضمين ..... ٥١

## فصل نهم

### احكام نهائي

- ماده پنجاه و نهم : وضع مقررہ و طرز العمل ها ..... ٥٢
- ماده شصتم : تاريخ انفاذ ..... ٥٣

# رسمي جریده

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قانون حکمیت تجارتي

دسوداگريز حکمیت قانون

فصل اول

لومړی فصل

احکام عمومي

عمومي حکمونه

هدف

موخه

ماده اول:

لومړۍ ماده:

این قانون بمنظور تسهیل و تشویق حل و فصل سریع، عادلانه و بیطرفانه منازعات تجارتي و اقتصادی از طریق حکمیت بانظرداشت موافقتنامه های منعقدہ میان افغانستان و سایر دول در مورد حکمیت تجارتي و اقتصادی و تنظیم امور مربوط به آن، وضع گردیده است.

دغه قانون دسوداگريز اقتصادي حکمیت په هکله دافغانستان او نورو دولتونو ترمنځ د عقد شوو موافقه لیکونو له په پام کې نیولو سره، د حکمیت له لارې د سوداگريزو او اقتصادي شخړو د چټک، عادلانه او بې پلوه حل او فصل داسانولو او هڅونې او په هغوپورې د اړوند چارو د تنظیم په منظور، وضع شوی دی.

اصطلاحات

اصطلاحگانې

ماده دوم:

دوه یمه ماده:

اصطلاحات آتی در این قانون مفاهیم ذیل را افاده مینماید:  
۱- حکم: شخص است که وظیفه

پدې قانون کې لاندې اصطلاحگانې دغه مفاهیم افاده کوي:  
۱- حکم: هغه شخص دی چې په

## رسمي جریده

حکمت را در منازعات تجارتي به عهده دارد.

۲- حکمت: عملياً لازم الاجرائي است که به اساس آن حکم يا حکم ها يا اداره حکمت بالاثر تقاضا و توافق طرفين يا قرار محکمه ، خدمات بيطرفانه را بمنظور حل و فصل سريع و عادلانه منازعات ناشی از قرارداد معاملات اقتصادی و تجارتي، انجام ميدهند.

۳- موافقتنامه حکمت: موافقتنامه کتبی طرفين (طورماده وار يا غير آن) مبنی بر احاله کلی يا قسمی منازعات ناشی از قرارداد يا غير آن به حکم، حکم ها يا بورد حکمت ميباشد.

۴- قرار حکمت: تصميم نهايي است که ازطرف حکم، حکم ها يا بورد حکمت يا محکمه در مورد حل و فصل منازعه اتخاذ

سوداگريزو شخړو کې د حکمت دنده په غاړه لري.

۲- حکمت: هغه لازم الاجراء عمليه ده چې پربنسټ يې حکم يا حکمان ياد حکمت اداره د اړخونو دغوښتنې او موافقې ياد محکمې د قرار له مخې داقتصادي او سوداگريزو معاملو له قرارداد څخه د راپيدا شوو شخړو دچټک او عادلانه حل او فصل په منظور، يې پلوه خدمتونه سرته رسوي.

۳- د حکمت موافقه ليک: حکم ، حکمانو ياد حکمت بورډ ته له قرارداد يا پرته له هغه څخه د راپيدا شوو شخړو د بشپړې يا يوې برخې د احالي په اړه، د اړخونو (په ماده واره توگه يا له هغې پرته) ليکلی موافقه ليک دی.

۴- د حکمت قرار: هغه وروستی تصميم دی چې د حکم، حکمانو يا د حکمت د بورډ يا محکمې لخوا د شخړې د حل او فصل په هکله نيول

# رسمي جریده

کېږي.

۵- سوداگريزه معامله: د سوداگريز او اقتصادي ماهيت لرونکو مناسباتو ټولې مسئلې دي چې د قرارداد يا له هغه پرته، پر بنسټ ولاړې وي.

۶- محکمه: د افغانستان واکمنه سوداگريزه محکمه ده.

۷- د مرکزي ثبت دفتر: هغه اداره ده چې په حکمیت پورې اړوند سندونه پکې ثبت اوساتل کېږي.

## د حکمیت ډول

درېمه ماده:

(۱) حکمیت په دوو (نړيوالې او کورنۍ) طريقو صورت موندلی شي.

(۲) حکمیت په لاندې حالاتو کې نړيوال گڼل کېږي:

۱- په هغه صورت کې چې په قرارداد کې تصريح شوي وي.

۲- په هغه صورت کې چې سوداگريزې او اقتصادي معاملې

میگردد.

۵- معامله تجارتي: کلیه مسایل شامل مناسبات دارای ماهیت تجارتي و اقتصادی که به اساس قرارداد یا غیر آن استوار باشد.

۶- محکمه: محکمه ذیصلاح تجارتي افغانستان میباشد.

۷- دفتر ثبت مرکزی: اداره ای است که اسناد مربوط حکمیت در آن ثبت و نگهداری میگردد.

## طرز حکمیت

ماده سوم:

(۱) حکمیت به دو طریق (بین المللی و داخلی) صورت گرفته میتواند.

(۲) حکمیت در حالات ذیل بین المللی دانسته میشود:

۱- در صورتیکه در قرارداد تصریح شده باشد.

۲- در صورتیکه معاملات تجارتي و اقتصادی بین چند کشور

## رسمي جریده

بوده و در قرارداد تصریح نشده باشد.

(۳) در صورت عدم درج در قرارداد، قانون حکمیت کشوریکه، در آن طرفین، معاملات تجارتي را انجام میدهند، تطبیق میگردد.

(۴) احوالیکه در فقره (۱) این ماده پیش بینی نگردیده باشد، حکمیت داخلی دانسته میشود.

### ساحه تطبیق

ماده چهارم:

(۱) احکام این قانون صرف در حالاتی قابل تطبیق است که محل حکمیت افغانستان باشد. حکم مندرج ماده یازدهم این قانون و احکام مواد شامل فصل هفتم از این حکم مستثنی اند.

(۲) احکام این قانون در مورد منازعات مشخصی که تابع حکمیت نبوده یا حل و فصل

دخوهو ادونو ترمنخ وي اوپه قرارداد کې تصریح شوې نه وي.

(۳) په قرارداد کې دنه درج په صورت کې، دهغه هېواد د حکمیت قانون چې اړخونه پکې سوداگریزې معاملې سرته رسوي، تطبیقېږي.

(۴) هغه احوال چې ددې مادې په (۱) فقره کې اټکل شوي نه وي، کورنی حکمیت گڼل کېږي.

### د تطبیق ساحه

څلورمه ماده:

(۱) ددې قانون حکمونه یوازې په هغو حالاتو کې د تطبیق وړ دي چې د حکمیت ځای افغانستان وي. ددې قانون په یوولسمه ماده کې درج شوی حکم او په اووم فصل کې د شاملو مادو حکمونه لدې حکم څخه مستثنی دي.

(۲) ددې قانون حکمونه دهغو مشخصو شخړو په هکله چې د حکمیت تابع ندي یایې

# رسمي جریده

آن به اساس سایر اسناد تقنینی تنظیم گردیده باشد، قابل تطبیق نیست.

## مذاکره مستقیم

ماده پنجم:

احکام این قانون مانع حل و فصل منازعات اقتصادی و تجارتي طرفین حکمیت، از طریق مذاکرات مستقیم، میانجیگری یا شیوه های شبیه حل و فصل منازعات تجارتي و اقتصادی نمی گردد.

## دریافت مراسلات کتبی

ماده ششم:

مراسلات کتبی در صورتی دریافت شده تلقی میگردد که شخصاً به مرسل الیه سپرده شود یا توسط پست راجستری یا سایر وسایلی که اهتمام تسلیمی آن را نشان داده و به آدرس راجستر شده محل تجارت مرسل الیه در افغانستان تسلیم

حل او فصل د نورو تقنیني سندونو پر بنسټ تنظيم شوي وي، د تطبيق وړندي.

## مستقیمې خبرې اترې

پنځمه ماده:

ددې قانون حکمونه، دمستقیمو خبرو اترو، منځگړیتوب یا د سوداگريزو او اقتصادي شخړو حل او فصل ته د ورته لارو چارو له لارې، د حکمیت د اړخونو د اقتصادي اوسوداگريزو شخړو د حل او فصل ځنډنه کېږي.

## د لیکلو مراسلو تر لاسه کول

شپږمه ماده:

لیکلې مراسلې په هغه صورت کې تر لاسه شوې گڼل کېږي چې شخصاً مرسل الیه ته وسپارل شي یا د راجستري پست یا هغو وسایلو په واسطه چې دهغو د تسلیمولو اهتمام یې بنودلی وي او په افغانستان کې د مرسل الیه د سوداگري دځای راجستر شوي آدرس ته ورتسلیم

# رسمي جریده

داده شود. در این صورت مراسلات در روز تسلیمی آن دریافت شده پنداشته میشود، مگر اینکه طوردیگری موافقه نموده باشند. این حکم صرف بر مراسلاتی تطبیق میگردد که در مورد رسیدگی حکمیت باشد.

## رسیدگی به حکمیت

ماده هفتم:

حکمیت از روز رسیدگی قضیه آغاز میگردد. حکم برای طرفین مدت را غرض ارائه جواب تعیین مینماید. هرگاه طرف در خلال مدت معینه اسناد خود را ارائه ننماید، چنین پنداشته میشود که از حق اعتراض خود صرف نظر نموده است.

## عدم مداخله در امور حکمیت

ماده هشتم:

محکمه یا ادارات دولتی نمیتوانند در امور حکمیت مندرج این قانون مداخله نمایند، مگر اینکه در این

شی. پدې صورت کې مراسلې دهغو دتسلیمی په ورځ، تر لاسه شوې گڼل کېږي، خوداچې بل ډول یې موافقه کړې وي. دغه حکم یوازې پر هغو مراسلو تطبیقېږي چې د حکمیت د څېړنې (رسیدگی) په هکله وي.

## حکمیت ته رسیدگی

اوومه ماده:

حکمیت د قضیې د رسیدگی له ورځې څخه پیل کېږي. حکم اړخونو ته د ځواب د وړاندې کولو لپاره موده ټاکي، که چېرې اړخ د ټاکلې مودې په ترڅ کې خپل سندونه وړاندې نکړي، داسې گڼل کېږي چې دخپل اعتراض له حق څخه یې صرف نظر کړی دی.

## د حکمیت په چارو کې نه لاسوهنه

اتمه ماده:

محکمه یا دولتي ادارې نشي کولای، پدې قانون کې د درج شوي حکمیت په چارو کې لاسوهنه

# رسمي جریده

و کړي، خوداچې پدې قانون کې بل ډول  
تصریح شوي وي.

## د حکمیت د قرارونو توحید

نهمه ماده :

(۱) حکم، حکمان یا د حکمیت بورډ  
کولای شي د اغېزمنتیا د زیاتولو او  
د شخړو له متعارض حل او فصل څخه  
د ډډې کولو په منظور، د حکمیت  
شخړنې توحید او دعین شخړې یا  
شخړو د اړخونو موافقه ترلاسه  
کړي.

(۲) که چېرې محکمه تشخیص کړي  
چې د شخړنې توحید او دعین شخړې  
یا شخړو د اړخونو یووالي ،  
د حکمیت د قرارونو داغېزمنتوب د بڼه  
والي یا یې د یوځلوالي سبب  
کېږي، پدې صورت کې کولای شي  
دعین شخړې یا شخړو د  
اړخونو د غوښتنې له مخې د  
حکمیت د شخړنې په توحید حکم  
و کړي.

قانون طور دیگرې تصریح  
شده باشد.

## توحید قرارهای حکمیت

ماده نهم:

(۱) حکم، حکم ها یا بورډ حکمیت  
میتواند بمنظور افزایش موثریت و  
اجتناب از حل و فصل متعارض  
منازعات، رسیدگی های حکمیت  
را توحید و موافقه طرف های عین  
منزاعه یا منازعات را حاصل  
نماید.

(۲) هرگاه محکمه تشخیص نماید  
که توحید رسیدگی و اتحاد طرف  
های عین منازعه یا منازعات سبب  
بهبود موثریت یا یکسان بودن  
قرار های حکمیت میگردد،  
در این صورت میتواند بالاثرت  
درخواست طرفین عین منازعه  
یا منازعات به توحید  
رسیدگی حکمیت، حکم  
نماید.

# رسمي جریده

## د حکمیت د قرارونو ساتل

لسمه ماده :

(۱) د حکم، حکمانو یا د حکمیت د بورډ اجراءات او صادر شوي قرارونه یې په محرمه توګه ساتل کېږي، خو دا چې اړخونو پدې برخه کې بل ډول موافقه کړې وي.

(۲) محکمه دعین شخړې یا شخړو د اړخونو د غوښتنې له مخې، د حکمیت د بورډ دا اجراءات او صادر شوي قرارونو د محرمیت د تأمینولو لپاره ، لازم تدبیرونه نیسي.

## پلټنه

یوولسمه ماده :

حکم ، حکمان یا د حکمیت بورډ، د شخړو حل او فصل ته د خپرنې (رسیدګی)، خپرنې ته له نه اقدام یا د حکمیت د قرار صادرولو ته له اقدام نه کولو څخه ، تر پوښتنې لاندې نشي نیول کېدی، خو دا چې له اړخونو څخه د دیوه د ادعا له مخې پدې اړه چې خپرنې ته په اقدام،

## حفظ قرار های حکمیت

ماده دهم :

(۱) اجراءات حکم، حکم ها یا بورډ حکمیت و قرارهای صادره آنهاطور محرم حفظ میگردد، مګر اینکه طرفین در زمینه طور دیگری موافقه نموده باشند.

(۲) محکمه بالاثر درخواست طرف های عین منازعه یا منازعات، جهت تأمین محرمیت اجراءات بورډ حکمیت و قرارهای صادره، تدابیر لازم را اتخاذ مینماید.

## بازرسی

ماده یازدهم :

حکم، حکم ها یا بورډ حکمیت از رسیدګی حل و فصل منازعات، عدم اقدام به رسیدګی و یا صدور قرار حکمیت، مورد بازپرس قرار گرفته نمیتواند، مګر اینکه باالاثر ادعای یکی از طرفین مبنی بر اینکه اقدام به رسیدګی ، عدم اقدام به رسیدګی یا صدور قرار

# رسمي جریده

ناشی از اعمال نفوذ، تضاد منافع یا ارتشاء صورت گرفته باشد.

## طرز فعالیت

ماده دوازدهم:

(۱) حکم، حکم ها یا بورد حکمیت میتواند بمنظور اجرای خدمات حل منازعات تجارتي و اقتصادی منحیث شرکت سهامی یا تضامنی، مطابق احکام قوانین مربوط، ایجاد و در دفتر ثبت مرکزی ثبت گردد. حکم باید حد اقل دیپلوم پوهنخی های حقوق یا شرعیات را داشته باشد.

دفتر ثبت مرکزی بعد از تکمیل ثبت نام حکم، سوابق تجارب و تحصیلات مربوط هر یک از حکم ها را به شمول ثبوت یا ارائه دیپلوم فراغت از پوهنخی های حقوق یا شرعیات یا اینکه موصوف عضو فعال یکی از انجمن های حکم ها میباشد،

خپړني یادقرار د صادرېدو نه اقدام د نفوذ د کارولو، د گټو د تضاد یا ارتشاء له امله صورت موندلی وي.

## د فعالیت ډول

د وولسمه ماده:

(۱) حکم، حکمان یا د حکمیت بورد کولای شي د اړوندو قوانینو د حکمونو مطابق، د سوداگریزو او اقتصادي شخړو د حل د خدمتونو د اجراء په منظور، د سهامی یا تضامنی شرکت په توگه رامنځته او د مرکزي ثبت په دفتر کې ثبت شي. حکم باید لېر تر لېره د حقوقو یا شرعیاتو د پوهنخیو دیپلوم ولري.

د مرکزي ثبت دفتر، د حکم دنوم د ثبت له بشپړېدو وروسته، د حقوقو یا شرعیاتوله پوهنخیو څخه د حکمانو د هریوه د فراغت د دیپلوم د ثبوت یا وړاندې کولو یا دا چې نوموړی د حکمانو دیوې ټولني فعال غړی دی، په شمول د اړوندو تجربو او تحصیلاتو سوابق، پداسې

# رسمي جریده

طوريكه بصورت عام قابل دسترسى  
باشد در دوسيه هاى خود تحت  
عنوان (حکم ها) نگهدارى  
مينمايند. هر شخص آزادانه ميتواند  
در جريان اوقات عادى کار اين  
دوسيه ها را بررسى نمايد. با  
اکمال ثبت نام در دفتر ثبت  
مرکزى، حکم ميتواند شغل حکميت  
خود را اعلان و انتشار نمايد.

(۲) طرفين در انتخاب حکم، حکم  
ها يا بورد حکميت (اعم از حکم  
داخلى يا خارجى)  
آزاد ميباشند.

(۳) حکم، حکم ها يا بورد حکميت  
ويا اتاق هاى تجارت و امثال آنها  
ميتوانند انجمن هاى حکميت را  
ايجاد نمايند.

(۴) انجمن هاى حکميت افغانستان  
ميتوانند با انجمن هاى حکميت  
خارجى و بين المللى روابط خويش  
راتامين نمايد.

ډول چې په عامه توگه دلاس رسى  
وړ وي، د(حکمانو) تر عنوان لاندې  
په خپلو دوسيو کې ساتي. هر شخص  
ازادانه کولای شي دکار دعادي  
وختونو په بهير کې دغه دوسيه  
وڅېړي. د مرکزي ثبت په دفتر کې  
د نوم د ثبتونې په بشپړېدو سره، حکم  
کولای شي خپل د حکميت شغل  
اعلان او خپور کړي.

(۲) اړخونه د حکم، حکمانو يا  
د حکميت د بورد (کورنى وي يا  
بهرنى حکم) په ټاکلو کې آزاد  
دي.

(۳) حکم، حکمان يا د حکميت بورد  
اوپا د سوداگرۍ خونې او هغوته ورته  
کولای شي د حکميت انجمنونه  
جوړ کړي.

(۴) د افغانستان د حکميت انجمنونه  
کولای شي د حکميت له بهرنيو او  
نړيوالو انجمنونو سره خپلې اړيکې  
تامين کړي.

# رسمي جریده

## دوه یم فصل

### د حکمیت موافقه لیک

#### د حکمانو موافقه

د پارلسمه ماده :

د اړخونو ترمنځ د حکمیت موافقه په لیکلي توگه صورت مومي.

د حکمیت موافقه په لاندې حالاتو کې لیکلې گڼل کېږي:

۱- په هغه صورت کې چې موافقه لیک په سند کې درج او اړخونو هغه لاسلیک کړي وي.

۲- په هغه صورت کې چې توافق په لیکونو او نورو لیکلو مراسلو کې (د الکترونیک پست په شمول) درج او ثبت شوی توافق منعکس کړي.

۳- په هغه صورت کې چې موافقه لیکونه د ادعا یا دفاعي په مبادله کې اظهار او په هغو کې له اړخونو څخه یو د موافقت د موجودیت ادعا وکړي او بل اړخ هغه رد نکړي.

## فصل دوم

### موافقتنامه حکمیت

#### موافقه حکم ها

ماده سیزدهم:

موافقه حکمیت بین طرفین طور کتبی صورت میگیرد.

موافقه حکمیت در حالات ذیل کتبی پنداشته میشود:

۱- در صورتیکه موافقه نامه در سند درج و طرفین آنرا امضا نموده باشند.

۲- در صورتیکه توافق در نامه ها و سایر مراسلات کتبی (بشمول پست الکترونیک) درج و توافق ثبت شده را منعکس نماید.

۳- در صورتیکه موافقه نامه ها در مبادله ادعا یا دفاعیه اظهار و در آن یکی از طرفین، موجودیت موافقت را ادعا و طرف دیگر آنرا رد ننماید.

# رسمي جریده

## په قرارداد کې د حکمیت درجول

څوارلسمه ماده :

که چېرې په قرارداد کې د حکمیت په هکله کوم حکم یا شرط درج شي، پر حکمیت باندې موافقه منعکسوي، پدې شرط چې قرارداد په لیکلې توگه عقد شوی وی.

## دمحکمې لخوا د حکمیت

### دموضوع څپرل

پنځلسمه ماده :

(۱) په هغه صورت کې چې په محکمه کې اقامه شوې دعوي د حکمیت د موافقه لیک تابع وي، محکمه کولای شي ، ددې قانون له حکمونو سره دهغې د مطابقت د موندلو په صورت کې، د اړخونو د غوښتنې له مخې دعوي دلومړنيو اظهاراتو له اقامې دمخه ، حکمیت ته راجع کړي.

(۲) که چېرې ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوې دعوي په محکمه کې اقامه خو حل اوفصل

## درج حکمیت در قرارداد

ماده چهاردهم:

هرگاه در قرارداد ، حکمی یا شرطی در مورد حکمیت درج گردد، موافقه به حکمیت را منعکس میسازد، مشروط بر اینکه قرارداد طور کتبی عقد گردیده باشد.

## رسیدگی محکمه به موضوع

### حکمیت

ماده پانزدهم:

(۱) در صورتیکه دعوی اقامه شده در محکمه تابع موافقتنامه حکمیت باشد، محکمه میتواند در صورت دریافت مطابقت آن با احکام این قانون، بالاثربا درخواست طرفین ، دعوی را قبل از اقامه نخستین اظهارات ، به حکمیت راجع سازد.

(۲) هرگاه دعوی مندرج فقره (۱) این ماده در محکمه اقامه ولی حل و فصل نشده باشد، حکم،

## رسمي جریده

حکم ها یا بورد حکمیت  
میتوانند، قضیه را رسیدگی  
و قرار صادر نمایند. در این صورت  
محکمه اجراءات خود را الی ختم  
رسیدگی حکمیت معطل قرار  
میدهد.

(۳) در صورتیکه قضیه تحت  
رسیدگی حکم، حکم ها یا بورد  
حکمیت قرار داشته باشد، محکمه  
میتواند بالاثر درخواست یکی از  
طرفین قرار مبنی بر اتخاذ تدابیر  
احتیاطی را صادر نماید.

احاله منازعه به حکمیت

### تجارتی

ماده شانزدهم:

طرفین میتوانند در صورت  
عدم موجودیت شرط یا موافقتنامه  
قبلی حکمیت، موافقه کتبی  
خویش را مبنی بر حل و فصل  
منازعه از طریق حکمیت  
که حاوی مطالب ذیل باشد،  
به دفتر حکمیت تجارتی ارائه

شوی نه وی، حکم، حکمان یا  
د حکمیت بورد کولای شی قضیه  
و خپری او قرار صادر کری. پدی  
صورت کی محکمه خپل اجراءات ،  
د حکمیت د خپرنی ترپای ته رسبدو  
پوری خنلوی.

(۳) په هغه صورت کی چې قضیه  
د حکم، حکمانو یا د حکمیت د بورد  
تر خپرنی لاندی وی، محکمه کولای  
شی له اړخونو څخه دیوه د غوښتنی  
له مخی د احتیاطی تدبیرونو د نیولو  
په اړه قرار صادر کری.

سوداگریز حکمیت ته دشخړی

### احاله

شپاړسمه ماده :

اړخونه کولای شی د حکمیت  
دمخکنی شرط یا موافقه لیک د نه  
موجودیت په صورت کی ،  
د حکمیت له لاری دشخړی دحل  
اوفصل په اړه خپله لیکلی موافقه چې  
د لاندی مطالبو لرونکی وی، د  
سوداگریز حکمیت دفتر ته وړاندی

# رسمي جریده

کړي:

۱- د شخړې د اړخونو یایې د واکمنو استازو نوم او آدرس، د کارځای یا پستي آدرس.

۲- د شخړې د موضوع (طلب او دهغه دمقدار) د څرنگوالي شرح او په پام کې د زیان د جبران غوښتنه.

۳- دهغه قرارداد یا د پورې چې شخړه ورڅخه راپیدا یوړپورې مربوطه وي.

۴- د حکم یا د موافقه شوو حکمانو د شمېر یا د پورې، دهغوی له بشپړ شهرت سره.

## درېیم فصل

### د حکمیت بورچ

د حکمیت د بورچ

#### ترکیب

اوولسمه ماده:

اړخونه کولای شي د حکمانو شمېر وټاکي. د نه ټاکلو په صورت کې حکم یوتن وي.

که چېرې د شخړې یو لوری دولت وي، پدې صورت کې د حکمانو

نماید:

۱- نام و آدرس، محل کار یا آدرس پستی طرفین منازعه و یا نمایندۀ با صلاحیت آنها.

۲- شرح چگونگی موضوع منازعه (طلب و مقدار آن) و تقاضای جبران خسارۀ مورد نظر.

۳- ذکر قراردادیکه، منازعه از آن ناشی و یا به آن مربوط میباشد.

۴- ذکر حکم یا تعدادی حکم های توافق شده با شهرت مکمل آنها.

## فصل سوم

### بورچ حکمیت

ترکیب بورچ

#### حکمیت

مادۀ هفدهم:

طرفین میتوانند تعداد حکم ها را تعیین نمایند. در صورت عدم تعیین، حکم یک نفر میباشد.

هرگاه یکی از طرفین منازعه دولت باشد، در این صورت تعداد حکم ها

# رسمي جریده

از سه نفر کمتر بوده  
نمی تواند.

مانع تابعیت در روند

## حکمت

ماده هجدهم:

تابعیت شخص مانع انجام وظیفه  
حکمت نمی گردد، مگر اینکه  
در موافقتنامه طرفین، طور دیگری  
تصریح شده باشد.

## طرز تعیین حکم

ماده نهم:

(۱) هرگاه طرفین بر طرز تعیین  
حکم یا حکم ها موافقه نموده  
باشند، حکم یا حکم ها طور ذیل  
تعیین میگردند:

۱- در صورتیکه برای رسیدگی  
منزاعه سه حکم لازم باشد، هر یک  
از طرفین یک، یک حکم را تعیین  
مینماید، در این صورت دو حکم  
تعیین شده حکم سوم را تعیین  
میکنند. هرگاه هر یک از طرفین در  
خلال (۳۰) روز از تاریخ

شماره له در یو تنو خنجه لږ کېدی  
نشي.

د حکمت په بهیر کې د تابعیت

## خنه

اتلسمه ماده :

د شخص تابعیت د حکمت د دندې د  
سرتو رسولو خنه نه کېږي، خودا  
چې د اړخونو په موافقه لیک کې بل  
ډول تصریح شوي وي.

## د حکم د ټاکلو ډول

نولسمه ماده :

(۱) که چېرې اړخونو د حکم یا  
حکمانو د ټاکلو پر ډول موافقه نه  
وي کېږي، حکم یا حکمان په لاندې  
توگه ټاکل کېږي:

۱- په هغه صورت کې چې د شخړې  
د خپرې لپاره درې حکمان لازم  
وي، له اړخونو څخه یو هر یو، یو حکم  
ټاکي، پدې صورت کې، دوه ټاکل  
شوي حکمان درېیم حکم ټاکي. که  
چېرې له اړخونو څخه هر یو د مقابل  
لوري د غوښتنلیک له نېټې څخه د

## رسمي جریده

درخواست طرف مقابل نتوانند حکم را تعیین نمایند یا در صورتیکه دو حکم، حکم سوم را در خلال (۳۰) روز از تاریخ تعیین حکم دوم، انتخاب نمایند، محکمه حکم را در خلال (۳۰) روز بعد از تاریخ درخواست یکی از طرفین تعیین میکند.

۲- هرگاه منازعه توسط یک حکم حل و فصل شود و طرفین نتوانند در مورد به موافقه برسند، در این صورت محکمه در خلال (۳۰) روز از تاریخ درخواست یکی از طرفین، حکم را تعیین مینماید.

(۲) هرگاه طرفین به طرز تعیین حکم ها موافقه نموده باشند، ولی یکی از طرفین طبق طرز العمل تعیین حکم ها عمل ننماید، یا طرفین، یا حکم ها نتوانند طبق طرز العمل، به موافقه متوقعه نایل شوند یا شخص ثالث بشمول

(۳۰) ورځو په ترڅ کې ونشي کړی چې حکم وټاکي یا په هغه صورت کې چې دوه حکمان، درېیم حکم د دوه یم حکم د ټاکلو له نېټې څخه د (۳۰) ورځو په ترڅ کې ونه ټاکي، محکمه له اړخونو څخه د یوه دغو بنسټلیک له نېټې وروسته د (۳۰) ورځو په ترڅ کې حکم ټاکي.

۲- که چېرې شخړه د یوه حکم په واسطه حل او فصل شي او اړخونه ونشي کړی چې پدې هکله موافقې ته ورسېږي، پدې صورت کې محکمه له اړخونو څخه د یوه دغو بنسټلیک له نېټې څخه د (۳۰) ورځو په ترڅ کې حکم ټاکي.

(۲) که چېرې اړخونو د حکمانو د ټاکلو په ډول موافقه کړې وي، خو له اړخونو څخه یو د حکمانو د ټاکلو د کړنلارې مطابق عمل ونکړي یا اړخونه یا حکمان ونشي کړی د کړنلارې مطابق، متوقعه موافقې ته ورسېږي یا د حکمیت د دفتر په

## رسمي جریده

دفاتر حکمیت و جایی را که طبق طرز العمل متذکره به آنان محول شده است، نتوانند انجام دهند، در این صورت هریک از طرفین میتواند از محکمه اتخاذ تدابیر لازم را درخواست نماید، مگر اینکه در موافقتنامه طور دیگری تصریح شده باشد.

(۳) هرگاه حکم در حالات مندرج فقرات (۱ و ۲) این ماده از طرف محکمه تعیین گردد، در این صورت شرایط انتخاب حکم طبق موافقتنامه طرفین حسب ذیل رعایت میگردد:

۱- آگاهی حکم از قانون مربوط و داشتن تجارب لازم تجارتي و اقتصادي.

۲- استقلالیت و بیطرفی.

۳- داشتن تابعیت متفاوت از تابعیت طرفین.

(۴) قرار محکمه در خصوص موضوعات مندرج فقرات

شامل ثالث شخص هغه و جیبی چې د یادې شوې کړنلارې مطابق هغوی ته سپارل شوي، ونشي کړی سرته ورسوي، پدې صورت کې له اړخونو څخه هر یو کولای شي له محکمې څخه د لازمو تدبیرونو نیول وغواړي، خو دا چې په موافقه لیک کې بل ډول تصریح شوي وي.

(۳) که چېرې حکم ددې مادې په (۱ او ۲) فقره کې د محکمې لخوا وټاکل شي، پدې صورت کې د حکم د غوره کېدو شرایط د اړخونو د موافقه لیک مطابق په لاندې توګه په پام کې نیول کېږي:

۱- له اړوند قانون څخه د حکم خبرتیا او د لازمو سوداګریزو او اقتصادي تجربو لرل.

۲- خپلواکتوب او ناپلوي.

۳- د اړخونوله تابعیت څخه د متفاوت تابعیت لرل.

(۴) ددې مادې په (۱ او ۲) فقره کې د درج شوو موضوعگانو په هکله د

# رسمي جریده

(۱ و ۲) این ماده قابل اعتراض  
نمی باشد.

## معرفی حکم

ماده بیستم:

شخص معرفی شده به حیث  
حکم مکلف است قبل از  
انتصاب یا بعد از آن یا  
در جریان روند حکمیت راجع به  
شخصیت و سایر احوال  
مربوط به خود که موجب از بین  
رفتن شک و تردید در مورد  
استقلالیت و بی طرفی اش  
میگردد، به طرفین منازعه معلومات  
لازم ارائه نماید، مگر اینکه قبلاً  
در مورد از جانب وی اطلاع  
یافته باشند.

## رد حکم

ماده بیست و یکم:

(۱) حکم در صورتی مورد رد یا  
اعتراض قرار گرفته میتواند که  
بیطرفی و استقلالیت وی تحت  
شک و تردید واقع شود، یا فاقد

محکمی قرار د اعتراض  
ورپندی.

## د حکم ورپژندل

شلمه ماده :

د حکم په توگه معرفی شوی شخص  
مکلف دی له انتصاب دمنځه یا  
وروسته یا د حکمیت په بهیر کې  
د خپل شخصیت او په ځان پورې د  
نورو اړوندو احوالو په هکله چې  
د خپلواکتوب او ناپلوی په هکله یې  
د شک او تردید دله منځه تلو موجب  
کېږي، د شخړې اړخونو ته لازم  
معلومات وړاندې کړي، خو دا چې  
دمنځه یې پدې هکله دهغه لخوا  
معلومات ترلاسه کړي  
وي.

## د حکم ردېدل

یوویشتمه ماده:

(۱) حکم په هغه صورت کې رد یا  
داعتراض وړ گرځي چې خپلواکتوب  
اوناپلوي یې ترشک اوتردید لاندې  
راشي یا د اړخونو د توافق د اهلیت

# رسمي جریده

نه لرونکی وي.

(۲) هېڅ یو له اړخونوڅخه نشي کولای هغه حکم ئې چې ټاکلی یا یې په ټاکلو موافقه کړې وي، تراعتراض لاندې ونيسي، خوداچې ملزم لوری دحکم دټاکلو تر وروسته مودې پورې دهغه د اهلیت د نه لرلو په هکله خبرتیاومومي.

(۳) اړخونه کولای شي ددې قانون دڅلېریشتمې مادې دحکم له په پام کې نیولو سره، دحکم پرضد د رد یا اعتراض دکړنلارې په هکله، موافقه وکړي.

دحکم د رد په هکله دحکمی

دبورډ تصمیم

دوه ویستمه ماده:

که چېرې اړخونو دحکم پرضد داعتراض د کړنلارې په هکله مخکې موافقه کړې نه وي، پدې صورت کې هغه لوری چې دحکم د، رد غوښتونکی وي، کولای شي د(۱۵) ورځو په ترڅ کې،

اهلیت توافق طرفین باشد.

(۲) هېڅ یو له طرفین نمی تواند حکمی را که تعیین یا به تعیین آن موافقه نموده، مورد اعتراض قرار دهد، مگر اینکه طرف ملزم الی زمان بعد از تعیین حکم در مورد فاقد اهلیت بودن آن آگاهی یابد.

(۳) طرفین میتوانند با نظر داشت حکم ماده بیست و چهارم این قانون در مورد طرز العمل رد یا اعتراض بر علیه حکم، موافقه نمایند.

تصمیم بورډ حکمی در مورد

رد حکم

ماده بیست و دوم:

هرگاه طرفین در مورد طرز العمل اعتراض بر علیه حکم قبلاً موافقه نکرده باشند، در این صورت طرفی که خواهان رد حکم باشد، میتواند در خلال ۱۵ روز از حصول اطلاع در مورد

## رسمي جریده

د حکمیت د بورډ د ترکیب په هکله د خبرتیا له ترلاسه کولو یا ددې قانون په درویشتمه ماده کې د درج شوو شرایطو په هکله د خبرتیا له ترلاسه کولو، لیکلی لیک د حکم د رد د دلیلونو په یادولو سره د حکمیت بورډ ته واستوي او د حکمیت بورډ د نوموړي اعتراض په هکله تصمیم ونیسي، خودا چې د اعتراض وړ حکم، له خپلې دندې څخه استعفی وکړي یا بل لوری د حکم د رد په اعتراض، موافقه وکړي.

د حکم د رد په هکله د محکمې

### تصمیم

درویشتمه ماده:

که چېرې د حکم پرضد اعتراض د کړنلارې مطابق، د اړخونو د توافق وړ یا ددې قانون د دوه ویشتمې مادې د حکم مطابق وارد نه وي، پدې صورت کې اعتراض کوونکی لوری کولای شي د اعتراض د رد په اړه د حکمیت د بورډ د تصمیم په

ترکیب بورډ حکمیت و یا حصول اطلاع در مورد شرایط مندرج ماده بیست و سوم این قانون، نامه کتبی را با ذکر دلایل رد حکم به بورډ حکمیت ارسال و بورډ حکمیت در مورد اعتراض متذکره تصمیم اتخاذ نماید، مگر اینکه حکم مورد اعتراض، از سمت خود استعفاء نماید و یا طرف دیگر به اعتراض رد حکم، موافقه نماید.

تصمیم محکمه در مورد رد

### حکم

ماده بیست و سوم:

هرگاه اعتراض بر علیه حکم طبق طرز العمل، مورد توافق طرفین یا طبق حکم ماده بیست و دوم این قانون وارد نباشد، در این صورت طرف اعتراض کننده میتواند بعد از دریافت اطلاعات در مورد

# رسمي جریده

تصميم بورد حکمیت مبنی بر رد اعتراض، در خلال (۳۰) روز جهت اتخاذ تصمیم پیرامون اعتراض، به محکمه مراجعه نماید. قرار محکمه قابل اعتراض نبوده ولی الی زمان صدور قرار، بورد حکمیت یا حکم مورد اعتراض میتواند رسیدگی حکمیت را ادامه داده و قرار خود را صادر نماید.

## ختم ماموریت حکم

ماده بیست و چهارم:

(۱) طرفین منازعه در حالات ذیل میتوانند به ختم وظیفه حکم، حکم ها یا بورد حکمیت توافق نمایند:

۱- در صورت امتناع حکم از اجرای حکمیت.

۲- در صورت عدم توانایی اجرای حکمیت.

۳- در صورت وفات یا استعفاء.

۴- تاخیر غیر موجه در اجرای

هکله دخیرتیا له ترلاسه کولو وروسته، د(۳۰) ورځو په ترڅ کې، داعتراض په اړه دتصمیم د نیولو لپاره، محکمې ته مراجعه وکړي. دمحکمې قرار د اعتراض وړ ندی، خود قرار د صادرېدو تر وخته، د اعتراض لاندې د حکمیت بورد یا حکم کولای شي د حکمیت څېړنې ته دوام ورکړي او خپل قرار صادر کړي.

## د حکم د ماموریت پای

څلېرې شتمه ماده:

(۱) دڅخړې اړخونه په لاندې حالاتو کې کولای شي د حکم، حکمانو یا د حکمیت د بورد د دندې په پای ته رسېدو موافقه وکړي:

۱- د حکمیت له اجراء کولو څخه د حکم د ډډې کولو په صورت کې.

۲- د حکمیت د اجراء د نه توانېدنې په صورت کې.

۳- د وفات یا استعفی په صورت کې.

۴- د حکمیت په اجراء کې غیر موجه

# رسمي جریده

خُندونه.

(۲) که چپرې دسپارل شوو دندوپه اجراء یا سرته رسولو کې د غیرموجه خُند په اړه ، د حکم یا حکمانو د نه توانېدنې په هکله داړخونو ترمنځ اختلاف رامنځته شي، پدې صورت کې هر اړخ کولای شي له محکمې څخه دحکم یا حکمانو د دندې پای ته رسېدل وغواړي، پدې برخه کې د محکمې قرار قطعي دی.

(۳) که چپرې حکم یا حکمان له خپلې دندې څخه استعفي وکړي یا یو اړخ دهغه د دندې په پای ته رسېدو موافقه وکړي، پدې صورت کې په راوړسته دندو کې دحکم یا حکمانو پرتوانېدنې اغېزه نشي کولی.

(۴) که چپرې دحکمت په بورډ کې دحکم یا حکمانو دندې پای ته ورسېږي، پدې صورت کې ځای نیوونکی حکم ، ددمخني حکم

حکمت.

(۲) هرگاه راجع به عدم توانایی حکم یا حکمین در مورد اجراء یا تاخیر غیر موجه در انجام وظایف محوله، بین طرفین اختلاف بروز نماید، در اینصورت هر یک از طرفین میتوانند ختم وظیفه حکم یا حکم ها را از محکمه درخواست نمایند. قرار محکمه در زمینه قطعی میباشد.

(۳) هرگاه حکم یا حکم ها از سمت خود استعفا و یا یکی از طرفین به ختم وظیفه وی موافقه نماید، در اینصورت بر توانایی حکم یا حکم ها در وظایف بعدی تاثیر وارد کرده نمی تواند.

(۴) هرگاه وظایف حکم یا حکم ها در مورد حکمیت خاتمه یابد در اینصورت حکم جانشین، طبق قواعد نافذ

# رسمي جریده

بر تعیین حکم قبلی، منصوب  
میگردد.

پرتاکلو باندي د نافذو قواعدو مطابق  
منصوبېږي.

## فصل چهارم

### صلاحیت بورد

#### حکمت

#### صلاحیت های بورد حکمت

ماده بیست و پنجم:

(۱) بورد حکمت دارای صلاحیت

های ذیل میباشد:

۱- حل و فصل تمام منازعات شامل  
صلاحیت خویش.

۲- رسیدگی به اعتراضات درمورد  
موجودیت موافقتنامه حکمت یا  
اعتبار آن.

(۲) هرگاه حکمی یا شرطی در  
قرارداد حکمت پیش بینی شده  
باشد، به حیث موافقتنامه جداگانه  
پنداشته شده و در صورتیکه بورد  
حکمت به بطلان و الغای قرارداد  
تصمیم اتخاذ نماید، این تصمیم  
حکم یا شرط مندرج قرارداد،

## خلورم فصل

### د حکمت د بورډ

#### واکونه

#### د حکمت د بورډ واکونه

پنځه ویشتمه ماده:

(۱) د حکمت بورډ د لاندې واکونو

لرونکی دی:

۱- په خپل واک کې د ټولو شاملو  
شخړو حل او فصل کول.

۲- د حکمت د موافقه لیک د  
موجودیت یابې د اعتبار په هکله د  
اعتراضونو څېړل.

(۲) که چېرې د حکمت په قرارداد  
کې کوم حکم یا شرط اټکل شوی  
وي، د جلا موافقه لیک په توګه ګڼل  
کېږي او په هغه صورت کې چې  
د حکمت بورد د قرارداد  
د باطلېدو او لغوه کېدو تصمیم  
ونيسي، دغه تصمیم په قرارداد کې

## رسمي جریده

حکمت را از اعتبار ساقط ساخته  
نمی تواند.

ادعای رد صلاحیت بورد

### حکمت

ماده بیست و ششم:

طرفین میتوانند ادعای رد یا عدم  
صلاحیت بورد حکمت را قبل از  
تقدیم دفاعیه به بورد حکمت اقامه  
نمایند. حالات ذیل از این حکم  
مستثنی است:

۱- در صورتیکه هر یک از طرفین  
در انتخاب یا تعیین حکم، حکم ها  
یا بورد حکمت اشتراک داشته  
باشند و رد صلاحیت آنها را  
درخواست نمایند.

۲- در صورتیکه هر یک  
از طرفین، ادعای عدول  
بورد حکمت را از صلاحیت  
آن حین رسیدگی موضوع که  
در مورد آن عدول صورت گرفته،  
اقامه نماید.

۳- در صورتیکه یکی از طرفین

درج شوی حکم یا شرط له اعتباره  
نشی غورخولی.

د حکمت د بورد د واک د رد

### ادعا

شپرویشتمه ماده:

اړخونه کولای شي د حکمت د بورد  
د رد یا د نه واک ادعا د دفاعیه له  
وړاندې کولو دمخه د حکمت بورد  
ته اقامه کړي. لاندې حالات لاندې  
حکم څخه مستثنی دي:

۱- په هغه صورت کې چې هریو له  
اړخونو څخه د حکم یا حکمانو یا  
د حکمت د بورد په غوره کولو یا  
ټاکلو کې گاون ولري اودهغو د  
واک د رد غوښتنه وکړي.

۲- په هغه صورت کې چې یوله  
اړخونو څخه، له خپل واک څخه  
د حکمت د بورد د عدول ادعا دهغې  
ادعا د څېړني په وخت کې چې په  
هکله ئې عدول صورت موندلی  
دی، اقامه کړي.

۳- په هغه صورت کې چې یوله اړخونو څخه

# رسمي جریده

په حکمیت کې دڅېړنې دځنډه ادعا وکړي  
اود حکمیت بورډ پدې برخه کې دهغه ادعا  
موجه وگي.

## د حکمیت د بورډ تصمیم

اووه ویستمه ماده:

د حکمیت بورډ کولای شي ددې  
قانون په دوه څلور بنسټه ماده کې د  
درج شوو دعووو د اقامې یا د قضيې  
په هکله د قرار د صادرېدو په ترڅ کې  
، تصمیم ونیسي.

## د محکمې د قرار صادرېدل

اته ویستمه ماده:

که چېرې د حکمیت بورډ دهغې  
شخړې د رامنځته کېدو په وخت  
کې چې څېړل یې دهغه واک دی،  
تصمیم ونیسي، پدې صورت کې  
هر یو اړخ کولای شي دڅېړتیا له  
ترلاسه کولو وروسته، د (۳۰) ورځو  
په ترڅ کې پدې هکله محکمې ته  
مراجعه وکړي او د قرار د صادرېدو  
غوښتونکی شي، د محکمې قرار د  
اعتراض وړ ندی.

ادعای تاخیر در رسیدگی حکمیت  
را نماید و بورډ حکمیت ادعای  
وی را در مورد مؤجه بداند.

## تصمیم بورډ حکمیت

ماده بیست و هفتم:

بورډ حکمیت میتواند حین  
اقامه دعاوی مندرج ماده چهل  
ودوم این قانون یا حین صدور  
قرار در مورد قضیه، تصمیم  
اتخاذ نماید.

## صدور قرار محکمه

ماده بیست و هشتم:

هرگاه بورډ حکمیت حین بروز  
منازعه که رسیدگی آن در حیطة  
صلاحیت اش قرار دارد، تصمیم  
اتخاذ نماید، در اینصورت هر یک  
از طرفین میتوانند بعد از  
دریافت اطلاعیه در خلال (۳۰)  
روز در مورد به محکمه  
مراجعه و خواهان صدور  
قرار گردند، قرار محکمه  
قابل اعتراض نمیشد.

# رسمي جریده

هرگاه محکمه در مورد قرار صادر نموده باشد، بورد حکمیت میتواند به رسیدگی ادامه داده و قرار خود را صادر نماید.

## اتخاذ تدابیر احتیاطی

ماده بیست ونهم:

(۱) بورد حکمیت میتواند بالاثراً درخواست هریک از طرفین، در جریان رسیدگی جهت حفاظت مدعی بها بشمول سپردن آنها به شخص ثالث یا فروش اموال سریع الفساد، تدابیر احتیاطی لازم را اتخاذ و قرار موقت را صادر نماید، مگر اینکه طرفین طور دیگری موافقه نموده باشند.

(۲) بورد حکمیت میتواند جبران مصارف تدابیر احتیاطی مندرج فقره (۱) این ماده را از طرفین درخواست نماید.

(۳) درخواست هریکی از طرفین، جهت صدور قرار اتخاذ تدابیر احتیاطی از

که چهری محکمی پدی هکله قرار صادر کړی نه وي، د حکمیت بورد کولای شي څېړنې ته دوام ورکړي او خپل قرار صادر کړي.

## د احتیاطی تدبیرونو نیول

نهه ویشتمه ماده :

(۱) د حکمیت بورد کولای شي د هریوه اړخونو څخه د غوښتنلیک له مخې، د څېړنې په بهیر کې د مدعی بها دساتنې لپاره، ثالث شخص ته د هغو د سپارلو یا د سریع الفساد مالونو د پلورنې په شمول، احتیاطی تدبیرونه ونیسي او موقت قرار صادر کړي، خودا چې اړخونو بل ډول موافقه کړې وي.

(۲) د حکمیت بورد کولای شي ، د دې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو احتیاطی تدبیرونو د لگښتونو جبران له اړخونو څخه وغواړي.

(۳) له محکمی څخه د احتیاطی تدبیرونو د نیولو د قرار د صادرولو لپاره له اړخونو څخه د هریوه غوښتنلیک ،

# رسمي جریده

د حکمیت د موافقه لیک نقض یا له هغه څخه  
تیریدل انصراف نه گڼل کېږي.

## پنځم فصل

### د حکمیت د څېړنې

#### اجراء

#### منصفانه چلند

دېرشمه ماده :

د حکمیت بورډ مکلف دی د څېړنې  
د څېړنې په وخت کې له اړخونو سره  
منصفانه اومساویانه چلند وکړي  
اوهر یوه ته د دلیلونو او مدرکونو د  
وړاندې کولو لپاره ، لازم فرصت  
ورکړي.

#### د کړنلارې مطابق اجراءات

یو دېرشمه ماده :

(۱) اړخونه کولای شي ددې قانون  
د حکمونو له په پام کې نیولو سره،  
د حکمیت د بورډ د څېړنې د اجراء  
پر کړنلارې موافقه وکړي.

(۲) که چېرې اړخونو د حکمیت د  
بورډ د څېړنې د اجراء پر کړنلارې

محکمه، نقض موافقتنامه حکمیت  
و انصراف از آن پنداشته نمیشود.

## فصل پنجم

### اجرای رسیدگی

#### حکمیت

#### برخورد منصفانه

ماده سی ام:

بورډ حکمیت مکلف است حین  
رسیدگی منازعه با طرفین، برخورد  
منصفانه و مساویانه نموده و به  
هریک از آنها جهت ارائه دلایل و  
مدارک، فرصت لازم را  
فراهم نماید.

#### اجراءات طبق طرز العمل

ماده سی و یکم:

(۱) طرفین میتوانند با رعایت احکام  
این قانون بر طرز العمل اجرای  
رسیدگی بورډ حکمیت  
موافقه نمایند.

(۲) هرگاه طرفین به طرز العمل  
اجرای رسیدگی بورډ

## رسمي جریده

حکمت موافقه نموده باشند یا نتوانند بر آن موافقه نمایند، بورد حکمت میتواند طبق احکام این قانون، حکمت را طور مناسب به شمول اتخاذ تصمیم در مورد قابل قبول بودن، مرتبط بودن و اهمیت مدارک اثباتیه و مکلف ساختن طرفین منازعه به ارائه مدارک، از طریق وضع مجازات انجام دهد.

### تعیین دفتر حکمت

ماده سی و دوم:

هرگاه طرفین، دفتر حکمت را که حکمت تحت قیمومیت آن صورت میگیرد، مشخص نموده یا نتوانند به آن موافقه نمایند، در این صورت دفتر حکمت توسط محکمه تعیین و این فیصله قابل اعتراض نمی باشد. حالانکه طرفین موافقه نموده باشند

موافقه نه وی کرې یا ونشي کرې پرهغې باندې موافقه وکړي، د حکمت بورد کولای شي، ددې قانون د حکمونو مطابق، د منلو وړ والي، مربوط والي او د اثباتیه مدرکونو د اهمیت او د مدرکونو وړاندې کولو ته د اړخونو د مکلفولو په هکله د تصمیم د نیولو په شمول د مجازاتو د وضع کولو له لارې حکمت په مناسبه توگه سرته ورسوي.

### د حکمت د دفتر ټاکل

دوه دېرشمه ماده :

که چېرې اړخونو د حکمت دفتر چې حکمت یې تر قیمومیت لاندې صورت مومي، مشخص کړی نه وي یا ونکړی شي په هغه باندې موافقه وکړي، پدې صورت کې د حکمت دفتر د محکمې په واسطه ټاکل کېږي او دغه پرېکړه د اعتراض وړنده هغه حالات چې اړخونو موافقه کړې وي چې حکمت دې د حکمت د دفتر

# رسمي جریده

ترقیمومیت لاندې صورت  
ونه مومي، لدې حکم څخه  
مستثي دي.

## د حکمیت دځای ټاکل

دري دېرشمه ماده:

(۱) اړخونه کولای شي د حکمیت د  
ځای په هکله موافقه وکړي، د نه  
موافقې په صورت کې، د حکمیت  
ځای اړخونو ته د رسېدو د اسانتیا  
په شمول د قضیې د حالاتوله په پام  
کې نیولو سره، د حکمیت د بورډ په  
واسطه ټاکل کېږي.

(۲) د حکمیت بورډ کولای شي د  
بورډ د غړو ترمنځ د مشورې،  
د شاهدانو د اظهاراتو د اورېدو، د اهل  
خبره وو لخوا د نظر د څرگندولو یا د  
اړخونو د حضور یا د سندونو، مالونو  
او نورو شتمنیو د پلټنې او کتنې لپاره  
په هرځای کې چې مناسب یې وگڼي  
، غونډه جوړه کړي، خو  
دا چې اړخونو بل ډول موافقه  
کړې وي.

که حکمیت تحت قیمومیت  
د دفتر حکمیت صورت نگیرد،  
از این حکم مستثنی است.

## تعیین محل حکمیت

ماده سی و سوم:

(۱) طرفین میتوانند در مورد محل  
حکمیت موافقه نمایند، در صورت  
عدم توافق، محل حکمیت توسط  
بورډ حکمیت با نظر داشت  
حالات قضیه، بشمول سهولت  
رسیدگی به طرفین تعیین  
میگردد.

(۲) بورډ حکمیت میتواند  
جهت مشوره میان اعضای  
بورډ، استماع اظهارات شهود،  
ابراز نظر از طرف اهل خبره  
یا حضور طرفین یا تفتیش و معاینه  
اسناد، اموال و سایر دارایی ها،  
هر محلی را که مناسب تشخیص  
دهند، تدویر جلسه نمایند،  
مگر اینکه طرفین طور دیگری  
موافقه نموده باشند.

## رسمي جریده

(۳) بورد حکمیت مکلف است جهت استماع و جلسات بورد بمنظور تفتیش و معاینه اسناد، اموال و سایر دارایی ها، مدتی را تعیین و طرفین را مطلع سازد.

### آغاز رسیدگی به حکمیت

ماده سی و چهارم:

رسیدگی حکمیت درخصوص منازعه مربوط، از تاریخ آغاز میگردد که مدعی علیه درخواست مبنی بر حکمیت را دریافت نماید، مگر اینکه طرفین طور دیگری موافقه نموده باشند.

استفاده از زبانها در روند

### حکمیت

ماده سی و پنجم:

طرفین میتوانند بر زبان یا زبان های مورد استفاده در رسیدگی حکمیت موافقه نمایند. در صورت عدم موافقه، بورد حکمیت زبان یا زبان های مورد استفاده در رسیدگی را تعیین میکنند. بیانات کتبی طرفین،

(۳) د حکمیت بورد مکلف دی دسندونو، مالونو او نورو شتمنیو دپلتهی اوکتی په منظورد بورد اوربدو اوغوندو لپاره یوه موده وټاکي او اړخونه خبر کړي.

### د حکمیت دڅېړنې پیل

څلوردېرشمه ماده:

د اړوندې شخړې په برخه کې د حکمیت څېړنه له هغې نېټې څخه پیل کېږي چې مدعي علیه د حکمیت په اړه غوښتنلیک ترلاسه کړي، خوداچې اړخونو بل ډول موافقه کړې وي.

د حکمیت په بهیر کې له

### ژبوڅخه گټه اخستل

پنځه دېرشمه ماده:

اړخونه کولای شي د حکمیت په څېړنه کې د گټې اخستنې په وړ ژبې یا ژبو باندې موافقه وکړي. د نه موافقې په صورت کې د حکمیت بورد، په څېړنه کې د گټې اخستنې وړ ژبه یا ژبې ټاکي. د اړخونو لیکلي

# رسمي جریده

استماع اظهارات و صدور قرار،  
تصميم يا ساير ابلاغیه های بورد،  
به زبان تعیین شده صورت میگیرد،  
مگر اینکه طرفین طور دیگری  
موافقه نموده باشند.

بورد حکمیت میتواند در مورد  
ترجمه مدارک مستند به زبان یا  
زبان های مورد توافق طرفین یا  
زبان های تعیین شده توسط بورد  
حکمیت، تصمیم اتخاذ نماید.

## ارایه دلایل ادعا

### و دفاعیه

ماده سی و ششم:

هرگاه طرفین طور  
دیگری در مورد ترتیب  
دلایل ادعا یا دفاعیه موافقه نکرده  
باشند، ارائه دلایل ادعا یا دفاعیه  
در خلال مدت توافق شده بین  
طرفین یا در خلال (۱۵) روز بعد  
از جلسه رسیدگی، با رعایت مراتب  
ذیل صورت میگیرد:

۱- مدعی مکلف است دلایل

بیانونه، د اظهارات او بر بدل او  
د قرار صادر بدل، د بورد تصمیم یا  
نورې ابلاغیه په ټاکل شوې ژبه  
صورت مومي، خودا چې اړخونو بل  
ډول موافقه کړې وي.

د حکمیت بورد کولای شي دمستندو  
مدركونو د ژباړې په هکله د اړخونو  
په موافقه شوې ژبه یا ژبو یا  
د حکمیت د بورد لخوا په ټاکل  
شوو ژبو په هکله، تصمیم ونيسي.

## د ادعا او دفاعیه د دلیلونو

### وړاندې کول

شپږ دېرشمه ماده:

که چېرې اړخونو په بل ډول د ادعا یا د  
دفاعیه د دلیلونو د ترتیب په هکله موافقه  
کړې نه وي، د ادعا یا دفاعیه د دلیلونو  
وړاندې کول، د اړخونو ترمنځ د موافقه  
شوې مودې په ترڅ کې یا د څېړنې له  
غونډې څخه وروسته د (۱۵) ورځو په ترڅ  
کې دلاندې مراتب په پام کې نیولوسره  
صورت مومي:

۱- مدعی مکلف دی، دا اختلاف وړ

## رسمي جریده

موضوعگانو او دزیان دغوښتل شوي  
جبران، د ادعا دلیلونه شرح  
کړي.

۲- مدعي عليه مکلف دی خپله  
دفاعیه د اختلاف وړ موضوعگانو او  
دزیان دغوښتل شوي جبران په برخه  
کې څرگند او دادعا د دفع دلیلونه  
توضیح کړي.

۳- اړخونه کولای شي په قضیې  
پورې ټول اړوند سندونه له خپلو  
لیکلو اظهاراتوسره یوځای د حکمیت  
بورډ ته وړاندې کړي.

### د دفاعیې اصلاح او بشپړول

اووه دېرشمه ماده:

هریوله اړخونوڅخه کولای شي  
دخپلې دعوي یا دفاعیې صورت  
د حکمیت دڅېړنې په بهیر کې اصلاح  
یا بشپړه کړي، خوداچې د حکمیت بورډ  
درونوالي (شفافیت) اوله غیرمؤجبهې نېټې  
څخه دمخنیوي په منظور، دهغو اصلاح  
کول مناسب ونه گڼي او یا داچې  
هغه د حکمیت د موافقه لیک

ادعای موضوعات مورد اختلاف و  
جبران خساره درخواست شده  
راشرح دهد.

۲- مدعی عليه مکلف است دفاعیه  
خود را در خصوص موضوعات  
مورد اختلاف و جبران خساره  
مطالبه شده، ابراز و دلایل دفع ادعا  
را توضیح دهد.

۳- طرفین میتوانند تمام اسناد  
مربوط به قضیه را توأم با اظهارات  
کتبی خود به بورډ حکمیت  
ارائه نمایند.

### اصلاح و تکمیل دفاعیه

ماده سی و هفتم:

هریکې از طرفین میتوانند صورت  
دفاع یا دفاعیه خودرا در جریان  
رسیدگی حکمیت اصلاح یا تکمیل  
نمایند، مگر اینکه بورډ حکمیت به  
منظور شفافیت و جلوگیری از  
تاریخ غیر موجه، اصلاحات آنرا  
مناسب ندانسته و یا اینکه آنرا  
برخلاف موافقتنامه حکمیت

# رسمي جریده

پر خلاف تشخیص کړي.

## د غونډو د جوړېدو خبرتیا

اته دېرشمه ماده:

(۱) د حکمیت بورډ کولای شي د اړخونو د موافقه لیک مطابق، د شفاهي غونډو د جوړېدو او نورو مواردو په هکله تصمیم ونیسي او د خپرنې د غونډې له جوړېدو لږترلږه (۳۰) ورځې دمخه یې خبرتیا په لیکلې توګه اړخونو ته واستوي.

(۲) د حکمیت بورډ کولای شي، له اړخونو څخه د یوه د غوښتنلیک له مخې شفاهي خپرنه، د حکمیت د اجراء په مناسبو پړاوونو کې سرته ورسوي، خودا چې اړخونو بل ډول موافقه کړې وي.

## د معلوماتو راټولول

نه دېرشمه ماده:

د حکمیت بورډ مکلف دی رپوټونه، سندونه او نور معلومات چې له اړخونو څخه د یوه

تشخیص دهد.

## اطلاعيه تدویر جلسات

ماده سی و هشتم:

(۱) بورډ حکمیت میتواند طبق موافقتنامه طرفین، در مورد تدویر جلسات شفاهی و سایر موارد تصمیم اتخاذ نموده و حد اقل (۳۰) روز قبل از تدویر جلسه رسیدگی، اطلاعیه آنرا طور کتبی به طرفین ارسال نماید.

(۲) بورډ حکمیت میتواند بالاثر درخواست یکی از طرفین، رسیدگی شفاهی را در مراحل مناسب اجرای حکمیت، انجام دهد، مگر اینکه طرفین طور دیگری موافقه نموده باشند.

## جمع آوری معلومات

ماده سی ونهم:

بورډ حکمیت مکلف است گزارشات، اسناد و سایر معلوماتیکه توسط یکی از طرفین به

# رسمي جریده

په واسطه هغه ته وړاندې شوي وي،  
مقابل اړخ ته ابلاغ اوداهل خبره  
رپوت يا اثباتيه مدرکونه چې دتصميم  
په نيولو کې پرې اتکاء کېږي،  
اړخونو ته واستوي.

## حکمت ته دوام ورکول

خلوېنښتمه ماده:

(۱) دحکمت بورډ کولای شي  
حالاتو ته په پام سره، دحکمت  
خپرنې ته دوام ورکړي اودبررسی وړ  
مدرکونو پرېنست، خپل قرارصادر  
کړي، خوداچې اړخونو بل ډول  
موافقه کړې وي.

(۲) که چېرې مدعي ونکړی شي  
خپله صورت دعوي ددې قانون  
دخلوړپنځوسمې مادې په (۱) جزء  
کې د درج شوي حکم مطابق،  
وړاندې کړي، پدې صورت کې  
دحکمت بورډ کولای شي دخپرنې  
د پای ته رسېدو په اړه قرار صادر  
کړي.

(۳) که چېرې مدعي عليه ونکړی

آن اړانه شده باشد، به طرف مقابل  
ابلاغ و گزارش اهل خبره يا  
مدارک اثباتيه را که در اتخاذ  
تصميم به آن اتکا میگردد، به  
طرفين ارسال نماید.

## ادامه به حکمت

ماده چهارم:

(۱) بورډ حکمت ميتواند با  
نظرداشت حالات، رسيدگی به  
حکمت را ادامه دهد و به اساس  
مدارک مورد بررسی، قرار خود را  
صادر نماید، مگر اینکه طرفين طور  
ديگری موافقه نموده باشند.

(۲) هرگاه مدعی نتواند  
صورت دعوی خود را طبق  
حکم مندرج جزء (۱) ماده  
پنجاه و چهارم این قانون  
ارائه نماید، در این صورت  
بورډ حکمت ميتواند قرار  
مبنی بر ختم رسيدگی را صادر  
نماید.

(۳) هرگاه مدعی علیه نتواند

## رسمي جریده

صورت دفاعیه خود را طبق حکم مندرج جزء (۲) ماده پنجاه و چهارم این قانون ارائه نماید، در این صورت بورد حکمیت میتواند به رسیدگی ادامه داده و مدتی را غرض ارائه دفاعیه به مدعی علیه تعیین نماید.

(۴) هرگاه یکی از طرفین نتواند در جلسه رسیدگی حضور یابد و یا اسناد و مدارک لازم را ارائه نماید، در این صورت بورد حکمیت میتواند رسیدگی به حکمیت را ادامه داده و به اساس مدارک مورد بررسی، قرار خویش را صادر نماید.

### تعیین متخصص

ماده چهل و یکم:

(۱) بورد حکمیت میتواند یک یا بیش از یک متخصص را جهت ارائه گزارش، در مورد منازعاتیکه تحت رسیدگی بورد قرار میگیرد،

شی خپله صورت دفاع ددې قانون د څلورپنځوسمې مادې په (۲) جزء کې د درج شوي حکم مطابق، وړاندې کړي، پدې صورت کې د حکمیت بورد کولای شي څېړنې ته دوام ورکړي اومدعي عليه ته د دفاعيې د وړاندې کولو لپاره موده وټاکي.

(۴) که چېرې یوله اړخونوڅخه ونکړي شي دڅېړنې په غونډه کې حضور ومومي یا لازم سندونه او مدرکونه وړاندې کړي، پدې صورت کې د حکمیت بورد کولای شي د حکمیت څېړنې ته دوام ورکړي اودڅېړنې وړ مدرکونو پر بنسټ، خپل قرار صادر کړي.

### د متخصص ټاکل

یو څلور پښتمه ماده:

(۱) د حکمیت بورد کولای شي یو یا له یوه څخه زیات متخصصین د هغو شخصو په هکله چې د بورد تر څېړنې لاندې نیول کېږي د رپوټ د

# رسمي جریده

توظيف نمايد، مگر اینکه طرفین  
طـور دیگرى موافقه  
نموده باشند.

(۲) بورد حکمیت میتواند از هر یکى  
از طرفین درخواست نماید تا  
معلومات مربوط را به متخصص  
ارائه و اسناد، اموال یا سایر دارایی  
ها را جهت تفتیش و معاینه به  
متخصص فراهم نماید.

(۳) متخصص مکلف است بعد از  
ارائه گزارش شفاهی یا کتبی خود  
در جلسه رسیدگی، در صورت  
درخواست یکی از طرفین یا لزوم  
دید بورد، در جلسه رسیدگی  
اشتراک نماید.

## درخواست اسناد

### ماده چهل و دوم:

بورد حکمیت یا هر یک از طرفین  
در صورت ضرورت میتواند از  
محکمه یا سایر مراجع اسناد و  
ملارک مربوط را درخواست نمایند.

وړاندې کولو لپاره توظيف کړي،  
خوداچې اړخونو بل ډول موافقه  
کړې وي.

(۲) د حکمیت بورد کولای شي  
داړخونوله هریوه څخه وغواړي خو  
اړوند معلومات متخصص ته وړاندې  
اوسندونه، مالونه او نوره شتمني  
دپلټې او کتبي لپاره متخصص ته  
برابر کړي.

(۳) متخصص مکلف دی دڅېړنې په  
غونډه کې د خپل لیکلي یا شفاهي  
رپوټ له وړاندې کولو وروسته، له  
اړخونو څخه د یوه  
دغونډې یا د بورد د لزوم دید له مخې،  
دڅېړنې په غونډه کې گپون وکړي.

## د سندونو غوښتنه

### دوه څلوېښتمه ماده:

د حکمیت بورد یا هریوله اړخونو  
څخه د اړتیا په صورت کې کولای  
شي له محکمې یا نورو مراجعو څخه  
اړوند سنلونه او ملارک وغواړي.

# رسمي جریده

فصل ششم  
صدر قرار حکمیت و  
خاتمه رسیدگی  
قانون قابل تطبیق

ماده چهل و سوم:

(۱) بورد حکمیت در مورد منازعه، طبق احکام قانون مشخص شده توسط طرفین، تصمیم اتخاذ مینماید.

(۲) در صورت عدم تعیین قانون از جانب طرفین و در حالیکه تنازع در قوانین وجود داشته باشد، بورد حکمیت میتواند قانون قابل تطبیق بر منازعه را تعیین نماید.

عدم تعیین حکم منعیست

میانجی

ماده چهل و چهارم:

هرگاه طرفین قضیه، از حکم مطالبه نماید تا در قسمت حل و فصل قضیه متنازع فیہ وظیفه میانجی را اجرا

شپرم فصل  
د حکمیت د قرار صادر بدل  
او د خپرني پای  
د تطبیق وړ قانون

دري څلورېننتمه ماده:

(۱) د حکمیت بورد د شخړې په هکله ، د اړخونو لخوا د مشخص شوي قانون د حکمونو مطابق ، تصمیم نیسي.

(۲) د اړخونو لخوا د قانون دنه ټاکلو په صورت کې او پداسې حالت کې چې په قوانینو کې تنازع وجود ولري ، د حکمیت بورد کولای شي، پر شخړې باندي د تطبیق وړ قانون، وټاکي.

دمنځگړي په توگه د حکم نه

ټاکل

څلور څلورېننتمه ماده:

که چېرې د قضیې اړخونه له حکم څخه وغواړي خو د متنازع فیہ قضیې د حل او فصل په برخه کې د

# رسمي جریده

نماید، حکم نمی تواند این وظیفه را انجام دهد، در اینصورت طرفین میتوانند شخص دیگری را به حیث میانجی تعیین نمایند.

## طرز اتخاذ تصمیم

مادهٔ چهل و پنجم:

منازعه ای که توسط بیش از یک حکم مورد رسیدگی قرار میگیرد، تصمیم در مورد آن به اساس اکثریت آرای اعضا اتخاذ میگردد، مگر اینکه طرفین طور دیگر موافقه نموده باشند.

طرز العمل رسیدگی حکمیت از طرف رئیس بورد تعیین میگردد، مشروط بر اینکه طرفین یا سایر اعضای بورد حکمیت، به آن موافقه نموده باشند.

## قرار حکمیت

مادهٔ چهل و ششم:

(۱) هرگاه طرفین در خلال رسیدگی حکمیت، منازعه را خود حل و

منخکری دنده اجراء کری، حکم نشی کولای دغه دنده سرته ورسوي، پدی صورت کی اړخونه کولای شي، بل شخص دمنخکری په توگه وټاکي.

## د تصمیم د نیولو ډول

پنځه څلورېنتمه ماده:

هغه شخړه چې له یوه څخه د زیاتو حکمانو په واسطه ترڅېړنې لاندې نیول کېږي، دهغې په هکله تصمیم، دغړو د اکثریت رایو پر بنسټ نیول کېږي، خودا چې اړخونو بل ډول موافقه کری وي.

د حکمیت د څېړنې کړنلاره د بورد د رئیس لخوا ټاکل کېږي، پدی شرط چې اړخونو یا د حکمیت د بورد نورو غړو له هغې سره موافقه کری وي.

## د حکمیت قرار

شپږ څلورېنتمه ماده:

(۱) که چېرې اړخونه د حکمیت د څېړنې په ترڅ کې، شخړه پخپله

## رسمي جریده

فصل نمایند، بورد حکمیت رسیدگی را خاتمه و در صورت درخواست طرفین و موافقه بورد، توافق را به حیث قرار حکمیت ثبت مینمایند.

(۲) قرار مندرج فقره (۱) این ماده طبق حکم مندرج ماده چهار و هشتم این قانون ترتیب و صادر گردیده و دارای عین اعتبار سایر قرارهای حکمیت میباشد.

### مندرجات قرار حکمیت

ماده چهار و هفتم:

(۱) قرار حکمیت حاوی مطالب ذیل میباشد:

۱- کتبی بودن قرار و امضاء آن توسط حکم یا حکم ها ، حین رسیدگی حکمیت که بیش از یک حکم در آن حکمیت مینماید، امضای اکثریت اعضای بورد حکمیت کافی است، مشروط بر اینکه دلیل امضا های

حل او فصل کپی، د حکمیت بورد خپنه پای ته رسوي او دارخونو دغوبنتې او دبورې د موافقې په صورت کې ، توافق د حکمیت د قرار په توگه ثبتوي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوی قرار، ددې قانون په اته څلوبنتمه ماده کې د درج شوي حکم مطابق ترتیب اوصادېرې اود حکمیت د نورو قرارونو دعین اعتبار لرونکی دی.

### د حکمیت د قرار مندرجات

اووه څلوبنتمه ماده:

(۱) د حکمیت قرار د لاندې مطالبو لرونکی وي:

۱- د قرار لیکلې بڼه اود حکم یا حکمانو په واسطه یې لاسلیک کېدل، د حکمیت د خپرنې په ترڅ کې چې پکې له یوه څخه زیات حکمان حکمیت کوي، د حکمیت د بورد د غړو د اکثریت لاسلیک کافي دی، پدې شرط چې د

# رسمي جریده

- غیر موجودو لاسلیکونو دلیل ذکر شي.
- ۲- دهغو دلیونو یا دول چې قرار یې پرېنا ولاړ دی، خوداچې اړخونو د دلیونو پرته وړاندې کولو موافقه کړې وي یا داچې قرار ددې قانون د اووه څلوربښتمې مادې له مخې، دتوافق له امله صورت موندلی وي.
- ۳- دحکمت د قرار د صادرېدو نېټه اوځای.
- (۲) دحکمت د بورډ ددندې دڅېړنې بهیر، په متنازع فیه قضیه کې د قرار له صادرېدو وروسته پای ته رسېږي.
- (۳) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوی قرار د اړخونو په شمېر ترتیبې او یو یونقل یې هغو ته سپارل کېږي او بل یې دحکمت د بورډ په دفتر کې ساتل کېږي.
- غیر موجود ذکر شوی.
- ۲- ذکر دلایلی که قرار بر آن مبتنی است، مگر اینکه طرفین بر عدم ارائه دلایل موافقه نموده باشند، یا اینکه قرار به تاسی از حکم مادهٔ چهل و هفتم این قانون، بالاثرتوافق صورت گرفته باشد.
- ۳- تاریخ و محل صدور قرار حکمت.
- (۲) روند رسیدگی به وظیفهٔ مورد حکمت، بعد از صدور قرار در قضیه متنازع فیه خاتمه می یابد.
- (۳) قرار مندرج فقرهٔ (۱) این ماده به تعداد طرفین ترتیب و یک، یک نقل آن به آنها سپرده شده و نقل دیگر آن به دفتر مورد حکمت حفظ میگردد.

# رسمي جریده

## د حکمیت دڅېړنې د بهیر پای

اته څلور بنسټمه ماده:

د حکمیت بورډ کولای شي په لاندې حالاتو کې د حکمیت دڅېړنې پای اعلام کړي:

۱- په هغه صورت کې چې مدعي له خپلې ادعا څخه انصراف وکړي، خوداچې مدعي علیه د مدعي پر ضد متقابل ادعاء ولري، یا مدعي علیه د مدعي له لوري د ادعا د انصراف پر ضد، اعتراض ولري او د حکمیت بورډ د مدعي علیه قانوني او مؤجبهې گټې دڅېړنې په وروستي حل او فصل کې ومومي.

۲- په هغه صورت کې چې اړخونه د څېړنې پر پای ته رسېدو موافقه وکړي.

۳- په هغه صورت کې چې د حکمیت بورډ ومومي چې دڅېړنې دوام د نورو مؤجهو د لیلونو له مخې غیر ضروري او غیر ممکن وي.

## ختم روند رسیدگی حکمیت

ماده ټول و هشتم:

بورډ حکمیت میتواند در حالات ذیل ختم رسیدگی حکمیت را اعلام نماید:

۱- در صورتیکه مدعي از ادعای خود انصراف نماید، مگر اینکه مدعي علیه بر علیه مدعي ادعای متقابل داشته باشد، یا مدعي علیه بر علیه انصراف ادعا از طرف مدعي، اعتراض داشته باشد و بورډ حکمیت منافع قانونی و موجه مدعي علیه را در حل و فصل نهایی منازعه دریافت نماید.

۲- در صورتیکه طرفین براضیت رسیدگی توافق نمایند.

۳- در صورتیکه بورډ حکمیت دریابد که ادامه رسیدگی بنابر سایر دلایل موجه، غیر ضروری و غیر ممکن باشد.

# رسمي جریده

## د تېروتنو اصلاح

نهه څلورېنېتمه ماده:

له اړخونو څخه هریوکولای شي، د حکمیت د قرار د ترلاسه کولو له نېټې څخه د (۳۰) ورځو په ترڅ کې یا په بله موده کې چې د اړخونو د موافقې وړ وي، مقابل اړخ ته د خبرتیا په استولو سره د حکمیت له بورډ څخه وغواړي خو حسابي، انشايي او طباعتي تېروتنې یا ورته تېروتنې په قرار کې اصلاح یا د قرار مشخص ټکي څرگندیاڼې ځنې برخې وړاندې کړي، په هغه صورت کې چې د حکمیت بورډ نوموړې غوښتنه مؤجه وگي، مکلف دی د تېروتنې تصحیح یا د قرار د توضیح وړاندې کول، د غوښتلیک د ترلاسه کولو له نېټې څخه د (۳۰) ورځو په ترڅ کې سرته ورسوي. توضیح، د قرار یوه برخه جوړوي.

د حکمیت بورډ کولای شي پورته یادې شوې تېروتنې په خپله اصلاح کړي.

## اصلاح اشتباهات

ماده ټولې ونهم:

هریک از طرفین میتواند در خلال (۳۰) روز از تاریخ دریافت قرار حکمیت یا در مدت دیگری که مورد توافق طرفین باشد، با ارسال اطلاعیه به طرف مقابل از مورد حکمیت درخواست نماید تا اشتباهات حسابی، انشایی و طباعتي یا اشتباهات مشابه در قرار را اصلاح یا توضیح نکات مشخص یا بخش هایی از قرار را ارائه نماید، در صورتیکه بورډ حکمیت درخواست متذکره را موجه پندارد، مکلف است تصحیح اشتباه یا ارائه توضیح قرار را در خلال (۳۰) روز از تاریخ دریافت درخواست، انجام دهد. توضیح، قسمتی از قرار را احتوا مینماید.

بورډ حکمیت میتواند اشتباهات فوق الذکر را خود اصلاح نماید.

# رسمي جریده

## د بشپړتيايي قرار صادرېدل

پنځوسمه ماده:

له اړخونو څخه هریو کولای شي مقابل لوري ته دخبرتیا په استولو سره ، د حکمیت د قرار د ترلاسه کولو له نېټې څخه د (۳۰) ورځو په ترڅ کې، د حکمیت له بورډ څخه غوښتنه وکړي خو بل قرار (بشپړتيايي قرار) دهغو ادعاگانو په هکله چې دخپرنې په غونډه کې وړاندې شوي خو په قرار کې حذف شوي دي، صادر کړي. په هغه صورت کې چې د حکمیت بورډ نوموړی غوښتنلیک مؤجه وگني، مکلف دی، د بشپړتيايي قرار په هکله ، د غوښتنلیک د ترلاسه کولو له نېټې څخه د (۶۰) ورځو په ترڅ کې ، تصمیم ونیسي.

## د مودې تمدیدېدل

یو پنځوسمه ماده:

د حکمیت بورډ کولای شي هغه موده چې په ترڅ کې یې د دې قانون

## صدور قرار تکمیلی

ماده پنجاهم:

هریکې از طرفین میتواند با ارسال اطلاعیه به طرف مقابل، در خلال (۳۰) روز از تاریخ دریافت قرار حکمیت، از بورد حکمیت درخواست به عمل آورد تا قرار دیگر (قرار تکمیلی) را در مورد ادعاهایی که در جلسه رسیدگی ارائه ولی در قرار حذف شده است، صادر نماید. در صورتیکه بورد حکمیت درخواست متذکره را موجه پندارد، بورد مکلف است در مورد قرار تکمیلی در خلال (۶۰) روز از تاریخ دریافت درخواست، تصمیم اتخاذ نماید.

## تمدید میعاد

ماده پنجاه و یکم:

بورد حکمیت میتواند میعاد را که در خلال آن مطابق

# رسمي جریده

احکام مواد (۵۰ و ۵۱) این قانون اصلاح و توضیح صورت میگیرد یا قرار تکمیلی صادر میگردد، برای مدت زمان مناسب تمدید نماید.

رعايت ماده

## چهل و هشتم

ماده پنجاه و دوم:

بورد حکمیت مکلف است حین اصلاح و توضیح قرار و یا اصدار قرار تکمیلی، حکم مندرج ماده چهل و هشتم این قانون را رعایت نماید.

## فصل هفتم

اعتراض به قرار

فسخ قرار حکمیت

ماده پنجاه و سوم:

محکمه میتواند در صورت اعتراض یا درخواست یکی از طرفین مبنی بر فسخ قرار حکمیت، در حالات ذیل قرار حکمیت

د (۵۰ و ۵۱) ماده د حکمونو مطابق، اصلاح او توضیح صورت مومي یا بشپړتيايي قرار صادرېږي، د مناسب وخت مودې لپاره تمديد کړي.

د اته څلوېښتمې مادې په پام کې

## نیول

دوه پنځوسمه ماده:

د حکمیت بورد مکلف دی د قرار د اصلاح او توضیح یا د بشپړتيايي قرار د صادرېدو په ترڅ کې، د دې قانون په اته څلوېښتمه ماده کې درج شوی حکم په پام کې ونيسي.

## اووم فصل

پرقرار باندي اعتراض

د حکمیت د قرار فسخ

دري پنځوسمه ماده:

محکمه کولای شي د حکمیت د قرار د فسخې په اړه له اړخونو څخه د یوه د اعتراض یا غوښتنې په صورت کې په لاندې حالاتو کې د حکمیت قرار

# رسمي جریده

فسخ کړي:

۱- په هغه صورت کې چې دموافقه لیک له عاقدینو څخه یو د دې قانون په څوارلسمه ماده کې د درج شوی حکمیت، د حقوقي اهلیت نه لرونکی وگڼي.

۲- په هغه صورت کې چې د حکمیت موافقه لیک، د حکمیت اړخونه د شخړې د حل په هکله هغه قانون ته موکول کړي وي چې د افغانستان د قوانینو مطابق، نوموړی قانون له اعتباره لوېدلی وي.

۳- په هغه صورت کې چې متقاضی اړخونو ته د حکم د ټاکلو یا د حکمیت د څېړنې په هکله لازمه خبرتیا ورکړل شوې نه وي یا ددې قانون د حکمونو مطابق، مدعي د خپلې ادعا په وړاندې کولو باندې قادر نه وي.

۴- د دې قانون د حکمونو مطابق د بېلې (رشوت) یا د حکم د تراغېزې لاندې راوستلو یا یې له اړخونو څخه د یوه له شاهدانو سره د مادي گټې د

را فسخ نماید:

۱- در صورتیکه یکی از عاقدین موافقتنامه، حکمیت مندرج ماده چهاردهم این قانون را فاقد اهلیت حقوقی بداند.

۲- در صورتیکه موافقتنامه حکمیت، طرفین حکمیت را در مورد حل منازعه به قانون موکول ساخته باشد که قانون مذکور بر طبق قوانین افغانستان، فاقد اعتبار باشد.

۳- در صورتیکه به طرفین متقاضی در مورد تعیین حکم یا رسیدگی حکمیت اطلاع لازم داده نشده باشد یا طبق احکام این قانون مدعی به ارائه ادعای خود قادر نباشد.

۴- در صورت رشوه یا تحت تاثیر قرار دادن حکم یا تضاد منفعت مادی وی با یکی از طرفین، شهود

## رسمي جریده

یا عدم رسیدگی به موقع موضوع حکمیت، طبق احکام این قانون.

۵- در صورتیکه قرار در مورد منازعه صادر شده باشد که در موافقتنامه حکمیت در نظر گرفته نشده یا در ساحت تطبیق آن واقع نباشد و یا حاوی تصامیم بر موضوعاتی باشد که خارج از دایره موضوعات قابل ارائه به حکمیت، قرار داشته باشد.

هرگاه تصامیم بر موضوعات خارج از ساحت حکمیت از تصامیم بر موضوعات شامل در ساحت حکمیت تفکیک شده بتواند، در این صورت صرف آن بخشی از قرار که حاوی تصامیم بر موضوعات خارج از ساحت حکمیت باشد، غیر قابل اجرا است.

۶- در صورتیکه ترکیب مورد حکمیت یا طرز العمل حکمیت با موافقتنامه طرفین مطابقت نداشته

تضاد یا دحکمیت د موضوع د په وخت نه څېړلو په صورت کې.

۵- په هغه صورت کې چې د شخړې په هکله هغه قرار صادر شوی وي چې د حکمیت په موافقه لیک کې په پام کې نیول شوی نه وي یا یې د تطبیق په ساحه کې واقع نه وي یا پر هغو موضوعگانو باندې د تصمیم لرونکی وي چې حکمیت ته د وړاندې کولو وړ موضوعگانو له دایرې څخه بهر پاتې وي.

که چېرې د حکمیت له ساحې څخه پر بهر موضوعگانو باندې تصمیم، د حکمیت په ساحه کې پر شاملو موضوعگانو، له تصمیم څخه تفکیک شي، پدې صورت کې یوازې د قرار هغه برخه چې د حکمیت له ساحې څخه پر بهر موضوعگانو باندې وي، د اجراء وړ نده.

۶- په هغه صورت کې چې د حکمیت د بورډ ترکیب یا د حکمیت کړنلاره د اړخونو له

# رسمي جریده

باشد، یا موافقتنامه طرفین با حکمی از احکام این قانون که برطرفین قابل تطبیق است، مغایرت داشته باشد.

۷- هرگاه موضوع حکمیت طبق قوانین افغانستان از طریق حکمیت، قابل حل و فصل نبوده یا قرار حکمیت مغایر پالیسی عامه افغانستان باشد.

## میعاد درخواست فسخ

ماده پنجاه و چهارم:

طرفین میتوانند بعد از صدور قرار حکمیت، در خلال سه ماه درخواست فسخ آنرا به محکمه ارائه نمایند.

## رسیدگی مجدد بورد

ماده پنجاه و پنجم:

محکمه میتواند در صورت فسخ قرار حکمیت، بالاثردرخواست یکی از طرفین یا حسب لزوم، فرصت مناسب را به بورد حکمیت فراهم نماید تا رسیدگی حکمیت را

موافقه لیک سره مطابقت ونلري یاد اړخونو موافقه لیک ددې قانون د حکمونوله یوه حکم سره چې پر اړخونو د تطبیق وردی، مغایرت ولري.

۷- که چېرې د حکمیت موضوع د افغانستان د قوانینو مطابق د حکمیت له لارې د حل او فصل وړ نه وي یا د حکمیت قرار د افغانستان د عامه پالیسی مغایر وي.

## د فسخ د غوښتنې میعاد

خلور پنځوسمه ماده:

اړخونه کولای شي د حکمیت د قرار له صادرېدو وروسته، د دريو مياشتو په ترڅ کې دهغه د فسخې غوښتنه محکمې ته وړاندې کړي.

## د بورد بیا څېړنه

پنځه پنځوسمه ماده:

محکمه کولای شي د حکمیت د قرار د فسخې په صورت کې، له اړخونو څخه دیوه د غوښتنې له امله یا دلزوم له مخې، د حکمیت بورد ته لازم فرصت برابر کړي خو د حکمیت

# رسمي جریده

مجدداً آغاز یا سایر اقداماتی  
راکه سبب امحای فسخ قرار  
حکمت میگردد، اتخاذ نماید.

## فصل هشتم

### تطبيق قرار حکمت

#### تطبيق و رد قرار حکمت

ماده پنجاه و ششم:

(۱) قرار حکمت صرف نظرا اینکه  
در کدام کشور صادر شده است،  
قابل تطبيق میباشد.

(۲) قرار حکمت در حالات ذیل رد  
شده میتواند:

۱- در صورتیکه یکی از طرفین  
موافقتنامه حکمت، فاقد  
اهلیت باشد.

۲- در صورتیکه قرار حکمت  
به موجب قانونی که توسط  
طرفین در موافقتنامه مشخص شده  
است، صادر نگردیده  
باشد.

۳- در صورتیکه قرار

خبرل بیا پیل یا نور هغه اقدامات چې  
د حکمت د قرار فسخ د له منځه تلو  
سبب کېږي، وکړي.

## اتم فصل

### د حکمت د قرار تطبيقول

#### د حکمت د قرار تطبيقول او ردول

شپږ پنځوسمه ماده:

(۱) د حکمت قرار پرته لدې چې په  
کوم هېواد کې صادر شوی دی،  
د تطبيق وړ دی.

(۲) د حکمت قرار په لاندې حالاتو  
کې ردېدی شي:

۱- په هغه صورت کې چې د  
حکمت د موافقه لیک له اړخونو  
څخه یو، د اهلیت نه لرونکی وي.

۲- په هغه صورت کې چې  
د حکمت قرار د هغه قانون پر موجب  
چې د اړخونو لخوا په موافقه لیک  
کې مشخص شوی دی، صادر شوی  
نه وي.

۳- په هغه صورت کې چې

## رسمي جریده

حکمت به موجب قانونی صادر شده باشد که قانون مذکور فاقد اعتبار باشد.

۴- در صورتیکه قرار بر علیه طرفی صادر شده باشد که در مورد تعیین حکم یا رسیدگی حکمت به وی اطلاع لازم داده نشده یا طبق احکام این قانون به ارائه دفاعیه قادر نباشد.

۵- در صورتیکه قرار در مورد منازعه صادر شده باشد که در موافقتنامه حکمت از آن تصریح نگردیده یا در ساحه تطبیق آن واقع نباشد و یا حاوی اتخاذ تصمیم بر موضوعاتی بوده که خارج از صلاحیت حکمت قرار داشته باشد.

در صورتیکه اتخاذ تصمیم بر موضوعات خارج از ساحه حکمت از اتخاذ تصمیم بر موضوعات شامل در ساحه

د حکمت قرار دهغه قانون پر موجب صادر شوی وی چې نوموری قانون له اعتباره لو بدلی وی.

۴- په هغه صورت کې چې قرار دهغه اړخ پر ضد صادر شوی وی چې د حکم د ټاکلو یا د حکمت د څېړنې په هکله ورته لازمه خبرتیا ورکړل شوې نه وي یا د دې قانون د حکمونو مطابق د دفاعې په وړاندې کولو قادر نه وي.

۵- په هغه صورت کې چې قرار دهغې شخړې په هکله صادر شوی وي چې د حکمت په موافقه لیک کې له هغې څخه تصریح شوې نه وي یا یې د تطبیق په ساحه کې واقع نه وي یا پر هغو موضوعگانو د تصمیم د نیولو لرونکی وي چې د حکمت د واک له ساحې څخه بهر وي.

په هغه صورت کې چې د تصمیم نیول د حکمت له ساحې څخه پر بهر موضوعگانو ، د حکمت په ساحه کې پر شاملو موضوعگانو

## رسمي جریده

حکمت تفکیک شده بتواند،  
در این حالت صرف آن بخشی از  
قرار که حاوی تصامیم  
بر موضوعات ارائه شده  
برای حکمت است، قابل تطبیق  
میشود.

۶- هرگاه ترکیب مورد حکمت یا  
طرز العمل حکمت با موافقتنامه  
حکمت طرفین، مطابقت  
نداشته و یا در صورت عدم  
موجودیت موافقتنامه حکمت،  
ترکیب مورد حکمت یا  
طرز العمل حکمت با قانون  
کشوریکه حکمت در آن صورت  
گرفته است، مطابقت نداشته  
باشد.

۷- در صورتیکه قرار حکمت  
صادر ولی تطبیق نگردیده  
و توسط محکمه کشوریکه  
قرار بموجب قانون آن صادر  
گردیده، تعلیق یا لغو  
شده باشد.

د تصمیم له نیولو خنخه تفکیک کرل  
شی، پدی حالت کی یوازی دقرار  
هغه برخه چي دحکمت لپاره پر  
وراندې شوو موضوعگانو  
د تصمیم لرونکې ده ، د تطبیق  
ور ده.

۶- که چېرې د حکمت د بورډ  
ترکیب یا د حکمت کرنلاره د  
اړخونو له موافقه لیک سره مطابقت  
ونلري یا د حکمت د موافقه لیک دنه  
موجودیت په صورت کې ،  
د حکمت د بورډ ترکیب یا  
د حکمت کرنلاره دهغه هېواد له  
قانون سره چې حکمت پکې  
صورت موندلی دی، مطابقت  
ونلري.

۷- په هغه صورت کې چې  
د حکمت قرار صادر خو تطبیق  
شوی نه وي اودهغه هېواد چې قرار  
یې د قانون پر موجب صادر شوی  
وي، د محکمې په واسطه تعلیق یا  
لغو شوی وي.

## رسمي جریده

۸- در صورتیکه موضوع حکمیت، به موجب قوانین افغانستان از طریق حکمیت قابل حل و فصل نبوده و یا تطبیق قرار حکمیت، مغایر قوانین و مقررات نافذۀ افغانستان باشد.

### ارایه اصل سند

ماده پنجاه و هفتم:

طرفیکه درخواست تطبیق قرار حکمیت را داشته باشد، مکلف است سند اصلی و تصدیق شدۀ قرار یا نقل مصدقۀ آن را معۀ اصل یا نقل مصدقۀ موافقتنامۀ حکمیت و ترجمۀ تصدیق شدۀ آنرا به یکی از لسان های رسمی افغانستان ارائه نماید.

### ارایه تضمین

ماده پنجاه و هشتم:

در صورتیکه درخواست مبنی بر الغا یا تعلیق قرار حکمیت به یک محکمۀ ارائه و در محکمۀ دیگر درخواست مبنی بر تطبیق قرار

۸- په هغه صورت کې چې د حکمیت موضوع، د افغانستان د قوانینو پر موجب د حکمیت له لارې د حل او فصل وړ نه وي او یا د حکمیت د قرار تطبیق بدل، د افغانستان د نافذو قوانینو او مقرراتو مغایر وي.

### د اصل سند وړاندې کول

اووه پنځوسمه ماده:

هغه اړخ چې د حکمیت د قرار د تطبیق غوښتنه ولري، مکلف دی د قرار اصلي او تصدیق شوی سند یابې مصدقه نقل د حکمیت له اصل موافقه لیک یا بې له مصدقه نقل او د افغانستان په یوه ژبه له تصدیق شوې ژباړې سره یوځای، وړاندې کړي.

### د تضمین وړاندې کول

اته پنځوسمه ماده:

په هغه صورت کې چې د حکمیت د قرار د لغو یا تعلیق په اړه غوښتنه، یوې محکمې ته وړاندې او په بله محکمۀ کې دنوموړي قرار د تطبیق

# رسمي جریده

متذکره صورت گرفته باشد، در این حالت محکمه اولی میتواند قرار خود را تعویق و به اساس درخواست طرفی که تطبیق قرار را درخواست میکند، طرف مقابل را مکلف به ارائه تضمین نماید.

## فصل نهم

### احکام نهایی

وضع مقرره و

#### طرز العمل ها

ماده پنجاه و نهم:

وزارت تجارت و صنایع میتواند به منظور تطبیق بهتر احکام این قانون، مقرره ها را پیشنهاد و لایحه و طرز العمل ها را وضع و تصویب نماید.

#### تاریخ انفاذ

ماده شصتم:

این قانون از تاریخ توشیح نافذ و در

په اړه غوښتنې صورت موندلی وي، پدې حالت کې لومړۍ محکمه کولای شي خپل قرار وځنډوي اودهغه اړخ چې د قرار تطبیق بدل غواړي، دغوښتنې پربنسټ مقابل اړخ دتضمین په وړاندې کولو مکلف کړي.

## فصل نهم

### وروستني حکمونه

دمقرره او کړنلارو

#### وضع کېدل

نهمه پنځوسمه ماده:

د سوداګرۍ او صنایعو وزارت کولای شي، د دې قانون دلایله تطبیق په منظور مقررې وړاندیز او لایحه او کړنلارې وضع او تصویب کړي.

#### د انفاذ نېټه

شپږمه ماده:

دغه قانون د توشیح له نېټې څخه

## رسمي جريده

نافذ دی اوپه رسمي جريده کې دې  
خپور شي. په نافذېدو سره يې  
د ۱۳۷۴ کال په (۷۷۹) گڼه  
رسمي جريده کې خپره شوې  
د تجارتي حکمیت مقررې او نور  
مغاير حکمونه لغو گڼل کېږي.

جريده رسمي نشر گردد. با  
انفاذ آن، مقررې حکمیت  
تجارتی منتشرې جريده رسمي  
شماره (۷۷۹) سال ۱۳۷۴ وسایر  
احکام مغایر آن ملغی شمرده  
میشود.

# رسمي جریده

جمهوری اسلامی افغانستان

شماره : (۱۶۸۳۷)

تاریخ : ۱۳۸۵/۱۰/۲۸

محترم سرور دانش وزیر  
عدلیه!

قانون میانجیگری (مصالحه)  
تجارتی که به اساس مصوبه شماره  
(۳۵) مؤرخ ۱۳۸۵/۱۰/۲۵  
شورای وزیران به داخل (۳) فصل  
و (۲۵) ماده تصویب و از جانب  
ما به حیث فرمان تقنینی شماره  
(۹۸) مؤرخ ۱۳۸۵/۱۰/۲۷  
توشیح گردیده است ، به شما  
ارسال شد تا به نشر آن در جریده  
رسمی اقدام نمائید.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی

افغانستان

د افغانستان اسلامي جمهوریت

گڼه : (۱۶۸۳۷)

نېټه : ۱۳۸۵/۱۰/۲۸

د عدليې وزير محترم  
سرور دانش !

د سوداگريز منځگريټوب (مصالحي)  
قانون چې د وزيرانو شوري د  
۱۳۸۵/۱۰/۲۵ نېټې د (۳۵) گڼې  
مصوبې پر بنسټ په (۳) فصلونو او  
(۲۵) مادو کې تصويب او زموږ  
لخوا د ۱۳۸۵/۱۰/۲۷ نېټې د  
(۹۸) گڼې تقنيني فرمان په توگه  
توشيح شوې دى، تاسې ته  
درواستول شو خوږې په رسمي  
جریده کې په خپرولو اقدام وکړئ .

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي

جمهوريت رئيس

# رسمي جریده

د سوداگریز منځګړیتوب (مصالحې) د قانون د توشیح په هکله ، د افغانستان د اسلامي جمهوریت د رئیس فرمان	د سوداگریز منځګړیتوب (مصالحې) د قانون د توشیح په هکله ، د افغانستان د اسلامي جمهوریت د رئیس فرمان
ګڼه : (۹۸)	ګڼه : (۹۸)
نېټه : ۱۳۸۵/۱۰/۲۷	نېټه : ۱۳۸۵/۱۰/۲۷
لومړۍ ماده :	لومړۍ ماده :
د افغانستان د اساسي قانون د (۷۹) مادې د حکم پر بنسټ ، د سوداگریز منځګړیتوب (مصالحې) قانون چې د وزیرانو د شوري د ۱۳۸۵/۱۰/۲۵ نېټې د (۳۵) ګڼې مصوبې پر بنسټ په (۳) فصلونو او (۲۵) مادو کې تصویب شوې دی ، د تقنیني فرمان په توګه توشیح کوم.	د افغانستان د اساسي قانون د (۷۹) مادې د حکم پر بنسټ ، د سوداگریز منځګړیتوب (مصالحې) قانون چې د وزیرانو د شوري د ۱۳۸۵/۱۰/۲۵ نېټې د (۳۵) ګڼې مصوبې پر بنسټ په (۳) فصلونو او (۲۵) مادو کې تصویب شوې دی ، د تقنیني فرمان په توګه توشیح کوم.
دوه یمه ماده :	دوه یمه ماده :
د افغانستان د اسلامي جمهوریت د عدلیې وزیر او په پارلماني چارو کې د دولت وزیر مؤظف دي، دغه قانون د ملي شوري د لومړنۍ	د افغانستان د اسلامي جمهوریت د عدلیې وزیر او په پارلماني چارو کې د دولت وزیر مؤظف دي، دغه قانون د ملي شوري د لومړنۍ
فرمان	فرمان
رئیس جمهوري اسلامي افغانستان در مورد توشیح قانون میانجیگری (مصالحه) تجارتي	رئیس جمهوري اسلامي افغانستان در مورد توشیح قانون میانجیگری (مصالحه) تجارتي
شماره : (۹۸)	شماره : (۹۸)
تاریخ : ۱۳۸۵/۱۰/۲۷	تاریخ : ۱۳۸۵/۱۰/۲۷
ماده اول :	ماده اول :
بتأسی از حکم ماده (۷۹) قانون اساسی افغانستان قانون میانجیگری (مصالحه) تجارتي را که به اساس مصوبه شماره (۳۵) مؤرخ ۱۳۸۵/۱۰/۲۵ شورای وزیران به داخل (۳) فصل و (۲۵) ماده تصویب گردیده است، به حیث فرمان تقنینی توشیح میدارم .	بتأسی از حکم ماده (۷۹) قانون اساسی افغانستان قانون میانجیگری (مصالحه) تجارتي را که به اساس مصوبه شماره (۳۵) مؤرخ ۱۳۸۵/۱۰/۲۵ شورای وزیران به داخل (۳) فصل و (۲۵) ماده تصویب گردیده است، به حیث فرمان تقنینی توشیح میدارم .
ماده دوم :	ماده دوم :
وزیر عدلیه جمهوري اسلامي افغانستان و وزیر دولت در امور پارلماني مؤظف است این قانون را در خــــلال (۳۰) روز از	وزیر عدلیه جمهوري اسلامي افغانستان و وزیر دولت در امور پارلماني مؤظف است این قانون را در خــــلال (۳۰) روز از

# رسمي جریده

تاریخ انعقاد نخستین جلسه شورای  
ملی به شورای ملی تقدیم  
نماید .

ماده سوم:

این فرمان تقنینی از تاریخ توشیح  
نافذ و در جریده رسمی نشر  
گردد.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی

افغانستان

غونډې د جوړېدو له نېټې څخه د  
(۳۰) ورځو په ترڅ کې ملي شوري  
ته وړاندې کړي .

درېیمه ماده :

دغه تقنیني فرمان د توشیح له نېټې  
څخه نافذ او په رسمي جریده کې  
دې خپور شي .

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي

جمهوریت رئیس

# رسمي جریده

## فهرست مندرجات قانون میانجیگری (مصالحه) تجارتی فصل اول احکام عمومی

<u>صفحه</u>	<u>عنوان</u>	<u>ماده</u>
۵۴.....	هدف.....	ماده اول :
۵۴.....	اصطلاحات.....	ماده دوم :
۵۶.....	عدم تحمیل راه حل منازعه.....	ماده سوم :
۵۶.....	انصراف از تطبیق.....	ماده چهارم :
۵۶.....	ساحه تطبیق.....	ماده پنجم :
۵۶.....	حالات عدم تطبیق.....	ماده ششم :

## فصل دوم طرز میانجیگری

۵۷.....	آغاز میانجیگری.....	ماده هفتم :
۵۷.....	رد دعوت.....	ماده هشتم :
۵۸.....	اجرای میانجیگری.....	ماده نهم :
۵۸.....	ملاقات میانجی.....	ماده دهم :
۵۹.....	ارائه طرح.....	ماده یازدهم :
۵۹.....	برخورد منصفانه.....	ماده دوازدهم :

# رسمي جریده

مادہ سیزدہم :	عدم جمع آوری مدارک ..... ۵۹
مادہ چہاردهم :	عدم افشای حکم ..... ۶۰
مادہ پانزدہم :	پذیرش مدارک ..... ۶۱
مادہ شانزدہم :	ختم عملیہ میانجیگری ..... ۶۲

## فصل سوم

### احکام متفرقہ

مادہ ہفدهم :	نقش میانجی بہ حیث حکم ..... ۶۳
مادہ ہجدهم :	مدت تعلیق ..... ۶۳
مادہ نزدہم :	معرفی میانجی ..... ۶۴
مادہ بیستم :	افشای معلومات ..... ۶۴
مادہ بیست و یکم :	محرمیت معلومات ..... ۶۵
مادہ بیست و دوم :	توافق بہ روند حکمیت یا رسیدگی قضایی ..... ۶۵
مادہ بیست و سوم :	تطبیق موافقتنامہ ..... ۶۶
مادہ بیست و چہارم :	وضع مقررہ و طرز العمل ہا ..... ۶۷
مادہ بیست و پنجم :	تاریخ انفاذ ..... ۶۷

# رسمي جریده

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

قانون	د سودا گریز
میانجیگری (مصالحه)	منځگریټوب (مصالحې)
تجارتی	قانون
فصل اول	لومړی فصل
احکام عمومی	عمومي حکمونه

## موخه

لومړۍ ماده :

دغه قانون د منځگریټوب (مصالحې) له لارې د سوداگریزې شخړې چټک، عادلانه او بې پلوه حل او فصل ته د اړخونو د هڅونې او پدې برخه او نورو اړوندو چارو کې د آسانتیاوو د برابرولو په منظور، وضع شوی دی .

## اصطلاحګانې

دوه یمه ماده :

لاندې اصطلاحګانې پدې قانون کې دغه معنا وې لري :

## هدف

ماده اول :

این قانون بمنظور تشویق طرفین منازعه تجارتي به حل و فصل سریع، عادلانه و بیطرفانه از طریق میانجیگری (مصالحه)، فراهم آوری تسهیلات در زمینه و سایر امور مربوط به آن، وضع گردیده است.

## اصطلاحات

ماده دوم :

اصطلاحات آتی در این قانون مفاهیم ذیل را افاده مینماید:

# رسمي جریده

- ۱- منځگړی : له یوه یا زیاتو حقیقي اشخاصو څخه عبارت دی چې د اړخونو د موافقې پر بنسټ ، د اړوندې شخړې د حل او فصل په غرض ټاکل کېږي .
- ۲- منځگړیتوب (مصالحه) : له هغې لازم الاجراء عمليې څخه عبارت ده چې د هغې پر بنسټ منځگړی د اړخونو د غوښتنلیک او توافق په اساس، د اقتصادي او سوداگريزو شخړو د چټک او عادلانه حل او فصل په منظور، بې پلوه خدمتونه سر ته رسوي .
- ۳- سوداگريزه معامله : د سوداگريز او اقتصادي ماهیت لرونکي ټول هغه مناسبات پکې شامل دي چې د قرار داد پر بنسټ یا پرته له هغه باندې استوار وي .
- ۴- محکمه : د افغانستان له واکمني سوداگريزې محکمې څخه عبارت ده.
- ۱- میانجی: عبارت از یک شخص حقیقی یا بیشتر از آن است که به اساس توافق طرفین، غرض حل و فصل منازعه مربوط تعیین میگردند.
- ۲- میانجیگری (مصالحه): عبارت از عملیه لازم الاجرای است که به تاسی از آن میانجی به اساس درخواست و توافق طرفین، خدمات بیطرفانه را بمنظور حل و فصل سریع و عادلانه منازعات اقتصادی و تجارتي انجام میدهد.
- ۳- معامله تجارتي: شامل کلیه مناسبات دارای ماهیت تجارتي و اقتصادی میباشد که به اساس قرارداد یا غیر آن استوار باشد.
- ۴- محکمه: عبارت از محکمه ذیصلاح تجارتي افغانستان میباشد.

# رسمي جریده

## عدم تحمیل راه حل

### منازعه

ماده سوم:

میانجی نمی تواند راه حل پیشنهاد شده منازعه را بالای طرفین تحمیل نماید.

### انصراف از تطبیق

ماده چهارم:

طرفین میتوانند به انصراف از تطبیق احکام این قانون موافقه نمایند.

### ساحه تطبیق

ماده پنجم:

احکام این قانون بالای تمام طرفین منازعه قابل تطبیق بوده، مگر اینکه موافقه طبق حکم مندرج ماده چهارم این قانون صورت گرفته باشد.

### حالات عدم تطبیق

ماده ششم:

هرگاه میانجی از طرف

## دشخړې دحل دلاړې نه

### تحمیلول

درېمه ماده:

منځګړی نشي کولای د شخړې وړاندیز شوې حل لاره، پر اړخونو باندې تحمیل کړي.

### له تطبیق څخه انصراف

څلورمه ماده:

اړخونه کولای شي د دې قانون د حکمونو له تطبیق څخه پر انصراف باندې موافقه وکړي.

### د تطبیق ساحه

پنځمه ماده:

د دې قانون حکمونه د شخړې پر ټولو اړخونو باندې د تطبیق وړ دي، خو دا چې موافقه د دې قانون په څلورمه ماده کې د درج شوي حکم مطابق، صورت موندلی وي.

### د نه تطبیق حالتونه

شپږمه ماده:

که چېرې منځګړی د محکمې یا

# رسمي جریده

محکمه یا حکمیت تعیین گردد، احکام این قانون قابل تطبیق نمیشد.

حکمیت لخوا و تا کمال شي ، د دې قانون حکمونه د تطبیق وړ ندي .

## فصل دوم

### طرز میانجیگری

#### آغاز میانجیگری

ماده هفتم:

عملیه میانجیگری در مورد حل و فصل منازعه از تاریخ آغاز میگردد که طرفین منازعه به حضور و شرکت در آن توافق مینمایند.

#### رد دعوت

ماده هشتم:

هرگاه یکی از طرفین منازعه در خلال (۳۰) روز از تاریخ ارسال دعوت نامه یا مدتی که در آن معین شده است ، قبولی دعوتنامه را مبنی بر مصالحه دریافت ننماید، دعوت به مصالحه رد شده تلقی میگردد.

## دوه یم فصل

### د منځکړیتوب ډول

#### د منځکړیتوب پیلول

اوومه ماده :

د شخړې د حل او فصل په هکله د منځکړیتوب عملیه له هغې نېټې څخه پیل کېږي چې د شخړې اړخونه په هغې کې پر حضور او ګډون باندې موافقه کوي .

#### د بلنې ردېدل

اتمه ماده :

که چېرې د شخړې له اړخونو څخه یو د بلن لیک د استولو له نېټې څخه د (۳۰) ورځو په ترڅ یا هغې مودې کې چې پکې ټاکل شوې ده ، د مصالحې په اړه د بلن لیک منل تر لاسه نکړي ، مصالحې ته بلنه رد شوې ګڼل کېږي .

# رسمي جریده

## د منځګړیتوب اجراء

نهمه ماده :

(۱) د شخړې اړخونه کولای شي د منځګړیتوب د څرنګوالي په هکله بل ډول موافقه وکړي .

(۲) منځګړی کولای شي د منځګړیتوب د اجراء د څرنګوالي په هکله د شخړې د اړخونو موافقې ته د نه لاس رسی په صورت کې، عملیه د قضیې د اوضاع او شرایطو، د اړخونو د غوښتنو او د شخړې د چټک حل له پام کې نیولو سره په هغه ډول چې مناسب یې ګڼي ، سرته ورسوي.

## د منځګړي کتنه (ملاقات)

لسمه ماده :

منځګړی کولای شي له اړخونو سره یو ځای یا په جلا توګه کتنه وکړی یا ورسره تماس برقرار کړي .

## اجرای میانجیگری

ماده نهم:

(۱) طرفین منازعه می‌توانند در مورد نحوه میانجیگری طور دیگری توافق نمایند.

(۲) میانجی می‌تواند در صورت عدم دستیابی به توافق طرفین منازعه در مورد نحوه اجرای میانجیگری، عملیه را با نظر داشت اوضاع و شرایط قضیه، خواست های طرفین و حل سریع منازعه به نحویکه مناسب داند، انجام دهد.

## ملاقات میانجی

ماده دهم:

میانجی می‌تواند با طرفین یکجا یا طور جداگانه ملاقات یا تماس برقرار نماید.

# رسمي جریده

## د طرحي وړاندې کول

یوولسمه ماده :

منځګړی کولای شي د منځګړیتوب د عملیې په هر یوه پړاو کې خپلې طرحې ، اړخونو ته د شخړې د حل او فصل لپاره وړاندې کړي.

## منصفانه چلند

دوو لسمه ماده:

منځګړی مکلف دی په هر حالت یا له اړخونو سره د منځګړیتوب د عملیې د اجراء په وخت کې منصفانه چلند وکړي.

## د مدرکونو نه راټولول

دیارلسمه ماده :

منځګړی ، اړخونه او نور هغه اشخاص چې په یو ډول نه یو ډول د منځګړیتوب په عملیه کې دخپل وي، نشي کولای ، د حکمیت او قضایي خپرني په بهیر کې ، په لاندې مواردو کې مدرکونه برابر او د شاهد په توګه شهادت اداء کړي :

۱- د منځګړیتوب په عملیه کې د

## ارائه طرح

ماده یازدهم:

میانجی میتواند در هر یک از مراحل عملیه میانجیګری، طرح های خود را برای حل و فصل منازعه به طرفین ارائه نماید.

## برخورد منصفانه

ماده دوازدهم:

میانجی مکلف است در هر حالت یا حین اجرای عملیه میانجیګری با طرفین ، برخورد منصفانه نماید.

## عدم جمع آوری مدارک

ماده سیزدهم:

میانجی ، طرفین و سایر اشخاصی که به نحوی از انحاء در عملیه میانجیګری دخیل باشند، نمی توانند در روند حکمیت و رسیدگی قضایی در موارد ذیل، مدارک را فراهم آوری و منجیث شاهد اداى شهادت نماید:

۱- دعوت از جانب یکی از طرفین،

# رسمي جریده

بمنظور دخیل شدن در عملیه میانجیگری و یا تمایل طرف دیگر به سهمگیری در این عملیه.

۲- اظهار نظر یا ارائه پیشنهاد توسط یکی از طرفین میانجیگری در رابطه به حل و فصل ممکنه منازعه.

۳- اظهارات یا اعترافات که توسط طرفین در خلال عملیه میانجیگری صورت گرفته باشد.

۴- پیشنهاداتی که توسط میانجی ارائه شده باشد.

۵- تمایل یکی از طرفین مبنی بر پذیرش پیشنهادیکه برای حل و فصل منازعه توسط میانجی ارائه شده باشد.

۶- سندی که صرف به منظور عملیه میانجیگری ترتیب شده باشد.

## عدم افشای حکم

ماده چهاردهم:

بورد حکمیت، محکمه یا سایر

داخلیدو په منظور د یوه اړخ لخوا بلنه یا پدې عملیه کې برخې اخستنې ته د بل لوري لېوالتیا .

۲- د شخړې د ممکنه حل او فصل په اړه د منځگړیتوب د یوه اړخ لخوا د نظر یا وړاندیز وړاندې کول.

۳- هغه اظهارات یا اعترافونه چې د اړخونو لخوا د منځگړیتوب د عملیې په ترڅ کې صورت موندلی وي .

۴- هغه وړاندیزونه چې د منځگړي لخوا وړاندې شوي وي .

۵- د شخړې د حل او فصل لپاره د هغه وړاندیز د منلو په اړه چې د منځگړي لخوا وړاندې شوی وي ، د یوه اړخ لېوالتیا .

۶- هغه سند چې یواځې د منځگړیتوب د عملیې په منظور ، ترتیب شوی وي .

## د حکم نه ښکاره کول

څوارلسمه ماده :

د حکمیت بورډ ، محکمه یا نور

# رسمي جریده

مقامات ذیصلاح دولتی نمی توانند ، حکم افشای معلومات مندرج حکم ماده بیست و یکم این قانون را صادر نمایند. هرگاه معلومات متذکره مغایر حکم مندرج ماده بیست و یکم این قانون به حیث مدرک ارائه گردد، این مدارک قابل اعتبار نمی باشد، مگر اینکه افشای معلومات مذکور به منظور تطبیق موافقتنامه حل و فصل منازعه، لازم باشد.

## پذیرش مدارک

ماده پانزدهم:

بانظرداشت حکم مندرج ماده بیست و یکم این قانون ، مدارکی که در روند حکمیت ، رسیدگی قضایی و روند های مشابه دیگری قابل پذیرش باشد ، در عملیه میانجیگری نیز پذیرفته شده میتواند.

دولتی واکمن مقامات نشی کولای ، د دې قانون د یو ویشتمی مادې په حکم کې د درج شوو معلوماتو د بنکاره کولو حکم صادر کړي . که چېرې نوموړي معلومات د دې قانون په یوویستمه ماده کې د درج شوي حکم مغایر د مدرک په توګه وړاندې شي، دغه مدرکونه د اعتبار وړ ندي ، خو دا چې د دغو معلوماتو افشاء کېدل ، د شخړې د حل او فصل د موافقه لیک د تطبیق په منظور ، لازم وي .

## د مدرکونو منل

پنځلسمه ماده :

د دې قانون په یو ویستمه ماده کې د درج شوي حکم له په پام کې نیولو سره، هغه مدرکونه چې د حکمیت، قضایی خپرنې او په نورو ورته تګلارو کې د منلو وړ وي ، د منځګړیتوب په عملیه کې هم منل کېدی شي .

# رسمي جریده

## د منځګړیتوب د عملیې پای

شپاړسمه ماده :

منځګړیتوب په لاندې حالاتو کې د عقد یا اعلانېدو له نېټې څخه پای ته رسېږي.

۱- د اړخونو لخوا د شخړې د حل او فصل د موافقه لیک د عقد یا لاسلیک په صورت کې .

۲- په هغه صورت کې چې منځګړی اعلام کړي چې د منځګړیتوب په عملیه کې تردې زیات هاند د توجیه وړ ندی .

۳- په هغه صورت کې چې اړخونه ، د منځګړیتوب د عملیې پای ته رسېدل منځګړي ته اعلام کړي .

۴- په هغه صورت کې چې یو له اړخونو څخه بل اړخ یا اړخونو او منځګړي ته د منځګړیتوب د عملیې پای ته رسېدل اعلام کړي .

## ختم عملیه میانجیګری

ماده شانزدهم:

میانجیګری در حالات ذیل از تاریخ عقد یا اعلام خاتمه می یابد:

۱- در صورت عقد یا امضای موافقتنامه حل و فصل منازعه توسط طرفین.

۲- در صورتیکه میانجی اعلام نماید که مساعی در عملیه میانجیګری بیشتر از این قابل توجیه نمی باشد.

۳- در صورتی که طرفین، ختم عملیه میانجیګری را به میانجی اعلام نمایند.

۴- در صورتی که یکی از طرفین به طرف یا طرف های دیگر و میانجی ختم عملیه میانجیګری را اعلام نماید.

# رسمي جریده

## درېيم فصل

### متفرقه حکمونه

#### د حکم په توګه د منځګړي نقش

اوو لسمه ماده :

منځګړی نشي کولای په هغه شخړه کې چې پخوا یا اوس د منځګړیتوب په هکله د بحث موضوع ده ، یا په کومه بله شخړه کې چې له عین قرارداد یا له نوموړو شخړو سره په تړاو کې له حقوقي رابطې څخه را ولاړه شوې وي ، د حکم په توګه عمل وکړي ، خو دا چې اړخونو پدې برخه کې موافقه کړې وي .

#### د تعلیق موده

اتلسمه ماده :

د شخړې د حل او فصل په هکله د وخت تېرېدل ، د منځګړیتوب د عملیې د پیل له نېټې څخه د تعلیق په حالت کې قرار نیسي .  
په هغه صورت کې چې د منځګړیتوب عملیه ، د حل او فصل

## فصل سوم

### احکام متفرقه

#### نقش میانجی به حیث حکم

ماده هفدهم :

میانجی نمیتواند درمنازعه ای که قبلاً یا فعلاً موضوع مورد بحث میانجیگری بوده ، یا درمنازعه دیگری که از عین قرارداد یا رابطه حقوقی مرتبط به منازعات متذکره ناشی شده باشد، منحیث حکم عمل نماید، مگر اینکه طرفین در زمینه موافقه نموده باشند.

#### مدت تعلیق

ماده هجدهم :

مرور زمان در مورد حل و فصل منازعه ، از تاریخ آغاز عملیه میانجیگری به حالت تعلیق قرار میگیرد.  
در صورتیکه عملیه میانجیگری بدون دستیابی به موافقه

# رسمي جریده

حل و فصل خاتمه یابد ، مدت مرور زمان از همین تاریخ مجدداً آغاز میگردد.

## معرفی میانجی

ماده نهم:

شخص معرفی شده به حیث میانجی مکلف است قبل از انتصاب یا بعد از آن یا در جریان عملیه میانجیگری راجع به شخصیت و سایر احوال مربوط به خود که موجب از بین رفتن شک و تردید در مورد استقلالیت و بی طرفی اش میگردد، به طرفین منازعه معلومات لازم ارائه نماید، مگر اینکه قبلاً در مورد از جانب وی اطلاع یافته باشند.

## افشای معلومات

ماده بیستم:

در صورتیکه میانجی توسط یکی از طرفین در مورد منازعه معلومات دریافت نماید، میتواند آنرا به

موافقی ته له رسېدو پرته پای ته ورسېږي، د وخت د تېرېدو موده له همدغې نېټې څخه بیا پیل کېږي .

## د منځگړي پېژندگلوۍ

نولسمه ماده :

د منځگړي په توگه ورپېژندل شوی شخص مکلف دی له انتصاب د مخه یا وروسته یا د منځگړیتوب د عملیې په بهیر کې د خپل شخصیت او په ځان پورې د نورو اړوندو حالاتو په هکله چې د هغه د خپلواکۍ (استقلالیت) او بی پلوی په برخه کې د شک او تردید د له منځه تلو موجب کېږي ، د شخړې اړخونو ته لازم معلومات وړاندې کړي ، خو دا چې د مخه یې د ده لخوا خبرتیا ترلاسه کړې وي.

## د معلوماتو افشاء کول

شلسمه ماده :

په هغه صورت کې چې منځگړی د یوه اړخ لخوا د شخړې په هکله معلومات ترلاسه کړي ، کولای شي

# رسمي جریده

هر یک از طرف دیگرذیدخل در عملیه میانجیگری آشکار نماید، مگر اینکه به حفظ محرمت آن تاکید شده باشد.

## محرمت معلومات

ماده بیست و یکم:

تمام معلومات مربوط به عملیه ای میانجیگری به استثنای حالاتیکه افشای آن مطابق احکام این قانون یا بمنظور تطبیق موافقتنامه حل و فصل منازعه لازم دانسته شود، طور محرم نگهداری میگردد، مگر اینکه طرفین طوردیگری موافقه نموده باشند.

## توافق به روند حکمیت یا

### رسیدگی قضایی

ماده بیست و دوم:

هرگاه طرفین روی میانجیگری توافق و صریحاً موافقه خویش را مبنی بر عدم آغاز عملیه میانجیگری در خلال مدت زمان

هغه د منځګړیتوب په عملیه کې هر یوه بل اړوند اړخ ته څرګند کړي ، خو دا چې د محرمت په ساتنې یې تاکید شوی وي .

## د معلوماتو محرمت

یو ویشتمه ماده :

د منځګړیتوب په عملیې پورې اړوند ټول معلومات ، د هغو حالاتو په استثنی چې بنکاره کول د دې قانون د حکمونو مطابق د شخړې د حل او فصل د موافقه لیک د تطبیق په منظور لازم وګنل شي ، په محرم ډول ساتل کېږي خو دا چې اړخونو بل ډول موافقه کړې وي.

## حکمیت بهیر یا قضایی څېړنې

### باندې توافق ته لاس اچول

دوه ویشتمه ماده :

که چېرې اړخونو پر منځګړیتوب باندې موافقه کړې وي او د ټاکلي وخت مودې په ترڅ کې یایې تر هغه وخته چې یوه ټاکلې پېښه ، د یوې

# رسمي جریده

معین یا تا زمانیکه یک رویداد معین روند حکمیت و رسیدگی قضایی را در مورد یک منازعه بمیان میآورد، ابراز نموده باشند، موافقتنامه مذکور از طرف بورد حکمیت یا محکمه الی تحقق شرایط آن مدار اعتبار مییاشد، مگر اینکه حقوق طرفین به اتلاف مواجه باشد. این رویداد به مثابه ختم موافقتنامه میانجیگری تلقی نمیشود.

## تطبيق موافقتنامه

ماده بیست و سوم :

هرگاه طرفین ، موافقتنامه حل و فصل منازعه را عقد و امضاً نمایند، این موافقتنامه عیناً مانند سایر موافقتنامه های تجارتي و اقتصادی قابل تطبيق مییاشد.

## وضع مقررہ و طرز العمل ها

ماده بیست و چهارم :

شخړې په هکله د حکمیت او قضایی شپړنې بهیر منځته راوړي ، د منځګړیتوب د عملیې د نه پیلېدو په اړه خپله موافقه په څرګنده توګه بنودلې وي، نوموړی موافقه لیک د حکمیت د بورد یا محکمې لخوا د هغه د شرایطو تر پلي کېدو پورې د اعتبار وړ دی ، خو دا چې د اړخونو حقوق له تلف کېدو سره مخامخ وي. دغه پېښه د منځګړیتوب د موافقه لیک د پای ته رسېدو په توګه نه ګڼل کېږي .

## د موافقه لیک تطبيق

دروېشتمه ماده :

که چېرې اړخونه ، د شخړې د حل او فصل موافقه لیک عقد او لاسلیک کړي ، دغه موافقه لیک عیناً نورو سوداګریزو او اقتصادي موافقه لیکونو په څېر د تطبيق وړ دی.

## د مقررې او کړنلارو وضع کول

څلېرېشتمه ماده :

# رسمي جریده

وزارت تجارت و صنایع میتواند به منظور تطبیق بهتر احکام این قانون، مقررہ ہا را پیشنهاد و لوائح و طرز العمل ہا را وضع و تصویب نماید.

## تاریخ انفاذ

مادہ بیست و پنجم :

این قانون از تاریخ توشیح نافذ و در جریدہ رسمی نشر گردد.

د سوداگری- او صنایعو وزارت کولای شي ، د دې قانون د حکمونو د بنه تطبیق په منظور ، مقررې وړاندیز او لایحې او کړنلارې وضع او تصویب کړي .

## د انفاذ نېټه

پنځه ویستمہ مادہ :

دغه قانون د توشیح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دې خپور شي.

# رسمي جریده

جمهوری اسلامی افغانستان

شماره: (۱۷۹۳۰)

تاریخ: ۱۳۸۵/۱۱/۲۸

محترم سرور «دانش» وزیر عدلیه!

قانون شرکت های تضامنی را که

به اساس مصوبه شماره (۳۵)

مؤرخ ۱۳۸۵/۱۰/۲۵ شورای

وزیران بداخل (۷) فصل و (۱۸۴)

ماده تصویب گردیده و از جانب ما

بحیث فرمان تقنینی شماره

(۹۹) مؤرخ ۱۳۸۵/۱۰/۲۷

توشیح گردیده است به شما

ارسال شد تا به نشر آن در جریده

رسمی اقدام نمائید.

د افغانستان اسلامي جمهوریت

گڼه: (۱۷۹۳۰)

نېټه: ۱۳۸۵/۱۱/۲۸

د عدلیې وزیر محترم سرور «دانش»!

د تضامني شرکتونو قانون

چې د وزیرانو د شوري د

۱۳۸۵/۱۰/۲۵ نېټې (۳۵) گڼې

مصوبې پر بنسټ، په (۷) فصلونو او

(۱۸۴) مادو کې تصویب شوی دی

او زموږ لخوا د ۱۳۸۵/۱۰/۲۷ نېټې

(۹۹) گڼې تقنیني فرمان په توگه

توشیح شوی دی، تاسو ته در

واستول شو، خو بې په رسمي جریده

کې په خپرولو اقدام وکړئ.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي جمهوریت رئیس

# رسمي جریده

د تضامني شرکتونو د قانون د	فرمان
توشیح په هکله، د افغانستان د	رئيس جمهوری اسلامی افغانستان
اسلامي جمهوریت د رئیس	در مورد توشیح قانون
فرمان	شرکت های تضامنی
ګڼه: (۹۹)	شماره: (۹۹)
نېټه: ۱۳۸۵/۱۰/۲۷	تاریخ: ۱۳۸۵/۱۰/۲۷
لومړۍ ماده:	ماده اول:
د افغانستان د اسلامي جمهوریت د	به تاسی از حکم ماده (۷۹) قانون
اساسي قانون د (۷۹) مادې د حکم	اساسی افغانستان قانون شرکت
له مخې د تضامني شرکتونو قانون	های تضامنی را که به اساس مصوبه
چې د وزیرانو د شوری د	شماره (۳۵) مورخ
۱۳۸۵/۱۰/۲۵ نېټې (۳۵) ګڼې	۱۳۸۵/۱۰/۲۵ شورای وزیران
مصوبې پر بنسټ په (۷) فصلونو او	بداخل (۷) فصل و (۱۸۴) ماده
(۱۸۴) مادو کې تصویب شوی	تصویب گردیده است،
دی، د تقنیني فرمان په توګه توشیح	به حیث فرمان تقنینی توشیح
کوم.	میدارم.
دوه یمه ماده:	ماده دوم:
د ۱.۱ ج د عدلیې وزیر او په پارلماني	وزیر عدلیه ج.۱.۱ و وزیر دولت در
چارو کې د دولت وزیر	امور پارلمانی مؤظف اند،

# رسمي جریده

این قانون را در خلا ل (۳۰) روز  
از تاریخ انعقاد نخستین  
جلسه شورای ملی به  
شورای ملی تقدیم نمایند.

ماده سوم:

این فرمان تقنینی از تاریخ توشیح  
نافذ و در جریده رسمی  
نشر گردد.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

موظف دي، دغه قانون د ملي  
شوري د لومړنۍ غونډې د جوړېدو  
له نېټې څخه د (۳۰) ورځو په ترڅ  
کې ملي شوري ته وړاندې کړي.

درېمه ماده:

دغه تقنیني فرمان د توشیح له نېټې  
څخه نافذ او په رسمي جریده کې  
دې خپور شي.

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي جمهوریت رئیس

# رسمی جریده

## فهرست مندرجات

### قانون شرکت های تضامنی

#### فصل اول

#### احکام عمومی

<u>صفحه</u>	<u>عنوان</u>	<u>ماده</u>
۶۸.....	مبنی <sup>۱</sup> .....	ماده اول :
۶۸.....	تعریف شرکت.....	ماده دوم :
۶۹.....	انواع شرکت ها.....	ماده سوم:
۶۹.....	عقد شراکت.....	ماده چهارم :
۶۹.....	عقد مقاولات.....	ماده پنجم:
۷۰.....	دارائی شرکت.....	ماده ششم:
۷۰.....	پرداخت سرمایه.....	ماده هفتم:
۷۱.....	پرداخت سرمایه و تأخیر در آن.....	ماده هشتم :
۷۲.....	تعیین قیمت دارائی.....	ماده نهم:
۷۲.....	انتقال ملکیت.....	ماده دهم:
۷۳.....	مراقبت از امور شرکت.....	ماده یازدهم:
۷۳.....	غفلت در وظیفه.....	ماده دوازدهم:
۷۴.....	مطالبه اجرت شرکاء.....	ماده سیزدهم :
۷۴.....	اجرت بحیث فیصدی از مفاد.....	ماده چهاردهم:
۷۵.....	نفع و ضرر هر شریک.....	ماده پانزدهم :

# رسمي جریده

۷۵.....	تقسیم نفع و ضرر	ماده شانزدهم:
۷۵.....	پرداخت نفع مقید به عقد	ماده هفدهم:
۷۶.....	مرجع دانستن شرط	ماده هجدهم:

## فصل دوم

### انواع شرکت ها

۷۷.....	دوام فعالیت	ماده نوزدهم:
۷۷.....	تکمیل شخصیت حکمی	ماده بیستم:
۷۸.....	شرکت تضامنی عام	ماده بیست و یکم:
۷۹.....	شرکت تضامنی خاص	ماده بیست و دوم:
۷۹.....	شرکت تضامنی کار	ماده بیست و سوم:
۸۰.....	شرکت به اعتبار	ماده بیست و چهارم:
۸۰.....	شرایط عقد شراکت	ماده بیست و پنجم:
۸۲.....	مدت دوام شرکت تضامنی	ماده بیست و ششم:
۸۲.....	ثبت	ماده بیست و هفتم:
۸۳.....	محکمه	ماده بیست و هشتم:

# رسمي جریده

## فصل سوم

### موضوعات اساسی مربوط به شراکت

- ماده بیست و نهم: حدود تطبیق احکام این قانون..... ۸۳
- ماده سی ام: اتلاف مال..... ۸۴
- ماده سی و یکم: عدم تأدیة سهم..... ۸۴
- ماده سی و دوم: پرداخت معادل..... ۸۵
- ماده سی و سوم: تعهد عمل در عقد..... ۸۵
- ماده سی و چهارم: سهم شریک به شکل دین..... ۸۶
- ماده سی و پنجم: توزیع مفاد..... ۸۶
- ماده سی و ششم: توزیع مفاد معین نشده..... ۸۷
- ماده سی و هفتم: تعیین مفاد و خساره در عقد..... ۸۷
- ماده سی و هشتم: سهمیه شریک منحصر به کار و عمل..... ۸۸
- ماده سی و نهم: خرید مال طور نسیه..... ۸۹
- ماده چهلم: اداره شرکت..... ۸۹
- ماده چهل و یکم: ادامه فعالیت..... ۹۰
- ماده چهل و دوم: تصاویب شرکاء..... ۹۱
- ماده چهل و سوم: موافقت اکثریت شرکاء در تصاویب..... ۹۱
- ماده چهل و چهارم: سهمگیری شرکاء در اداره شرکت..... ۹۲
- ماده چهل و پنجم: عدم رقابت و سوء استفاده از مال شرکت..... ۹۲
- ماده چهل و ششم: اخذ پول یا تصرف مال توسط شریک و مساعدت اضافی..... ۹۳
- ماده چهل و هفتم: پرداخت دیون..... ۹۴
- ماده چهل و هشتم: عدم متضامن بودن شرکاء در برابر همدیگر..... ۹۵

# رسمی جریده

- مادهٔ چهل و نهم: حصول دین شخصی..... ۹۶
- مادهٔ پنجاهم: حالات انحلال شرکت..... ۹۷
- مادهٔ پنجاه و یکم: فعالیت شرکت بعد از وفات..... ۹۸
- مادهٔ پنجاه و دوم: تمدید فعالیت شرکت..... ۱۰۰
- مادهٔ پنجاه و سوم: حکم محکمه مبنی بر انحلال شرکت..... ۱۰۰
- مادهٔ پنجاه و چهارم: درخواست اخراج از شرکت..... ۱۰۱
- مادهٔ پنجاه و پنجم: تصفیه و تقسیم دارائی شرکت..... ۱۰۲
- مادهٔ پنجاه و ششم: ادامهٔ فعالیت شرکت الی تصفیهٔ آن..... ۱۰۲
- مادهٔ پنجاه و هفتم: تعیین اشخاص جهت تصفیه شرکت..... ۱۰۳
- مادهٔ پنجاه و هشتم: فعالیت شرکت و فروش دارائی آن توسط تصفیه کننده گان..... ۱۰۴
- مادهٔ پنجاه و نهم: تقسیم دارائی شرکت..... ۱۰۴
- مادهٔ شصتم: تطبیق احکام مندرج قانون مدنی در بارهٔ مال مشاع..... ۱۰۶

## فصل چهارم

### شرکت تضامنی عام

- مادهٔ شصت و یکم: تأسیس شرکت..... ۱۰۶
- مادهٔ شصت و دوم: تأسیس شعبهٔ جدید..... ۱۰۷
- مادهٔ شصت و سوم: تغییرات در شرکت..... ۱۰۷
- مادهٔ شصت و چهارم: عدم استعمال خصوصیات..... ۱۰۸
- مادهٔ شصت و پنجم: انجام معاملات به نام شرکت..... ۱۰۹
- مادهٔ شصت و ششم: مناسبات بین شرکاء..... ۱۱۰
- مادهٔ شصت و هفتم: تفویض ادارهٔ امور شرکت..... ۱۱۱
- مادهٔ شصت و هشتم: سبکدوشی مدیر..... ۱۱۱

## رسمي جریده

- ماده شصت و نهم: اتخاذ تصمیم در مورد امور یومیة اداره شرکت  
و مسایل عمده و مهم ..... ۱۱۲
- ماده هفتادم: پرداخت استقراض شریک ..... ۱۱۳
- ماده هفتاد و یکم: انتقال سهم ..... ۱۱۴
- ماده هفتاد و دوم: عدم پذیرش شخص دیگر بحیث شریک ..... ۱۱۵
- ماده هفتاد و سوم: مفاد تکتانه ..... ۱۱۵
- ماده هفتاد و چهارم: دسترسی شریک یا مدیر شرکت با معلومات ..... ۱۱۵
- ماده هفتاد و پنجم: تصامیم در مورد امور یومیة شرکت ..... ۱۱۶
- ماده هفتاد و ششم: ترتیب صورت نفع و ضرر شرکت در تادیة جبران ..... ۱۱۷
- ماده هفتاد و هفتم: عدم وادار نمودن شریک در تادیة جبران خساره ..... ۱۱۷
- ماده هفتاد و هشتم: اجرای معاملات مشابه تجارتي شریک و شمولیت آن به  
حیث عضو مسؤول در شرکت دیگر ..... ۱۱۸
- ماده هفتاد و نهم: موجودیت شرکت ..... ۱۱۹
- ماده هشتادم: مناسبات شرکاء با اشخاص ثالث ..... ۱۲۰
- ماده هشتاد و یکم: انجام معاملات توسط نماینده ..... ۱۲۰
- ماده هشتاد و دوم: مسؤولیت شرکاء ..... ۱۲۱
- ماده هشتاد و سوم: طرز اقامه دعوی ..... ۱۲۱
- ماده هشتاد و چهارم: تطبیق فیصله محاکم ..... ۱۲۲
- ماده هشتاد و پنجم: تادیة حقوق به دائنین ..... ۱۲۲
- ماده هشتاد و ششم: حکم محکمه به طلبات دائنین شرکت ..... ۱۲۳
- ماده هشتاد و هفتم: عدم استفاده شرکاء از سرمایه مربوط ..... ۱۲۳
- ماده هشتاد و هشتم: عدم مجرائی طلب دین ..... ۱۲۴

## رسمي جریده

- ماده هشتاد و نهم: مدت دوام شرکت ..... ۱۲۵
- ماده نودم: انحلال شرکت ..... ۱۲۵
- ماده نود و یکم: عقد شراکت مدار اعتبار ..... ۱۲۶
- ماده نود و دوم: مطلع ساختن دائین از انحلال شرکت ..... ۱۲۶
- ماده نود و سوم: مطلع ساختن شرکاء از انحلال شرکت ..... ۱۲۷
- ماده نود و چهارم: حالات انحلال شرکت مبنی بر حکم محکمه ..... ۱۲۸
- ماده نود و پنجم: دوام شرکت ..... ۱۲۹
- ماده نود و ششم: انحلال شرکت منوط به وفات، افلاس یا محجوریت یکی از شرکاء ..... ۱۳۰
- ماده نود و هفتم: ادامه فعالیت شرکت بعد از وفات یا خروج داوطلبانه شریک ... ۱۳۱
- ماده نود و هشتم: محجوریت شریک ..... ۱۳۲
- ماده نود و نهم: افلاس شرکاء ..... ۱۳۲
- ماده صدم: اخراج شریک به اساس حکم محکمه ..... ۱۳۳
- ماده یکصد و یکم: درخواست انحلال شرکت یا رد آن ..... ۱۳۳
- ماده یکصد و دوم: درخواست انحلال شرکت توسط یکی از شرکاء ..... ۱۳۴
- ماده یکصد و سوم: واگذاری دارائی و دیون ..... ۱۳۴
- ماده یکصد و چهارم: ادامه اداره و امور معاملات بعد از انحلال ..... ۱۳۵
- ماده یکصد و پنجم: تادیبه مفاد شریکی که از شرکت خارج میشود ..... ۱۳۵
- ماده یکصد و ششم: سهم شریک اخراج شده و عدم مداخله در تصمیم شرکت ..... ۱۳۶
- ماده یکصد و هفتم: ادای دین شخصی ..... ۱۳۷
- ماده یکصد و هشتم: عدم حصول دین ..... ۱۳۸

# رسمی جریده

- ماده یکصد و نهم: الحاق شرکت ها ..... ۱۳۹
- ماده یکصد و دهم: توافق شرکاء مبنی بر الحاق شرکت ..... ۱۳۹
- ماده یکصد و یازدهم: ترتیب بیلاس شرکتهای ملحقه ..... ۱۴۰
- ماده یکصد و دوازدهم: مطلع ساختن دائینین از الحاق شرکت ..... ۱۴۰
- ماده یکصد و سیزدهم: مدت اعتراض مبنی بر الحاق ..... ۱۴۲
- ماده یکصد و چهاردهم: تصفیه معاملات ..... ۱۴۲
- ماده یکصد و پانزدهم: تصفیه شرکت ..... ۱۴۳
- ماده یکصد و شانزدهم: مامورین تصفیه شرکت ..... ۱۴۳
- ماده یکصد و هفدهم: تعیین مامورین تصفیه ..... ۱۴۴
- ماده یکصد و هجدهم: اقدام به تصفیه ..... ۱۴۴
- ماده یکصد و نوزدهم: توظیف اعضای شرکت به تصفیه ..... ۱۴۵
- ماده یکصد و بیستم: معاملات شرکت تضامنی در حال تصفیه ..... ۱۴۵
- ماده یکصد و بیست و یکم: حق رجحان ..... ۱۴۶
- ماده یکصد و بیست و دوم: عدم تکافوی دارائی حین انحلال آن برای تسویه دیون ..... ۱۴۷
- ماده یکصد و بیست و سوم: عزل مامور تصفیه به موجب عقد ..... ۱۴۷
- ماده یکصد و بیست و چهارم: عزل مامور تصفیه از طرف محکمه ..... ۱۴۸
- ماده یکصد و بیست و پنجم: تقاضای همکاری در امور تصفیه ..... ۱۴۸
- ماده یکصد و بیست و ششم: محافظت دارائی شرکت ..... ۱۴۹
- ماده یکصد و بیست و هفتم: مکلفیت مامور تصفیه ..... ۱۴۹
- ماده یکصد و بیست و هشتم: مامور تصفیه به حیث ممثل شخصیت ..... ۱۴۹
- حکمی شرکت ..... ۱۵۰

## رسمی جریده

- ماده یکصد و بیست و نهم : عدم انجام معامله که مربوط به تصفیه شرکت  
نباشد..... ۱۵۱
- ماده یکصد و سی ام: حل و فصل معاملات شرکت..... ۱۵۱
- ماده یکصد و سی و یکم : فروش اموال شرکت ..... ۱۵۲
- ماده یکصد و سی و دوم : انجام معامله که مربوط به تصفیه  
شرکت نباشد ..... ۱۵۲
- ماده یکصد و سی و سوم : پرداخت دیون مؤجله ..... ۱۵۳
- ماده یکصد و سی و چهارم: پرداخت دیون ..... ۱۵۳
- ماده یکصد و سی و پنجم : عدم فروش اموال شرکت ..... ۱۵۳
- ماده یکصد و سی و ششم : افزایش و تحدید صلاحیت ها ..... ۱۵۴
- ماده یکصد و سی و هفتم : تصفیه معاملات شرکت مقید به تصمیم  
شرکاء یا محکمه ..... ۱۵۴
- ماده یکصد و سی و هشتم : تعیین و عزل و کیل ..... ۱۵۵
- ماده یکصد و سی و نهم : نگهداری برخی دارائی شرکت جهت  
ادای دیون ..... ۱۵۶
- ماده یکصد و چهلم: مکلفیت های مامور تصفیه ..... ۱۵۶
- ماده یکصد و چهل و یکم :ثبت و اعلانات تصامیم اتخاذ شده..... ۱۵۸
- ماده یکصد و چهل و دوم :مکلفیت مامورین تصفیه بعد از ختم آن..... ۱۵۸
- ماده یکصد و چهل و سوم :تقسیم دارائی خالص بین شرکاء..... ۱۵۹
- ماده یکصد و چهل و چهارم :مسئولیت مامورین تصفیه..... ۱۵۹
- ماده یکصد و چهل و پنجم :اجرت مامورین تصفیه..... ۱۶۰
- ماده یکصد و چهل و ششم :امانت گذاشتن اوراق در محل مطمئن..... ۱۶۰

# رسمی جریده

## فصل پنجم

### شرکت تضامنی خاص

- ماده یکصد و چهل و هفتم: تطبیق احکام فصل چهارم..... ۱۶۱
- ماده یکصد و چهل و هشتم: ثبت اسامی شرکاء و اندازه سرمایه  
تادیه شده آنها..... ۱۶۲
- ماده یکصد و چهل و نهم: استثنای برخی اشیا بحیث سرمایه..... ۱۶۲
- ماده یکصد و پنجاهم: مناسبات حقوقی شرکاء عام..... ۱۶۳
- ماده یکصد و پنجاه و یکم: موضوعات مندرج اساسنامه..... ۱۶۳
- ماده یکصد و پنجاه و دوم: عقد شراکت در ترکیب اساسنامه..... ۱۶۴
- ماده یکصد و پنجاه و سوم: عزل مدیر شرکت تضامنی خاص..... ۱۶۴
- ماده یکصد و پنجاه و چهارم: اشتغال شریک عام در حین فعالیت..... ۱۶۵
- ماده یکصد و پنجاه و پنجم: تعیین هیئت نظار..... ۱۶۵
- ماده یکصد و پنجاه و ششم: نمایندگی هیئت نظار از شرکاء خاص..... ۱۶۶
- ماده یکصد و پنجاه و هفتم: مناسبات شرکاء..... ۱۶۶
- ماده یکصد و پنجاه و هشتم: عدم مداخله شرکاء خاص در امور اداری..... ۱۶۷
- ماده یکصد و پنجاه و نهم: تدقیق و بررسی دفتر دارائی، بیلانس شیت  
و اسناد شرکت..... ۱۶۷
- ماده یکصد و شصتم: تأسیس شرکت که موضوع آن معاملات شرکت تضامنی  
خاص را احتوا کند..... ۱۶۸
- ماده یکصد و شصت و یکم: مسؤولیت به تناسب سرمایه..... ۱۶۸
- ماده یکصد و شصت و دوم: دریافت مفاد و تکتانه توسط شریک خاص.. ۱۶۹
- ماده یکصد و شصت و سوم: عدم اعاده مفاد سهم..... ۱۶۹

## رسمی جریده

- ماده یکصد و شصت و چهارم: وکیل قانونی..... ۱۷۰
- ماده یکصد و شصت و پنجم: واگذاری کلی یا قسمی سهم شریک خاص به شخص دیگر..... ۱۷۰
- ماده یکصد و شصت و ششم: مسؤولیت شریک خاص..... ۱۷۱
- ماده یکصد و شصت و هفتم: توظیف شریک خاص جهت انجام معاملات شرکت..... ۱۷۱
- ماده یکصد و شصت و هشتم: ارائه مشوره ها، صلاحیت تدقیق و کنترل امور شرکت..... ۱۷۲
- ماده یکصد و شصت و نهم: مسؤولیت شرکاء خاص در مقابل دائنین شرکت..... ۱۷۳
- ماده یکصد و هفتادم: ترجیح طلبات دائنین شرکت..... ۱۷۳
- ماده یکصد و هفتاد و یکم: تساوی حقوق دائنین شرکت با دائنین شخصی..... ۱۷۴
- ماده یکصد و هفتاد و دوم: مطالبه سرمایه تعهد شده..... ۱۷۴
- ماده یکصد و هفتاد و سوم: انحلال و تصفیه شرکت های تضامنی خاص..... ۱۷۵
- ماده یکصد و هفتاد و چهارم: دائنین شرکت..... ۱۷۵

# رسمي جریده

## فصل ششم

### شرکت تضامنی کار

- ماده یکصد و هفتاد و پنج: مطالبه انجام کار و پرداخت اجرت  
از شرکاء ..... ۱۷۶
- ماده یکصد و هفتاد و ششم: محول نمودن کار به سائر اشخاص ..... ۱۷۶
- ماده یکصد و هفتاد و هفتم: توزیع مفاد کار انجام شده ..... ۱۷۶
- ماده یکصد و هفتاد و هشتم: تضمین اجرای کار ..... ۱۷۷
- ماده یکصد و هفتاد و نهم: پرداخت جبران خساره مرتبط به کار ..... ۱۷۷
- ماده یکصد و هشتادم: تهیه محل کار و وسایل ..... ۱۷۸

## فصل هفتم

### احکام متفرقه

- ماده یکصد و هشتاد و یکم: ادامه فعالیت ..... ۱۷۸
- ماده یکصد و هشتاد و دوم: ادای وجایب مالیاتی ..... ۱۷۹
- ماده یکصد و هشتاد و سوم: وضع مقرره ها، طرز العمل ها و لوایح ..... ۱۸۰
- ماده یکصد و هشتاد و چهارم: تاریخ انفاذ ..... ۱۸۰

# رسمي جریده

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

قانون شرکت های تضامنی

د تضامني شرکتونو قانون

فصل اول

لومړی فصل

احکام عمومی

عمومي حکمونه

مبني

مبني

ماده اول:

لومړۍ ماده:

این قانون در روشنی احکام  
قانون اساسی افغانستان  
بمنظور تنظیم امور مربوط  
به فعالیت و طرز ایجاد  
شرکت های تضامنی وضع  
گردیده است.

دغه قانون د افغانستان د اساسي  
قانون د حکمونو په رڼا کې د  
تضامني شرکتونو په فعالیت او د  
جوړولو په څرنگوالي پورې د  
اړوندو چارو د تنظیم په منظور وضع  
شوی دی.

تعريف شرکت

د شرکت تعريف

ماده دوم:

دوه یمه ماده:

شرکت اتحاد دو یا بیش  
از دو شخص است که  
به اساس عقد شراکت  
به حیث مالکین مشترک،  
بمنظور کسب مفاد ایجاد و  
فعالیت می نماید.

تضامني شرکت د دوو یا له دوو  
څخه د زیاتو اشخاصو یووالی دی  
چې د شراکت د عقد پر بنسټ د  
ګډو مالکانو په توګه، د ګټې د  
لاسته راوړلو په منظور جوړ او  
فعالیت کوي.

# رسمي جریده

## د شرکتونو ډولونه

درېمه ماده:

شرکتونه لاندې ډولونه لري:

۱- عام تضامني شرکت.

۲- خاص تضامني شرکت.

۳- د کار تضامني شرکت.

۴- په اعتبار شرکت.

## د شراکت عقد

خلورمه ماده:

د شراکت عقد د شریکانو تر منځ توافق دی، څه لیکلی وي یا شفاهي او ضمني په هغه کې د راتلونکو تعدیلاتو په شمول.

دغه عقد د ثالثو اشخاصو پر حقوقو باندې اغېزه نلري، خو دا چې ثالث شخص له هغه دمخه، له شرکت سره د سوداګریزې معاملې له اجراء څخه خبر وي.

## د مقاولو عقدول

پنځمه ماده:

تضامني شرکت حکمي شخصیت

## انواع شرکت ها

ماده سوم:

شرکت ها دارای انواع ذیل می باشد:

۱- شرکت تضامنی عام.

۲- شرکت تضامنی خاص.

۳- شرکت تضامنی کار.

۴- شرکت به اعتبار.

## عقد شراکت

ماده چهارم:

عقد شراکت ۶ توافق است میان شرکاء در مورد شرکت چه تحریری باشد یا شفاهی و ضمني بشمول تعدیلات بعدی در آن.

این عقد تأثیری بالای حقوق اشخاص ثالث ندارد، مگر اینکه شخص ثالث قبل از آن از اجراء معاملې با شرکت آگاه باشد.

## عقد مقاولات

ماده پنجم:

شرکت تضامنی شخصیت حکمی

# رسمي جریده

بوده، میتواند مقاولات را بنام خود عقد و معاملات را انجام داده و اموال منقول و غیر منقول را بنام شرکت در حیات داشته باشد.

## دارائی شرکت

### ماده ششم:

حق تأسیس، کرایه، اسم، عنوان، اختراع، علامت تجارتي، رسم و مودل ها که جهت انجام خدمات تجارتي و صنعتي مورد استفاده قرار میگيرد، میتواند دارائی شرکت محسوب گردد و سند ملکیت آن بنام شرکت باشد.

## پرداخت سرمایه

### ماده هفتم:

سهام سرمایه در شرکتهای تضامنی به اشکال ذیل پرداخته شده میتواند:

۱- اموال منقول مادی (پول نقد،

دی، کولای شي مقاولې په خپل نامه عقد او معاملې سرته ورسوي او منقول او غیر منقول مالونه د شرکت په نوم په واک (حیازت) کې ولري.

## د شرکت شتمني

### شپږمه ماده:

د جوړېدو حق کرایه، نوم، عنوان، اختراع، سوداگریزه نښه (علامه) هغه رسمونه او مودلونه کوم چې د سوداگریزو او صنعتي خدمتونو د سرته رسولو لپاره تر گټې اخستې لاندې نیول کېږي، کېدی شي د شرکت شتمني وگنل شي او د ملکیت سند یې د شرکت په نامه وي.

## د پانگې ورکړه

### اوومه ماده:

په تضامني شرکتونو کې د پانگې ونایه، په لاندې ډولونو ورکول کېدی شي:

۱- مادي منقول مالونه (نغدې

# رسمي جریده

- پيسې، شيان او څاروي).  
۲- مادي غير منقول مالونه  
(د امتياز حق، د اختراع  
حق، سوداگريزې او صنعتي نښې  
اعتبار او سوداگريز نیک شهرت).  
۳- غير منقول مالونه (د عقاري  
ملکیت په شمول).  
۴- له منقولو او غير منقولو مالونو  
څخه د استفادې د حق گټې او  
امتياز.  
۵- توليدي محصولات او پروسس.  
۶- سوداگريز اعتبار او ښه شهرت.  
۷- هغه خدمتونه چې په تضامني شرکت کې  
سرتنه رسېدلي يا رسېږي.  
د پانگې ورکړه او په هغې کې ځنډه  
اتمه ماده:  
هر شريک تر هغه وخته پورې چې  
خپله ژمنه شوې پانگه شرکت ته  
ورنکړي، د تضامني شرکت په  
وړاندې پور وړی (مديون) او مسؤول  
دی او په ژمنه کې له ټاکل شوې  
نښې څخه د پانگې د ټکټانې په
- اشياء و حيوانات).  
۲- اموال منقول غير مادی  
(حق امتياز، حق اختراع،  
علامات تجارتي و صنعتي  
و اعتبار و حسن شهرت تجارتي).  
۳- اموال غير منقول ( بشمول  
ملکیت عقاری).  
۴- منافع و امتياز حق  
استفاده از اموال منقول و غير  
منقول.  
۵- محصولات تولیدی و پروسس.  
۶- اعتبار تجارتي و حسن شهرت.  
۷- خدمات که در شرکت تضامنی  
انجام شده يا ميشود.  
پرداخت سرمایه و تأخیر در آن  
ماده هشتم:  
هر شريک تا زمانی که سرمایه تعهد  
شده خود را بشرکت نپردازد، در  
مقابل شرکت تضامنی مديون و  
مسئول بوده و مکلف به پرداخت  
تکتانه سرمایه از تاريخ تعيين شده  
تعهد می باشد و در صورتیکه تأخیر

# رسمي جریده

در پرداخت سرمایه منجر به خساره شرکت تضامنی گردد، شریک مکلف است خساره وارده را به شرکت تضامنی بپردازد.

## تعیین قیمت دارائی

ماده نهم:

قیمت دارایی که بحیث سرمایه پذیرفته میشود، بشمول دین شخص ثالث، در عقد شراکت تعیین میگردد. در صورت عدم تعیین قیمت، نرخ روز دادن اشیاء یا بورس جاری معتبر میباشد. هرگاه چنین اشیاء در بورس و بازار قیمت جاریه نداشته باشد یا نرخ در آن روز معلوم نباشد قیمت که از طرف اهل خبره تعیین میگردد، نزد شرکاء معتبر شمرده می شود.

## انتقال ملکیت

ماده دهم:

ملکیت اموالیکه بصورت سرمایه پذیرفته میشود، در صورتیکه خلاف

ورکولو مکلف دی او په هغه صورت کې چې د پانگې په ورکړه کې ځنډ، د تضامني شرکت په زیان تمام شي، شریک مکلف دی اوښتی زیان تضامني شرکت ته ورکړي.

## د شتمنی د بیې ټاکل

نهمه ماده:

د هغې شتمنی بیه چې د پانگې په توګه منل کېږي، د ثالث شخص د دین په شمول د شراکت په عقد کې ټاکل کېږي. د بیې د نه ټاکلو په صورت کې، د شیانو د ورکړې د ورځې نرخ یا جاري بورس معتبر دی. که چېرې داسې شیان په بورس او بازار کې جاریه بیه و نلري یا په هغه ورځ نرخ معلوم نه وي، هغه بیه چې د اهل خبره وو لخوا ټاکل کېږي شریکانوته معتبره ګڼل کېږي.

## د ملکیت لېږدېدل

لسمه ماده:

د هغو مالونو ملکیت چې د پانگې په توګه منل کېږي، په هغه صورت

## رسمي جریده

آن در عقد شراکت حکمی موجود  
نباشد، به شرکت تعلق  
میگیرد.

### مراقبت از امور شرکت

#### ماده یازدهم:

هر شریک مکلف است از امور  
شرکت مثل معاملات شخصی خود  
مراقبت نماید.

### غفلت در وظیفه

#### ماده دوازدهم:

هر شریک در برابر شرکت  
مسئول خساراتی بوده  
که بالاثر اهمال، تقصیر و یا عدول  
از صلاحیت وظیفوی خویش  
به شرکت وارد نموده  
باشد. چنین شریک نمیتواند  
خود را از جبران خساره به شرکت  
به این دلیل نجات دهد که در کدام  
مورد دیگری مفید بوده است،  
شرکاء میتوانند بنابر موافقه، در  
مقابل خساره وارد شده به شرکت نظر  
به اهمال کلیه اعضاء و یا شریک

کپی چپی بر خلاف بی د شراکت به  
عقد کپی حکم موجود نه وی، به  
شرکت پورې اړه پیدا کوي.

### د شرکت له چارو څخه څارنه

#### یوولسمه ماده:

هر شریک مکلف دی د شرکت له  
چارو څخه لکه د خپلو شخصي  
معاملو په څېر څارنه وکړي.

### په دنده کې ناغېرې (غفلت)

#### دوولسمه ماده:

هر شریک د شرکت په وړاندې د  
هغو زیانونو مسئول دی چې د  
اهمال، تقصیر یا له خپل وظیفوي  
واک څخه د عدول له امله یې  
شرکت ته ور اړولي وي. دغسې  
شریک نشي کولای، شرکت ته د  
اووښتي زیان له جبران څخه پدې  
دلیل چې په کوم بل مورد کې  
گټوروو، ځان خلاص کړي. شریکان  
کولای شي، د موافقې پر بنسټ،  
شرکت ته د اووښتي زیان په  
وړاندې، د ټولو غړو یا مشخص

## رسمي جریده

مشخص، همديگر را تا حدودیکه به حقوق خودشان مربوط باشد، بری الذمه و مصون بدانند.

### مطالبه اجرت شرکاء

ماده سیزدهم:

هیچ یک از شرکا نسبت کار خود از شرکت حق طلب اجرت را ندارد، مگر اینکه در عقد شراکت، اخذ اجرت تصریح شده باشد.

اجرت به حیث فیصدی از

### مفاد

ماده چهاردهم:

اجرتی که به مامورین و مستخدمین شرکت در مقابل خدمت ایشان پرداخته میشود، اگر تادیه آن قسماً و کلاً بصورت اشتراک در نفع تعیین شده باشد، این وضعیت به آنهاصفت شریک را نمی دهد.

شریک غفلت ته په کتبی سره، یو بل تر هغو حدودو پورې چې د دوی په خپلو حقوقو پورې اړه ولري، بري الذمه او مصون و گڼي.

### د شریکانو د اجرت غوښتنه

دیارلسمه ماده:

له شریکانو څخه هېڅ یو د خپل کار له امله له شرکت څخه د اجرت د غوښتنې حق نلري، خو دا چې د شراکت په عقد کې د اجرت اخستل څرگند (تصریح) شوي وي.

له گټې څخه د فیصدی په توگه

### اجرت

څوارلسمه ماده:

هغه اجرت چې د شرکت مامورینو او مستخدمینو ته د دوی د خدمت په وړاندې ورکول کېږي، که د هغه ورکول قسماً یا کلاً په گټه کې د گډون په ډول ټاکل شوي وي، دغه وضعیت هغوی ته د شریک صفت نه ورکوي.

# رسمي جریده

## د هر شریک گټه او ضرر

پنځلسمه ماده:

که چېرې د گټې او ضرر د وپشلو ډول د شراکت په قرارداد کې تصریح شوی نه وي، د هر شریک گټه او ضرر د پانگې د برخې په تناسب چې شرکت ته یې ورکړې، وپشل کېږي.

## د گټې او ضرر وپشل

شپاړسمه ماده:

که چېرې د شراکت په عقد کې یوازې د گټې وپشل تصریح او د ضرر د وپشلو ډول اټکل شوی نه وي، ضرر د گټې په ډول وپشل کېږي او په هغه صورت کې چې د ضرر وپشل تصریح او د گټې د وپشلو ډول اټکل شوی نه وي، گټه هم د ضرر په ډول وپشل کېږي.

## په عقد پورې د مقیدې گټې ورکړه

اوولسمه ماده:

که چېرې د شریکانو او ثالثو اشخاصو تر منځ عقد، لاسته راغلې

## نفع و ضرر هر شریک

ماده پانزدهم:

هرگاه طرز تقسیم نفع و ضرر در قرارداد تصریح نشده باشد، نفع و ضرر هر شریک به تناسب حصه سرمایه که به شرکت پرداخته، تقسیم میشود.

## تقسیم نفع و ضرر

ماده شانزدهم:

هرگاه در عقد شراکت صرف صورت تقسیم نفع تصریح و طرز تقسیم ضرر پیشبینی نشده باشد ضرر مانند نفع تقسیم میشود و در صورتیکه تقسیم ضرر تصریح و صورت تقسیم نفع، پیشبینی نشده باشد، نفع نیز مانند ضرر تقسیم میشود.

## پرداخت نفع مقید به عقد

ماده هفدهم:

هرگاه عقدی میان شرکاء و اشخاص ثالث، نفع عاید را مقید

## رسمي جریده

به یک شریک یا تعدادی از شرکاء نماید و یا اگر یک شریک یا تعدادی از شرکاء را از خساره مستثنی قرار دهد، چنین عقودی مدار اعتبار نمیباشد. در چنین حالت صورت تقسیم، مجهول شمرده شده، نفع و ضرر بموجب حکم ماده سیزدهم و چهاردهم این قانون بین شرکاء تقسیم میگردد. تنها راجع به شریکی که مساعی و نیروی خود را بحیث سرمایه به دسترس شرکت قرار داده و بموجب عقد کتبی شراکت در خساره شرکت سهم نباشد، این شرط معتبر است.

### مرجع دانستن شرط

ماده هجدهم:

در صورتیکه قرارداد شراکت وجود نداشته باشد، هر شریک به تناسب سهم خویش در تملیک دارائی شرکت سهم بوده و در مفاد و ضرر شراکت، شریک

گفته به یوه شریک یا به شو شریکانو پورې مقیده کړي یا که یو شریک یا شو شریکان له زیان څخه مستثنی کړي دغه ډول عقد د اعتبار وړ ندی پداسې حالت کې د وپش بڼه مجهوله گڼله کېږي، گڼه او ضرر ددې قانون د دیارلسمي او څوارلسمي مادې د حکم په موجب د شریکانو تر منځ وپشل کېږي. یوازې د هغه شریک په هکله چې خپل هاند او قوت یې د پانگې په توگه د شرکت په واک کې ورکړي او د شراکت د لیکلي عقد په موجب، په زیان کې برخوال نه وي، دغه شرط معتبر دی.

### د شرط مرجح گڼل

اتلسمه ماده:

په هغه صورت کې چې د شراکت قرارداد وجود و نلري، هر شریک د خپلې ونډې په تناسب د شرکت د شتمنی په تملیک کې برخوال دی او د شراکت په گڼه او ضرر کې

# رسمي جریده

میباشد. هرگاه در قرارداد شراکت حکمی در مورد تملیک دارایی و سرمایه، تقسیم مفاد و ضرر شرکت پیشبینی گردیده باشد این حکم تطبیق میشود.

## فصل دوم

### انواع شرکت ها

#### دوام فعالیت

##### ماده نهم:

هرگاه یک شرکت تضامنی بعد از اختتام موعد معینه خود به فعالیت ادامه دهد مدت آن غیر محدود تلقی میگردد.

#### تکمیل شخصیت حکمی

##### ماده بیستم:

شخصیت حکمی شرکت به مجرد اتحاد دو یا بیش از دوشخص به حیث مالکین شرکت آغاز و بعد از ثبت بدفتر ثبت مرکزی تکمیل می گردد. هرگاه

شریک دی. که چهری د شراکت په قرارداد کې د شتمنی او پانگې د تملیک او د شرکت د گتې او ضرر په هکله حکم اټکل شوی وي، دغه حکم تطبیقېږي.

## دوه یم فصل

### د شرکتونو ډولونه

#### د فعالیت دوام

##### نولسمه ماده:

که چهرې یو تضامنی شرکت د خپلې ټاکلې مودې له پایته رسېدو وروسته، فعالیت ته دوام ورکړي، موده یې غیر محدوده گنل کېږي.

#### د حکمی شخصیت بشپړېدل

##### شلمه ماده:

د شرکت حکمی شخصیت د شرکت د مالکانو په توگه د دوو یا له دوو څخه د زیاتو اشخاصو له یو کېدو سره سم پیل او د مرکزي ثبت په دفتر کې له ثبت وروسته

# رسمي جریده

شرکت قبل از ثبت به دفتر ثبت مرکزی معامله را انجام میدهد مسؤول شناخته میشود درینصورت نمیتواند حقوق خود را به دیگران تعمیم نماید، مگر اینکه به دفتر ثبت مرکزی اعلان شده باشد.

## شرکت تضامنی عام

ماده بیست و یکم:

شرکت تضامنی عام شرکتی است که برای انجام معاملات اقتصادی و تجارتي بین دو یا بیش از دو شخص با مسؤولیت تضامنی ایجاد میشود.

در صورتی که دارائی شرکت تضامنی عام برای تأدیه تمام دیون شرکت کافی نباشد، هریک از شرکاء مسؤول پرداخت تمام دیون شرکت تضامنی عام بوده و شریک یا شرکایی که چنین قروض را میپردازند، حق دارند مبالغ پرداخت شده

بشپړېږي، که چپړې شرکت د ثبت په مرکزي دفتر کې له ثبت دمخه معامله سرته رسوي مسؤول گڼل کېږي. پدې صورت کې نشي کولای خپل حقوق پر نورو تعمیم کړي، خو دا چې د مرکزي ثبت دفتر ته اعلان شوی وي.

## عام تضامنی شرکت

یو ویشتمه ماده:

عام تضامنی شرکت هغه شرکت دی چې په تضامنی مسؤولیت سره د دوو یا له دوو څخه د زیاتواشخاصو تر منځ د اقتصادي او سوداگریزو معاملو د سرته رسولو لپاره، جوړېږي.

په هغه صورت کې چې د عام تضامنی شرکت شتمني د شرکت د ټولو دیونو د ورکولو لپاره کافی نه وي، له شریکانو څخه هر یو د عام تضامنی شرکت د ټولو دیونو د ورکولو مسؤول دي او هغه شریک یا شریکان چې دغسي پورونه ورکوي، حق لري له خپلې ونډې

# رسمي جریده

اضافه از سهم خود از سایر  
شرکاء مطالبه نماید.

## شرکت تضامنی خاص

ماده بیست و دوم:

شرکت تضامنی خاص  
شرکتی است که تحت عنوان مشخص  
مطابق احکام این قانون جهت انجام  
معاملات اقتصادی و تجارتي  
ایجاد می شود و در آن یک  
شریک یا بیشتر از آن دارای  
مسئولیت غیر محدود (شرکای  
عام) و بقیه شرکاء با یک سرمایه  
معین (شرکای خاص) مسئولیت  
محدود دارند. سرمایه شرکای که  
مسئولیت محدود دارند، به سهام  
تقسیم شده می تواند.

## شرکت تضامنی کار

ماده بیست و سوم:

شرکت تضامنی کار، اتحاد دو یا  
بیش از دو شخص است که برای  
شخص دیگر کاری را انجام یا  
تعهدی را ایفا کنند. مفاد

خنه زیات ورکړل شوي مبالغ له  
نورو شریکانو څخه و غواړي.

## خاص تضامنی شرکت

دوه ویشتمه ماده:

خاص تضامنی شرکت هغه شرکت  
دی چې تر مشخص نامه لاندې ددې  
قانون د حکمونو مطابق د اقتصادي  
او سوداګريزو معاملو د سرته رسولو  
لپاره جوړېږي او په هغه کې یو  
شریک یا له یوه زیات د غیر محدود  
مسئولیت لرونکي (عام شریکان) او  
پاتې شریکان په یوې ټاکلې پانګې  
سره (خاص شریکان) محدود  
مسئولیت لري. د هغو شریکانو  
پانګه چې محدود مسئولیت لري، په  
وناډو وپشل کېدی شي.

## د کار تضامنی شرکت

درویشتمه ماده:

د کار تضامنی شرکت، د دوو یا له  
دوو څخه د زیاتو اشخاصو یو کېدل  
دي چې د بل شخص لپاره کار سرته  
ورسوي یا ژمنه ترسره کړي. د

# رسمي جریده

شرکت د کار گټه د دوی تر منځ د شریکانو د موافقې مطابق وپېشل شي.

## په اعتبار شرکت

څلېریشتمه ماده:

په اعتبار شرکت، هغه شرکت دی چې په هغه کې دوه یا له دوو څخه زیات اشخاص د اعتبار پر بنسټ په پور (نسیه) توگه د مال په پېرودلو داسې موافقه وکړي چې مال وپلوري د شرکت په گټه او زیان کې شریک وي او شریکان هر یو د خپلې ټاکلې برخې په اندازه، مسؤول دي.

## د شراکت د عقد شرطونه

پنځه ویشتمه ماده:

(۱) شرکتونه (د عامو او خاصو تضامني شرکتونو په شمول) مکلف دي د شراکت د قرارداد لاندې شرطونه په هغه لیکلي سند کې چې د لیکلې الزامي سند په نوم یادېږي، ثبت کړي:

۱- د قرارداد د عقد نېټه.

کارشرکت بین شان طبق موافقت شرکاء تقسیم گردد.

## شرکت به اعتبار

ماده بیست و چهارم:

شرکت به اعتبار، شرکتی است که در آن دو یا بیش از دو شخص به اساس اعتبار به خرید مال بصورت نسیه طوری موافقه نمایند که مال را فروخته، در مفاد و خساره شرکت سهام میباشند و شرکاء هرکدام به اندازه حصه معین خود مسؤول میباشند.

## شرایط عقد شراکت

ماده بیست و پنجم:

(۱) شرکت ها (بشمول شرکت های تضامنی عام و خاص) مکلف اند شرایط آتی قرارداد شراکت را در سند کتبی ای که بنام سند تحریری الزامی یاد میشود، ثبت نمایند:

۱- تاریخ عقد قرارداد.

## رسمي جریده

- ۲- د شریکانو د هر یوه نوم، شهرت، آدرس او که کوم بل شرکت د شریک په توګه په شرکت کې داخل شوی وي، د نوموړي شرکت عنوان.
- ۳- د شرکت معاملاتي مرکز او د فعالیت ډول يې.
- ۴- د شرکت د تضامني توب ډول.
- ۵- د شرکت عنوان.
- ۶- د هغو شریکانو نومونه چې منفرداً یا په ګډه سره د شرکت په نامه د قانوني تصرفاتو د واک لرونکي وي، ددې په تصریح کېدو سره چې منفرداً یا په ګډه د لاسلیک واک لري.
- ۷- د هغې پانګې برخه چې هر شریک ژمنه کېږده او د غیر نقدي پانګې د برخې تخميني بېې د هغې طريقې په څرګندولو سره چې دغې تخميني بېې صورت موندلی دی.
- ۸- په ګټه او ضرر کې د هر شریک د ګډون برخه.
- ۹- په هغه صورت کې چې عام یا
- ۲- اسم، شهرت و آدرس هر یک از شرکاء و اگر شرکت دپګری بحیث شریک در شرکت داخل شده باشد، عنوان شرکت مذکور.
- ۳- مرکز معاملاتی شرکت و نوع فعالیت آن.
- ۴- نوعیت تضامنی شرکت.
- ۵- عنوان شرکت.
- ۶- اسامی شرکائیکه بنام شرکت منفرداً یا مشترکاً حایز صلاحیت تصرفات قانونی، با تصریح اینکه منفرداً یا مشترکاً صلاحیت امضاً را دارند.
- ۷- حصه سرمایه را که هر شریک تعهد کرده و قیمت های تخمینی قسمت سرمایه غیر نقدی با توضیح طریقه که این قیمت تخمینی صورت گرفته است.
- ۸- حصه اشتراک هر شریک در نفع و ضرر.
- ۹- در صورتیکه شرکت تضامنی

# رسمي جریده

عام یا خاص برای مدت محدود باشد، تاریخ انقضای آن.

(۲) علاوه بر شرایط مندرج فقره (۱) این ماده، شرکاء میتوانند سایر مواد قرارداد شراکت را که مفید بدانند، در سند کتبی الزامی درج نمایند.

## مدت دوام شرکت تضامنی

**ماده بیست و ششم:**

شرکت تضامنی میتواند برای مدت محدود یا غیر محدود استمرار یابد.

در صورتیکه عقد شراکت مدت محدود را مشخص نکرده باشد، مدت دوام آن غیر محدود پنداشته میشود.

## ثبت

**ماده بیست و هفتم:**

ثبت عبارت از ثبت در دفتر ثبت مرکزی میباشد. دفتر ثبت مرکزی به مفهوم این قانون اداره ای است که در چوکات وزارت تجارت

خاص تضامنی شرکت د محدود وخت لپاره وي، د هغه د تېرېدو نېټه.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې پر درج شوو شرطونو برسېره، شریکان کولای شي د شراکت د قرارداد نورې مادې چې ګټورې یې وګنې، په لیکلي الزامی سند کې درج کړي.

## د تضامنی شرکت د دوام موده

**شپږويشتمه ماده:**

تضامنی شرکت کولای شي د محدودې یا غیر محدودې مودې لپاره دوام ومومي.

په هغه صورت کې چې د شراکت عقد محدود وخت مشخص کړی نه وي، د دوام موده یې غیر محدوده ګڼل کېږي.

## ثبت

**اووه ویشتمه ماده:**

ثبت، د مرکزي ثبت په دفتر کې، له ثبتېدو څخه عبارت دی. د ثبت مرکزي دفتر ددې قانون په مفهوم هغه اداره ده چې د سوداګرۍ او

# رسمي جریده

وصنایع اسناد مربوط به  
شرکت ها در آن ثبت  
می گردد.

## محکمه

ماده بیست و هشتم:

محکمه عبارت از محکمه ذیصلاح  
تجارتی افغانستان می باشد.

## فصل سوم

موضوعات اساسی مربوط

به شراکت

حدود تطبیق احکام

## این قانون

ماده بیست و نهم:

احکام این فصل بالای تمام  
شرکت های مندرج این قانون قابل  
تطبیق میباشد، مگر اینکه در احکام  
فصول چهارم، پنجم و ششم این  
قانون برخلاف آن تصریح  
شده باشد، در آن صورت حکم  
خاص ارجحیت دارد.

صنایع و وزارت په چوکاټ کې په  
شرکتونو پورې اړوند سندونه  
پکې ثبتېږي.

## محکمه

اته ویشتمه ماده:

محکمه د افغانستان له سوداگریزې  
واکمني محکمې څخه عبارت ده.

## درېیم فصل

په شراکت پورې اړوندې

بنسټیزې موضوعگانې

ددې قانون د حکمونو د تطبیق

## حدود

نهه ویشتمه ماده:

ددې فصل حکمونه پدې قانون کې  
پر درج شوو ټولو شرکتونو باندې د  
تطبیق وړ دي، خو دا چې ددې  
قانون د څلورم، پنځم او شپږم فصل  
په حکمونو کې د هغو پر خلاف  
تصریح شوي وي، په هغه صورت  
کې خاص حکم ارجحیت لري.

# رسمي جریده

## د مال اتلاف

دېرشمه ماده:

شريکان يو د بل په وړاندې د امين صفت لري او د شرکت مال له شريک سره د امانت حکم لري. په هغه صورت کې چې مال د شريک له تقصير يا تېري پرته تلف شي، نوموړی شريک مسؤل نه گڼل کېږي، خو که چېرې مال د شريک د قصور يا تېري له امله تلف شي، پدې صورت کې شريک مسؤل گڼل کېږي.

## د ونډې نه ورکول

يو دېرشمه ماده:

که چېرې له شريکانو څخه ديوه ونډه نغډې پيسې وي او هغه ورنکړي، دنه ورکړي له نېټې څخه پرته له دې چې قضايي غوښتنې يا ابلاغ صورت موندلی وي شرکت ته د هغې د قانوني ربح په ورکړه اود رسېدلي زيان په جبران مکلف دی.

## اتلاف مال

ماده سي ام:

شرکاء درمقابل يکديگر صفت امين را داشته و مال شرکت در نزد شريک حکم امانت را دارد. در صورتیکه مال بدون تقصير يا تجاوز شريک تلف شود، شريک مذکور مسؤل شناخته نمی شود، ولی هرگاه مال در اثر قصور يا تجاوز شريک تلف گردد، در آن صورت شريک مسؤل شناخته میشود.

## عدم تادیه سهم

ماده سي وي کم:

هرگاه سهم يکی از شرکا پول نقد بوده و آنرا تاديه نکند، مکلف به پرداخت ربح قانونی آن بدون اینکه مطالبه قضايی يا ابلاغ صورت گرفته باشد و جبران خساره وارده به شرکت از تاريخ عدم پرداخت آن میباشد.

# رسمي جریده

## معادله ورکړه

دوه دېرشمه ماده:

که چېرې شریک، له نغدو پیسو پرته د ټاکلي مال ونډه ورنکړي، د یادې شوې ونډې چې نده ورکړل شوې د هماغې برخې د بها معادل پیسو د په ورکولو مکلف دی.

## په عقد کې د کړنې (عمل) ژمنه

دري دېرشمه ماده:

(۱) که چېرې د شریک ونډه عمل یا د (خدمتونو) سرته رسول وي شریک مکلف دی ټول هغه خدمتونه چې ژمنه یې کړې سرته ورسوي یا ددغو خدمتونو معادل بیه ورکړي.

(۲) د عمل ونډه د هغو خدمتونو په سرته رسېدو سره چې شریک ورته ژمن دی، بشپړېږي. پدې صورت کې شریک یوازې د هغو خدمتونو له سرته رسولو څخه چې په شرکت کې یې سرته رسوي مسؤول دی.

## پرداخت معادل

ماده سی و دویم:

هرگاه شریک، سهمیه معینه مال بغیر از پول نقد را نپردازد، مکلف به تأدیه پول معادل همان قسمت بهای سهمیه ذکرشده میباشد که پرداخت نشده است.

## تعهد عمل در عقد

ماده سی و سوم:

(۱) هرگاه سهم شریک عمل یا انجام (خدمات) باشد، شریک مکلف است تمام خدمات را که تعهد کرده، انجام دهد و یا قیمت معادل این خدمات را بپردازد.

(۲) سهمیه عمل با انجام خدماتی که شریک به آن متعهد است، تکمیل میگردد. درین صورت، شریک صرف از انجام خدماتی که در شرکت انجام می دهد مسؤول میباشد.

# رسمي جریده

## د دین په ډول د شریک ونډه

څلوردېرشمه ماده:

که چېرې په شرکت کې د شریک ونډه د دین په ډول وي، د شریک ژمنه هغه وخت سرته رسېدلې گڼل کېږي چې دین په وخت شرکت ته ورکول شوی وي. د هغه د نه ورکړې په صورت کې، شریک د هغو عواقبو پر مسؤولیت برسېره چې ممکن په ټاکلي وخت د دین له نه ورکړې څخه منځته راشي، مکلف دی شریک ته د دین له ورکړې څخه د راپیدا شوي تفاوت زیان هم جبران کړي.

## د گټې وېشل

پنځه دېرشمه ماده:

له تصفیې دمخه د گټو وېش په هغه وخت او طریقي سره صورت مومي چې د شراکت په عقد کې یاد شويدي.

## سهم شریک به شکل دین

ماده سی وچهارم:

هرگاه سهمیه شریک در شرکت به شکل دین باشد، تعهد شریک وقتی انجام شده پنداشته می شود که دین به موعده معین به شرکت پرداخته شده باشد. در صورت عدم پرداخت آن، شریک علاوه بر مسؤولیت عواقب که ممکن است از عدم پرداخت دین در موعده معین، نشأت کند، مکلف است خساره ناشی از تفاوت پرداخت دین را به شریک جبران نماید.

## توزیع مفاد

ماده سی و پنجم:

قبل از تصفیه، توزیع مفاد به وقت و طریقه صورت میگیرد که در عقد شراکت ذکر گردیده است.

# رسمي جریده

## د نه ټاکلې شوې ګټې وېش

شپږدېرشمه ماده:

که چېرې د شراکت په عقد کې، په ګټه او زیان کې له شریکانو څخه د هر یوه برخه ټاکلې شوې نه وي، د شریکانو د هر یوه د ګټې ونډه په پانګه کې د هغوی د ونډې په تناسب، وېشل کېږي.

## په عقد کې د ګټې او زیان ټاکل

اووه دېرشمه ماده:

د شراکت په قرارداد کې په ګټه او ضرر کې د شریکانو ونډه د شرکت په پانګه کې د هغوی د ونډې د تناسب له په پام کې نیولو پرته، ټاکل کېدی شي. که چېرې د شراکت د عقد په موادو کې یوازې د شریکانو د ګټې د ونډې په ټاکلو تصریح شوې وي او د هغو د زیان ونډه اټکل شوې نه وي، دغه تصریح د اوبستي زیان د ونډې په ټاکلو کې د اعتبار وړ ګڼل کېږي. په همدې ترتیب سره، د شراکت په عقد کې

## توزیع مفاد معین ناشده

ماده سی و ششم:

هرگاه در عقد شراکت، حصه هر یک از شرکاء در مفاد و خساره معین نشده باشد، سهمیه مفاد هر یک از شرکاء به تناسب سهمیه آنها در سرمایه، توزیع میگردد.

## تعیین مفاد و خساره در عقد

ماده سی و هفتم:

در قرارداد شراکت سهم شرکاء در مفاد و ضرر بدون نظر داشت تناسب سهم شان در سرمایه شرکت تعیین شده میتواند. هرگاه در مواد عقد شراکت تنها به تعیین سهمیه مفاد شرکاء تصریح و سهمیه خساره آنها پیش بینی نگردیده باشد، این تصریح در تعیین سهمیه خساره عایده مدار اعتبار شناخته میشود. به همین ترتیب، هرگونه تصریح در عقد شراکت

## رسمي جریده

به تعیین سهمیه خساره هریک از شرکاء در تعیین سهمیه مفاد هریک از آنها نیز مدار اعتبار پنداشته میشود، مگر اینکه در عقد شراکت طور دیگری تصریح گردیده باشد.

سهمیه شریک منحصر به

### کار و عمل

ماده سی و هشتم:

(۱) هرگاه سهمیه شریک به کار و عمل منحصر باشد، سهمیه شریک از مفاد و خساره، تابع استفاده شرکت از خدمت وی میباشد،

مگر اینکه در عقد شراکت طور دیگری تصریح گردیده باشد.

(۲) در صورتیکه شریک علاوه از انجام خدمت یا عمل، پول نقد یا شی دیگری پردازد، حصه ای را در مقابل عمل و حصه دیگری را در مقابل آنچه

له شریکانو خنجه د هر یوه د زیان د ونهې په ټاکلو کې هر ډول تصریح د هغوی د هر یوه د گټې د ونهې په ټاکلو کې هم د اعتبار وړ گنل کېږي، خو دا چې د شراکت په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي.

په کار او عمل پورې منحصره د

### شریک ونه

اته دېرشمه ماده:

(۱) که چېرې د شریک ونه په کار او عمل پورې منحصره وي، له گټې او زیان خنجه د شریک ونه، د هغه له خدمت خنجه د شرکت د گټې اخستې تابع وي، خو دا چې د شراکت په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي.

(۲) په هغه صورت کې چې شریک د خدمت یا عمل له سرته رسولو برسېره، نغدې پیسې یا بل شی ورکړي، یوه برخه یې د عمل په وړاندې او بله برخه د هغه څه په

## رسمي جریده

که علاوه از انجام خدمت پرداخته است، مستحق میگردد، مگر اینکه در عقد طور دیگری تصریح شده باشد.

### خرید مال طور نسیه

ماده سی ونهم:

در شرکت به اعتبار، مفاد و خساره، به تناسب مالی توزیع میگردد که هر یک از شرکا آنرا به حساب شرکت طور نسیه خریده و ضامن آن شده باشد، مگر اینکه در عقد قرارداد شراکت طور دیگری تصریح گردیده باشد.

### اداره شرکت

ماده چهارم:

عقد شراکت متضمن ایجاد اداره میباشد، شرکاء میتوانند، اشخاصی را از جمله شرکاء یا غیر آن تعیین نمایند تا اداره امور شرکت را پیش ببرند.

و پاندهی چپ د خدمت له سرته رسولو برسیره یی ورکړي دي، مستحق گرځي، خو دا چپ په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي.

### د پور (نسیه) په ډول د مال پېرودل

ننه دېرشمه ماده:

د په اعتبار شرکت کې، گټه او زیان د هغه مال د وېش په تناسب وېشل کېږي چې له شریکانو څخه هر یوه هغه د شرکت په حساب د پور په ډول پېرلي او ضامن شوی یې وي، خو دا چپ د شراکت په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي.

### د شرکت اداره

خلوېښتمه ماده:

د شراکت عقد د ادارې د جوړېدو متضمن دی، شریکان کولای شي، د شریکانو یا نورو له جملې څخه اشخاص و ټاکي خو د شرکت د چارو اداره پر مخ بوزي.

# رسمي جریده

## د فعالیت دوام

یو څلورېنستمه ماده:

په هغو مواردو کې چې د شراکت د قرارداد د صریح حکم پر موجب له شریکانو څخه یو د شرکت ادارې ته مؤظف شي، دغه شریک د شرکت ادارې او د هغو فعالیتونو سرته رسولو ته چې د شرکت موخو ته رسېدل تأمین کړي دوام ورکوي، پدې شرط چې هغه فعالیتونه او بدلونونه چې په شرکت کې یې راولي، له غش څخه تش وي، دغسې شخص ته د واک سپارل د قرارداد او اړوندې اساسنامې د حکمونو تابع دي، له قانوني مجوز یا د شراکت د عقد له تعدیلولو پرته د شرکت د پاتې کېدو تر وخته د داسې شریک لري (عزل) کول جواز نلري. خو دا چې د شراکت په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي.

## ادامه فعالیت

ماده چهل ویکم:

در مواردی که یکی از شرکاء به موجب حکم صریح قرارداد شراکت به اداره شرکت مؤظف شود، این شریک به اداره شرکت و انجام فعالیت هایی که رسیدن به اهداف شرکت را تأمین نماید، ادامه میدهد، مشروط بر اینکه فعالیت ها و تغییراتی که در شرکت وارد می سازد، عاری از غش باشد. تفویض صلاحیت به چنین شخصی تابع احکام قرارداد و اساسنامه مربوط میباشد، عزل چنین شریک تا زمان بقای شرکت بدون مجوز قانونی و یا تعدیل عقد شراکت جواز ندارد، مگر اینکه در عقد شراکت طور دیگری تصریح گردیده باشد.

# رسمي جریده

## د شریکانو تصویبونه

دوه څلورېننتمه ماده:

که چېرې په عقد کې موافقه شوې وي چې تصویبونه دې د شریکانو د اکثریت رایو په موافقې سره صورت و مومي، د داسې یوه حکم له موجودیت سره یو شرکت کولای شي داسې بیرني کار سرته و رسوي چې د نه سرته رسېدو په صورت کې به یې شرکت ته ستر زیان ور واورې چې جبران به یې ممکن نه وي، له هغې څخه مخالفت جواز نلري، خو په هغه صورت کې چې مخالفت د بیرني کار د سرته رسېدو په منظور وي چې په فوت کېدو سره یې شرکت ته ستر زیان ورسېږي چې هغه جبران نکړای شي.

په تصویبونو کې د شریکانو د

## اکثریت موافقه

دري څلورېننتمه ماده:

هغه تصویبونه چې د شریکانو د

## تصاوېب شرکاء

ماده څهله ودوم:

هرگاه در عقد موافقه به عمل آمده باشد که تصاوېب به موافقه اکثریت ارای شرکاء صورت گیرد، علی الرغم موجودیت چنین حکمی یک شرکت میتواند چنان کار عاجل را انجام دهد که در صورت عدم انجام آن خساره بزرگ به شرکت عاید خواهد شد که جبران آن ممکن نباشد، مخالفت از آن جواز ندارد. مگر در صورتیکه مخالفت به منظور انجام کار عاجل باشد که به اثر فوت آن خساره بزرگی به شرکت عاید گردد که آنرا جبران کرده نتواند.

موافقت اکثریت شرکاء

## در تصاوېب

ماده څهله وسوم:

تصاوېبی که مستلزم موافقت

# رسمي جریده

اکثریت موافقي مستلزم وي، منظورې د شرکت په پانگه کې د هغوی د ونډې د اندازې له په پام کې نیولو پرته د شریکانو د اکثریت موافقه وي، خو دا چې د شراکت په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي.

اکثریت موافقي مستلزم وي، منظورې د شرکت په پانگه کې د هغوی د ونډې د اندازې له په پام کې نیولو پرته د شریکانو د اکثریت موافقه وي، خو دا چې د شراکت په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي.

د شرکت په اداره کې د

سهمگیری شرکاء در اداره

## شریکانو برخه اخستل

## شرکت

خلور څلورېنښتمه ماده:

ماده څهله وچهارم:

د شرکت په اداره کې د برخې اخستنې لپاره د شریکانو د حق د حدودو ټاکل، د شراکت د عقد په واسطه صورت مومي، پدې شرط چې دغه عقد د شرکت د ادارې او د فعالیت د اجراء په باره کې د معلوماتو د لاسته راوړلو لپاره د شریک حق محدود نکړي.

تعیین حدود حق شرکاء برای سهمگیری در اداره شرکت توسط عقد شراکت صورت میگیرد، مشروط بر اینکه این عقد حق شریک را به حصول معلومات در باره اداره و اجرای فعالیت شرکت محدود نسازد.

نه سیالي او د شرکت له

عدم رقابت وسوء استفاده

## مال څخه ناوړه گټه نه اخستل

## ازمال شرکت

پنځه څلورېنښتمه ماده:

ماده څهله وپنجم:

شریک یا د شرکت رئیس نشي کولای له شرکت سره سیالي

شریک یارئیس شرکت نمی تواند با شرکت به رقابت پردازد یا

## رسمي جریده

مال شرکت را به غیر از منافع یا مقصد شرکت، طوریکه در عقد شراکت ذکر گردیده مورد استفاده قرار دهد، مگر اینکه در عقد شراکت طور دیگری تصریح شده باشد.

شریک یا رئیس شرکت مکلف است در اتخاذ تدابیر در مورد مصالح شرکت طوری بذل توجه نماید که در مورد تأمین مصالح شخصی خود مبذول میدارد.

اخذ پول یا تصرف مال توسط شریک و مساعدت

### اضافی

مادهٔ چهل و ششم:

(۱) هرگاه شریک، مال یا مبلغی را از شرکت اخذ یا آنرا در تصرف درآورد، به پرداخت مفاد آن از تاریخ اخذ یا تصرف مال، بدون مطالبهٔ قضایی یا اخطار مکلف میباید. در صورت

وکړي یا د شرکت مال د شرکت له گټو یا مقصد پرته هغسې چې د شراکت په عقد کې یاد شويدي تر گټې اخستنې لاندې و نیسي، خو دا چې د شراکت په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي.

شریک یا د شرکت رئیس مکلف دی د شرکت د مصالحو په هکله د تدبیرونو په نیولو کې پداسې توگه پاملرنه وکړي لکه چې د خپلو شخصي مصالحو د تأمینولو په برخه کې یې کوي.

د شریک په واسطه د شرکت د پیسو اخستل یا د مال تصرف او

### اضافی مرسته

شپږ څلوېښتمه ماده:

(۱) که چېرې شریک، مال یا مبلغ له شرکت څخه واخلي یا یې په خپل تصرف کې راوړي، له قضایي غوښتنې یا اخطار پرته د مال د اخستلو یا تصرف له نېټې څخه د هغو د گټې په ورکولو مکلف دی. د ایجاب په

## رسمي جریده

ایجاب به تادیه جبران خساره عایده نیز مکلف شناخته میشود .

(۲) هرگاه شریک مقداری از مال خویش را برای نفع شرکت صرف یا مصارف نافی را به حسن نیت فراتر از اندازه ای که مساعدت آنرا به سرمایه شرکت موافقه کرده است، برای مفاد شرکت بعمل آورد، میتواند فایده مبالغ مصرف شده یا پرداخته شده را از تاریخ پرداخت به بعد از شرکت اخذ نماید.

### پرداخت دیون

ماده چهل و هفتم:

(۱) هرگاه اموال شرکت، دیون آنرا تکافو نکند، هریک از شرکاء مکلف است متناسب به سهم خویش در سرمایه شرکت، قسمت از دین شرکت یا خساره آنرا از مال شخصی خود تادیه نماید، مگر اینکه در مورد توافق

صورت کی د اووبنتی زیان د جبران په ورکول هـ م مکلف دی.

(۲) که چبری شریک د خپل مال یو مقدار د شرکت د گتې لپاره ولگوي یا گتور لگبنتونه په بڼه نیت سره له هغې اندازې څخه زیات چې د شرکت له پانگې سره یې د هغو په مرستې موافقه کړېده، د شرکت د گتې لپاره وکړي، کولای شي د لگول شوو یا ورکړل شوو مبالغو گتې، د ورکړې له نېټې څخه وروسته له شرکت څخه واخلي.

### د پورونو (دیونو) ورکړه

اووه څلوېښتمه ماده:

(۱) که چبری د شرکت مالونه، د هغه دیون پوره نکړي، له شریکانو څخه هر یو مکلف دی د شرکت په پانگه کې له خپلې ونډې سره متناسب، د شرکت د دین یا زیان یوه برخه له خپل شخصي مال څخه ورکړي، خو دا چې پدې هکله بل

## رسمي جریده

طور دیگر صورت گرفته باشد،  
موافقه شرکاء مبنی بر عدم  
مسئولیت آنها از دیون شرکت در  
مورد شخص ثالث اعتبار ندارد.

(۲) دائنین شرکت میتوانند دین  
خود را از هر یک از شرکا  
مطابق احکام این قانون مطالبه  
نمایند.

عدم متضامن بودن شرکاء

### در برابر همدیگر

مادهٔ چهل و هشتم:

(۱) شرکاء در مورد پرداخت آنچه  
که از دیون شرکت به ذمت آنها  
لازم گردیده، در برابر  
همدیگر به حیث ضامن  
تلقی نمیگردند، مگر اینکه  
بخلاف آن موافقه صورت گرفته  
باشد.

(۲) در صورت افلاس یکی  
از شرکاء، حصهٔ خسارهٔ عایده،  
میان سایر شرکاء بطور متناسب  
تقسیم میگردد.

چول موافقه شوی وی. د ثالث  
شخص په هکله د شرکت له دیونو  
خخه د هغو د نه مسؤولیت په اړه د  
شریکانو موافقه اعتبار نلري.

(۲) د شرکت دائنین کولای  
شي خپل دین له شریکانو خخه  
ددې قانون د حکمونو  
مطابق وغواړي.

یو د بل په وړاندې د شریکانو نه

### متضامنتوب

اته څلوېښتمه ماده:

(۱) شریکان د هغه څه د ورکړې  
په هکله چې د شرکت له دیونو  
خخه د دوی په غاړه لازم شوي دي،  
یو د بل په وړاندې د ضامن په په  
توگه نه گڼل کېږي، خو دا چې پر  
خلاف یې موافقې صورت موندلی  
وي.

(۲) له شریکانو خخه د یوه د افلاس  
په صورت کې، د رسېدلی زیان  
برخه، د نورو شریکانو تر منځ په  
متناسبه توگه وېشل کېږي.

# رسمي جریده

## د شخصي دين ترلاسه کول

نهه څلورېنېنتمه ماده:

په هغو حالاتو کې چې د شريکانو فعالیت لا دوام لري (تصفيې ته سوق شوی نه وي) د یوه شريک چې پوروي وي طلب گاران نشي کولای د شرکت په پانگه کې ددغه شريک له ونډې څخه د خپل حق ورکړه وغواړي، خو دغه غوښتنه له هغې گټې څخه چې د شريک لپاره په شرکت کې ټوله شوېده صورت موندلی شي. په هغه صورت کې چې شرکت د تصفيې په حالت کې وي، د پوروي شريک طلب گاران کولای شي د خپل حق ورکړه د شرکت په پانگه او گټه کې د شريک د ونډې له هغې برخې څخه چې ورته د ورکړې وړ وي وغواړي په هر حالت کې د پوروي شريک طلب گاران حق لري چې له شرکت څخه د پوروي شريک په ونډې باندې د احتیاطي قيودو

## حصول دين شخصي

ماده چهل ونهم:

در حالاتیکه فعالیت شرکاء هنوز ادامه دارد (به تصفيه سوق داده نشده باشد) طلب گاران یکی از شرکاء که مقروض باشد، نمیتوانند پرداخت حق خود را از سهم این شريک از سرمایه شرکت مطالبه نمایند، اما این تقاضا از مفاد که برای شريک در شرکت جمع شده است، صورت گرفته میتواند. در صورتیکه شرکت در حالت تصفيه قراردادشته باشد، طلب گاران شريک مقروض میتواند پرداخت حق خود را از آن قسمت از سهم شريک در سرمایه و مفاد شرکت که برایش قابل توزیع باشد، تقاضا نماید. در هر حالت طلب گاران شريک مدیون حق دارند که از شرکت تقاضای وضع قيود احتیاطی را بر سهم

# رسمي جریده

وضع کول وغواړي.

## د شرکت د انحلال حالات

پنځوسمه ماده:

شرکت له لاندې حالاتو څخه په یوه

کې منحل کېږي:

۱- د شراکت په عقد کې د ټاکلې

مودې تېرېدل.

۲- د هغې موخې پلي کېدل چې

شرکت د هغې په منظور جوړ

شوی دی.

۳- د شرکت د ټولې یا زیاتې برخې

پانګې تلف کېدل، پداسې توګه چې

په پاتې کېدو (بقا) کې یې ګټه

متصوره نه وي.

۴- له شریکانو څخه د یوه مړینه یا

د محکمې په حکم پر هغه باندې د

حجر واقع کېدل یا یې د افلاس

ثبتهدل.

۵- له شرکت څخه د یوه شریک

وتل، په هغه صورت کې چې د

شرکت د فعالیت موده نا محدوده

وي، پدې شرط چې شریک د وتلو

شریک مقروض بنماید.

## حالات انحلال شرکت

ماده پنجاهم:

شرکت در یکی از حالات ذیل

منحل میشود:

۱- انقضای میعاد معینه در عقد

شراکت.

۲- تحقق هدفی که شرکت

بمنظور آن تأسیس یافته

است.

۳- اتمام کُل سرمایه

شرکت یا حد اکثر آن

طوریکنه در بقاء آن

مفاد متصور نباشد.

۴- فوت یکی از شرکاء

یا وقوع حجر براو بحکم

محکمه یا ثابت

افلاس وی.

۵- خارج شدن یکی از شرکاء از

شرکت در صورتیکه مدت فعالیت

شرکت نا محدود باشد، مشروط

بر اینکه شریک اراده خود را مبنی

# رسمي جریده

بر خروج، سه ماه قبل به اطلاع سایر شرکاء رسانیده باشد، در غیر آن، خروج او ناشی از غش یا بی موقع دانسته میشود، مگر اینکه موافقه طوری دیگری صورت گرفته باشد.

۶- موافقه شرکاء به انحلال شرکت.

۷- حکم محکمه به انحلال شرکت.

۸- افلاس شرکت به اساس حکم محکمه یا بنا بر توافق شرکاء و طلب گاران شرکت مبنی بر اینکه شرکت به افلاس سوق داده شود.

فعالیت شرکت بعد

از وفات

ماده پنجاه و یکم:

(۱) شرکاء میتوانند در عقد شرکت موافقه نمایند که شرکت بعد از وفات یکی از شرکاء، منحل نگردیده

به اړه خپله اراده درې میاشتی دمخه د نورو شریکانو خبرتیا ته رسولې وي، لدې پرته، د هغه وتل به له غش څخه را پیدا یا په غیر مناسب وخت کې وکېل شي، خو دا چې موافقې بل ډول صورت موندلی وي.

۶- د شرکت پر انحلال باندي د شریکانو موافقه.

۷- د شرکت پر انحلال باندي د محکمې حکم.

۸- د محکمې د حکم له مخې یا پدې اړه چې شرکت دې افلاس ته سوق شي د شریکانو او د شرکت د طلب کارانو د موافقې پر بنسټ، د شرکت افلاس.

له مړینې وروسته د شرکت

فعالیت

یوپنځوسمه ماده:

(۱) شریکان کولای شي د شرکت په عقد کې موافقه وکړي چې شرکت له شریکانو څخه د یوه له مړینې وروسته منحل نشي،

## رسمي جریده

با ورثه منحیث شرکاء  
ادامه یابد:

(۲) در صورت وفات یکی از شرکاء یا اصدار حکم محکمه مبنی بر حجر یا افلاس شریک، شرکت منحل نگردیده، فعالیت شرکت با سایر شرکاء باقیمانده ادامه می یابد.

هرگاه شرکاء با وارث متوفی به ادامه فعالیت در شرکت موافقه نمایند، در این صورت شریک یا وارث او حق دیگری ندارد جز از سهم خود از مال شرکت که به تناسب قیمت روز وقوع حادثه سنجش می شود.

حصه فوق الذکر نقداً به آنها پرداخته شده و از سایر حقوقی که بعداً بوجود می آید، برخوردار شده نمیتوانند، مگر به اندازه آنچه که نتیجه اجراءات شرکت قبل از حادثه، خروج وی از

له ورثی سره د شریکانو په توگه  
دوام و مومي:

(۲) د یوه شریک د مړینې یا د شریک د حجر یا افلاس په اړه د محکمې د حکم د صادرېدو په صورت کې، شرکت نه منحل کېږي، د شرکت فعالیت له نورو پاتې شریکانو سره دوام مومي.

که چېرې شریکان د متوفی له وارث سره په شرکت کې د فعالیت له دوام سره موافقه ونکړي، پدې صورت کې شریک یا یې وارث د شرکت له مال څخه له خپلې ونډې پرته چې د پېښې د رامنځته کېدو د ورځې د بېي په تناسب سنجول کېږي، بل حق نلري.

پورته یاده شوې برخه نغداً هغو ته ورکول کېږي او له نورو حقوقو څخه چې وروسته منځته راځي نه برخمن کېږي، خو د هغه څه په اندازه چې د هغه د وتلو له پېښې دمخه د شرکت د اجراءاتو په

# رسمي جریده

پایله کې وي.

## د شرکت د فعالیت اوږدېدل

دوه پنځوسمه ماده:

(۱) که چېرې د شرکت ټاکلې موده پای ته ورسېږي، یا هغه فعالیت چې شرکت یې د پرمخبيولو په منظور جوړ شوی دی، ختم شي، خو سره لدې شریکان تصمیم و نیسي خو په هغه فعالیت لاس پورې کړي چې شرکت په هغه منظور جوړ شوی وو، د شراکت عقد په عین شرطونو سره کال په کال تمدیدېږي.

(۲) له شریکانو څخه د یوه داینین کولای شي د شرکت د فعالیت د دوام پر ضد چې ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوی دی، اعتراض وکړي او د مدیون شریک مشارکت و دروي.

## د شرکت د انحلال په اړه د

### محکمې حکم

درې پنځوسمه ماده:

محکمه کولای شي د شریک د

شرکت باشد.

## تمدید فعالیت شرکت

ماده پنجاه و دوم:

(۱) هرگاه مدت معینه شرکت به پایان رسد، یا فعالیتی که شرکت بمنظور پیشبرد آن تأسیس یافته، خاتمه یابد، مگر بآنها شریکاء تصمیم بگیرند تا به فعالیتی اقدام نمایند که شرکت بمنظور آن تأسیس گردیده بود، عقد شراکت به عین شرایط، سال به سال تمدید می گردد.

(۲) داینین یکی از شریکاء میتواند علیه دوام فعالیت شرکت که در فقره (۱) این ماده درج گردیده، اعتراض نموده و مشارکت شریک مدیون را متوقف سازند.

## حکم محکمه مبنی بر

### انحلال شرکت

ماده پنجاه و سوم:

محکمه میتواند به اساس تقاضای

## رسمي جریده

شریک، نسبت عدم ایفای تعهدات یکی از شرکاء دیگر، با ارائه سایر دلایل مؤجه که انحلال شرکت را ایجاب کند، حکم را صادر نماید. عقد شراکت نمی تواند این عقد شرکاء را تعدیل کند.

درخواست اخراج از

شرکت

ماده پنجاه و چهارم:

(۱) هر شریک میتواند از محکمه اخراج شریک دیگری را که اعمال وی منجر به انحلال شرکت یا باعث اعتراض بر تمديد فعالیت آن گردد، تقاضا کند.

(۲) هرگاه مدت فعالیت شرکت محدود باشد، هر شریک میتواند اخراج خود را از شرکت با ارائه دلایل مؤجه از محکمه درخواست کند، درین صورت شرکت منحل میشود، مگر اینکه سایر شرکاء به دوام آن

غوبنتی پر بنسب د یوه بل شریک د ژمنو د نه پوره کولو په نسبت، د نورو مؤجهو دلیلونو په وړاندې کولو سره چې د شرکت انحلال ایجاب کړي، حکم صادر کړي. د شراکت عقد نشي کولای د شریکانو دغه عقد تعدیل کړي.

له شرکت څخه د ایستلو

غوبنته

څلور پنځوسمه ماده:

(۱) هر شریک کولای شي د هغه بل شریک چې عملونه یې د شرکت د انحلال یا یې د فعالیت پر تمديد باندې د اعتراض باعث شي، ایستل ئې له محکمې څخه و غواړي.

(۲) که چېرې د شرکت د فعالیت موده محدوده وي، هر شریک کولای شي د مؤجهو دلیلونو په وړاندې کولو سره له شرکت څخه خپل وتل له محکمې څخه و غواړي، پدې صورت کې شرکت منحل کبړي، خودا چې نور شریکان یې له

# رسمي جریده

دوام سره موافقه وکړي.

د شرکت د شتمنی. تصفیه او

وېشل

پنځه پنځوسمه ماده:

د شرکت د شتمنی. تصفیه او وېشل د شراکت په عقد کې د درج شوو شرطونو مطابق صورت مومي. که چېرې د شراکت عقد داسې شرطونه ونلري، پدې برخه کې ددې قانون په شپږپنځوسمه، او په پنځوسمه، اته پنځوسمه، نهه پنځوسمه او شپېتمه ماده کې درج شوي حکمونه د تطبیق وړ دي.

د حسابونو تر تصفیې پورې د

شرکت د فعالیت دوام

شپږپنځوسمه ماده:

د شریکانو واک د شرکت د تصفیې په خاطر د هم غړو اقداماتو په اجراء پورې منحصر دی، خو شرکت د حسابونو تر تصفیې او د شتمنی تر وېشلو پورې، ددې قانون د اته پنځوسمې مادې د حکم

موافقه نمایند.

تصفیه و تقسیم دارایی

شرکت

ماده پنجاه و پنجم:

تصفیه و تقسیم دارایی شرکت طبق شرایط مندرج عقد شراکت صورت میگیرد. هرگاه عقد شراکت فاقد چنین شرایط باشد، احکام مندرج مواد پنجاه و ششم، پنجاه و هفتم، پنجاه و هشتم، پنجاه و نهم و شصتم این قانون در زمینه قابل تطبیق میباشد.

ادامه فعالیت شرکت الی

تصفیه آن

ماده پنجاه و ششم:

صلاحیت شرکاء منحصر به اجرای اقدامات هماهنگ بخاطر تصفیه شرکت میباشد، مگر شرکت الی تصفیه حسابات و تقسیم دارایی آن مطابق حکم ماده پنجاه و هشتم این

# رسمي جریده

مطابق خپل فعالیت ته دوام ورکولای شي.

د شرکت د تصفيي لپاره د

## اشخاصو ټاکل

اووه پنځوسمه ماده:

(۱) د شرکت تصفيه د شريکانو يا د هغه شخص يا اشخاصو چې د شريکانو په اکثريت رايو سره ټاکل کېږي، لخوا صورت مومي.

(۲) که چېرې شريکان شخص يا اشخاص د رايو په اکثريت سره و نه ټاکي، محکمه له شريکانو څخه يو تن، د شريکانو په غوښتنه، د تصفيه کوونکي په توگه ټاکي.

(۳) د قضايي رسيدگي له امله، د شرکت د انحلال په صورت کې محکمه تصفيه کوونکي شخص د هغه د واک حدود او د تصفيي ډول د اړوندو اشخاصو د غوښتنې له مخې ټاکي.

قانون به فعاليت خود ادامه داده ميتواند.

تعيين اشخاص جهت تصفيه

## شرکت

ماده پنجاه وهفتم:

(۱) تصفيه شرکت توسط شرکاء يا شخص و يا اشخاصيکه به اکثريت آراي شرکاء تعيين ميگردند، صورت ميگيرد.

(۲) هرگاه شرکاء شخص يا اشخاصي را به اکثريت آراء تعيين نکنند، محکمه يکتن از شرکاء را به اساس تقاضای شرکاء ، به حيث تصفيه کننده تعيين ميکند.

(۳) در صورت انحلال شرکت به اثر رسيدگي قضايي، محکمه شخص تصفيه کننده، حدود صلاحيت وي و طرز تصفيه را بنا بر مطالبه اشخاص ذيعلاقه تعيين مي نمايد.

# رسمي جریده

د شرکت فعالیت او د تصفیه

کوونکو په واسطه د هغه د

شتمنی پلورل

اته پنخوسمه ماده:

(۱) د شرکت تصفیه کوونکي نشي

کولای په شرکت کې په نوو

فعالیتونو لاس پورې کړي، خو دا

چې نوموړی فعالیت د دمخه

فعالیتونو متمم او د شرکت له

انحلال سره جوړ (سازگار) وي.

(۲) تصفیه کوونکي کولای شي د

شرکت منقوله یا غیر منقوله شتمني،

د مزایدې په ډول یا پرته له هغې

وپلوري خو دا چې واک یې د ټاکلو

په وخت کې مقید شوی وي.

د شرکت د شتمنی وپشل

نهه پنخوسمه ماده:

(۱) د شرکت شتمني د معجلو

پورونو له ورکړې او د مؤجلو

پورونو او متنازع فیه پورونو له وضع

کولو وروسته او د هغو لگښتونو او

پورونو چې د شرکت په مصلحت له

فعالیت شرکت و فروش

دارایی آن توسط تصفیه

کنندگان

ماده پنجاه و هشتم:

(۱) تصفیه کنندگان شرکت

نمیتوانند به فعالیت جدیدی در

شرکت مبادرت ورزنند،

مگر اینکه فعالیت مذکور متمم

فعالیت های قبلی و با

انحلال شرکت سازگار باشد.

(۲) تصفیه کنندگان میتوانند دارایی

منقول یا غیر منقول شرکت را،

بصورت مزایده یا غیر آن بفروش

برسانند، مگر اینکه صلاحیت شان

حین تعیین مقید شده باشد.

تقسیم دارایی شرکت

ماده پنجاه ونهم:

(۱) دارایی شرکت بعد از

پرداخت دیون معجل

و وضع دیون مؤجل و دیون متنازع

فیه وبعد از تادیه مصارف

و دیون که توسط

## رسمي جریده

یکی از شرکاء به مصلحت شرکت انجام شده، میان تمام شرکاء تقسیم می شود.

(۲) به هریک از شرکاء مبلغ معادل قیمت سهم او در سرمایه شرکت مطابق عقد شراکت تخصیص داده می شود، هرگاه قیمت سهم در عقد توضیح نشده باشد، قیمت آن از وقت تسلیمی سهم به شرکت محاسبه میگردد، مگر اینکه سهم شریک منحصر به انجام عمل ومشوره یا اختصاص بخشی از ملکیت جهت منفعت شرکت یا مجرد انتفاع باشد.

(۳) هرگاه در عقد شراکت راجع به تقسیم دارایی بعلت تصفیة شرکت شرائطی پیش بینی نگردیده باشد، دارایی باقیمانده شرکت بعد از پرداخت دیون، برای شرکاء به اندازه سهم مربوط شان پرداخته میشود.

شریکانو خخه د یوه په واسطه سرته رسېدلي، له ورکړې وروسته د ټولو شریکانو تر منځ وېشل کېږي.

(۲) هر یوه شریک ته د شراکت د عقد مطابق، د شرکت په پانگه کې د هغه د ونډې د بېي معادل مبلغ، تخصیص ورکول کېږي، که چېرې د ونډې بیه په عقد کې څرگنده شوې نه وي، بیه یې شرکت ته د ونډې د تسلیمی له وخته محاسبه کېږي، خودا چې د شریک ونډه د عمل او مشورې په سرته رسولو یا د شرکت د گټې لپاره له ملکیت خخه د یوې برخې په اختصاص یا مجردې انتفاع پورې منحصره وي.

(۳) که چېرې د شراکت په عقد کې د شتمنی د وېش په هکله، د شرکت د تصفیې په علت شرطونه اټکل شوي نه وي، د شرکت پاتې شتمني، د دیونو له ورکړې وروسته شریکانو ته د هغوی د اړوندې ونډې په اندازه، ورکول کېږي.

# رسمي جریده

(۴) در صورتیکه مال باقیمانده شرکت، بعد از پرداخت مبالغ مندرج فقره (۱) این ماده شرکاء را تکافو نکند، خساره به تناسب سهم محاسبه و میان شرکاء توزیع میگردد.

تطبيق احکام مندرج

قانون مدنی درباره

مال مشاع

ماده شصتم:

هرگاه در این قانون در رابطه به تقسیم دارائی شرکت احکامی موجود نباشد احکام مربوط به تقسیم مال مشاع مندرج قانون مدنی رعایت می شود.

فصل چهارم

شرکت تضامنی عام

تأسیس شرکت

ماده شصت و یکم:

اشخاصیکه شرکت تضامنی عام را تأسیس می نمایند، مکلف اند در

(۴) په هغه صورت کې چې د شرکت پاتې مال، ددې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو مبالغو له ورکړې وروسته د شریکانو لپاره کفایت و نکړي، زیان د ونډې په اندازه محاسبه او د شریکانو تر منځ وېشل کېږي.

د مشاع مال په باره کې په مدني

قانون کې د درج شوو حکمونو

تطبيق

شپېتمه ماده:

که چېرې پدې قانون کې د شرکت د شتمنی د وېشلو په اړه حکمونه موجود نه وي، په مدني قانون کې د مشاع مال په وېش پورې اړوند حکمونه رعایت کېږي.

څلورم فصل

عام تضامني شرکت

د شرکت جوړېدل

یوشپېتمه ماده:

هغه اشخاص چې عام تضامني شرکت جوړوي، مکلف دي، د

# رسمي جریده

خلال یکماه بعد از تاسیس شرکت یک نقل عقد شراکت را (در محلی که مرکز شرکت در آن واقع است) ثبت و اعلان نمایند.

## تاسیس شعبه جدید

### ماده شصت و دوم:

هرگاه شرکت تضامنی عام خارج از حوزه دفتر ثبت تجارت خود، شعبه را تاسیس میکند، مکلف است نقل عقد شراکت را در دفتر ثبت جدید نیز به ثبت برساند.

## تغییرات در شرکت

### ماده شصت و سوم:

هرگاه در شرکت تضامنی بعد از ثبت و اعلان، در عنوان، اقامتگاه، موضوع یا شرکای حایز صلاحیت امضاً، تغییراتی رونما گردد یا بعضی از شرکاء از شرکت خارج یا بعضی شرکای دیگر در آن شامل یا سرمایه شرکت تزئید و یا تنقیص شود یا قبل از انقضای مدت معین، شرکت

شرکت له جوړولو وروسته د یوې میاشتی په ترڅ کې د شراکت د عقد یو نقل (په هغه ځای کې چې د شرکت مرکز پکې واقع دی) ثبت او اعلان کړي.

## د نوې څانګې جوړول

### دوه شپېتمه ماده:

که چېرې عام تضامنی شرکت د خپلې سوداګرۍ د ثبت د دفتر له حوزه څخه بهر څانګه جوړوي، مکلف دی د شراکت د عقد نقل د نوي ثبت په دفتر کې هم ثبت کړي.

## په شرکت کې بدلونونه

### دري شپېتمه ماده:

که چېرې په تضامنی شرکت کې له ثبت او اعلان وروسته په عنوان، استوګنځي، موضوع یا د لاسلیک په واک لرونکو شریکانو کې بدلونونه رامنځته شي یا ځینې شریکان له شرکت څخه ووزي یا ځینې نور شریکان پکې شامل شي یا د شرکت پانګه زیاته یا کمه شي یا د

## رسمي جریده

منحل و یا بعد از انقضای آن، تمدید گردد و یا با شرکت دیگری ملحق شود، راجع به این خصوصیات از طرف شرکت تعهد نامه یی که به امضای تمام شرکاء رسیده باشد، ترتیب میگردد. این تعهد نامه در دفتر مربوط ثبت گردیده و تغییرات دیگری نیز در آن ثبت شده میتواند.

### عدم استعمال خصوصیات

#### ماده شصت و چهارم:

خصوصیاتی که به موجب حکم ماده شصت و یکم ثبت و اعلان یا مطابق احکام مواد شصت و دوم و شصت و سوم این قانون ثبت آن لازم میگردد، قبل از ثبت، نمیتوان این خصوصیات را بر علیه اشخاص ثالث استعمال نمود و به تأسی از حکم ماده شصت و یکم این قانون قبل از اعلان بر علیه اشخاص ثالث استعمال شده نمیتواند، مگر اینکه شخص ثالث از حقایقی

تاکلی مودې له تېرېدو دمخه، شرکت منحل یایې له تېرېدو وروسته تمدید شي یا له بل شرکت سره ملحق شي، ددې خصوصیاتو په هکله د شرکت لخوا هغه ژمنلیک چې د ټولو شریکانو لاسلیک پکې شوی وي، ترتیبېږي. دغه ژمنلیک په اړوند دفتر کې ثبتېږي او نور بدلونونه هم پکې ثبتېدی شي.

### د خصوصیاتو نه استعمال

#### څلور شپېتمه ماده:

هغه خصوصیات چې د یو شپېتمې مادې د حکم پر موجب ثبت او اعلان یا ددې قانون د دوه شپېتمې او درې شپېتمې مادې د حکمونو مطابق یې ثبت لازمېږي، له ثبت دمخه، نشي کېدای دغه خصوصیات د ثالثو اشخاصو پر ضد استعمال شي او ددې قانون د یو شپېتمې مادې د حکم له مخې له اعلان دمخه د ثالثو اشخاصو پر ضد نشي استعمالېدی، خو دا چې ثالث شخص له هغو

## رسمي جریده

که ثبت آن لازم است، قبلاً آگاهی داشته باشد. در صورتی که قبل از ثبت و اعلان آن، معاملاتی بنام شرکت تضامنی عام انجام پذیرفته باشد، شرکت در مقابل اشخاص ثالث مسؤول است. هرگاه مراتب ثبت و اعلان شرکت طبق احکام قانون از طرف شرکاء رعایت نگردیده باشد و شرکاً از وجود شرکت انکار ورزند، اشخاص ثالث میتوانند با هر نوع بینة و قرائن وجود شرکت را به اثبات برسانند. انجام معاملات به

### نام شرکت

ماده شصت و پنجم:

هرگاه ثبت و اعلان شرکت تضامنی عام، در خلال مدتی که در ماده شصت و یکم این قانون تصریح شده یا بعد از آن، صورت نگرفته

حقایقو خخه چې ثبت یې لازم دی، دمخه خبرتیا ولري. په هغه صورت کې چې د هغو له ثبت او اعلان دمخه، د عام تضامني شرکت په نوم معاملي سرته رسېدلې وي، شرکت د ثالثو اشخاصو په وړاندې مسؤول دی. که چېرې د شرکت د ثبت او اعلان مراتب د قانون د حکمونو مطابق د شریکانو لخوا په پام کې نیول شوي نه وي او شریکان د شرکت له وجود څخه انکار وکړي، ثالث اشخاص کولای شي په هر ډول بڼې (دلیل) او قرائنو سره د شرکت وجود په اثبات ورسوي.

د شرکت په نوم د معاملو سرته

### رسول

پنځه شپېتمه ماده:

که چېرې د عام تضامني شرکت ثبت او اعلان، د هغې مودې په ترڅ کې چې ددې قانون په یوشپېتمه ماده کې تصریح شوېده یا له هغې وروسته صورت نه وي موندلی او وروسته

## رسمي جریده

باشد و بعداً معاملاتیکه  
الی ثبت انحلال بنام شرکت اجراء  
میشود، بحقوق اشخاص ثالث خلل  
وارد نمی سازد، مگر اینکه اشخاص  
ثالث از موضوع انحلال شرکت  
آگاهی داشته باشند.

### مناسبات بین شرکاء

ماده شصت و ششم:

مناسبات میان شرکای شرکت  
تضامنی عام توسط عقد شراکت  
تنظیم میگردد. شرایط عقد شراکت  
میتواند بشکل کتبی در سند  
قرارداد یا متمم آن  
درج گردد.

در صورتیکه هیچ نوع شرایطی در  
عقد شراکت تصریح نگردیده  
باشد، احکام این قانون قابل تطبیق  
میشود.

### تفویض اداره امور شرکت

ماده شصت و هفتم:

شرکاء میتوانند اداره امور یومیة

هغه معاملې چې د انحلال تر ثبت  
پورې د شرکت په نوم اجراء کېږي،  
د ثالثو اشخاصو حقوقو ته زیان  
(خلل) نه رسوي، خودا چې ثالث  
اشخاص د شرکت د انحلال له  
موضوع څخه خبروي.

### د شریکانو تر منځ مناسبات

شپږ شپږمه ماده:

د عام تضامني شرکت د شریکانو تر  
منځ مناسبات، د شراکت د عقد په  
واسطه تنظیمېږي، د شراکت د عقد  
شرطونه کېدای شي په لیکلې توګه د  
قرارداد په سند یا یې د متمم په ډول  
درج شي.

په هغه صورت کې چې هېڅ ډول  
شرطونه د شراکت په عقد کې  
تصریح شوي نه وي، ددې قانون  
حکومونه د تطبیق وړ دي.

### د شرکت د چارو د ادارې سپارل

اووه شپږمه ماده:

شریکان کولای شي د عام تضامني

## رسمي جریده

شرکت تضامنی عام را به اکثریت آراء به یک یا چند یا تمام شرکاء یا خارج از شرکت به شخص دیگری تفویض نمایند، مگر اینکه در عقد شراکت طور دیگری تصریح شده باشد. شخصی که این صلاحیت را کسب میکند بنام مدیر یاد میشود.

### سبکدوشی مدیر

ماده شصت و هشتم:

هرگاه صلاحیت اداری مدیر بموجب عقد شرکت تضامنی عام تعیین گردد، شرکاء میتوانند در مطابقت با شرایط مندرج در عقد یا به اتفاق اکثریت آرای تمام شرکاء، صلاحیت مدیر یا مدیران را محدود یا آنها را از وظیفه سبکدوش نمایند.

هرگاه مدیر در وظایف محوله اهمال و غفلت نماید یا قادر به اداره امور شرکت تضامنی عام نباشد، بالاثر تقاضای یک و یا بیشتر از یکی از شرکاء، با ارائه دلایل

شرکت د ورخنیو چارو اداره له شریکانو څخه یوه یا څو یا ټولو یا له شرکت څخه بهر بل شخص ته وسپاري، خو دا چې د شراکت په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي. هغه شخص چې دغه واک ترلاسه کوي د مدیر په نوم یادېږي.

### د مدیر عزل

اته شپېتمه ماده:

که چېرې د مدیر اداری واک د عام تضامنی شرکت د عقد په موجب وټاکل شي، شریکان کولای شي په عقد کې له درج شوو شرطونو سره په مطابقت کې یا د ټولو شریکانو د رأیو د اکثریت په اتفاق، د مدیر یا مدیرانو واک محدود یا هغوی له دندې څخه لرې کړي.

که چېرې مدیر په سپارل شوو دندو کې اهمال او غفلت وکړي یا د عام تضامنی شرکت د چارو په اداری قادر نه وي، له شریکانو څخه د یوه یا له یوه څخه د زیاتو د غوښتنې له

# رسمي جریده

به تصویب اکثریت از وظیفه منفصل شود. هرگاه شکایت شرکاء از طرف سایر شرکاء با وجود رایۀ دلایل مؤجه مورد قبول واقع نشود، می توانند موضوع را به محکمه احاله نمایند.

اتخاذ تصمیم درمورد امور یومیۀ اداره شرکت

و مسایل عمده ومهم

مادۀ شصت ونهم:

امور و معاملات عادی که اجرای آن برای مقاصد و اهداف شرکت تضامنی عام مؤثر است، مربوط امور یومیۀ اداره شرکت تضامنی عام میگردد، مگر اینکه در عقد شراکت طور دیگری تصریح شده باشد.

مدیر یا مدیران صلاحیت دارند تا با استفاده از عین معیار دقت و توجه، که در تصمیم گیری مسایل

امله دې، د دلیلونو په وړاندې کولو سره د اکثریت په تصویب له دندې څخه لري شي. که چېرې دشریکانو شکایت د نورو شریکانو لخوا د مستندو دلیلونو د وړاندې کېدو باوجود و نه منل شي، کولای شي موضوع محکمې ته احاله کړي.

د شرکت د ادارې د ورځنیو چارو او سترو او مهمو مسئلو

په هکله د تصمیم نیول

ننه شپېتمه ماده:

هغه عادي چارې او معاملې چې سرته رسول یې د عام تضامني شرکت د مقصدونو او موخو لپاره اغېزمنې دي، د عام تضامني شرکت په ورځنیو اداري چارو پورې اړه مومي، خو دا چې د شراکت په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي.

مدیر یا مدیران واک لري خو د دقت او پاملرنې له عین معیار څخه په گټې اخستنې سره چې د خپلو

## رسمي جریده

مربوط به معاملات شخصی خود  
شان بکار میبرند، درمسایل مربوط  
به امور یومیة اداره شرکت عمل  
نموده و تصمیم اتخاذ نمایند.  
مسایل عمده و مهم خارج از  
امور یومیة شرکت از  
قبیل پرداخت سرمایه،  
قیمت، انتقال بخش عمده  
تمام اموال غیرمنقول شرکت و  
سایر مسایل خارج از فعالیتهاى  
عادی شرکت، به اساس اکثریت  
آرای شرکاء تصمیم گرفته  
می شود. مگر اینکه در عقد شراکت  
طور دیگری تصریح شده باشد.

پرداخت استقراض

### شریک

ماده هفتادم:

هرگاه شریک از شرکت تضامنی  
عام استقراض نموده یا مبلغی را بنام  
شرکت بدست آورده باشد (در  
صورتیکه برخلاف آن در عقد  
تصریح نگردیده باشد) و آنرا در

شخصی معاملو د اړوندو مسئلو په  
تصمیم نیونه کې یې کاروي، د  
شرکت د ادارې د ورځنیو چارو په  
اړوندو مسئلو کې عمل وکړي او  
تصمیم و نیسي. د شرکت له  
ورځنیو چارو څخه بهر سترې او  
مهمې مسئلې لکه د پانگې ورکول،  
بیه، د شرکت د ټولو غیر منقولو  
مالونو د سترې برخې لېږدېدل او د  
شرکت له عادي فعالیتونو څخه بهر  
نورې مسئلې د شریکانو د رایو د  
اکثریت پر بنسټ تصمیم نیول  
کېږي، خو دا چې د شراکت په عقد  
کې بل ډول تصریح شوي وي.

د شریک د پور (استقراض)

### ورکړه

اویایمه ماده:

که چېرې شریک له عام تضامنی  
شرکت څخه استقراض کړی یا یې د  
شرکت په نوم مبلغ لاسته راوړي  
وي (په هغه صورت کې چې پر  
خلاف یې په عقد کې تصریح شوی

# رسمي جریده

نه وي) او هغه په ټاکلي وخت تضامني شرکت ته ورنکړي او تسليم يې نکړي، مکلف دی د اصل پيسو برسېره د خنډ د مودې ټکټانه هم ورکړي.

## د ونډې لېږدېدل

يو اويايمه ماده:

له شريکانو څخه هېڅ يو نشي کولای د نورو شريکانو د رأيو د اتفاق له لاسته راوړو پرته خپله ونډه له شرکت څخه بهر شخص ته قسماً يا کلاً ولېږدوي، د خلاف په صورت کې که لدې عمل څخه شريکانو يا ثالث شخص ته زيان رسېدلي وي، له هغه څخه راپيدا شوي زيانونه، يوازې د ونډې د لېږدوونکي په غاړه دي، خو دا چې د شراکت په عقد کې بل ډول تصريح شوي وي.

## د شريک په توگه د بل شخص

### نه منل

دوه اويايمه ماده:

هغه شخص چې د عام تضامني

زمان معين به شرکت تضامني تاديه و تسليم نمايد، مکلف است بر علاوه تاديه اصل پول، تکتانه زمان تأخير را نیز پردازد.

## انتقال سهم

ماده هفتادويکم:

هېچ يک از شرکاء نمیتواند بدون کسب اتفاق آرای شرکای ديگر سهم خود را به شخص خارج از شرکت قسماً يا کلاً منتقل سازد در صورت خلاف اگر خساره از اين عمل بالای شرکاء يا شخصي ثالث وارد شده باشد خسارات وارده ناشی از آن تنها بدوش انتقال دهنده سهم می باشد. مگر اينکه در عقد شراکت طور ديگری تصريح شده باشد.

## عدم پذيرش شخص ديگر

### بحيث شريک

ماده هفتادودوم:

شخصيکه صلاحيت اداره شرکت

# رسمي جریده

تضامنی عام را دارد، نمیتواند بدون کسب اتفاق آرای شرکاء، شخص دیگری را بصفت شریک در شرکت بپذیرد یا به عوض خود در اداره شرکت تعیین نماید.

## مفاد تکتانه

ماده هفتاد و سوم:

در عقد شراکت، مفاد تکتانه در مقابل سرمایه تأدیه شده به شرکت، پیش بینی شده میتواند.

دسترسی شریک یا مدیر

## شرکت به معلومات

ماده هفتاد و چهارم:

شرکاء و مدیر حق دسترسی به معلومات مربوط به امور شرکت و وضعیت مالی آن را دارا می باشد و میتواند آنرا جهت پیشبرد امور اداره شرکت مورد استفاده قرار دهد.

اداره شرکت میتواند از دادن معلومات به شریک یا مدیریکه ظن

شرکت د ادارې واک لري، نشي کولای د شریکانو د رأیو د اتفاق له لاسته راوړو پرته، په شرکت کې بل شخص د شریک په توگه و مني یا یې په خپل عوض د شرکت په اداره کې و ټاکي.

## د ټکتانې گټه

دري او یایمه ماده:

د شراکت په عقد کې شرکت ته د ورکړل شوې پانگې په وړاندې د ټکتانې گټه، اټکل کېدی شي.

معلوماتو ته د شرکت د شریک

## یا مدیر لاس رسی

خلور او یایمه ماده:

شریکان او مدیر د شرکت په چارو او مالي وضعیت پورې اړوندو معلوماتو ته د لاس رسی حق لري او کولای شي هغه د شرکت د ادارې د چارو د پر مخیولو لپاره تر گټې اخستني لاندې و نیسي.

د شرکت اداره کولای شي هغه شریک یا مدیر ته د معلوماتو له

# رسمي جریده

آن وجود داشته باشد که این معلومات را به مقصد تخریب شرکت به کار می برد، امتناع ورزد.

کسب حصول معلومات یا امتناع از ارایه آن در عقد شراکت ذکر میگردد، ولی عقد شراکت نمی تواند این حق را بطور غیرموجه از بین برده یا محدود سازد.

تصامیم در مورد امور یومیه

## شرکت

ماده هفتاد و پنجم:

تعدیل عقد شراکت به اتفاق آرای شرکاء، و تصامیم در مورد جریان عادی امور یومیه شرکت به اکثریت آرای شرکاء صورت میگیرد، مگر اینکه در عقد شراکت طور دیگری تصریح شده باشد.

ورکولو خخه چي ددي گمان موجود وي چي دغه معلومات د شرکت د ويجارولو لپاره کاروي، ډډه وکړي.

د معلوماتو لاسته راوړل يا د هغو له وړاندې کولو خخه ډډه کول، د شراکت په عقد کې ذکر کېږي، خو د شراکت عقد نشي کولای دغه حق په غیر موجه توګه له منځه یوسي يا يې محدود کړي.

د شرکت د ورځنیو چارو په

## هکله تصمیمونه

پنځه او یایمه ماده:

د شراکت د عقد تعدیلول د شریکانو د رایو په اتفاق او د شرکت د ورځنیو چارو د عادي بهیر په هکله تصمیمونه د شریکانو د رایو په اکثریت سره صورت مومي، خودا چې د شراکت په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي.

# رسمي جریده

د شرکت د گټې او ضرر د

بڼې (صورت) ترتیبول

شپږ او یایمه ماده:

شریکان یا مدیر (په هغه صورت کې چې دنده مدیر ته سپارل شوې وي) مکلف دي خو د هر مالي کال په پای کې، د بیلانس پر بنسټ د عام تضامني شرکت د گټې او زیان بڼه ترتیب او د هغې مطابق د هر شریک ونډه و ټاکي.

د شرکت له انحلال دمخه د یوې برخې یا ټولې ونډې د وېش په هکله تصمیم، د شریکانو د رایو د اتفاق پر بنسټ نیول کېږي، خو دا چې د شراکت په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي.

د زیان د جبران په ورکړه کې د

شریک نه مجبورول

اووه او یایمه ماده:

شریک د شرکت تر انحلال پورې د هغې ونډې په بشپړولو نشي مکلف کېدی چې د پانگې له زیانونو څخه په هغه پورې اړه مومي، خو د

ترتیب صورت نفع و ضرر

شرکت

ماده هفتادوششم:

شرکاء یا مدیر (در صورتیکه وظیفه به مدیر سپرده شده باشد) مکلف اند تا در ختم هر سال مالی به اساس بیلانس، صورت نفع و ضرر شرکت تضامنی عام را ترتیب و مطابق آن سهم هر شریک را تعیین نمایند.

تصمیم در مورد تقسیم یک بخش یا تمام سهم قبل از انحلال شرکت، به اساس اتفاق آرای شرکاء اتخاذ میگردد، مگر اینکه در عقد شراکت طور دیگری تصریح شده باشد.

عدم وادار نمودن شریک

در تادیه جبران خساره

ماده هفتادوهفتم:

شریک را نمیتوان الی انحلال شرکت مکلف به اكمال سهمی نمود که از خسارات سرمایه به او تعلق میگیرد، ولی مقدار

# رسمي جریده

خسارات سرمایه شرکاء از مفاد سال بعدی تکمیل شده میتواند، مگر اینکه در عقد شراکت طور دیگری تصریح شده باشد.

اجرای معاملات مشابه

تجارتی شریک و شمولیت آن

به حیث عضو مسؤول

در شرکت دیگر

ماده هفتاد و هشتم:

(۱) شریک نمیتواند معامله جداگانه را از نوع معامله تجارتي شرکت تضامنی عام که عضو آنست، بدون اتفاق آرای سایر شرکاء، بنام خود یا شخص دیگری اجرا کند، مگر اینکه در عقد شراکت یا این قانون طور دیگری تصریح شده باشد. در صورتیکه شرکای یک شرکت تضامنی عام جدید التأسيس اطلاع یابند که یکی از شرکاء در حین شمولیت به شرکت، منحیث عضو مسؤول در شرکت دیگری شمولیت دارد، درین

شریکانو د پانگی د زیانونو مقدار د راتلونکي کال له گټې څخه بشپړېدی شي، خو دا چې د شراکت په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي.

د شریک د ورته سوداگریزو

معاملو اجراء او په بل شرکت

کې د مسؤول غړي په توگه د

هغه شاملېدل

اته او یایمه ماده:

(۱) شریک نشي کولای د عام تضامني شرکت چې دی یې غړی دی د سوداگریزې معاملې له ډول څخه جلا معامله د نورو شریکانو د رأیو له اتفاق پرته په خپل یا د بل شخص په نوم اجراء کړي، خو دا چې د شراکت په عقد یا دې قانون کې بل ډول تصریح شوي وي. په هغه صورت کې چې د یوه نوي جوړ شوي عام تضامني شرکت شریکان خبر شي چې یو له شریکانو څخه په شرکت کې د شاملېدو په وخت کې، په بل شرکت کې د مسؤول

## رسمي جریده

حالت اګر شرکا صراحتاً راجع به قطع رابطه عضویت او از شرکت دیگر اعتراض نداشته باشند چنین پنداشته میشود که اشتراک او در شرکت تضامنی عام مورد قبول واقع شده است.

(۲) هرگاه شرکاء بعد از حصول اطلاع از مشارکت شریک در شرکت دیگر و یا انجام معاملات او بعد از مرور شش ماه اعتراض ننمایند، حق اعتراض شان ساقط میشود، اما حق دارند از محکمه خواستار انحلال شرکت تضامنی عام مطابق احکام فصل چهارم این قانون گردند.

### موجودیت شرکت

#### ماده هفتادونهم:

شرکت تضامنی عام از تاریخ ثبت و اعلان یا هر نوع تغییر بعدی در ثبت حایز شخصیت حکمی میگردد.

غری به توګه ګلېون لري، پدې حالت کې که شریکان له بل شرکت څخه د هغه د غړیتوب د رابطې د پرې کولو په هکله صراحتاً اعتراض و نلري، داسې ګڼل کېږي چې په عام تضامنی شرکت کې د هغه ګلېون منل شوی دی.

(۲) که چېرې شریکان په بل شرکت کې د شریک د ګلېون د خبر له ترلاسه کولو یا د هغه د معاملو له سرته رسولو څخه شپږمیاشتې وروسته اعتراض ونکړي، د هغو د اعتراض حق ساقطېږي، خو حق لري ددې قانون د څلورم فصل د حکمونو مطابق، له محکمې څخه د عام تضامنی شرکت د انحلال غوښتونکي شي.

### د شرکت موجودیت

#### ننه او پایمه ماده:

عام تضامنی شرکت د ثبت او اعلان یا په ثبت کې د هر ډول وروستي بدلون له نېټې څخه، د حقوقي شخصیت لرونکی ګرځي.

# رسمي جریده

مناسبات شرکاء با اشخاص

## ثالث

ماده هشتادم:

مناسبات شرکاء با اشخاص ثالث تابع احکام این قانون میباشد، مگر اینکه در عقد شراکت خلاف آن تصریح شده باشد.

انجام معاملات توسط

## نماینده

ماده هشتادویکم:

شریک، مدیر و یا شخصی که به نمایندگی از شرکت تضامنی عام تعیین شده اند با نظر داشت صلاحیت مفوضه شان میتوانند تمام معاملات حقوقی را بنام شرکت به امضاء رسانیده و شرکت را ملزم به تطبیق آن نمایند. نمایندگان شرکت های تضامنی میتوانند، امور تجارتي را مطابق احکام قانون اداره نمایند. در اینصورت نمایندگان مکلف اند با حسن نیت و وفاداری عمل

له ثالثو اشخاصو سره د شریکانو

## مناسبات

اتیایمه ماده:

له ثالثو اشخاصو سره د شریکانو مناسبات ددې قانون د حکمونو تابع دي، خودا چې د شراکت په عقد کې يې خلاف تصریح شوی وي.

د استازي په واسطه د معاملو

## سرته رسول

یو اتیایمه ماده:

شریک، مدیر یا هغه شخص چې له تضامني شرکت څخه په استازیتوب ټاکل شوي دي د خپل سپارل شوي واک له په پام کې نیولو سره کولای شي ټولې حقوقي معاملې د شرکت په نوم لاسلیک کړي او شرکت د هغو په تطبیق ملزم کړي. د تضامني شرکت استازي کولای شي، سوداگریزې چارې د قانون د حکمونو مطابق اداره کړي. پدې صورت کې استازي مکلف دي په ښه نیت او وفاداری سره عمل

# رسمي جریده

وکړي.

شریکان کولای شي له عام تضامني شرکت څخه په استازیتوب هغه معاملې چې په قرارداد کې یې ژمنه کړې، سرته ورسوي او تضامني شرکت پدې برخه کې ملزم کړي.

## د شریکانو مسؤولیت

دوه اټیایمه ماده:

عام شریکان د عام تضامني شرکت له دیونو او ژمنو څخه په ټولیزه او انفرادي توګه مسؤول دي.

## د دعوي د اقامه کېدلو ډول

دري اټیایمه ماده:

که چېرې د دعوي اقامه د شرکت په دین یا ژمنو پورې مرتبته وي، د دعوي اقامه لومړی پخپله د عام تضامني شرکت پر ضد صورت مومي. په هغه صورت کې چې د دعوي اقامه د شرکت پر ضد ممکنه نه وي یا شرکت منحل شوی وي، د شریکانو پر ضد هم دعوي

نمایند.

شرکاء میتوانند به نمایندگی از شرکت تضامنی عام معاملاتی را که در قرارداد تعهد نموده انجام و شرکت تضامنی را در زمینه ملزم سازند.

## مسؤولیت شرکاء

ماده هشتاد و دوم:

شرکای عام از دیون و تعهدات شرکت تضامنی عام بطور جمعی و انفرادی مسؤول میباشند.

## طرز اقامه دعوی

ماده هشتادوسوم:

هرگاه اقامه دعوی به دین و تعهدات شرکت مرتبط باشد، اقامه دعوی اولاً بر علیه خود شرکت تضامنی عام صورت میگیرد. در صورتیکه اقامه دعوی بر علیه شرکت ممکن نبوده و یا شرکت منحل شده باشد، بر علیه

## رسمي جریده

شرکاء هم اقامه دعوی صورت گرفته میتواند. دراین صورت محکمه میتواند به اساس تقاضای دائنین به استناد دلایل ارایه شده حکم نماید که دارایی و معاملات شرکت تضامنی عام الی تصفیة حساب تحت مراقبت محکمه قرار گیرد.

### تطبيق فیصله محاکم

ماده هشتاد و چهارم:

فیصله ای که از طرف محکمه در خصوص فعالیت های شرکت صادر شده باشد، بالای شرکای تضامنی عام قابل تطبیق میباشد.

### تادیه حقوق به دائنین

ماده هشتاد و پنجم:

در صورت تصفیة شرکت تضامنی عام، دائنین شرکت در اخذ حقوق خود از دارایی شرکت نظر به دائنین شخصی شرکاء مقدم میباشند.

حکم محکمه به طلبات دائنین

اقامه کبدلی شی. پدې صورت کې محکمه کولای شی د دائنینو د غوښتنې پر بنسټ د وړاندې شوو دلیلونو په استناد حکم وکړي چې د عام تضامني شرکت شتمني او معاملي دې د حساب تر تصفیې پورې د محکمې تر څارنې لاندې راشي.

### د محکمو د پرېکړې تطبیق

څلور اتیایمه ماده:

هغه پرېکړه چې د محکمې لخوا د شرکت د فعالیتونو په هکله صادره شوې وي، پر عامو تضامني شریکانو باندې د تطبیق وړ ده.

### دائنینو ته د حقوقو ورکړه

پنځه اتیا یمه ماده:

د عام تضامني شرکت د تصفیې په صورت کې، د شرکت دائنین د شرکت له شتمني څخه د خپلو حقوقو په اخستلو کې د شریکانو د شخصي دائنینو په نسبت مقدم دي.

د شرکت د دائنینو طلباتو ته د

# رسمي جریده

## محکمي حکم

شپړا تيايمه ماده:

د عام تضامني شرکت افلاس د شريکانو د افلاس موجب نه گڼل کېږي. که چېرې د مفلس شرکت شتمني د شرکت د دائنينو د طلباتو بسنه (کفايت) و نکړي، دائنين کولای شي د خپلو طلباتو پاتي له شريکانو څخه و غواړي، خو که د شريکانو شتمني هم د دائنينو د طلباتو کفايت و نکړي، محکمه کولای شي د شريکانو پر افلاس حکم صادر کړي.

له اړوندې پانگې څخه د شريکانو گټه نه

## اخستل

اووه اتيا يمه ماده:

له افلاس سره مخامخ د عام تضامني شرکت شريکان، نشي کولای د خپلې پانگې له بابته د شرکت له شتمني څخه گټه واخلي، خو کولای شي نور طلبات د شرکت د دائنينو په شان و غواړي.

## شرکت

ماده هشتادوششم:

افلاس شرکت تضامني عام موجب افلاس شرکاء محسوب نمیشود. هرگاه دارایی شرکت مفلس، طلبات دائنين شرکت را کفايت نکند، دائنين ميتوانند باقی طلبات خود را از شرکاء مطالبه نمایند، ولی در صورتیکه دارایی شرکاء نیز طلبات دائنين را کفايت نکند محکمه ميتواند حکم بر افلاس شرکاء را صادر نماید.

عدم استفاده شرکاء از سرمایه

## مربوط

ماده هشتادوهفتم:

شرکای شرکت تضامني عام مواجه به افلاس، نمیتوانند از بابت سرمایه خود از دارایی شرکت استفاده کنند، ولی ميتوانند طلبات ديگري را مثل دائنين شرکت مطالبه نمایند.

# رسمي جریده

## د دین د طلب نه مجرایي

اته اتيایمه ماده:

د عام تضامني شرکت مدیون شخص نشي کولای خپل دین له هغه طلب سره چې له شریکانو څخه پر یوه باندي یې لري مجراء کړي. همدارنگه یو شریک نشي کولای خپل دین چې د عام تضامني شرکت په وړاندي یې لري له هغه طلب سره چې د شرکت پر مدیون باندي یې لري، مجراء کړي، خو که د عام تضامني شرکت داین ددې قانون د دري اتيایمي او شپړاتيایمي مادې د حکم پر موجب له شرکت څخه د طلب په ترلاسه کولو بريالی نشي او شریکانو ته مراجعت وکړي، هغه شریک چې د داین د مطالبې اړخ واقع کېږي، که له نوموړي داین څخه طلب لري، پدې صورت کې یې دین د شرکت په وړاندي د هغه مدیون ته د شریک په مقابل کې حساب او مجرا کېږي.

## عدم مجرائی طلب دین

ماده هشتادوهشتم:

شخص مدیون شرکت تضامني عام نمیتواند دین خود را با طلبی که بالای یکی از شرکاء دارد، مجرا کند. همچنان یکی از شرکاء نمیتواند دین خود را که در نزد شرکت تضامني عام دارد، با طلبی که در نزد مدیون شرکت دارا است، مجرا نماید، ولي داین شرکت تضامني عام اگر بموجب احکام مواد هشتادوسوم وهشتادوششم این قانون از شرکت به استحصال طلب موفق نگردد و به شرکاء مراجعت کند، شریکی که طرف مطالبه داین واقع میشود، اگر از داین مذکور طلبی داشته باشد، دراین صورت دین او در مقابل شرکت به مدیونش در برابر شریک محسوب و مجرا می شود.

# رسمي جریده

## د شرکت د دوام موده

نهه اتيایمه ماده:

د عام تضامني شرکت د دوام موده د شریکانو تر مړینې یا د حکمي شخصیت لرونکي شرکت تر انحلاله پورې معتبره ګڼل کېږي، خو دا چې د شراکت په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي. معهدا هغه عام تضامني شرکت چې د دوام موده یې غیر محدودده وي او د سوداګریزو فعالیتونو ماهیت یې د شرکت د محدودېدو باعث شي، پدې صورت کې د شرکت د فعالیت دوام د هغه په بشپړېدو سره منقضي کېږي.

## د شرکت انحلال

نوي یمه ماده:

عام تضامني شرکت ددې قانون په دري پنځوسمه ماده کې د درج شوي حکم مطابق، منحل کېږي.

## د اعتبار وړ شراکت عقد

يو نوي یمه ماده:

که چېرې د عام تضامني شراکت په

## مدت دوام شرکت

ماده هشتادونهم:

مدت دوام شرکت تضامنی عام، الی وفات شرکاء یا انحلال شرکت دارای شخصیت حکمی، معتبر شمرده میشود، مګر اینکه در عقد شراکت طور دیگری تصریح شده باشد. معهدا شرکت تضامنی عامی که مدت دوام آن غیر محدود بوده و ماهیت فعالیت های تجارتي آن باعث محدود نمودن شرکت گردد، درینصورت دوام فعالیت شرکت با اکمال آن منقضي میگردد.

## انحلال شرکت

ماده نودم:

شرکت تضامنی عام مطابق حکم مندرج ماده پنجاه وسوم این قانون منحل میگردد.

## عقد شراکت مدار اعتبار

ماده نود ویکم:

هرگاه در عقد شراکت تضامنی عام

## رسمي جریده

شرطي باشد که یک یا چند علل معین موجب انحلال را بی اثر بداند، عقد شراکت مدار اعتبار میباشد. هرگاه شرط مذکور تمام علل و اسباب انحلال را بی اثر دانسته باشد، در این صورت شرط فاقد اعتبار میباشد.

مطلع ساختن دائنین از

### انحلال شرکت

ماده نود و دوم:

بعد از انحلال شرکت تضامنی عام، شرکت باید انحلال خویش را من حیث یک تغییر در موجودیت اش ثبت نموده و اقدامات مقتضی را برای مطلع ساختن دائنین و سایر جوانب که با آن معامله دارد، مبنی بر انحلال شرکت اتخاذ نماید.

بعد از آن شرکت تضامنی عام تصفیه شرکت را مطابق احکام این قانون آغاز می نماید. کلیه عقد شراکت موجوده در زمان

عقد کې داسې شرط وي چې د انحلال د موجب یو یا څو ټاکلي علتونه یې اغېزې وگڼي، د شراکت عقد د اعتبار وړ دی. که چېرې نوموړی شرط د انحلال ټول علتونه او اسباب یې اغېزې گڼلي وي، پدې صورت کې شرط یې اعتباره دی.

د شرکت له انحلال څخه د

### دائینو خبرول

دوه نوي یمه ماده:

د عام تضامنی شرکت له انحلال وروسته، شرکت باید خپل انحلال په خپل موجودیت کې د یوه بدلون په توګه ثبت کړي او د شرکت د انحلال په اړه د هغو دائنینو او نورو اړخونو د خبرتیا لپاره چې له هغه سره معامله لري مقتضی اقدامات وکړي.

لدې وروسته عام تضامنی شرکت ددې قانون د حکمونو مطابق د شرکت تصفیه پیلوي، د انحلال په وخت کې د شراکت ټول موجود

## رسمي جریده

انحلال یا عقود منعقدہ قبل از ثبت  
انحلال و اطلاعیه های اشخاص  
ثالث، معتبر باقی مانده و بالای  
شرکت تضامنی عام و شرکای آن  
به تاسی از احکام این قانون الزام  
آور می باشد.

مطلع ساختن شرکاء از انحلال

### شرکت

ماده نودوسوم:

هرگاه شرکت تضامنی عام برای  
مدت غیر محدود (غیر معین)  
تأسیس شده باشد، شریک یا  
شرکاء میتوانند حداقل شش ماه  
قبل از ختم سال مالی شرکت،  
شرکای دیگر را با ارسال اطلاعیه  
کتبی از تصمیم خویش مبنی بر  
انحلال شرکت تضامنی عام  
مطلع سازند.

حالات انحلال شرکت مبنی بر

### حکم محکمه

ماده نودوچهارم:

در شرکتهای تضامنی ایکه مدت

عقد یا د انحلال له ثبت دمخه عقد  
شوي عقدونه او د ثالثو اشخاصو  
خبرتیاوې معتبر پاتې کېږي او پر عام  
تضامني شرکت او شریکانو باندې،  
ددې قانون د حکمونو له مخې الزام  
آور دي.

د شرکت له انحلال څخه د

### شریکانو خبرول

دري نوي یمه ماده:

که چېرې عام تضامني شرکت د غیر  
محدودې (نه ټاکلې) مودې لپاره  
جوړ شوی وي، شریک یا شریکان  
کولای شي د شرکت د مالي کال له  
پایته رسېدو لپرتلرې شپږمیاشتې  
دمخه، نور شریکان د لیکلې خبرتیا  
په استولو سره، د عام تضامني  
شرکت د انحلال په اړه له خپل  
تصمیم څخه خبر کړي.

د محکمې د حکم پر بنا د

### شرکت د انحلال حالات

څلور نوي یمه ماده:

په هغو تضامني شرکتونو کې چې د

## رسمي جریده

دوام آنها محدود یا غیرمحدود باشد، بر اساس تقاضای یکی از شرکاء، محکمه میتواند در یکی از حالات ذیل به انحلال شرکت اصدار حکم نماید:

۱- عدم تحقق اهداف شرکت تضامنی بنا بر موجودیت بعضی علل.

۲- عدم صداقت یکی از شرکاء در امور اداری و حسابی شرکت.

۳- عدم ایفای وظایف اصلی که به یکی از شرکاء تفویض گردیده باشد.

۴- سوء استفاده از عنوان یا اموال شرکت تضامنی عام از طرف یکی از شرکاء برای منافع شخصی.

۵- عدم قابلیت و اهلیت کاری یکی از شرکاء بالاثربریضی دائمی یا علل دیگری که باعث

دوام موده بی محدودده یا غیر محدودده وي، له شریکانو څخه د یوه د غوښتنې پربنسټ، محکمه کولای شي له لاندې حالاتو څخه په یوه کې د شرکت پر انحلال حکم صادر کړي:

۱- د ځینو علتونو د موجودیت له امله د شرکت د موخو نه پلي کېدل.

۲- د شرکت په اداري او حسابي چارو کې له شریکانو څخه د یوه نه رېښتینولي(صداقت).

۳- د هغو اصلي دندو نه ترسره کېدل چې له شریکانو څخه یوه ته سپارل شوې وي.

۴- د شخصي گټو لپاره له شریکانو څخه د یوه لخوا د عام تضامني شرکت له عنوان یا مالونو څخه ناوړه گټه اخستنه.

۵- د دايمي ناروغۍ یا نورو علتونو له امله له شریکانو څخه د یوه نه کاري وړتیا او اهلیت چې د شرکت

# رسمي جریده

د چارو په اجراء کې د هغه د نه وړتیا باعث شي.

۶- له شریکانو څخه د یوه لخوا د ژمنې شوې پانګې نه ورکړه، پدې شرط چې دمخه له شریکانو څخه د یوه لخوا د هغې د ورکړې غوښتنه ورڅخه شوې وي.

## د شرکت دوام

پنځه نوي یمه ماده:

که چېرې د عام تضامني شرکت د دوام موده محدوده یا له شریکانو څخه د یوه په ژوند پورې اړونده وي، د شریک له مړینې یا د محدودې مودې له تېرېدو وروسته، شرکت ترهغې مودې پورې چې سرته نه رسېدلې سوداګریزې معاملې، پدې قانون کې د انحلال له درج شوو حکمونو سره په مطابقت کې بشپړې کړي، موجود کنټرول کپري.

له شریکانو څخه د یوه په مړینې،

افلاس یا محجوریت پورې تړلی

## د شرکت انحلال

عدم قابلیت وی در اجرای امور شرکت گردد.

۶- عدم تادیه سرمایه تعهد شده از طرف یکی از شرکاء مشروط بر اینکه تقاضای پرداخت آن قبلاً از طرف یکی از شرکاء از وی، صورت گرفته باشد.

## دوام شرکت

ماده نودوپنجم:

هرگاه مدت دوام شرکت تضامنی عام محدود یا با حیات یکی از شرکاء مربوط باشد، بعد از فوت شریک یا انقضای مدت محدود، شرکت برای مدتی که معاملات انجام ناسوده تجارتي را در مطابقت با احکام انحلال مندرج درین قانون تکمیل نماید، موجود پنداشته می شود.

انحلال شرکت منوط به وفات،

افلاس یا محجوریت یکی

## از شرکاء

# رسمي جریده

شپړنوي یمه ماده:

که چېرې له شریکانو څخه د یوه د مړینې، افلاس یا محجوریت په صورت کې شرکت منحل و گڼل شي، د متوفي وارث یا د مفلس مالي قانوني استازی یا پي وکیل یا د محجور قانوني متولي باید پې له څنډه موضوع د شریکانو خبرتیا ته ورسوي.

په هغه صورت کې چې د خبرتیا په رسولو کې غیر مؤجه څنډه باعث شي چې شرکت ته زیان اوړي، عام تضامني شرکت کولای شي زیان د هغه شریک له شتمني څخه چې د انحلال موجب شوی دی جبران کړي، خو دا چې عام تضامني شرکت په نورو لارو د انحلال له پېښېدو څخه خبرتیا ولري.

د شریک له مړینې یا له داوطلبانه وتلو وروسته، د شریکانو د فعالیت دوام

اووه نوي یمه ماده:

که چېرې د عام تضامني شرکت له شریکانو څخه یو په داوطلبانه ډول

ماده نودوششم:

هرگاه در صورت وفات ، افلاس یا محجوریت یکی از شرکاء، شرکت منحل شمرده شود، وارث متوفی یا نماینده قانونی مالی مفلس یا وکیل وی یا متولی قانونی محجور باید بلا تأخیر موضوع را به اطلاع شرکاء برساند.

در صورتیکه تأخیر غیرمؤجه در اطلاع دهی باعث گردد که به شرکت خساره ای عاید شود ، شرکت تضامنی عام میتواند این خساره را از دارایی شریکی که موجب انحلال شده، جبران نماید، مگر اینکه شرکت تضامنی عام به سایر طرق از وقوع انحلال آگاهی داشته باشد.

ادامه فعالیت شرکت بعد از وفات یا خروج داوطلبانه

شریک

ماده نودوهفتم:

هرگاه یکی از شرکای شرکت تضامنی عام طور داوطلبانه خارج

## رسمي جریده

یا وفات نماید، شرکت تضامنی عام بدون تصفیة حسابات بین شریک خارج شده یا ورثه متوفی به فعالیت های تجاری خود دوام داده میتواند. مگر اینکه در عقد شراکت طور دیگری توافق صورت گرفته باشد. هرگاه شریک خارج شده یا ورثه متوفی و یا نمایندگان قانونی آنها حین انحلال نزد شرکت منافع داشته باشند، بحیث دائنین عادی میتوانند مبالغ مساوی به ارزش منافع خویش را در شرکت تضامنی عام منحل شده، همراه با مفاد بدست آورند یا اینکه میتوانند در عوض تکتانه، منفعت ناشی از استفاده از حقوق شریک خارج شده یا ورثه متوفی را در دارایی شرکت تضامنی عام منحل شده، بدست آورند، مشروط بر اینکه به دائنین شرکت تضامنی عام در مقابل دائنین یا نمایندگان شریک خارج شده و یا ورثه

ووخی یا مرشی، عام تضامنی شرکت له وتلی شریک یا د متوفی له ورثی سره د حسابونو له تصفیې پرته خپلو سوداگریزو فعالیتونو ته دوام ورکولی شي، خودا چې د شراکت په عقد کې بل ډول موافقه شوې وي که چېرې وتلی شریک یا د متوفی ورثه یا یې قانونی استازي د انحلال په وخت کې له شرکت سره گټې ولري، د عادي دائنینو په توگه کولای شي په منحل شوي عام تضامنی شرکت کې د خپلو گټو له ارزښت سره برابر مبالغ له مفاد سره یوځای لاسته راوړي یا دا چې کولای شي د ټکټانې په عوض، د منحل شوي عام تضامنی شرکت په شتمنی کې د وتلي شریک یا د متوفی د ورثی د حقوقو له استفادې څخه راپیدا شوې گټه لاسته راوړي، پدې شرط چې د عام تضامنی شرکت دائنینو ته د وتلي شریک یا د متوفی د ورثی د دائنینو په وړاندې،

# رسمي جریده

متوفی، در طلب مندرج این ماده  
حق اولیت داده شود.

## محجوریت شریک

ماده نود و هشتم:

هرگاه یکی از شرکاء محجور  
گردد، حکم مندرج ماده نود و هفتم  
این قانون در مورد قابل  
تطبيق میباشد.

## افلاس شرکاء

ماده نود و نهم:

هرگاه یکی از شرکاء به افلاس  
مواجه گردد، از شرکت تضامنی  
اخراج میگردد، مگر اینکه در عقد  
شراکت طور دیگری تصریح  
شده باشد.

## اخراج شریک به اساس حکم

### محکمه

ماده صدم:

هرگاه انحلال شرکت تضامنی عام  
از طرف یکی از شرکاء تقاضا شده  
باشد، محکمه میتواند از اثر

پدې ماده کې درج شوي طلب ته د  
لومړيتوب حق ورکړل شي.

## د شریک محجوریت

اته نوي یمه ماده:

که چېرې له شریکانو څخه یو  
محجور شي، ددې قانون په اووه  
نوي یمه ماده کې درج شوی حکم،  
پدې هکله د تطبيق وړ دی.

## د شریکانو افلاس

نهه نوي یمه ماده:

که چېرې له شریکانو څخه یو له  
افلاس سره مخامخ شي، له تضامني  
شرکت څخه ایستل کېږي، خو دا  
چې د شراکت په عقد کې بل ډول  
تصریح شوي وي.

## د محکمي د حکم پر بنسټ د

### شریک ایستل

سلمه ماده:

که چېرې له شریکانو څخه د یوه  
لخوا د عام تضامني شرکت انحلال  
غوښتل شوی وي، محکمه کولای

## رسمي جریده

تقاضای سایر شرکاء به  
اخراج شریک مذکور و  
به دوام کار شرکت، اصدار  
حکم نماید.

درخواست انحلال شرکت یا

رد آن

ماده یکصد و یکم:

هرگاه یکی از شرکاء، انحلال  
شرکت تضامنی عام را که مدت آن  
غیرمحدود است، درخواست  
نماید، یک یا بیش از یک شریک  
میتوانند تقاضای انحلال را رد و به  
فعالیت شان در شرکت ادامه دهند،  
در این صورت اخراج شریک  
طبق احکام این قانون به محکمه  
راجع میگردد.

درخواست انحلال شرکت

توسط یکی از شرکاء

ماده یکصد و دوم:

هرگاه یکی از شرکای شرکت  
تضامنی عامیکه مدت آن محدود و  
به اساس حکم ماده

شی د نورو شریکانو د غوښتنې له  
مخې د نوموړي شریک په ایستلو او  
د شرکت د کار پر دوام حکم صادر  
کړي.

د شرکت د انحلال غوښتنه یا د

هغه رد

یو سلو یوه یمه ماده:

که چېرې له شریکانو څخه یو د هغه  
عام تضامنی شرکت چې موده یې  
غیر محدود ده، انحلال وغواړي،  
یو یا له یوه څخه زیات شریکان  
کولای شي د انحلال غوښتنه رد او  
په شرکت کې خپل فعالیت ته دوام  
ورکړي، پدې صورت کې د شریک  
ایستل ددې قانون د حکمونو مطابق  
محکمې ته راجع کېږي.

د شریکانو د یوه په واسطه د

شرکت د انحلال غوښتنه

یو سلو دوه یمه ماده:

که چېرې د هغه عام تضامنی  
شرکت چې موده یې محدود وي له  
شریکانو څخه یو ددې قانون د څلور

## رسمي جریده

نودوچههارم این قانون درخواست انحلال شرکت را نماید، شریک یا شرکای دیگر میتوانند حصه وی را پرداخته و به فعالیت خود ادامه دهند.

### واگذاری دارایی و دیون

ماده یکصدوسوم:

هرگاه شرکت تضامنی عام متشکل از دو نفر باشد و یکی آن خارج گردد، محکمه میتواند بالاثراً درخواست شریک دیگر مستند با دلایل مؤجه بدون حکم انحلال یا تصفیه، تمام دارایی و دیون شرکت متذکره را به شریک باقی مانده واگذار نماید، در این صورت درباره شریک خارج شده حکم مواد یکصدوچهارم و یکصدوپنجم این قانون قابل تطبیق است.

ادامه اداره و امور معاملات بعد

### از انحلال

ماده یکصدوچهارم:

هرگاه شرکت تضامنی عام متشکل

نوی میمې مادې د حکم پر بنسټ د شرکت د انحلال غوښتنه وکړي، شریک یا نور شریکان کولای شي د هغه برخه ورکړي او خپل فعالیت ته دوام ور کاندې.

### د شتمنی او دیونو پرېښودل

یو سلو درېیمه ماده:

که چېرې عام تضامنی شرکت له دوو نفرو څخه جوړ وي او یو یې ووځي، محکمه کولای شي د بل شریک په غوښتنه په مؤجهو دلیونو سره مستند د انحلال یا تصفیه له حکم پرته د نوموړي شرکت ټوله شتمنی او دیون پاتې شریک ته پرېږدي، پدې صورت کې د وتلي شریک په باره کې ددې قانون د یوسلو څلورمې او یوسلو پنځمې مادې حکم د تطبیق وړ دی.

له انحلال وروسته د ادارې او د

### معاملو د چارو دوام

یو سلو څلورمه ماده:

که چېرې عام تضامنی شرکت له دوو

## رسمي جریده

از دو نفر باشد و دائن شخصی یکی از شرکا، مطابق حکم ماده یکصد و هشتم این قانون انحلال شرکت را تقاضا نماید یا یکی از شرکاء به افلاس مواجه گردد، شریک دیگر میتواند با رعایت حکم ماده یکصد و دوم این قانون اداره امور و معاملات شرکت را به حساب خود ادامه دهد.

تادیه مفادشریکی که از شرکت

خارج میشود

ماده یکصد و پنجم:

(۱) مفاد شریکی که از شرکت تضامنی عام اخراج یا خود خارج میشود، از تاریخیکه تقاضای اخراج به عمل میاید، از دارایی شرکت تعیین و مبلغ مجموعی آن طور نقده تأدییه میگردد، مگر اینکه در عقد طور دیگری تصریح شده باشد.

(۲) مفادشریک مندرج فقره (۱) این

نفر و خنجه جوړ وي او له شریکانو خنجه د یوه شخصي داین ددې قانون د یوسلو اتمې مادې د حکم مطابق د شرکت د انحلال غوښتنه وکړي یا له شریکانو خنجه یو له افلاس سره مخامخ شي، بل شریک کولای شي، ددې قانون د یوسلو دوه یمې مادې د حکم له په پام کې نیولو سره د شرکت د چارو ادارې او معاملو ته په خپل حساب دوام ورکړي.

د هغه شریک د گټې ورکړه چې

له شرکت خنجه وځي

یوسلو پنځمه ماده:

(۱) د هغه شریک گټه چې له عام تضامنی شرکت خنجه ایستل کېږي یا په خپله وځي، له هغې نېټې خنجه چې د ایستلو غوښتنه کېږي، د شرکت له شتمنی خنجه ټاکل کېږي او مجموعي مبلغ یې په نغدي توگه ورکول کېږي، خو دا چې په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې د

## رسمي جریده

ماده مطابق زمان معینه عقد شراکت، هرگاه در عقد شراکت تصریح نشده باشد، حین ترتیب اولین بیلانس شیت بعد از خارج شدن شریک پرداخته میشود.

سهم شریک اخراج شده  
و عدم مداخله در تصمیم

### شرکت

ماده یکصد و ششم:

شریکی که از شرکت اخراج یا خود خارج میشود، در حقوق، امتیازات و وجایب معاملاتی شرکت قبل از خروج سهم میباشد، ولی نمیتواند اجرای معاملاتی را که قبلاً در مورد آن توسط سایر شرکا اقدام یا به اقدام آن تصمیم اتخاذ گردیده، مانع شود. هرگاه تصفیه امور شرکت طور عاجل ممکن نباشد، شریک اخراج شده میتواند در اخیر سال مالی شرکت،

درج شوی شریک گفته، د شراکت د عقد د تا کله مودې مطابق، که چپري د شراکت په عقد کې تصریح شوې نه وي، د لومړني بیلانس شیت د ترتیبولو په وخت کې، د شریک له وتلو وروسته ورکول کېږي.

د ایستل شوی شریک  
ونډه او د شرکت په تصمیم کې

### نه لاس وهنه

یو سلو شپږمه ماده:

هغه شریک چې له شرکت څخه ایستل کېږي یا په خپله وځي، له وتلو دمخه د شرکت په حقوقو، امتیازونو او معاملاتي وجیو کې برخوال دی، خو نشي کولای د هغو معاملو چې د مخه د هغو په هکله د نورو شریکانو لخوا اقدام شوی یا یې د اقدام تصمیم نیول شوی دی د اجراء ځنډ شي، که چپري د شرکت د چارو تصفیه په بیرني توگه ممکنه نه وي، ایستل شوی شریک کولای شي، د شرکت د مالي کال په پای

## رسمي جریده

کې، د شرکت د چارو حسابونه چې د مالي کال په اوږدو کې یې صورت موندلی و غواړي او د جاري معاملو په هکله د مالي کال په پای کې له شریکانو څخه هم معلومات واخلي.

### د شخص دین ادا کول

یو سلو اوومه ماده:

له عام تضامني شرکت څخه د شریک ایستل یا وتل د ثالثو اشخاصو په وړاندې د ثبت او اعلان له نېټې څخه معتبر دي او د ثبت او اعلان له نېټې دمخه یې مسؤولیت د ثالثو اشخاصو په وړاندې باقی دی.

### د دین نه ترلاسه کول

یو سلو اتمه ماده:

که چېرې د عام تضامني شرکت د شریک شخصي داین خپل دین د مدیون له شخصي مالونو څخه ترلاسه نکړای شي، حق لري د عام تضامني شرکت د تصفیې په وخت کې د مدیون شریک برخه د

حسابات امور شرکت را که در ظرف سال مالی صورت گرفته، مطالبه و درمورد معاملات جاری در ختم سال مالی از شرکاً نیز کسب معلومات نماید.

### ادای دین شخصی

ماده یکصد و هفتم:

اخراج یا خروج شریک از شرکت تضامنی عام درمقابل اشخاص ثالث از تاریخ ثبت و اعلان معتبر است و قبل از تاریخ ثبت و اعلان مسؤولیت آن درمقابل اشخاص ثالث باقی است.

### عدم حصول دین

ماده یکصد و هشتم:

هرگاه داین شخصي شریک شرکت تضامنی عام دین خویش را از اموال شخصي مدیون تحصیل کرده نتواند، حق دارد حین تصفیة شرکت تضامنی عام، حصه شریک مدیون را

## رسمي جریده

به اساس حکم محکمه تحت مراقبت گرفته و انحلال شرکت را در آخر سال مالی بنا بر دلایل مقرر مندرج حکم ماده صدم این قانون تقاضا نماید، قبل از آنکه حکم انحلال تطبیق گردد. شرکت تضامنی عام یا شرکاء دیگر میتوانند قبل از تطبیق حکم محکمه دین را ادا یا شریک مدیون را طبق حکم ماده یکصد و پنجم این قانون اخراج نمایند. در این صورت حکم محکمه ساقط میگردد.

### الحاق شرکت ها

#### ماده یکصد و نهم:

دو شرکت یا شرکتهای متعدد تضامنی عام میتوانند بمنظور تشکیل یک شرکت تضامنی عام جدید با یکدیگر ملحق یا طور دیگری باهم مدغم گردند. در این صورت شرکت تضامنی عام جدید حاصله بحیث

محکمې د حکم پر بنسټ تر څارنې لاندې و نیسي او د شرکت انحلال د مالي کال په پای کې ددې قانون د سلمې مادې په حکم کې د درج شوو قانع کوونکو دلیلونو پر بناء وغواړي، د مخه تر دې چې د انحلال حکم تطبیق شي. عام تضامني شرکت یا نور شریکان کولای شي د محکمې د حکم له تطبیق د مخه دین اداء یا مدیون شریک ددې قانون د یوسلو پنځمې مادې د حکم مطابق و باسي. پدې صورت کې د محکمې حکم ساقطېږي.

### د شرکتونو الحاق

#### یوسلو نهمه ماده:

دوه شرکتونه یا زیات عام تضامني شرکتونه کولای شي د یوه نوي عام تضامني شرکت د جوړولو په منظور یو له بل سره ملحق یا په بل ډول سره مدغم شي. پدې صورت کې نوی رامنځته شوی عام تضامني

# رسمي جریده

تداوم شرکت های تضامنی عام  
قبلی شناخته شده و منحل شده  
پنداشته نمی شوند.

توافق شرکاء مبنی بر الحاق

## شرکت

ماده یکصد و دهم:

برای الحاق شرکت های تضامنی  
عام به توافق کلیه شرکاء، تصاویر  
جداگانه که از طرف شرکت های  
مربوط به عمل آمده ثبت و اعلان  
میگردد. مگر اینکه در عقد طور  
دیگری تصریح شده باشد. الحاق  
با ثبت یا اعلان، هر کدام که موخر  
باشد، معتبر است.

ترتیب بیلانس شرکتهای

## ملحقه

ماده یکصد و یازدهم:

هر یکی از شرکت های ملحقه  
مکلف اند، بیلانس خود را  
بصورت متحد الشکل ترتیب  
و اعلان کنند. در عین  
حال تصمیمی را که برای تأدیة

شرکت دمنخه عامو تضامنی  
شرکتونو تداوم پیژندل کپری او  
منحل شوی نه گنیل کپری.

د الحاق په اړه د شریکانو

## موافقه

یو سلو لسمه ماده:

د عامو تضامنی شرکتونو د الحاق  
لپاره د ټولو شریکانو په موافقه هغه  
جلا تصویبونه چې د اړوندو  
شرکتونو له خوا صورت مومي، ثبت  
او اعلانېږي خو دا چې په عقد کې  
بل ډول تصریح شوي وي. الحاق  
په ثبت یا اعلان سره هر یو چې  
موخر وي، معتبر دی.

د ملحقه شرکتونو د بیلانس

## ترتیبول

یو سلو یوولسمه ماده:

له ملحقه شرکتونو څخه هر یو  
مکلف دی، خپل بیلانس په  
متحد الشکل ډول ترتیب او اعلان  
کړي، په عین حال کې کوم تصمیم  
چې د دیونو د ورکړې لپاره یې

# رسمي جریده

ديون اتخاذ مينمايند، تصويب و با بيلانس ضميمه نمايند. هر شريك ميتواند قبل از الحاق، بيلانس و شرح مربوط آن را در يافت نمايند.

مطلع ساختن دائنين از الحاق

## شرکت

ماده يكصدودوازدهم:

تصويبي كه راجع به الحاق شرکت های تضامنی عام بعمل می آيد، از تاريخ ثبت و اعلان، سه ماه بعد نافذ میگردد. هريك از شرکت های ملحق شده مكلف اند دائنين شناخته شده را در مورد الحاق مطلع سازند. در صورتيكه شرکت های تضامنی عام الحاق یافته ديون خود را تأديه يا مبالغی را كه معادل ديون شان باشد به يکی از بانك های معتبر به وديعه بگذارند يا دائنين به الحاق شرکتهای راضی شوند، در آنصورت انقضای مدت سه ماه انتظار حتمی

نيسي، تصويب او له بيلانس سره دې ضميمه کړي. هر شريك کولای شي له الحاق دمخه، بيلانس او په هغه پورې اړونده شرح ترلاسه کړي.

د شرکت له الحاق څخه

## د دائنينو خبرول

يو سلو دوولسمه ماده:

هغه تصويب چې د عامو تضامني شرکتونو د الحاق په هکله صورت مومي، د ثبت او اعلان له نېټې څخه درې مياشتې وروسته نافذېږي، له محلقي شوو شرکتونو څخه هر يو مکلف دی پېژندل شوي دائنين د الحاق په هکله خبر کړي. په هغه صورت کې چې الحاق شوي عام تضامني شرکتونه خپل ديون ورکړي يا هغومره مبالغ چې د د يونو معادل يې وي له معتبرو بانکونو څخه په يوه کې په امانت (وديعه) کېښودې يا دائنين د شرکتونو په الحاق راضي شي، په هغه صورت کې د دريو

## رسمي جریده

نمیباشد. رسیدی که در مقابل مبالغ معادل دیون از بانک اخذ میشود نیز باید ثبت و اعلان گردد. هریکی از دائین شرکت های الحاق یافته در خلال سه ماه در خصوص الحاق به محکمه مربوطه اعتراض کرده میتوانند و تازمانیکه از حق اعتراض منصرف نگردند و یا قرار محکمه در باره دائن معترض کسب قطعیت نمایند، الحاق صورت گرفته نمی تواند.

### مدت اعتراض مبنی بر الحاق

ماده یکصد و سیزدهم:

هرگاه در خلال مدتی که در ماده یکصد و دوازدهم این قانون پیشبینی شده است، اعتراض صورت نگیرد، معامله الحاق کسب قطعیت مینماید. شرکتی که جدیداً تشکیل میشود، قایم مقام شرکت های تضامنی قبلی بوده کلیه حقوق و دیون به آن انتقال می یابد. در این صورت

میاشتو انتظار دمودی تیربدل حتمی ندی. هغه رسید چي د دیونو معادل مبالغو په وړاندې له بانک څخه اخستل کېږي هم باید ثبت او اعلان شي. دالحاق شوو شرکتونو له دائینو څخه هریو، د دریو میاشتو په ترڅ کې د الحاق په هکله اړوندې محکمې ته اعتراض کولای شي اوتر هغه وخته چې داعترض له حق څخه منصرف نشي یا دمعترض داین په هکله دمحمکې قرار قاطعیت ونه مومي، الحاق صورت نشي موندلی .

### دالحاق په اړه داعترض موده

یوسلو دیارلسمه ماده :

که چېرې دهغې مودې په ترڅ کې چې ددې قانون په یوسلو دوولسمه ماده کې اټکل شوې ده، اعتراض صورت ونه مومي، دالحاق معامله قطعیت پیدا کوي، هغه شرکت چې نوی جوړېږي د دمخنیو تضامنی شرکتونو قایم مقام دی، ټول حقوق او دیون ورته لېږدېږي. پدې صورت

# رسمي جریده

کې نوی تضامني شرکت  
ثبت او اعلانېږي .

## دمعاملو تصفيه کېدل

يوسلو څوارلسمه ماده:

که چېرې دعام تضامني شرکت په  
عقد کې دتضامني شرکت دمعاملو  
دتصفيې په هکله تصريح نه وي  
شوې، دشرکت دمعاملو تصفيه،  
ددې قانون د حکمونو مطابق  
صورت مومي .

## دشرکت تصفيه

يوسلو پنځلسمه ماده :

دعام تضامني شرکت د معاملو تصفيه  
دتصفيې دمامورينو په غاړه ده.

## دشرکت دتصفيې مامورين

يوسلو شپاړسمه ماده :

دتصفيې مامورين عبارت دي له :

۱- هغه اشخاص چې دعام تضامني  
شراکت په عقد کې دتصفيې  
دمامورينو په توگه ټاکل شوي وي .

۲- هغه اشخاص چې دتضامني  
شراکت په عقد کې ټاکل شوي نه

شرکت تضامني جديد ثبت و اعلان  
ميگردد.

## تصفيه معاملات

ماده یکصد و چهاردهم:

هرگاه در عقد شرکت تضامني  
عام راجع به تصفيه معاملات  
شرکت تضامني تصريح نگردیده  
باشد، تصفيه معاملات شرکت  
مطابق احکام اين قانون  
صورت می گیرد.

## تصفيه شرکت

ماده یکصد و پانزدهم:

تصفيه معاملات شرکت تضامني عام  
برعهده مامورين تصفيه می باشد.

## مامورين تصفيه شرکت

ماده یکصد و شانزدهم:

مامورين تصفيه عبارت اند از:

۱- اشخاصی که در عقد شراکت  
تضامني عام بحیث مامورين تصفيه  
تعيين شده باشند.

۲- اشخاصیکه در عقد شراکت  
تضامني تعيين نشده باشند،

## رسمي جریده

اشخاصی که توسط شرکاء قبل یا بعد از انحلال شرکت تضامنی عام، منحیث مامورین تصفیہ تعیین شده باشند.

۳- هرگاه مامورین تصفیہ تعیین نشده باشند، هر یکی از شرکاء یا وکلای قانونی شان، مامور تصفیة معاملات شرکت تضامنی عام شمرده میشوند، در صورت مراجعہ هر یک از شرکاء، مامورین تصفیہ از طرف محکمة مربوطه تعیین میگردند.

### تعیین مامورین تصفیہ

مادة یکصد و هفدهم:

مامورین تصفیہ که از طرف شرکاء انتخاب یا توسط محکمة تعیین می گردند، میتواند از میان شرکاء یا خارج از شرکای شرکت باشند.

### اقدام به تصفیہ

مادة یکصد و هجدهم:

هرگاه مسؤولیت تصفیہ امور

وي، هغه اشخاص چې د شريکانو په واسطه دعام تضامني شرکت له انحلال دمخه يا وروسته د تصفيې د مامورينو په توگه ټاکل شوي وي .

۳- که چېرې د تصفيې مامورين ټاکل شوي نه وي ، له شريکانو څخه هريو يا يې قانوني وکيلان دعام تضامني شرکت د معاملو د تصفيې مامور گڼل کېږي، له شريکانو څخه د هريوۀ د مراجعې په صورت کې د تصفيې مامورين داروندي محکمې لخوا ټاکل کېږي .

### د تصفيې د مامورينو ټاکل

يوسلو اوولسمه ماده:

د تصفيې مامورين چې د شريکانو لخوا غوره يا د محکمې په واسطه ټاکل کېږي، کېدای شي د شريکانو له منځه يا د شرکت له شريکانو څخه بهر وي.

### پر تصفيې لاس پورې کول

يوسلو اتلسمه ماده:

که چېرې دعام تضامني شرکت

## رسمي جریده

شرکت تضامنی عام به عهدهٔ بیش از یک نفر مامور تصفیه باشد مامورین تصفیه میتوانند به اتفاق هم با تشریک مساعی در تصفیهٔ معاملات شرکت تضامنی عام اقدام نمایند. در صورتیکه یکی از مامورین تصفیه طور مستقل در مورد یکی از موضوعات مشخص اقدام نماید، مکلف است موضوع را در دفتر ثبت مرکزی ثبت و به اطلاع اشخاص ثالثی که در تصفیه معاملات شرکت تضامنی عام قرار دارند، برساند.

توظیف اعضای شرکت به

### تصفیه

مادهٔ یکصد و نوزدهم:

هرگاه شرکت تضامنی عام در جریان تصفیه به اجرای معاملات بپردازد، مامورین تصفیه میتوانند برای انجام آن با شخص ثالث، صرف

دچار و دتصفی مسئولیت له یوهٔ خخه د زیاتو د تصفی د مامورینو په غاړه وي، دتصفی مامورین کولای شي په خپلو کې په اتفاق او گډې هڅې سره دعام تضامني شرکت دمعاملو په تصفیه کولو لاس پورې کړي. په هغه صورت کې چې د تصفی له مامورینو خخه یو په خپلواکه توگه دیوې مشخصې موضوع په هکله اقدام وکړي، مکلف دی موضوع دمرکزي ثبت په دفتر کې ثبت اود هغو ثالثو اشخاصو خبرتیا ته یې چې دعام تضامني شرکت دمعاملو په تصفی کې قرار لري، ورسوي .

تصفی ته دشرکت دغړو

### توظیفول

یوسلو نولسمه ماده :

که چېرې عام تضامني شرکت د تصفی په بهیر کې دمعاملو په اجراء کولو لاس پورې کړي، دتصفی مامورین کولای شي، دهغو دسرتو رسولو لپاره له ثالث شخص سره، له

## رسمي جریده

یکی از اعضای خود را،  
توظیف نمایند. در صورتیکه  
چنین معاملات بمنظور تصفیة  
امور شرکت انجام شده باشد، بر  
شرکت متذکره الزام آور می باشد.

معاملات شرکت تضامنی

در حال تصفیه

ماده یکصد و بیستم:

هرگاه معاملات شرکت تضامنی  
عام در حال تصفیه باشد، عبارت  
(تصفیه شرکت تضامنی عام) در  
تمام عقود یا سایر اسنادی که بنام  
شرکت تضامنی عام ترتیب می  
شود، درج و توسط مامور یا  
مامورین تصفیة شرکت تضامنی  
امضاء میگردد. در صورتیکه حین  
تصفیه شرکت تضامنی چنین عبارتی  
در عقد یا سایر اسناد مرتبه، بنام  
شرکت تضامنی درج نگردد،  
شرکت تضامنی و مامور یا مامورین  
تصفیه در خصوص چنین  
عقد یا سایر اسناد در مقابل

خپلو غرو څخه یوازې یو توظیف  
کړي. په هغه صورت کې چې دغه  
ډول معاملي د شرکت د چارو د تصفیې په  
منظور سرته رسېدلې وي، پر نوموړي  
شرکت الزام راوړونکې دي.

د تصفیې په حال کې تضامني

شرکت معاملي

یوسلو شلمه ماده:

که چېرې د عام تضامني شرکت  
معاملي د تصفیې په حال کې وي  
(د عام تضامني شرکت د تصفیې)  
عبارت په هغو ټولو عقودو او  
سندونو کې چې د عام تضامني  
شرکت په نوم ترتیبېږي، درج اود  
تضامني شرکت د تصفیې د مامور یا  
مامورینو لخوا لاسلیک کېږي. په  
هغه صورت کې چې د عام تضامني  
شرکت د تصفیې په ترڅ کې دغه  
ډول عبارت په عقد یا نورو مرتبه  
سندونو کې د تضامني شرکت په نوم  
درج نشي، تضامني شرکت او د  
تصفیې مامور یا مامورین د دغه ډول

## رسمي جریده

اشخاص ثالث مسؤول می باشند، مگر اینکه شخص ثالث از انحلال شرکت تضامنی عام یا تصفیة معاملات آن مطلع باشد.

### حق رجحان

ماده یکصد و بیست و یکم:

حق رجحان داینین شرکت تضامنی عام نسبت به داینین شخصی شرکاء حتی بعد از انحلال شرکت محفوظ می باشد.

عدم تکافوی دارائی شرکت

حین انحلال آن برای تسویة

### دیون

ماده یکصد و بیست و دوم:

هرگاه دارایی شرکت تضامنی عام در هنگام انحلال برای تسویة دیون آن کافی نباشد، محکمه می تواند مطابق احکام قانون به افلاس شرکت تضامنی عام حکم صادر نماید.

عقد یانورو سندونو په خصوص کې دثالثو اشخاصو په وړاندې مسؤول دي، خو داچې ثالث شخص دعام تضامني شرکت له انحلال یا یې د معاملو له تصفیې څخه خبروي .

### د رجحان حق

یوسلو یوویشته ماده :

دعام تضامني شرکت د داینینو درجحان حق، دشریکانو دشخصي داینینو په نسبت حتي دشرکت له انحلال وروسته خوندي وي .

ددیونو د تسویې لپاره د انحلال

په ترڅ کې د شرکت د شتمنی

### کفایت نه کول

یوسلو دوه ویشته ماده :

که چېرې دعام تضامني شرکت شتمني د انحلال په وخت کې دهغه ددیونو د تسویې لپاره بس(کافي) نه وي، محکمه کولای شي دقانون دحکمونو مطابق دعام تضامني شرکت پر افلاس حکم صادر کړي .

# رسمي جریده

د عقد پر موجب د تصفيي د مامور

لرې کول

یوسلو درویشتمه ماده :

د تصفيي هغه مامورین چې د عام تصامني شراکت د عقد پر موجب د شرکت له انحلال دمخه او یا وروسته د شریکانو له خپل منځ یا له بهر څخه غوره شوي وي، د شریکانو درأیو په اتفاق لرې کېدای شي، دغه اتفاق په صورت کې، له شریکانو څخه د هریوه د غوښتنې په اثر، د تصفيي مامورین د محکمې لخوا لرې کېدای شي .

د محکمې لخوا د تصفيي د مامور

لرې کېدل

یوسلو څلېریشتمه ماده :

د تصفيي هغه مامور چې د محکمې لخوا ټاکل شوی وي، لرې کېدل یې یوازې د محکمې لخوا صورت مومي .

د تصفيي په چارو کې د همکاری

عزل مامور تصفيه بموجب

عقد

ماده یکصد و بیست و سوم:

مامورین تصفيه که به موجب عقد شراکت تضامنی عام قبل و یا بعد از انحلال شرکت از میان خود شرکاء یا خارج آن انتخاب شده باشند، باتفاق آرای شرکاء عزل شده میتوانند، در صورت عدم اتفاق، بالاثرتقاضای هر یکی از شرکاء، مامورین تصفيه از طرف محکمه عزل شده می توانند.

عزل مامور تصفيه از طرف

محکمه

ماده یکصد و بیست و چهارم:

مامور تصفيه ایکه از طرف محکمه تعیین شده باشد، عزل آن تنها از طرف محکمه صورت میگیرد.

تقاضای همکاری در امور

# رسمي جریده

## غوښتنه

یوسلو پنځه ویشتمه ماده :

د تصفیې مامورین د تضامني شرکت  
دانحلال په وخت کې کولای شي:

۱- د شرکت له مدیرانو څخه،  
دهغوی د موجودیت په صورت کې  
د عام تضامني شرکت د چارو په  
تصفیه کې د همکاری غوښتنه وکړي .

۲- د شرکت د مدیرانو د نه همکاری  
په صورت کې دې د عام تضامني  
شرکت د شتمني صورت حساب او  
روان (جاري) بیلانس شیت ترتیب  
کړي.

۳- د لزوم په صورت کې کولای  
شي د عام تضامني شرکت د شتمني  
دارزښت برآورد، دهغې د بیې د ټاکلو  
په منظور لاسته راوړي .

د شرکت د مدیرانو لخوا د دفتر او  
ترتیب شوي بیلانس شیت له  
لاسلک وروسته دې، د دوی په  
حضور، د عام تضامني شرکت  
د شتمني او حسابونو کنټرول او

## تصفیه

ماده یکصد و بیست و پنجم:

مامورین تصفییه حین انحلال شرکت  
تضامنی می توانند:

۱- از مدیران شرکت، در صورت  
موجودیت آنها، همکاری را در  
امور تصفیۀ شرکت تضامنی  
عام تقاضا نمایند.

۲- در صورت عدم همکاری  
مدیران شرکت، صورت حساب  
دارایی و بیلانس شیت جاری  
شرکت تضامنی عام را ترتیب  
نمایند.

۳- در صورت لزوم می توانند  
برآورد ارزش دارایی شرکت تضامنی  
عام را به منظور تعیین قیمت آن  
بدست آورند.

بعد از امضای دفتر مربوط و بیلانس  
شیت مرتبه از طرف مدیران  
شرکت، به حضور آنها، کنترول و  
مسئولیت دارایی و حسابات  
شرکت تضامنی عام را به

# رسمي جریده

مسؤولیت په غاړه واخلي.

د شرکت د شتمنی ساتنه

یوسلو شپږویشتمه ماده :

د تصفیې مامورین، د عام تضامني شرکت د معاملو د تصفیې په وخت کې، د شرکت د ټولې شتمنی او حسابي دفترونو د ساتنې مسؤول دي .

د تصفیې د مامور مکلفیت

یوسلو اووه ویشتمه ماده:

د تصفیې مامورین دلاندې چارو په اجرا کولو مکلف دي :

۱- د عام تضامني شرکت د ټولو معاملو تصفیې چې له انحلال دمخه پیل شوې وي، بشپړ وي.

۲- د عام تضامني شرکت د دیونو او نورو طلباتو تصفیې نغداً اود د ائینو د موافقې په صورت کې جنساً ورکوي .

۳- د عام تضامني شرکت طلبات له ثالث شخص څخه تحصیل او جنسي شتمنی یې په نغده

عهده بگیرند.

محافظت دارایی شرکت

ماده یکصد و بیست و ششم:

مامورین تصفیې حین تصفیې معاملات شرکت تضامنی عام، مسؤول محافظت تمام دارایی و دفاتر حسابی شرکت می باشند.

مکلفیت مامور تصفیې

ماده یکصد و بیست و هفتم:

مامورین تصفیې مکلف به اجرای امور ذیل میباشند :

۱- تصفیې تمام معاملات شرکت تضامنی عام را که قبل از انحلال شرکت آغاز شده باشد، تکمیل مینمایند.

۲- تصفیې دیون و سایر طلبات شرکت تضامنی عام را نقداً و در صورت موافقت د ائین جنساً تادیه می نمایند.

۳- طلبات شرکت تضامنی عام را از شخص ثالث تحصیل و دارایی های جنسی آن را به نقد تبدیل

# رسمي جریده

تبدیلوي .

۴- دهغو معاملو دسرتو رسولو لپاره چې دتضامني شرکت دحسابونو دراټولولو اود شریکانو ترمنځ د نوموړي شرکت دشتمنی د وېشلو لپاره لازمی دي، لازم تدبیرونه نیسي.

د تصفیې مامور د شرکت د حکمي شخصیت د ممثل په توگه

یوسلو اته ویستمه ماده:

دتصفیې په حال کې دعام تضامني شرکت دتصفیې مامورین دمحکمو یا نورو حکمي شخصیتونو په وړاندې، دشرکت دحکمي شخصیت ممثل دي.

دهغې معاملي سرتو نه رسول چې د شرکت په تصفیې پورې اړه

نلري

یوسلو نهه ویستمه ماده :

دتصفیې مامورین نشي کولای هغه معامله چې د عام تضامني شرکت دمعاملو په تصفیې پورې اړونده نه وي، سرتو ورسوي، دسرتو رسولو

مینمایند.

۴- تدابیر لازم را جهت انجام معاملاتي که برای جمع آوری حسابات شرکت تضامنی و تقسیم دارایی شرکت متذکره بین شرکاء لازم است، اتخاذ مینمایند.

مامور تصفیې به حیث ممثل شخصیت حکمي شرکت

ماده یکصدویست وهشتم:

مامورین تصفیې شرکت تضامنی عام درحال تصفیې، ممثل شخصیت حکمي شرکت در برابر محاکم یا سایر شخصیت های حکمي میباشد.

عدم انجام معامله که مربوط به تصفیې شرکت

نباشد

ماده یکصدویست ونهم:

مامورین تصفیې نمی توانند معامله ای را که مربوط به تصفیې معاملات شرکت تضامنی عام نباشد، انجام دهند. در صورت

# رسمي جریده

انجام، مسؤولیت ناشی از آن، بدوش آنها میباشد.

## حل و فصل معاملات شرکت

ماده یکصدوسی ام:

مامورین تصفیه میتوانند جهت حل و فصل معاملات شرکت تضامنی عام، مذاکرات را انجام یا در صورت ضرورت حکم راتعیین نمایند.

## فروش اموال شرکت

ماده یکصدوسی ویکم:

مامورین تصفیه میتوانند اموال منقول شرکت تضامنی عام را از طریق مزایده و یا طوری دیگری که منفعت اعظمی شرکت را تأمین نماید، به فروش برسانند. اما اموال غیرمنقول شرکت تضامنی عام در صورتیکه شرکاء طور دیگری موافقه نکرده باشند، صرف از طریق مزایده بفروش رسیده میتواند. موجودیت صغیر یا محجور در بین شرکاء نمی تواند مانع فروش اموال منقول و غیرمنقول

به صورت کپی، له هغی خنخه راپیدا شوی مسؤولیت دهغوی په غاره دی .

## د شرکت د معاملو حل او فصل

یوسلو دپرشمه ماده :

د تصفیه مامورین کولای شي دعام تضامنی شرکت د معاملو د حل او فصل لپاره، مذاکرې سرته ورسوي یا د اړتیا په صورت کپی حکم وټاکي .

## د شرکت د مالونو پلورل

یوسلو یو دپرشمه ماده :

د تصفیه مامورین کولای شي دعام تضامنی شرکت منقول مالونه د مزایدې له لارې یا په بل ډول چې د شرکت اعظمی گټه تأمین کړي وپلوري، خو دعام تضامنی شرکت غیر منقول مالونه، په هغه صورت کپی چې شریکانو بل ډول موافقه نه وي کړي، یوازې د مزایدې له لارې پلورل کېدی شي، د صغیر یا محجور شتون نشي کولای دعام تضامنی شرکت د منقولو یا غیر منقولو مالونو

# رسمي جریده

دپلورلو خنده شي .

دهغي معاملي سرته رسول چي

دشرکت په تصفيي پورې اړونده نه وي

يوسلو دوه دپرشمه ماده :

دتصفيي مامورين، په هغه صورت کې چې دشریکانو د موافقې پر بنسټ دمحکمې لخوا ټاکل شوي وي، دارتيا په صورت کې کولای شي هغه معاملي چي د عام تضامني شرکت د تصفيي په چارو پورې اړوندې نه دي، سرته ورسوي.

دمؤجله ديونو ورکړه

يوسلو دري دپرشمه ماده:

د عام تضامني شرکت د تصفيي مامورين مکلف دي، د تصفيي په حال کې د عام تضامني شرکت مؤجله ديون، د داین د منلو په صورت کې د تنزیل (د سکونت) په ډول ژر تر ژره ورکړي.

د ديونو ورکړه

يو سلو څلور دپرشمه ماده:

که چېرې دعام تضامني شرکت شتمني

شرکت تضامنی عام گردد.

انجام معامله که مربوط به

تصفیه شرکت نباشد

ماده یکصدوسی و دوم:

مامورين تصفيه، در صورتیکه به اساس توافق شرکاء از طرف محکمه تعیین گردیده باشند، در صورت ضرورت میتوانند معاملاتى را که مربوط امور تصفيه شرکت تضامنی عام نمی باشد، انجام دهند .

پرداخت ديون مؤجله

ماده یکصدوسی و سوم:

مامورين تصفيه شرکت تضامنی عام مکلف اند ديون مؤجله شرکت در حال تصفيه را در صورت قبول داین به شکل – تنزیل (د سکونت) هرچه زودتر تأديه نمایند.

پرداخت ديون

ماده یکصدوسی و چهارم:

هرگاه دارایی شرکت تضامنی عام

# رسمي جریده

برای تسویه تمام دیون شرکت کافی نباشد، شرکاء مسؤول تأدیة کامل دیون شرکت می باشند.

## عدم فروش اموال شرکت

ماده یکصد و سی و پنجم:

مامورین تصفیه نمی توانند اموال شرکت تضامنی عام را بطور مجموعی و بصورت یکدم بفروش برسانند، مگر اینکه شرکاء به فروش آن موافقه نموده باشند.

## افزایش و تحدید صلاحیت ها

ماده یکصد و سی و ششم:

صلاحیت های قانونی مامورین تصفیه باتفاق آرای شرکاء یا حکم محکمه افزایش یا تحدید یافته می تواند، مشروط براینکه افزایش یا تحدید صلاحیت ها در دفتر ثبت مرکزی ثبت و اعلان گردد. هرگاه موضوع افزایش و تحدید صلاحیت ها ثبت و اعلان نگردد، این افزایش و تحدید، معاملات شخص ثالث دارای حسن

دشکت د ٲولو دیونو دتسویې لپاره کافی نه وي، شریکان دشکت دٲولو دیونو د ورکړې مسؤول دي.

## د شرکت د مالونو نه پلورل

یوسلو پنځه دېرشمه ماده :

د تصفیه مامورین نشي کولای دعام تضامني شرکت مالونه په ٲولیزه توگه او یو دم صورت سره وپلوري، خو داچې شریکانو دهغو له پلورنې سره موافقه کړې وي.

## د واکونو زیاتېدل او تحدید

یوسلو شپږدېرشمه ماده :

د تصفیه دامورینو قانوني واکونه، دشریکانو د رایو په اتفاق یا دمحکمې په حکم زیات یا تحدیدېږي، پدې شرط چې د واکونو زیاتېدل یا تحدید دمرکزي ثبت په دفتر کې ثبت او اعلان شي. که چېرې د واکونو دزیاتېدو او تحدید موضوع ثبت او اعلان نشي، دغه زیاتېدل او تحدید، له عام تضامني شرکت سره، د نیک نیت لرونکي

## رسمي جریده

نیت را با شرکت تضامنی عام متاثر نمی سازد، مگر اینکه شخص ثالث با وجود آگاهی از قضیه، صلاحیت های قانونی مامورین تصفیه، معامله را انجام داده باشد.

تصفیه معاملات شرکت مقید

به تصمیم شرکاء یا محکمه

ماده یکصدوسی و هفتم:

مامورین تصفیه حین تصفیه معاملات شرکت تضامنی مقید به تصمیمی شرکاء یا محکمه درمورد تصفیه معاملات شرکت می باشند. در صورت افلاس، وفات و یا محجوریت یکی از شرکاء حکم ماده یکصدوسی و هشتم این قانون رعایت میگردد.

تعیین و عزل وکیل

ماده یکصدوسی و هشتم:

در صورت افلاس، وفات یا محجوریت یکی از شرکاء حین تصفیه معاملات شرکت تضامنی عام، وکیل قانونی یا ولی وی حق

ثالث شخص معاملی نه اغیزمنوی، خو داچی ثالث شخص دتصفی دمامورینو دقانونی واکونو له قضی خخه دخبرتی باوجود کومه معامله سرته رسولی وی .

د شریکانو یا محکمی په تصمیم

پورې د مقید شرکت د معاملو تصفیه

یوسلو اووه دپرشمه ماده :

دتصفی مامورین دتضامنی شرکت دمعاملو دتصفی په وخت کې، دشرکت دمعاملو دتصفی په هکله دشریکانو یا محکمی په تصمیم مقید دی. له شریکانو خخه دیوه افلاس، مړینې یا محجوریت په صورت کې، ددې قانون د یوسلو اته دپرشمې مادې حکم په پام کې نیول کېږي.

د وکیل ټاکل او عزل

یوسلو اته دپرشمه ماده :

دعام تضامنی شرکت دمعاملو دتصفی په وخت کې له شریکانو خخه دیوه د افلاس، مړینې یا محجوریت په صورت کې، دهغه قانونی وکیل یا ولی دتصفی

## رسمي جریده

ابراز نظررا درمورد تعیین، عزل و یا صدور هدايات به مامورین تصفیه دارد. وارثین نیز میتوانند وکیل را تعیین نمایند تا از آنها نمایندگی کند. در صورتیکه ورثه به تعیین وکیل به توافق نرسند، یا شریک فاقد ورثه باشد، محکمه میتواند شخصی را جهت نمایندگی ازمنافع شریک به حیث وکیل تعیین نماید.

### نگهداری برخی دارائی شرکت

#### جهت ادای دیون

ماده یکصدوسی ونهم:

مامورین تصفیه می توانند بخشی از دارایی شرکت تضامنی عام را که تکافوی دیون شرکت را نموده بتواند، نگهداشته و بقیه را بین شرکاء تقسیم نمایند.

#### مکلفیت های مامور تصفیه

ماده یکصدو چهلم:

مامورین تصفیه حین تصفیه معاملات شرکت تضامنی عام،

دمامورینو دتاکلو، لرې کولو یا هغوی ته دلاربنونو دصادرولو په هکله دنظر د وړاندې کولو حق لري. وارثان هم کولای شي وکیل وټاکي څو له هغو څخه استازیتوب وکړي، په هغه صورت کې چې ورثه د وکیل په ټاکلو کې موافقې ته ونه رسېږي، یا شریک ورثه ونلري، محکمه کولای شي یو شخص دشریک له گټو څخه داستازیتوب لپاره دوکیل په توگه وټاکي.

### د دیونو د ادا لپاره د شرکت د

#### شتمنی د یوې برخې ساتل

یوسلو نهه دېرشمه ماده:

د تصفیه مامورین کولای شي دعام تضامنی شرکت یوه برخه شتمنی چې د شرکت د دیونو کفایت وکړای شي، وساتي او پاتې دشریکانو ترمنځ ووېشي .

#### د تصفیه مامور مکلفیتونه

یوسلو څلوېښتمه ماده:

د تصفیه مامورین دعام تضامنی شرکت دمعاملو په وخت کې

# رسمي جریده

دارای مکلفیت های ذیل  
نیز میباشند:

۱- ترتیب دقیق دفاتر  
و اسناد نهایی شرکت،  
جهت تأمین صحت تصفیة  
معاملات شرکت.

۲- ارائه گزارش شفاهی یا کتبی  
راجع به وضعیت تصفیة  
معاملات شرکت در صورت  
تقاضای شرکاء.

۳- به دسترس قرار دادن تمام اوراق  
و دفاتر مربوط به تصفیة شرکت  
تضامنی در صورت تقاضای  
شرکاء. مأمورین تصفیة نمی توانند  
شرکاء را از اخذ نقل  
دفاتر و اوراق ممانعت  
نمایند.

۴- به امانت گذاشتن وجوه نقدی  
که حین تصفیة معاملات حاصل میشود  
به یکی از بانک های معتبر، به استثنای  
مصارف عادی روزمره که تکافوی  
پیشبرد کار شرکت را نموده بتواند.

دلاندي مکلفیتونو لرونکي  
هم دي :

۱- دشرکت دمعاملو دتصفیې  
دسموالي دتأمین لپاره دشرکت  
ددفترونو او وروستنیو (نهایی)  
سندونو دقیق ترتیبول .

۲- دشریکانو دغونبنتې په صورت  
کې دشرکت دمعاملو دتصفیې  
دوضعیت په هکله، دشفاهي یا لیکلي  
رپوټ وړاندې کول.

۳- دشریکانو دغونبنتې په صورت  
کې، دتضامني شرکت په تصفیې  
پورې د ټولو اړوندو پاڼو او دفترونو  
په لاس ورکول. دتصفیې مامورین  
نشي کولای شریکان ددفترونو او  
پاڼو دنقل له اخستلو څخه منع کړي.

۴- د هغو نغدي وجوهو چې د  
تصفیې په ترڅ کې ترلاسه کېږي، په  
یوه معتبر بانک کې په امانت  
اېښودل، د هغو ورځنیو عادي  
لگښتونو په استثنای چې د شرکت د کار  
د پرمخیولو لپاره کفایت وکړي.

# رسمي جریده

دنیول شوو تصمیونو ثبت او

اعلانونه

یوسلو یو څلویښتمه ماده :

د تصفیې د مامورینو په هکله د عام تضامني شرکت په عقد کې درج شوي ټول شرطونه، د تصفیې د مامورینو د ټاکلو، تبدیلولو او لرې کولو په اړه د شریکانو او محکمې لخوا نیول شوي تصمیونه، د مرکزي ثبت په دفتر کې ثبت او اعلانېږي.

د تصفیې د مامورینو مکلفیت د

هغې له پایته رسېدو وروسته

یوسلو دوه څلویښتمه ماده :

د تصفیې مامورین، د عام تضامني شرکت د معاملو د تصفیې په پای کې، د عقد او یا د شریکانو یا محکمې لخوا د نیول شوو تصمیونو مطابق، مکلف دي په تصفیې پورې د اړوندو حسابونو او له پانګې څخه د شریکانو د ونلې، گټې، ضرر او نورو اقلامو لرونکي بیلابیل شیبې تنظیم او شریکانو ته تسلیم کړي. په هغه صورت کې چې شریکان د یوې میاشتې

ثبت و اعلانات تصامیم اتخاذ

شده

ماده یکصد و چهل و یکم:

کلیه شرایط مندرج عقد شرکت تضامنی عام درمورد مامورین تصفیې، تصامیم اتخاذشده از طرف شرکاء و محکمه در رابطه به تعیین، تبدیل و عزل مامورین تصفیې، در دفتر ثبت مرکزی ثبت و اعلان می شود.

مکلفیت مامورین تصفیې

بعد از ختم آن

ماده یکصد و چهل و دوم:

مامورین تصفیې، در ختم تصفیې معاملات شرکت تضامنی عام، مطابق عقد و یا تصامیم اتخاذشده از طرف شرکاء یا محکمه، مکلف اند حسابات مربوط به تصفیې و بیلابیل شیبې حاوی سهم شرکاء از سرمایه، نفع، ضرر و سایر اقلام را تنظیم و به شرکاء تسلیم نمایند. در صورتیکه شرکاء در خلال

## رسمي جریده

یک ماه در زمینه اعتراض ننمایند، بیلانس شیت و حسابات کسب قطعیت مینماید. هرگاه شرکاء سهم تقسیم شده خویش را الی یک ماه از دارایی های شرکت تضامنی عام اخذ ننمایند و یا از اخذ آن امتناع ورزند، مامورین تصفیه میتوانند اسهام معینه را بنام هر شریک به یکی از بانکهای معتبر به امانت بگذارند.

### تقسیم دارایی خالص بین

#### شرکاء

ماده یکصد و چهل و سوم:

دارایی خالص شرکت تضامنی عام مطابق عقد شراکت یا براساس تصمیم شرکاء، از طرف مامورین تصفیه بین شرکاء تقسیم می گردد، مگر اینکه در عقد طور دیگری تصریح گردیده یا از طرف شرکاء تصمیم دیگری اتخاذ شده باشد، این تقسیم طور نقده صورت میگیرد.

مودې په ترڅ کې اعتراض ونکړي، بیلانس شیت او حسابونه قطعیت مومي. که چېرې شریکان خپله وپشل شوې ونډه تر یوې میاشتې پورې د عام تضامنی شرکت له شتمنیو څخه وانخلي یا یې له اخستلو څخه ډډه وکړي، د تصفیې مامورین کولای شي ټاکلې شوې ونډې د هر شریک په نوم له معتبرو بانکونو څخه په یوه کې په امانت کښېږدي .

### د شریکانو ترمنځ د ننگه (خالصې)

#### شتمنی وپشل

یوسلو دري څلوېښتمه ماده:

د عام تضامنی شرکت خالصه شتمنی د شراکت د عقد مطابق یا د شریکانو د تصمیم پر بنسټ د تصفیې د مامورینو لخوا د شریکانو ترمنځ وپشل کېږي، خو دا چې په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي یا د شریکانو لخوا بل تصمیم نیول شوی وي، دغه وپش په نغدي توگه صورت مومي .

# رسمي جریده

## د تصفيي د مامورينو مسؤوليت

يوسلو څلور څلوېښتمه ماده :

د تصفيي مامورين د شريكانو او ټالټو اشخاصو په مقابل کې، د هغو تر سره شوو اقداماتو په هکله چې د قايم مقام يا نورو استازو لخوا چې د تصفيي د مامورينو لخوا د عام تضامني شرکت په مقابل کې د ورسپارل شوو دندو د پرمخ بيولو لپاره ټاکل شوي، مسؤول دي.

## د تصفيي د مامورينو اجرت

يوسلو پنځه څلوېښتمه ماده:

د تصفيي مامورين چې د شريکانو له منځ څخه ټاکل کېږي، د معاش او اجرت مستحق ندي، خو دا چې د شراکت په عقد کې بل ډول ذکر شوي يا نورو شريکانو تصميم نيولی وي. د تصفيي هغه مامورين چې د شريکانو له جملې څخه نه وي، د تصفيي د مامورينو په توگه د دندې د ترسره کولو په وړاندې د معاش او اجرت داخستلو مستحق دي، که څه هم چې د شراکت په عقد کې تصريح شوي نه وي.

## مسؤوليت مامورين تصفيه

ماده يکصدو چهل و چهارم:

مامورين تصفيه در مقابل شرکاء و اشخاص ثالث در مورد اقدامات انجام شده توسط قائم مقام يا ساير نمايندگانی که از طرف مامورين تصفيه جهت پيشبرد وظيفه محوله در برابر شرکت تضامنی عام تعيين شده اند، مسؤول می باشند.

## اجرت مامورين تصفيه

ماده يکصدو چهل و پنجم:

مامورين تصفيه که از میان شرکاء تعيين ميگردند، مستحق معاش و اجرت نمی باشند، مگر اينکه در عقد شراکت طوردیگری ذکر شده يا ساير شرکاء تصميم گرفته باشند. مامورين تصفيه که از جمله شرکاء نمی باشند، در برابر انجام وظيفه منحیث مامورين تصفيه مستحق اخذ معاش و اجرت می باشند، گرچه در عقد شراکت تصريح نشده باشد.

# رسمي جریده

په ډاډمن ځای کې دپاڼو امانت

اېښودل

یوسلو شپږ څلوېښتمه ماده:

دعام تضامني شرکت پانې او دفترونه دمعاملو دتصفيې په پای کې په ډاډمن ځای کې چې دشریکانو لخوا ټاکل کېږي، په امانت توگه اېښودل کېږي، دغه پانې او دفترونه دتصفيې له پایته رسېدو وروسته د (۱۵) کلونو لپاره ساتل کېږي. که چېرې دپاڼو او دفترونو دساتنې دځای په هکله دشریکانو دنظر اتفاق ترلاسه نشي، دځای ټاکل دمحمکې واک دی.

پنځم فصل

خاص تضامني شرکت

دڅلورم فصل د حکمونو تطبیق

یو سلو اووه څلوېښتمه ماده :

پدې قانون کې درج شوي دعام تضامني شرکت په فصل پورې اړوند حکمونه، دخاص تضامني شرکت په

امانت گذاشتن اوراق درمحل

مطمئن

ماده یکصدو چهل و ششم:

اوراق و دفاتر شرکت تضامنی عام درختم تصفیة معاملات در محل مطمئنی که از طرف شرکاء تعیین میگردد، بطور امانت گذاشته میشود، این اوراق و دفاتر بعد ازختم تصفیة برای مدت (۱۵) سال نگهداری می شود. هرگاه درمورد محل حفظ و نگهداری اوراق و دفاتر اتفاق نظرشرکاء حاصل نشود، تعیین محل ازصلاحیت محکمه میباشد.

فصل پنجم

شرکت تضامنی خاص

تطبیق احکام فصل چهارم

ماده یکصدو چهل و هفتم:

احکام مربوط به فصل شرکت تضامنی عام مندرج این قانون درمورد شرکت تضامنی خاص

## رسمي جریده

قابل رعایت می‌باشد، مگر اینکه در این قانون طور دیگری تصریح شده باشد. در صورتیکه تثبیت شده نتواند که شرکت، شرکت تضامنی خاص می باشد یا تضامنی عام، در این صورت شرکت مذکور، شرکت تضامنی عام پنداشته می شود.

ثبت اسامی شرکاء و اندازه

سرمایه تأدیه شده آنها

ماده یکصد و چهل و هشتم:

در عقد شراکت تضامنی خاص علاوه بر شرایط مندرج ماده یکصد و پنجاه و دوم این قانون، اسامی شرکای خاص همراه با اندازه سرمایه تأدیه شده یا تعهد شده توسط هر یک از آنها، درج و در دفتر ثبت مرکزی، ثبت و اعلان میگردد.

استثنای برخی اشیا بحیث

سرمایه

ماده یکصد و چهل و نهم:

شریک شرکت تضامنی خاص نمی

هکله در رعایت و پرداختی، خو داچې پدې قانون کې بل ډول تصریح شوي وي. په هغه صورت کې چې تثبیت نشي چې شرکت، خاص تضامني شرکت دی، که عام تضامني، پدې صورت کې نوموړی شرکت عام تضامني شرکت گڼل کېږي .

د شریکانو دنومونو او د هغوی د

ورکړل شوې پانگې د اندازه ثبتول

یوسلو اته څلوېښتمه ماده:

د خاص تضامني شراکت په عقد کې ددې قانون په یو سلو دوه پنځوسمه ماده کې پر درج شوو شرایطو برسېره، د خاصو شریکانو نومونه د هغو دهر یوه په واسطه د ورکړل شوې یا ژمنې شوې پانگې له اندازه سره یوځای درج اود مرکزي ثبت په دفتر کې ثبت او اعلانېږي.

د پانگې په توگه د ځینو شیانو

استثنای

یوسلو نهه څلوېښتمه ماده:

د خاص تضامني شرکت شریک نشي

# رسمي جریده

تواند کار، عمل، شهرت یا تخصص خویش را (به استثنای اختراع علمی و فنی یا سایر حقوق معنوی متعلق به وی) بحیث سرمایه شرکت ارائه نماید.

## مناسبات حقوقی شرکای عام

ماده یکصد و پنجاهم:

مناسبات حقوقی شرکای عام در برابر یکدیگر و در مقابل شرکای خاص و اشخاص ثالث، تابع احکام فصل چهارم این قانون می باشد.

## موضوعات مندرج

### اساسنامه

ماده یکصد و پنجاه و یکم:

اساسنامه شرکت تضامنی خاص که به اساس عقد شراکت بوجود می آید، حاوی موضوعات ذیل میباشد:

۱- اسم شرکت.

۲- آدرس و اسم نماینده ثبت شده شرکت.

۳- اسم و آدرس شریک عام

کولای خپل کار، عمل، شهرت یا تخصص (دعیمی او فنی اختراع یا په هغې پورې دنورو اړوندو معنوي حقوقو په استثنای) د شرکت د پانگې په توگه وړاندې کړي.

## د عامو شریکانو حقوقی مناسبات

یوسلو پنځوسمه ماده:

د عامو شریکانو حقوقی مناسبات یو دبل په وړاندې او د خاصو شریکانو او ثالثو اشخاصو په مقابل کې ددې قانون دخلورم فصل د حکمونو تابع دي.

## په اساسنامه کې درج شوي

### موضوعگاني

یوسلو یو پنځوسمه ماده :

د خاص تضامنی شرکت اساسنامه چې د شراکت د عقد پر بنسټ منخته راځي، دلاندې موضوعگانو لرونکې ده :

۱- د شرکت نوم.

۲- د شرکت د ثبت شوي استازي آدرس او نوم.

۳- د شرکت د عام شریک نوم او

# رسمي جریده

آدرس.

۴- دخاص تضامني شرکت دمجوزه مالکیت د ونه و شمېر او ټول ارزښت په هغه صورت کې چې وجود ولري.

د اساسنامې په ترکیب کې د

شراکت عقد

یوسلو دوه پنځوسمه ماده:

دخاص تضامني شراکت عقد دټولو شریکانو لخوا لاسلیک کېږي او هغه اشخاص چې داساسنامې په ترتیبېدو کې ګلېون کوي، د مؤسسینو په توګه ګڼل کېږي. مؤسسین له (۵) څخه کمېدی نشي، پدې شرط چې یو تن یې د شریکانو له جملې څخه وي. خاص شریکان چې د مؤسسینو له ډلې څخه وي، مکلف دي هغه مبلغ چې پر ورکړې یې موافقه کېږده، د شراکت په عقد کې درج کړي.

دخاص تضامني شرکت دمدير

لرې کول

شرکت.

۴- تعداد و ارزش مجموعی سهام مالکیت مجوزه شرکت تضامنی خاص، در صورتیکه وجود داشته باشد.

عقد شراکت در ترکیب

اساسنامه

ماده یکصد و پنجاه و دوم:

عقد شراکت تضامنی خاص از طرف تمام شرکاء امضاء گردیده و اشخاصیکه در ترتیب اساسنامه اشتراک مینمایند، بحیث مؤسسین شناخته میشوند. مؤسسین کمتر از (۵) عضو بوده نمی تواند مشروط به اینکه یک تن آن از جمله شرکاء باشد. شرکای خاص که از جمله مؤسسین میباشند مکلف اند مبلغی را که به پرداخت آن توافق نموده، در عقد شراکت درج نمایند.

عزل مدیر شرکت تضامنی

خاص

## رسمي جریده

یوسلو دري پنخوسمه ماده :  
دخاص تضامني شرکت مدیر، ددې  
قانون په اته شپېتمه ماده کې ددرج  
شوو شرطونو مطابق، لرې  
کېدی شي.

په عین فعالیت کې دعام شریک  
بوختېدل

یوسلو څلور پنخوسمه ماده:  
دخاص تضامني شرکت عام شریک،  
دعامو تضامني شرکتونو په څېر نشي  
کولای دشرکت دنورو عامو  
شریکانو چې د شرکت عین فعالیت  
جوړوي، له اجازې پرته بوخت، یا د  
عام شریک په صفت شمولیت تر  
لاسه کړي. هغه عام شریک چې  
لدې حکم څخه سروغړوي، ددې  
قانون داته اویایمې مادې حکم پرې  
تطبیقېږي. که چېرې دخاص تضامني  
شرکت نور عام شریکان یا نظار هیئت  
په بل شرکت کې دعام شریک له  
شمولیت څخه خبر شي اود خبرتیا  
دترلاسه کولو له نېټې څخه تریوه کاله

ماده یکصد وپنجاه وسوم:  
مدیرشرکت تضامنی خاص طبق  
شرایطی پیشینی شده ماده شصت  
وهشتم این قانون عزل شده  
میتواند.

اشتغال شریک عام درعین  
فعالیت

ماده یکصد وپنجاه وچهارم:  
شریک عام شرکت تضامنی خاص،  
مانند شرکت های تضامنی عام نمی  
تواند بدون اجازه سایر شرکای عام  
شرکت که عین فعالیت شرکت را  
تشکیل میدهد، اشتغال ورزد ویا به  
صفت شریک عام شمولیت حاصل  
کند. شریک عامی که از این حکم  
تخلف ورزد، حکم ماده  
هفتادوهشتم این قانون بالای وی  
تطبیق میگردد. هرگاه سایر شرکای  
عام شرکت تضامنی خاص یا هیئت  
نظار از شمولیت شریک عام در  
شرکت دیگری آگاهی یابند و از  
تاریخ دریافت اطلاعیه الی یک سال

# رسمي جریده

پورې اعتراض ونکړي، پدې صورت کې د هغو دموافقې حکم لری .

## دنظار هیئت ټاکل

یوسلو پنځه پنځوسمه ماده:

خاص شریکان کولای شي داسې نظار هیئت غوره کړي چې په غړو کې یې عام شریکان شامل نه وي. نظار هیئت د هغو تصمیمونو داجراء مسؤول دی چې په ټولیزه توګه دخاصو شریکانو لخوا نیول شوي وي.

## له خاصو شریکانو څخه دنظار

### هیئت استازیتوب

یوسلو شپږ پنځوسمه ماده :

نظار هیئت کولای شي دعامو شریکانو او خاصو شریکانو ترمنځ ددعوي د موجودیت په صورت کې له خاصو شریکانو څخه استازیتوب وکړي.

### دشریکانو مناسبات

یوسلو اووه پنځوسمه ماده :

دخاص تضامني شرکت دشریکانو

اعتراض نمایند ، در اینصورت حکم موافقت آنها را دارد.

## تعیین هیئت نظار

ماده یکصدوپنجاه و پنجم:

شرکای خاص می توانند، هیئت نظار را انتخاب کنند که اعضای آن شامل شرکای عام نباشد. هیئت نظار مسؤول اجرای تصمیمی است که بطور جمعی از طرف شرکای خاص اتخاذ شده باشد.

## نمایندگی هیئت نظار از

### شرکای خاص

ماده یکصدوپنجاه و ششم:

هیئت نظار می تواند در صورت موجودیت دعوی بین شرکای عام و شرکای خاص، از شرکای خاص نمایندگی کند.

### مناسبات شرکاء

ماده یکصدوپنجاه و هفتم:

مناسبات بین شرکای شرکت

## رسمي جریده

تضامنی خاص مطابق احکام این قانون تنظیم میگردد، مگر اینکه در عقد شراکت طور دیگری تصریح شده باشد.

عدم مداخله شرکای خاص در

### امور اداری

ماده یکصد و پنجاه و هشتم:

شرکای خاص نمیتوانند در امور اداری شرکت مداخله و مانع اجرای وظایف اشخاص ذیصلاح گردند، ولی می توانند در مورد معاملات خارج از صلاحیت اشخاص اداره کننده، رأی بدهند.

تدقیق و بررسی دفتر

دارایی، بیلانس شیت و اسناد

### شرکت

ماده یکصد و پنجاه و نهم:

هر یک از شرکای خاص میتوانند در اخیر سال، دفتر دارایی و بیلانس شیت و اسناد شرکت را شخصاً یا از طریق اهل خبره تدقیق و بررسی نمایند. در صورت

ترمنخ مناسبات، ددی قانون د حکمونو مطابق تنظیمېږي، خو داچې د شراکت په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي.

په اداري چارو کې د خاصو

### شریکانو نه لاسوهنه

یوسلو اته پنځوسمه ماده:

خاص شریکان نشي کولای د شرکت په اداري چارو کې لاسوهنه وکړي اود واکمنو اشخاصو د دندو د اجراء خنډه شي، خو کولای شي د اداره کوونکو اشخاصو له واک څخه د بهر معاملو په هکله، رایه ورکړي.

د شرکت د شمتمنی د دفتر،

بیلانس شیت او سندونو تدقیق

### او څېړل

یوسلو نهه پنځوسمه ماده:

له خاصو شریکانو څخه هر یو کولای شي، دکال په پای کې د شرکت د شمتمنی دفتر او بیلانس شیت او سندونه پخپله (شخصاً) یا د اهل خبره وو له لارې تدقیق کړي او وېې څېړي. د اهل خبره

## رسمي جریده

اعتراض در برابر نظر اهل خبره،  
بالاثر تقاضای شریک خاص، اهل  
خبره از طرف محکمه تعیین  
می گردد .

تأسیس شرکت که موضوع آن  
معاملات شرکت تضامنی خاص  
را احتوا کند

ماده یکصد و شصت و ششم:

حکم ماده هفتاد و هشتم این قانون  
بالای شرکای شرکت تضامنی  
خاص قابل تطبیق نمی باشد ، مگر  
اینکه یک یا بیش از یک نفر از  
شرکای خاص شرکتی را تأسیس  
نمایند که معاملات آن موضوع  
شرکت تضامنی خاص را احتوا  
کند، یا با شخص دیگری که  
چنین شرکت را تأسیس نموده  
باشد مشارکت نمایند یا به یک  
شرکت که عین معامله را انجام می  
دهند، ببینند. این اشخاص حق  
تدقیق اسناد و دفاتر شرکت تضامنی  
خاص را ندارند.

وو دنظر په وړاندې داعترض په صورت  
کې دخاص شریک دغونښتې له  
مخې، اهل خبره دمحمې لخوا  
ټاکل کېږي.

د هغه شرکت جوړېدل چې  
موضوع یې د خاص تضامني  
شرکت معاملي احتواء کړي

یوسلو شپېتمه ماده:

ددې قانون داته اویایمې مادې حکم  
دخاص تضامني شرکت پر شریکانو  
باندي دتطبیق وړندی، خو داچې له  
خاصو شریکانو څخه یو یاله یوه تن  
څخه زیات داسې شرکت جوړ کړي  
چې معاملي یې دخاص تضامني  
شرکت موضوع احتوا کاندې، یا له  
بل شخص سره چې دغه ډول  
شرکت یې جوړ کړي وي، گاهون  
(مشارکت) وکړي یاله یوه شرکت  
سره چې عین معامله سرته رسوي  
یوځای شي . دغه اشخاص دخاص  
تضامني شرکت دسندونو او دفترونو  
دتدقیق حق نلري.

# رسمي جریده

## دپانگې په تناسب مسؤولیت

یوسلو یوشپېتمه ماده:

دخاص شریک مسؤولیت دهغې پانگې په اندازه دی چې شریک هغه ورکړې یلې پر ورکړې ژمنه کړېده.

دخاص شریک لخوا دگټې او

ټکتانې ترلاسه کول

یوسلو دوه شپېتمه ماده:

خاص شریک دمالي کال په پای کې کولای شي د ونډې گټه اوپه هغه صورت کې چې دخاص تضامني شراکت په عقد کې تصریح شوې وي، خپله ټکتانه هم ترلاسه کړي. په هغه صورت کې چې خاص تضامني شرکت ضرر کړی وي، دهغه تر رفع کېدو پورې، ټکتانه نه ورکول کېږي، خو په راتلونکو کلونو کې پانگې ته د اووښتې زیان له جبران وروسته له پاتې گټې څخه دټبرو کلونو ټکتانه د ورکړې وړ ده.

د ونډې دگټې بېرته نه ورکول

یوسلو دري شپېتمه ماده:

## مسؤولیت به تناسب سرمایه

ماده یکصدوشصت ویکم:

مسؤولیت شریک خاص باندازه سرمایه ای است که شریک آن را تادیه یا به تأدیة آن تعهد نموده است.

دریافت مفاد و تکتانه توسط

شریک خاص

ماده یکصدوشصت ودوم:

شریک خاص درآخر سال مالی می تواند مفاد سهم و در صورتیکه درعقد شراکت تضامنی خاص تصریح شده باشد، تکتانه خودرا نیز دریافت نماید. درصورتیکه شرکت تضامنی خاص متحمل ضرر شده باشد، الی رفع آن، تکتانه پرداخت نمی گردد، ولی در سالهای بعدی پس از رفع جبران خساره وارده به سرمایه از مفاد باقیمانده، تکتانه سال های قبلی قابل پرداخت میباشد.

عدم اعاده مفاد سهم

ماده یکصدوشصت وسوم:

# رسمي جریده

(۱) شرکای خاص مکلف به اعاده مفاد سهم و تکتانه ای که قبلاً دریافت نموده، برای جبران خساره که بعداً به میان می آید، نمی باشند.

(۲) شرکای خاص مکلف به اعاده مفاد یا تکتانه که به اساس ترتیب بیلانس شیت نادرست یا غیر مرتب دریافت نموده اند، نمی باشند.

## وکیل قانونی

ماده یکصد و شصت و چهارم:  
در صورت وفات شریک خاص، وکیل قانونی ورثه متوفی، قایم مقام وی می گردد.

واگذاری کلی یا قسمی سهم شریک خاص به شخص دیگر

ماده یکصد و شصت و پنجم:  
هرگاه شریک خاص، سهم خویش را در شرکت تضامنی خاص، بدون اجازه سایر شرکاء کلاً یا قسماً به شخص دیگری واگذار نماید، شریک جدید صلاحیت بررسی و

(۱) خاص شریکان د ونهې دهغې گټې او ټکتانې چې دمخه یې ترلاسه کړې ده، دهغه زیان د جبران لپاره چې وروسته منځته راځي، په بېرته ورکولو مکلف ندي.

(۲) خاص شریکان د ونهې دهغې گټې او ټکتانې چې دناسم یا غیر مرتب بیلانس شیت له امله یې ترلاسه کړې، په بېرته ورکولو مکلف ندي.

## قانونی وکیل

یوسلو څلور شپېتمه ماده:

د خاص شریک دمړینې په صورت کې د متوفی قانونی وکیل دهغه قایم مقام گرځي .

بل شخص ته د خاص شریک د ونهې دټولې یا یوې برخې پرېښودل

یوسلو پنځه شپېتمه ماده:

که چېرې خاص شریک، په خاص تضامنی شرکت کې خپله ونډه، د نورو شریکانو له اجازې پرته ټوله یا یوه برخه بل شخص ته پرېږدي، نوی شریک د خاص تضامنی شرکت په

# رسمي جریده

دخالت در امور شرکت تضامنی خاص را ندارد.

## مسئولیت شریک خاص

ماده یکصد و شصت و ششم:

شریک خاصی که اسم آن در عنوان شرکت تضامنی خاص درج باشد، در مقابل اشخاص ثالث مسئولیت غیر محدود دارد.

## توظیف شریک خاص جهت

### انجام معاملات شرکت

ماده یکصد و شصت و هفتم:

مسئولیت اداره و نمایندگی شرکت های تضامنی خاص بر عهده شرکایی می باشد که دارای مسئولیت غیر محدود باشند، حدود این صلاحیت تابع احکام اسناد تقنینی است که در مورد شرکتهای تضامنی عام قابل تطبیق میباشد.

توظیف شریک خاص برای انجام معاملات معین به موافقت خود وی از طرف مدیر یا مدیران شرکت

چارو کې دبررسی او دخالت واک نلري.

## دخاص شریک مسئولیت

یوسلو شپږ شپېتمه ماده :

هغه خاص شریک چې نوم یې دخاص تضامنی شرکت په عنوان کې درج وي، دثالثو اشخاصو په وړاندې غیر محدود مسئولیت لري.

## دشرکت د معاملو دسرته رسولو

### لپاره دخاص شریک توظیفول

یوسلو اووه شپېتمه ماده:

دخاصو تضامنی شرکتونو د ادارې او استازیتوب مسئولیت دهغو شریکانو په غاړه دی، چې دغیر محدود مسئولیت لرونکي وي، ددې واک حدود دهغو تقنینی سندونو د حکمونو تابع دي چې دعامو تضامنی شرکتونو په هکله دتطبیق وړ دي.

دټاکلو معاملو دسرته رسولو لپاره دخاص شریک توظیفول دهغه په خپله موافقه دشرکت دمدیر یا

# رسمي جریده

صورت گرفته میتواند، مگر اینکه در عقد شرکت تضامنی خاص طور دیگری تصریح شده باشد، در این صورت مسؤلیت ناشی از معاملات سپرده شده به شریک خاص، متوجه شرکت می گردد. هرگاه شریک خاص از حدود وظیفه محوله تجاوز نماید، یا بدون تفویض صلاحیت عمل کند، مسؤلیتی که از عمل وی ناشی می گردد، متوجه خود وی می باشد.

ارایه مشوره، صلاحیت تدقیق و

## کنترول امور شرکت

ماده یکصد و شصت و هشتم:

با رعایت حکم ماده یکصد و پنجاه و نهم این قانون، ارائه نظر و مشوره، صلاحیت تدقیق و کنترول امور شرکت تضامنی خاص، سهمگیری در نصب و عزل مامورین طبق احکام قانون و استخدام در داخل شرکت تضامنی

مدیرانو لخوا صورت موندلی شی، خو داچی دخاص تضامنی شرکت په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي، پدې صورت کې یوه خاص شریک ته له سپارل شوو معاملو څخه راپیدا شوی مسؤلیت، شرکت ته متوجه کېږي. که چېرې خاص شریک د سپارل شوې دندې له حدودو څخه تجاوز وکړي، یا دواک له سپارلو پرته عمل وکړي، کوم مسؤلیت چې دهغه له عمل څخه راپیدا کېږي، په خپله هغه ته متوجه دی.

د مشورې وړاندې کول، د شرکت

## د چارو د تدقیق او کنترول واک

یوسلو اته شپېتمه ماده:

ددې قانون دیوسلو نهه پنځوسمې مادې د حکم له په پام کې نیولو سره د نظر او مشورې وړاندې کول، دخاص تضامنی شرکت د چارو د تدقیق او کنترول واک، د قانون د حکمونو مطابق د مامورینو په نصب او عزل کې ونډه اخستل او د فرعي چارو

# رسمي جریده

خاص برای انجام امور فرعی ،  
موجب ایجاد مسؤولیت غیر  
محدود برای شرکای خاص  
نمی گردد.

مسؤولیت شرکای خاص در

## مقابل دائنین شرکت

ماده یکصد و شصت و نهم:

شرکای خاص از مبالغ تعهد شده به  
اندازه که در ذمت آنها باقی باشد  
در مقابل دائنین شرکت، تا زمانی  
انحلال شرکت مسؤول میباشند یا  
در مدتی که موضوع تحت اجراءات  
قرار داشته باشد دائنین حق مراجعه  
را به شرکای خاص ندارند. در  
صورت انحلال شرکت، داینین حق  
مطالبه کلیه دارایی شرکت تضامنی  
خاص را دارا میباشند.

## ترجیح طلبات دائنین شرکت

ماده یکصد و هفتادم:

در صورت انحلال شرکت تضامنی  
خاص، طلبات دائنین شرکت بر  
طلبات دائنین شخصی مقدم می

دسترته رسولو لپاره، د خاص تضامني  
شرکت په دننه کې استخدام خاصو  
شریکانو ته د غیر محدود مسؤولیت  
دمنخته راتلو موجب نه گرځي.

د شرکت د دائنینو په وړاندې د

## خاصو شریکانو مسؤولیت

یوسلو نهه شپېتمه ماده:

خاص شریکان له ژمنه شوو مبالغو  
خخه څومره چې د هغوی په غاړه  
پاتې وي، د شرکت د دائنینو په  
وړاندې د شرکت د انحلال تر وخته  
مسؤول دي یا په هغه موده کې چې  
موضوع تر اجراءاتو لاندې وي دائنین  
خاصو شریکانو ته د مراجعې حق نلري.  
د شرکت د انحلال په صورت کې، دائنین  
د خاص تضامني شرکت د ټولې شتمنۍ  
د مطالبې د حق لرونکي دي.

## د شرکت د دائنینو د طلباتو ترجیح

یوسلو او یایمه ماده:

د خاص تضامني شرکت د انحلال په  
صورت کې، د شرکت د دائنینو  
طلبات، د شخصي دائنینو پر طلباتو

# رسمي جریده

مقدم دي.

له شخصي دائینو سره د شرکت

د دائینو د حقوقو برابري

یوسلو یو او یایمه ماده:

که چېرې د شرکت شتمني د دائینو د طلباتو بسنه (کفایت) ونکړي، دائین کولای شي خپل پاتې طلبات د عامو شریکانو له شخصي شتمني څخه وغواړي، پدې حالت کې د شرکت دائین د عامو شریکانو له شخصي دائینو سره برابر حقوق لري.

د ژمنه شوې پانگې غوښتنه

یو سلو دوه او یایمه ماده:

په هغو حالاتو کې چې د خاص تضامني شرکت شتمني د شرکت د دیونو کفایت ونکړي، شرکت کولای شي له خپل خاص شریک څخه د ژمنه شوې ونډې چې ورکړې یې نده، ورکول وغواړي. پدې صورت کې د خاص تضامني شرکت دیون د خاصو شریکانو له شخصي دیونو سره د برابر موقف لرونکي دي .

باشد.

تساوی حقوق دائین شرکت

بادائین شخصي

ماده یکصد و هفتاد و یکم:

هرگاه دارایی شرکت طلبات دائین را تکافو نکند، دائین می تواند متباقی طلبات خود را از دارایی شخصی شرکای عام تقاضا نمایند، در این حالت دائین شرکت با دائین شخصی شرکای عام حقوق مساوی دارند.

مطالبه سرمایه تعهد شده

ماده یکصد و هفتاد و دوم:

در حالاتیکه دارایی شرکت تضامنی خاص دیون شرکت را تکافو نکند، شرکت میتواند از شریک خاص خود پرداخت سهم تعهد شده را که تأدیه نموده است، مطالبه نماید. در این صورت، دیون شرکت تضامنی خاص با دیون شخصی شرکای خاص دارای موقف مساوی میباشد.

# رسمي جریده

## د خاصو تضامني شرکتونو

### انحلال او تصفیه

یوسلو دري او یایمه ماده:

د عامو تضامني شرکتونو په انحلال او تصفیې پورې اړوند حکمونه د خاصو تضامني شرکتونو په هکله هم د تطبیق وړ دی.

### د شرکت د ائین

یوسلو څلور او یایمه ماده:

په هغه صورت کې چې د خاص تضامني شرکت له د ائینو څخه یو دنوموړي شرکت له شریکانو څخه دیوه مدیون وي او خاص شریک لا د خاص تضامني شرکت په وړاندې خپلې مالي ژمنې پوره کړې نه وي، پدې صورت د خاص شریک د دین په وړاندې د محاسبې وړ دی .

### شپږم فصل

#### د کار تضامني شرکت

له شریکانو څخه د کار د سرته رسولو او

### د اجرت د ورکړې غوښتنه

یو سلو پنځه او یایمه ماده :

له شریکانو څخه هر یو د کار له تضامني

## انحلال و تصفیة شرکت های

### تضامنی خاص

ماده یکصد و هفتاد و سوم:

احکام مربوط به انحلال و تصفیة شرکت های تضامنی عام در مورد شرکت های تضامنی خاص نیز قابل تطبیق می باشد.

### د ائین شرکت

ماده یکصد و هفتاد و چهارم:

در صورتیکه یکی از ائین شرکت تضامنی خاص مدیون یکی از شرکای شرکت مذکور باشد و شریک خاص هنوز تعهدات مالی خود را در برابر شرکت تضامنی خاص ادا نکرده باشد ، در این صورت دین شریک خاص در برابر داین قابل محاسبه میباشد.

### فصل ششم

#### شرکت تضامنی کار

مطالبة انجام کار و پرداخت

### اجرت از شرکاء

ماده یکصد و هفتاد و پنجم:

هریک از شرکاء در قبول کار به

## رسمي جریده

نماینده‌گی از شرکت تضامنی کار، وکیل یکدیگر پنداشته میشود. صاحب کار، انجام کار را از هریک از شرکاء و بالمقابل هریک از شرکاء میتوانند اجرت کار را از صاحب کار مطالبه نمایند. هرگاه صاحب کار اجرت را به یکی از شرکاء پردازد، این پرداخت، برای تمامی شرکاء پرداخت اجرت تلقی میگردد.

محول نمودن کار به سایر

### اشخاص

ماده یکصد و هفتاد و ششم:

شریک میتواند کار ذمت خویش را به شرکای دیگر یا سایر اشخاص محول سازد، مگر اینکه در عقد شراکت تضامنی کار، طور دیگری تصریح گردیده باشد یا صاحب کار به شرکاء اظهار کرده باشد که کار از طرف شریک معین انجام گردد.

توزیع مفاد کار انجام شده

ماده یکصد و هفتاد و هفتم:

مفاد میان شرکاء طوری تقسیم

شرکت خنجه په استازیتوب دکار په منلو کې یو دبل وکیل گڼل کېږي. دکار خاوند له هر شریک خنجه دکار سرته رسول او بالمقابل له شریکانو خنجه هر یو کولای شي دکار له خاوند خنجه دکار اجرت وغواړي که چېرې دکار خاوند اجرت له شریکانو خنجه یوه ته ورکړي، دغه ورکړه ټولو شریکانو ته داجرت ورکړه گڼل کېږي.

نورو اشخاصو ته دکار

### محولول

یوسلو شپږ او یایمه ماده:

شریک کولای شي دخپلې غاړې کار نورو شریکانو یا نورو اشخاصو ته محول کړي، خو دا چې دکار دتضامني شراکت په عقد کې بل ډول تصریح شوي وي، یا دکار د خاوند شریکانو ته ویلی وي چې کار دې دټاکلي شریک لخوا سرته ورسېږي.

د سرته رسېدلي کار د گټې وېش

یوسلو اووه او یایمه ماده:

گټه دشریکانو ترمنځ هغسې وېشل

## رسمي جریده

میشود که به آن موافقه به عمل آمده باشد. در توزیع مفاد میان شرکاء اندازه کار انجام شده توسط هر شریک واجرتی که به هر یک پرداخته میشود، شرط گذاشته شده میتواند.

### تضمین اجرای کار

**ماده یکصد و هفتاد و هشتم:**

شریک در صورت تضمین اجرای کار مستحق بخشی از مفاد شناخته میشود، گرچه خود وی کاری را انجام نداده باشد.

پرداخت جبران خساره مرتبط به کار

**ماده یکصد و هفتاد و نهم:**

هرگاه به موضوع کارتوسط یک یا بیش از یک شریک صدمه وارد شود، صاحب کار میتواند آنان را به جبران خساره ای که به وی عاید گردیده، مکلف سازد. جبران خساره توسط شرکاء بر طبق شرایط عقد شراکت تضامنی کار، صورت میگیرد. در صورت

کبری چي پرې موافقه شوې وي. دشریکانو ترمنځ دگټې په وېش کې دهر شریک په واسطه دسرته رسېدلي کار اندازه او هغه اجرت چي هریوه ته ورکول کېږي، شرط اېښودل کېدی شي.

### دکار داجراء تضمین

**یوسلو اته او یایمه ماده:**

شریک دکار داجراء دتضمین په صورت کې دگټې دپوې برخې مستحق گڼل کېږي، که څه هم چي هغه پخپله څه کار سرته نه وي رسولی.

په کار پورې د اړوند زیان جبران

**یوسلو نهه او یایمه ماده:**

که چېرې دکار موضوع ته دیوه یا له یوه څخه د زیاتو شریکانو لخوا زیان ورسېږي، دکار خاوند کولای شي هغوی دهغه زیان جبران ته چي ورته اووښتی دی، مکلف کړي. دشریکانو لخوا دزیان جبران دکار دتضامنی شراکت دعقد د شرایطو مطابق صورت مومي. دکار دتضامنی

# رسمي جریده

شراکت د عقد دنه موجودیت په صورت کې، د شریکانو لخوا د تاوان ورکول، دهغوی له ونډې سره متناسب، د کار د تضامني شرکت له گټې څخه صورت مومي، که چېرې زیان دیوه یاله یوه څخه د زیاتو شریکانو له عمل څخه د راپیدا شوي څرگند تقصیر له امله منځته راغلي وي، په هغه صورت کې اووښتی زیان دهغو شریکانو په واسطه چې ددغه ډول تقصیر مرتکب شوي وي، ورکول کېږي.

## د کار دخای او وسایلو برابرول

یوسلو اټیایمه ماده:

د کار په تضامني شرکت کې یو شمېر شریکان کولای شي د کار دخای برابرول اونور شریکان د کار د ټاکلو وسایلو برابرول اودهغه سرته رسول په غاړه واخلي.

## اووم فصل

### متفرقه حکمونه

#### د فعالیت دوام

یوسلو یو اټیایمه ماده:

(۱) هغه تضامني شرکتونه چې ددې

عدم موجودیت عقد شراکت تضامني کار، پرداخت خساره بوسیله شرکاء متناسب به سهم آنها از مفاد شرکت تضامني کار صورت می گیرد، هرگاه خسارات به اثر تقصیر آشکار ناشی از عمل یک یا بیش از یک شریک بوجود آمده باشد، درآنصورت خساره عایده توسط شرکایی که مرتکب چنان تقصیر شده باشند، پرداخته میشود.

## تهیه محل کار و وسایل

ماده یکصد و هشتادم:

در شرکت تضامني کار عده ای از شرکاء میتوانند تهیه محل کار و سایر شرکاء تهیه وسایل معین کار و انجام آنرا بعهده بگیرند.

## فصل هفتم

### احکام متفرقه

#### ادامه فعالیت

ماده یکصد و هشتاد و یکم:

(۱) شرکت های تضامني که قبل

## رسمي جریده

ازانفاذ این قانون، ازسائر مراجع ذیصلاح دولتی جواز فعالیت اخذ و آنرا ثبت دفتر اسناد وعلایم تجارتی نموده باشند، با انفاذ این قانون، موجودیت قانونی شان ادامه یافته و بعد از این تابع احکام این قانون میباشند.

(۲) شرکت تضامنی ای که در عدم مطابقت با این قانون تشکیل گردیده باشد، شرکت تضامنی شمرده نمیشود.

### ادای وجایب مالیاتی

ماده یکصد و هشتاد و دوم :

شرکتهای تضامنی مندرج این قانون وشرکای آن مکلف اند طبق احکام قوانین نافده مربوط وجایب مالیاتی وتأدیاتی خویش را ادا نمایند.

قانون له انفاذ دمخه یی له نورو دولتی واکمنو مراجعو خخه د فعالیت جواز اخستی او هغه یی د سوداگریزو سندونو او علامو په دفتر کې ثبت کړی وي، ددې قانون په نافذېدو سره یی، قانونی موجودیت دوام مومي اولدې وروسته ددې قانون د حکمونو تابع دي.

(۲) هغه تضامنی شرکت چې لدې قانون سره په نه مطابقت کې جوړ شوی دی، تضامنی شرکت نه گنل کېږي.

### د مالیاتی وجیبو ادا کول

یوسلو دوه اتیایمه ماده:

پدې قانون کې درج شوي تضامنی شرکتونه او شریکان یی مکلف دي د اړوندو نافذو قوانینو د حکمونو مطابق خپلې مالیاتی او تأدیاتی وجیبې اداء کړي.

# رسمي جریده

دمقرو، کړنلارو او لایحو وضع

کول

یوسلو دري اتيایمه ماده:

دسوداگری- وزارت کولای شي  
ددې قانون دحکمونو  
د بڼه تطبیق په منظور  
مقررې وړاندیز او اړوندې  
کړنلارې او لایحې  
وضع کړي.

دانفاذ نېټه

یوسلو څلور اتيایمه ماده:

دغه قانون دتوشیح له نېټې  
څخه نافذ او په رسمي  
جریده کې دې خپور شي،  
په نافذېدو سره یې د ۱۳۳۶ کال  
د تلې د میاشتې په (۸۹) گڼه رسمي  
جریده کې خپاره شوي،  
دافغانستان دسوداگری- په اصولنامه  
کې درج په تضامني شرکتونو  
پورې اړوند حکمونه اود  
۱۳۵۵/۱۰/۱۵ نېټې په مدني

وضع مقررې ها، طرزالعملها

ولوايح

ماده یکصدو هشتاد وسوم:

وزارت تجارت ميتواند به منظور  
تطبيق بهتر احکام این  
قانون مقررې ها را پیشنهاد  
و طرزالعملها و لوايح  
مربوط را وضع  
نماید.

تاریخ انفاذ

ماده یکصدوهشتاد وچهارم:

این قانون از تاریخ  
توشیح نافذ و در جریده  
رسمی نشر گردد و با  
انفاذ آن احکام مربوط  
به شرکت های تضامنی  
مندرج در اصولنامه تجارت  
افغانستان منتشره جریده  
رسمی شماره (۸۹) میزان  
سال ۱۳۳۶ و احکام  
مربوط درقانون مدنی

## رسمي جریده

---

قانون کي اڀوند حکومنه  
او د نورو قوانینو لہ  
حکمونو څخه هر حکم  
چي ددې قانون د حکمونو  
لہ یوہ حکم سره متناقض  
وي، لغو گڼل کيږي.

مؤرخ ۱۵ / ۱۰ / ۱۳۵۵ وهر  
حکم از احکام ساير قوانین که  
متناقض با حکم از  
احکام این قانون  
باشد، ملغی شناخته  
میشود.

# رسمي جريده

جمهوری  
اسلامی افغانستان

د افغانستان اسلامي  
جمهوريت

شماره: (۱۷۹۲۷)

تاریخ: ۱۳۸۵/۱۱/۱۸

گڼه: (۱۷۹۲۷)

نېټه: ۱۳۸۵/۱۱/۱۸

محترم سرور دانش وزير عدليه!

قانون شرکت های سهامی  
ومحدودالمسؤولیت راکه به اساس  
مصوبه شماره (۳۵) مؤرخ  
۱۳۸۵/۱۰/۲۵ شورای وزیران  
بداخل (۱۵) فصل و (۱۱۴) ماده  
تصویب گردیده و از جانب مابه  
حيث فرمان تقينی شماره (۱۰۰)  
مؤرخ ۱۳۸۵/۱۰/۲۷ توشیح  
گردیده است، بشما ارسال شد تا به  
نشر آن در جريده رسمی اقدام  
نمائيد.

د عدليې وزير محترم سرور دانش!

د سهامی او محدودالمسؤولیتو  
شرکتونو قانون چې د وزیرانو د  
شوري د ۱۳۸۵/۱۰/۲۵ نېټې  
د (۳۵) گڼې مصوبې پر بنسټ په  
(۱۵) فصلونو او (۱۱۴) مادو کې  
تصویب او زموږ لخوا د  
۱۳۸۵/۱۰/۲۷ نېټې د (۱۰۰) گڼې  
تقیني فرمان په توگه توشیح شوی  
دی، تاسوته در واستول شوخوې په  
رسمي جريده کې په خپرولو اقدام  
وکړئ.

حامد کرزی

رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي جمهوريت رئيس

# رسمي جریده

فرمان	دسھامي او محدودالمسؤولیتو
رئیس جمهوري اسلامي	شرکتونو د قانون د توشیح په
افغانستان در مورد	هکله، د افغانستان
توشیح قانون	د اسلامي جمهوریت
شرکت های سهامی	د رئیس
و محدودالمسؤولیت	فرمان
شماره: (۱۰۰)	گنه: (۱۰۰)
تاریخ: ۱۳۸۵/۱۰/۲۷	نېټه: ۱۳۸۵/۱۰/۲۷

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د (۷۹) مادې د حکم له مخې د سھامي او محدودالمسؤولیتو شرکتونو قانون چې د وزیرانو د شوري د ۱۳۸۵/۱۰/۲۵ نېټې د (۳۵) گنې مصوبې پر بنسټ په (۱۵) فصلونو او (۱۱۴) مادو کې تصویب شوی دی، د تقنیني فرمان په توگه توشیح کوم.

ماده اول:

به تاسی از حکم ماده (۷۹) قانون اساسی افغانستان قانون شرکت های سهامی و محدودالمسؤولیت را که به اساس مصوبه شماره (۳۵) مورخ ۱۳۸۵/۱۰/۲۵ شورای وزیران بداخل (۱۵) فصل و (۱۱۴) ماده تصویب گردیده است، به حیث فرمان تقنینی توشیح میدارم.

# رسمي جریده

دوه یمه ماده :

د ۱.۱ ج د عدلیې وزیر او په پارلماني چارو کې د دولت وزیر مؤظف دي، دغه قانون د ملي شوري د لومړنۍ غونډې د جوړېدو له نېټې څخه د (۳۰) ورځو په ترڅ کې ملي شوري ته وړاندې کړي.

درېمه ماده:

دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دې خپور شي.

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي

جمهوریت رئیس

ماده دوم :

وزیر عدلیه ج. ۱.۱ و وزیر دولت در امور پارلماني مؤظف است این قانون را در خلال (۳۰) روز از تاریخ انعقاد نخستین جلسه شورای ملی به شورای ملی تقدیم نماید.

ماده سوم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ و در جریده رسمی نشر گردد.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی

افغانستان

# رسمي جریده

## فهرست مندرجات

### قانون شرکت های سهامی و محدود المسوولیت

#### فصل اول

#### احکام عمومی

صفحه	عنوان	ماده
۱۸۲.....	هدف	ماده اول :
۱۸۲.....	داشتن جواز	ماده دوم :
۱۸۳.....	قابلیت تطبیق	ماده سوم :
۱۸۳.....	اصطلاحات	ماده چهارم :

#### فصل دوم

#### شرایط ثبت شرکت سهامی

۱۹۱.....	ثبت اسناد	ماده پنجم :
۱۹۲.....	ترتیب سند	ماده ششم :
۱۹۲.....	ترتیب راپور سالانه	ماده هفتم :
۱۹۳.....	تصدیق مهر و امضاء	ماده هشتم :
۱۹۳.....	ترتیب فورمه مخصوص	ماده نهم :
۱۹۳.....	تادیه فیس	ماده دهم :
۱۹۴.....	ثبت الکترونیکی	ماده یازدهم :
۱۹۴.....	تصحیح اساسنامه	ماده دوازدهم :

#### فصل سوم

# رسمي جریده

## صدور تصدیق ثبت

۱۹۵.....	صدور تصدیق	ماده سیزدهم :
۱۹۶.....	تصدیق موجودیت	ماده چهاردهم :
۱۹۷.....	شرایط موجودیت شرکت سهامی	ماده پانزدهم :

## فصل چهارم

### پرداخت فیس

۱۹۸.....	جمع آوری فیس	ماده شانزدهم :
۱۹۹.....	تاریخ اعتبار تصدیق	ماده هفدهم :

## فصل پنجم

### طرز ایجاد شرکت سهامی

۲۰۰.....	ایجاد شرکت سهامی	ماده هجدهم :
۲۰۰.....	فعالیت شرکت سهامی	ماده نوزدهم :
۲۰۱.....	عضویت شرکت سهامی	ماده بیستم :
۲۰۱.....	اساسنامه شرکت	ماده بیست و یکم :
۲۰۳.....	امضاء اساسنامه	ماده بیست و دوم :
۲۰۳.....	عدم فعالیت قبل از ایجاد شرکت	ماده بیست و سوم :
۲۰۴.....	فعالیت هیئت مدیره	ماده بیست و چهارم :

## فصل ششم

### قواعد داخلی

# رسمي جریده

۲۰۵..... وضع قواعد داخلی	ماده بیست و پنجم :
۲۰۵..... عنوان شرکت	ماده بیست و ششم :
۲۰۶..... عدم انتخاب عنوان شرکت	ماده بیست و هفتم :
۲۰۶..... داشتن دفاتر تجارتي	ماده بیست و هشتم :
۲۰۷..... مکلفیت نماینده	ماده بیست و نهم :

## فصل هفتم

### صدر سهام

۲۰۸..... صدر سهام در بدل عوض	ماده سی ام :
۲۰۹..... حصول عوض در بدل سهام	ماده سی و یکم :
۲۰۹..... عرضه سهام	ماده سی و دوم :

## فصل هشتم

### هیئت مدیره

۲۱۰..... هیئت مدیره شرکت	ماده سی و سوم :
۲۱۱..... شرایط انتخاب عضو هیئت مدیره	ماده سی و چهارم :
۲۱۱..... تعیین اعضا هیئت مدیره	ماده سی و پنجم :
۲۱۲..... دوره تصدی هیئت مدیره	ماده سی و ششم :
۲۱۳..... استعفاء عضو هیئت مدیره	ماده سی و هفتم :
۲۱۳..... برکناری عضو هیئت مدیره	ماده سی و هشتم :
۲۱۴..... انتخاب رئیس هیئت مدیره	ماده سی و نهم :

# رسمي جریده

۲۱۵.....	کرسى خالى هیئت مدیره	مادهٔ چهلم :
۲۱۶.....	صلاحیت هیئت مدیره	مادهٔ چهل و یکم :
۲۱۶.....	تدویر جلسات	مادهٔ چهل و دوم :
۲۱۷.....	اتخاذ تصمیم بدون تدویر جلسه	مادهٔ چهل و سوم :
۲۱۸.....	اطلاع تدویر جلسات	مادهٔ چهل و چهارم :
۲۱۹.....	نصاب و تصمیم جلسات	مادهٔ چهل و پنجم :
۲۱۹.....	کمیته ها	مادهٔ چهل و ششم :
۲۲۱.....	مسئولیت هیئت مدیره	مادهٔ چهل و هفتم :
۲۲۲.....	ادعای استثنایی	مادهٔ چهل و هشتم :
۲۲۴.....	توضیح غیر قانونی دارائی شرکت	مادهٔ چهل و نهم :
۲۲۵.....	برخورد منافع در معاملات	مادهٔ پنجاهم :
۲۲۷.....	رسیدگی قضائی	مادهٔ پنجاه و یکم :
۲۲۸.....	تصویب توسط اعضای هیئت مدیره	مادهٔ پنجاه و دوم :
۲۳۰.....	تصویب سهامداران	مادهٔ پنجاه و سوم :
۲۳۱.....	تهیه و تسلیمی صورت حساب مالی	مادهٔ پنجاه و چهارم :
۲۳۲.....	حقوق و امتیازات	مادهٔ پنجاه و پنجم :
۲۳۳.....	نگهداری سوابق شرکت	مادهٔ پنجاه و ششم :
۲۳۳.....	استخدام مامورین	مادهٔ پنجاه و هفتم :
۲۳۴.....	معافیت از پرداخت مصارف دعوی	مادهٔ پنجاه و هشتم :

فصل نهم

هیئت نظار

# رسمي جریده

انتخاب هیئت نظار..... ۲۳۸	ماده پنجاه و نهم:
برطرفی (عزل) ..... ۲۳۹	ماده شصت و یکم:
کرسی خالی هیئت نظار..... ۲۴۰	ماده شصت و دوم:
کمیته ها ..... ۲۴۰	ماده شصت و سوم:
انتخاب اقارب خویشاوندان بحیث عضو هیئت مدیره..... ۲۴۱	ماده شصت و چهارم:
وظایف هیئت نظار..... ۲۴۱	ماده شصت و پنجم:
عدم محدودیت صلاحیت هیئت نظار..... ۲۴۳	ماده شصت و ششم:
انجام وظایف هیئت نظار به حسن نیت... ۲۴۳	ماده شصت و هفتم:
شکایت علیه هیئت مدیره..... ۲۴۴	ماده شصت و هشتم:
اشتراک هیئت نظار در جلسات هیئت مدیره ..... ۲۴۴	

## فصل دهم

### مجمع سهامداران

جلسات مجمع عمومی ..... ۲۴۴	ماده شصت و نهم:
تأمین ارتباطات از فاصله دور ..... ۲۴۶	ماده هفتادم:
جلسه فوق العاده..... ۲۴۷	ماده هفتاد و یکم:
تدویر جلسات به اساس حکم محکمه ... ۲۴۹	ماده هفتاد و دوم:
اتخاذ تصمیم بدون تدویر جلسه ..... ۲۵۰	ماده هفتاد و سوم:
دعوت تدویر جلسه ..... ۲۵۳	ماده هفتاد و چهارم:
طریق دعوت ..... ۲۵۴	ماده هفتاد و پنجم:

# رسمي جریده

دعوت دارنده آدرس مشترک ..... ۲۵۷	ماده هفتاد و ششم:
انصراف از دعوت ..... ۲۵۷	ماده هفتاد و هفتم:
سهمداران واجد حق دریافت اطلاعیه ..... ۲۵۸	ماده هفتاد و هشتم:
ریاست جلسه ..... ۲۵۸	ماده هفتاد و نهم:
ترتیب فهرست سهمداران ..... ۲۶۰	ماده هشتادم:
حق رأی سهمداران ..... ۲۶۱	ماده هشتاد و یکم:
اشتراک در رأی گیری ..... ۲۶۲	ماده هشتاد و دوم:
اعتبار اسناد ..... ۲۶۵	ماده هشتاد و سوم:
نصاب جلسه ..... ۲۶۸	ماده هشتاد و چهارم:
انتخاب اعضای هیئت مدیره ..... ۲۷۱	ماده هشتاد و پنجم:
تعیین مفتش ..... ۲۷۲	ماده هشتاد و ششم:
حفاظت اسناد ..... ۲۷۳	ماده هشتاد و هفتم:
تولیت آرا ..... ۲۷۵	ماده هشتاد و هشتم:
موافقتنامه رأی دهی ..... ۲۷۶	ماده هشتاد و نهم:
عقد موافقتنامه اداره امور و تجارت ..... ۲۷۷	ماده نودم :

ط

## فصل یازدهم

### توزیع مفاد سهام سهمداران

اعلان سرمایه ..... ۲۸۰	ماده نود و یکم:
توزیع مفاد سهام ..... ۲۸۰	ماده نود و دوم:

# رسمی جریده

۲۸۲.....	سرمایه احتیاطی	ماده نود و سوم:
۲۸۳.....	پرداخت مفاد	ماده نود و چهارم:

## فصل دوازدهم

### تغییرات اساسی در ساختار شرکت سهامی

۲۸۳.....	تعدیل اساسنامه	ماده نود و پنجم:
۲۸۵.....	افزایش در سرمایه شرکت سهامی	ماده نود و ششم:
۲۸۵.....	حق تقدم (شفع)	ماده نود و هفتم:

## فصل سیزدهم

### اسناد سهم

۲۸۶.....	اسناد سهم	ماده نود و هشتم:
۲۸۷.....	انتقال سهام	ماده نود و نهم:
۲۸۷.....	ثبت سهام و اعتبار آن	ماده صد:
۲۸۸.....	عدم تادیه کامل سهام	ماده یکصد و یکم:
۲۸۸.....	فرسودگی اسناد سهام	ماده یکصد و دوم:

## فصل چهاردهم

### انحلال و تصفیه شرکت های سهامی

۲۹۰.....	انحلال شرکت	ماده یکصد و سوم:
۲۹۰.....	ثبت سند انحلال	ماده یکصد و چهارم:

## رسمي جریده

عدم صدور سهام و مطالبه انحلال آن ... ۲۹۱	ماده یکصد و پنجم :
فسخ انحلال ..... ۲۹۲	ماده یکصد و ششم :
انحلال از طرف محکمه ..... ۲۹۳	ماده یکصد و هفتم :
انتخاب مدیران جهت انحلال و تصفیه .. ۲۹۵	ماده یکصد و هشتم:
قرار انحلال ..... ۲۹۷	ماده یکصد و نهم :

### فصل پانزدهم

#### احکام متفرقه

شرکت های ایجاد شده قبل از انفاذ این قانون..... ۲۹۸	ماده یکصد و دهم:
وضع مقرره ها و قواعد داخلی ..... ۲۹۹	ماده یکصد و یازدهم:
ادای وجایب مالیاتی..... ۲۹۹	ماده یکصد و دوازدهم:
ثبت اسناد جعلی ..... ۳۰۰	ماده یکصد و سیزدهم:
تاریخ انفاذ ..... ۳۰۰	ماده یکصد و چهاردهم :

# رسمي جریده

بسم الله الرحمن الرحيم

قانون	د سهامی او
شرکت های سهامی و	محدودالمسؤولیتو شرکتونو
محدودالمسؤولیت	قانون
فصل اول	لومړی فصل
احکام عمومی	عمومي حکمونه

## هدف

ماده اول:

این قانون درروشنی احکام قانون اساسی افغانستان بمنظور تنظیم امورمربوط به طرزایجاد و فعالیت شرکت های سهامی و محدودالمسؤولیت، وضع گردیده است.

## داشتن جواز

ماده دوم:

هیچ شخص نمی تواند به حیث شرکت سهامی و محدودالمسؤولیت بدون داشتن جواز فعالیت و ثبت آن در دفتر ثبت

## موخه

لومړی ماده:

دغه قانون د افغانستان د اساسی قانون د حکمونو په رڼا کې د سهامی او محدودالمسؤولیتو شرکتونو د جوړولو په ډول او فعالیت پورې د اړوندو چارو د تنظیم په منظور، وضع شوی دی.

## د جواز لړل

دوه یمه ماده:

هیچ شخص نشي کولای د سهامی او محدودالمسؤولیت شرکت په توګه د جواز له لرلو او د مرکزي ثبت په دفتر کې د هغه له ثبت پرته

# رسمي جریده

مرکزی ، معاملات و اعلانات  
تجارتی را در افغانستان انجام دهد.

## قابلیت تطبیق

ماده سوم:

احکام این قانون بالای شرکت های  
محدود المسئولیت (لیمتد) قابل  
تطبیق می باشد، مشروط بر اینکه :  
۱- سهامداران شرکت  
محدودالمسئولیت از دو نفر کمتر  
و از پنجاه نفر بیشتر نباشند.

۲- حصه شرکت محدود-  
المسئولیت در بازار سهام عام  
خرید و فروش نگردد .

۳- سهامداران شرکت  
محدودالمسئولیت مجاز بفروش ،  
انتقال یا تبادل شرکت نباشند.

## اصطلاحات

ماده چهارم :

اصطلاحات آتی در این قانون مفاهیم  
ذیل را افاده مینماید:

۱- شرکت سهامی : شرکت  
تجارتی ایکه سرمایه آن معین و

په افغانستان کې سوداگریزې معاملې  
او اعلانونه سر ته ورسوي .

## د تطبیق وړتیا

درېمه ماده :

د دې قانون حکمونه پر محدود-  
المسئولیتو (لیمتد) شرکتونو باندې  
د تطبیق وړ دي ، پدې شرط چې :  
۱- د محدود المسئولیت شرکت  
ونډه وال له دوو تنو څخه لږ او له  
پنځوسو تنو څخه زیات نه وي .

۲- د محدودالمسئولیت شرکت  
برخه د عامو ونډو په بازار کې و نه  
پلورل او ونه پیرودل شي.

۳- د محدودالمسئولیت شرکت  
ونډه وال د شرکت په پلورنه ،  
لېږدونه یا تبادلې کې مجاز نه وي.

## اصطلاحگاني

خلورمه ماده :

لاندې اصطلاحگاني پدې قانون کې  
دغه مفاهیم افاده کوي :

۱- سهامی شرکت : هغه سوداگریز  
شرکت چې پانگه یې ټاکلې او په

## رسمي جریده

منقسم به اسهام بوده و اندازه مسؤولیت هر شریک به اندازه سهم آن محدود می باشد .

۲- شرکت محدود المسؤولیت (لیمتد) : شرکت تجارتي ایکه سرمایه آن غیر منقسم به اسهام بوده و مسؤولیت هر شریک محدود به اندازه سرمایه توافق شده در شرکت باشد .

۳- اساسنامه: سندی است که مؤسسین یا سهامداران شرکت طبق احکام این قانون به منظور مشروعیت فعالیت خود آنرا ترتیب و شامل موارد ذیل می باشد :

- اساسنامه اصلی .  
- تمام تعدیلات در اساسنامه .  
- سند ادغام دو یا بیش از دو شرکت .

هرگاه اساسنامه به تاسی از سند تعدیل یا ادغام طور دیگری مجدداً

وندو وپشل شوې وي او د هر شریک د مسؤولیت برخه د هغه د ونډې په اندازې پورې محدوده وي  
۲- محدودالمسؤولیت (لېمتد) شرکت : هغه سوداگریز شرکت چې پانگه یې په ونډو نا وپشلی (غیر منقسمه) وي او د هر شریک مسؤولیت په شرکت کې د موافقه شوې پانگې په اندازې پورې محدود وي .

۳- اساسنامه : هغه سند دی چې مؤسسین یا د شرکت ونډه وال یې د دې قانون د حکمونو مطابق د خپل فعالیت د مشروعیت په منظور ترتیبوي او لاندې موارد پکې شامل وي :

- اصلي اساسنامه .  
- په اساسنامه کې ټول تعدیلونه .  
- د دوو یا له دوو څخه د زیاتو شرکتونو د ادغام سند .

که چېرې اساسنامه د تعدیل یا ادغام د سند پربنسټ په بل ډول له سره

# رسمي جریده

تنظیم گردد، در این صورت سند تعدیل یا سند ادغام به آن ضمیمه نمی گردد.

۴- سهام مجاز: سهامی است که تمام شرکت های سهامی داخلی و خارجی اجازه صدور آنرا دارا میباشند.

۵- سهم: واحد مقیاسی است که سرمایه یک شرکت سهامی به آن منقسم میگردد.

۶- سهمدار: شخصی است که در دفتر ثبت سهام شرکت سهامی، سهام بنامش ثبت گردیده و مالک ذینفع اسهام تا حدودی باشد که در حقوق مندرج سند داوطلبی ثبت شده، در دفتر ثبت مرکزی سهام شرکت سهامی درج بوده و یا مالک ذینفع سهامی باشد که حق رای دهی خویش را به شخص ثالث تفویض نماید.

۷- صنف سهام: گروه سهام

تنظیم شی، پدې صورت کې د تعدیل سند یا د ادغام سند له هغې سره نه ضمیمه کېږي.

۴- مجازې ونډې: هغه ونډې دي چې ټول کورني او بهرني سهامي شرکتونه د هغو د صادرېدو د اجازې لرونکي دي.

۵- ونډه: د مقیاس هغه واحد دی چې د یوه سهامی شرکت ونډې پرې منقسمې (وېشل) کېږي.

۶- ونډه وال: هغه شخص دی چې د سهامی شرکت د ونډو د ثبت په دفتر کې یې ونډې په نوم ثبت شوې وي او تر هغو حدودو پورې د ونډو ذینفع خاوند وي چې د داوطلبی په سند کې په درج شوو حقوقو کې ثبت شوې، د سهامی شرکت د مرکزي ثبت په دفتر کې درج شوې یا د هغو ونډو ذینفع خاوند وي چې د خپلې رایې ورکونې حق درېیم (ثالث) شخص ته وسپاري.

۷- د ونډو صنف (ټولگی): د ورته

# رسمي جریده

- ونډو گروپ دی چې یو شان حقوق د هغو ونډه والو ته پرېږدي .
- ۸- د ونډو گټه : د یوه شرکت له نګه (خالصې) گټې څخه یوه برخه ده چې د ټاکل شوو حقوقو مطابق د ونډو د هر ډول او هر صنف لپاره ونډه والو ته وېشل کېږي .
- ۹- د بیا پېرودنې وړونډه : هغه ونډه ده چې لرونکی یې حق لري هغه تر خاصو شرایطو لاندې بیا پر شرکت باندې وپلوري .
- ۱۰- د پانګې ونډې : د شرکت په واسطه د وړاندو شوو ټولو ونډو په نوم (اسمي ارزښت ، ظاهري ارزښت) ټولیز ارزښت یا بها ده .
- ۱۱- زېرمه ایزه پانګه : د پانګې ټولګه ده چې له ابتدا څخه تر انتها پورې د شرکت د ونډې پر هر واحد باندې جمع کېږي .
- ۱۲- تصدیق : د اساسنامې د انفاذ په اړه د مرکزي ثبت د دفتر تائید دی چې د مرکزي ثبت په دفتر کې همګون است که حقوق یکسان را به سهامداران آن واگذار می نماید .
- ۸- مفاد سهام : بخش از منفعت خالص یک شرکت است که مطابق حقوق تعیین شده برای هر نوع و هر صنف سهام ، به سهامداران توزیع میگردد .
- ۹- سهم قابل باز خرید: سهمی است که دارنده آن حق دارد آن را تحت شرایط خاص مجدداً بالای شرکت به فروش برساند .
- ۱۰- سهام سرمایه : ارزش یا بهای مجموعی اسمی (ارزش اسمی - ارزش ظاهری) کلیه سهام عرضه شده توسط شرکت میباشد .
- ۱۱- سرمایه ذخیروی: مجموع سرمایه است که از ابتدا تا انتها بالای هر واحد سهم شرکت جمع میشود .
- ۱۲- تصدیق: تائید دفتر ثبت مرکزی مبنی بر انفاذ اساسنامه که بعد از ثبت آن در دفتر ثبت مرکزی

# رسمي جریده

- د هغې له ثبت وروسته صادرېږي .
- ۱۳- استثنایي ادعا : د سهامی شرکت له گټو څخه په استازیتوب د ونډه وال ادعا ده .
- ۱۴- د مرکزي ثبت دفتر : هغه اداره ده چې په کورنیو او بهرنیو سهامی شرکتونو پورې اړوند سندونه پکې ثبتېږي .
- ۱۵- سوداگریزه محکمه : د افغانستان سوداگریزه واکمنه محکمه ده .
- ۱۶- د دې قانون په مفهوم کورنی سهامی شرکت عبارت دی له :
- هغه شرکت چې د قانون پر بنسټ د سوداگریز ماهیت له په پام کې نیولو پرته ، د ونډو په صادرولو مجاز وي .
- ددې قانون د حکمونو مطابق تشکیل یا د مخکنیو قوانینوله مخې موجود وي .
- د اساسنامې ، د تعدیل یا د ادغام د سند پر بنسټ په یوه کورنی سهامی صادر میگردد .
- ۱۳- ادعاى استثنایي : ادعاى سهامدار به نمایندگی از منافع شرکت سهامی است .
- ۱۴- دفتر ثبت مرکزی: اداره ای است که اسناد مربوط به شرکت های سهامی داخلی و خارجی در آن ثبت میگردد .
- ۱۵- محکمه تجارتي: محکمه ذیصلاح تجارتي افغانستان میباشد .
- ۱۶- شرکت سهامی داخلی به مفهوم این قانون عبارت است از:
- شرکتی که به اساس قانون بدون نظر داشت ماهیت تجارتي، مجاز صدور سهام باشد .
- مطابق احکام این قانون تشکیل یا به تاسی از قوانین قبلی موجود باشد .
- به اساس اساسنامه، سند تعدیل یا ادغام به یک شرکت سهامی

# رسمي جریده

شرکت بدل شي .

بهرنی سهامی شرکت چې د بهرنیو شرکتونو تر قوانینو لاندې جوړ او د افغانستان په دننه کې فعالیت کوي ، د دې قانون د حکمونو تابع دی .

۱۷- الکترونیک لېږد: ټول ارتباطي ډولونه دي چې جنساً د کاغذ لېږد بدل نه غواړي او د مرسل الیه د ثبت، د خونديتوب او غوښتنې د شرایطو په پایله کې منخته راشي او مرسل الیه وکولای شي مستقیماً هغه د کاغذ په ډول واړوي .

۱۸- د شفع حق : په یوه شرکت کې ، د اضافي ونډو او د ونډې په صادربدو د تبدیل وړ بها لرونکو پانوی د پیروډني له لارې د مالکیت د ونډې د ابقاء لپاره د ونډه والو حقوق دي ، مخکې تر دې چې هغه ثالثو اشخاصو ته وړاندې شي .

۱۹- د رجحان حق : هغه حق چې د شرکت د اساسنامې په واسطه د ونډو هغه گروپ ته چې ونډه والو

داخلي مبدل گردد.

شرکت سهامی خارجی که تحت قوانین شرکت های خارجی ایجاد و در داخل افغانستان فعالیت مینماید، تابع احکام این قانون میباشد.

۱۷- انتقال الکترونیک: تمام اشکال ارتباطی است که جنساً انتقال کاغذ را دربرنداشته و در نتیجه شرایط ثبت، تحفظ و مطالبه مرسل الیه ایجاد گردد و مرسل الیه بتواند مستقیماً آنرا به شکل کاغذ تبدیل نماید.

۱۸- حق شفع: حقوق سهامداران جهت ابقای سهم مالکیت شان در یک شرکت از طریق خریداری سهام اضافی و اوراق بها دار قابل تبدیل به صدور سهم ، قبل از آنکه آنها به اشخاص ثالث عرضه گردد ، میباشد.

۱۹- حق رجحان: حقی که توسط اساسنامه شرکت به گروپ از سهامیکه حقوق یک سان را به

# رسمي جریده

- ته یو شان حقوق پرېږدي ،  
اختصاصېږي .
- ۲۰- د رأیو تولیت : د باور وړ  
شخص ته د رأیې لېږدېدل یا  
پرېښودل دي .
- ۲۱- کارکوونکی: مامور یا هغه  
شخص دی چې د سهامی شرکتونو  
یا په هغو پورې د تړلو شرکتونو  
لخوا په شرکت پورې د اړوندو  
چارو د اجراء لپاره استخدامېږي . د  
مدیره هیئت غړي کولای شي په  
عین وخت کې د مامور دندې سر  
ته ورسوي .
- ۲۲- شخص : عبارت دی له :  
- کورنی حقیقي شخص: هغه  
شخص دی چې دافغاني تابعیت  
لرونکی وي .
- کورنی حکمي شخص: هغه  
شخص دی چې د مؤسسې ،  
شرکت ، انحصاري مالکیت ،  
محدودالمسؤولیت شرکت، مؤقت  
گاپون (مشارکت) ، مؤقتې پانگوني
- سهمداران واگذار می نماید ،  
اختصاص داده می شود .
- ۲۰- تولیت آرا : انتقال  
یا واگذاری رای است به شخص  
قابل اعتماد .
- ۲۱- کارکن : مامور یا شخصی  
است که ازطرف شرکت های  
سهامی یا شرکت های وابسته آن  
جهت اجرای امور مربوط به  
شرکت استخدام میگردد. اعضای  
هیئت مدیره میتوانند درعین  
زمان وظایف مامور را انجام  
دهند .
- ۲۲- شخص: عبارت است از:  
- شخص حقیقی داخلی: شخصی  
است که دارای تابعیت افغانی  
باشد .
- شخص حکمی داخلی: شخصی  
است به شکل موسسه، شرکت،  
مالکیت انحصاری، شرکت محدود  
المسؤولیت، مشارکت مؤقت،  
سرمایه گذاری مؤقت و اتحادیه

## رسمي جریده

ياهنوع موسسه ديگر انتفاعي که مطابق احکام قوانين تاسيس گرديده باشد.

- شخص حقيقي خارجي: شخصي است که تابعيت غير از تابعيت افغاني را داشته باشد.

- شخص حکمي خارجي: شخصي است که شخصيت حقوقي وي در چهار چوب قوانين غير از قوانين کشور افغانستان مشخص شده باشد.

۲۳- دفتر مرکزی: دفتری است که در داخل يا خارج افغانستان موقعيت داشته و در آن دفاتر اصلي اجرائيوي شرکت سهامی داخلی يا خارجي قرار داشته باشد. در صورت عدم موجوديت چنين دفتر، محلی است که توسط هيئت مديره، در داخل يا خارج از افغانستان تعيين ميشود. دفتر مرکزی که در آخرين راپور سالانه ثبت شده باشد مطابق اهداف اين قانون دفتر

او اتحاديې يا هرې بليې انتفاعي مؤسسې په ډول د قانون د حکمونو مطابق جوړ شوی وي .

- بهرني حقيقي شخص: هغه شخص دی چې له افغاني تابعيت په غير تابعيت ولري.

- بهرني حکمي شخص: هغه شخص دی چې حقوقي شخصيت يې د افغانستان له قوانينو په غير قوانينو په چوکاټ کې مشخص شوی وي .

۲۳- مرکزي دفتر: هغه دفتر دی چې د افغانستان په دننه يا بهر کې موقعيت ولري او پکې د کورني يا بهرني سهامی شرکت اجرائيوي اصلي دفترونه قرار ولري . د دغسې دفتر د نه موجوديت په صورت کې ، هغه ځای دی چې د مديره هيئت لخوا د افغانستان په دننه يا بهر کې ټاکل کېږي . مرکزي دفتر چې په کلني وروستني رپوټ کې ثبت شوی وي ، د دې قانون د موخو

# رسمي جریده

مطابق مرکزی دفتر کپل کبری .

مرکزی پنداشته میشود .

## دوه یم فصل

## فصل دوم

دسهامي شرکت د ثبت شرایط

شرایط ثبت شرکت سهامی

### د سندونو ثبتدل

### ثبت اسناد

پنځمه ماده :

ماده پنجم:

(۱) لاندې سندونه د مرکزي ثبت

(۱) اسناد ذیل در دفتر ثبت

په دفتر کې ثبتدی شي :

مرکزی ثبت شده میتواند :

۱- هغه لیکلی سند چې پکې درج

۱- سندی کتبی که معلومات

شوي معلومات ، د دې قانون د

مندرج آن مطابق احکام این قانون

حکمونو مطابق ټاکلي شوي وي .

معین گردیده باشد .

۲- هغه سند چې په تایپ شوي

۲- سندی که به شکل تایپ شده

ډول یا په تور رنگ چاپ شوی وي

یا چاپی به رنگ سیاه باشد .

۳- هغه سند چې د نقل اخستلو

۳- سندی که قابلیت نسخه

ورپتیا ولري .

بررداری را داشته باشد .

۴- هغه سند چې د لوستلو وړ وي .

۴- سندی که خوانا باشد .

۵- هغه سند چې له رسمي ژبو څخه

۵- سندی که به یکی از لسان

په یوې ( پښتو یا دري) ترتیب شوی

های رسمی (پشتو یا دری) ترتیب

وي .

شده باشد .

(۲) د بهرنیو شرکتونو اساسنامه په

(۲) اساسنامه شرکت های خارجی

بهرنیو ژبو کېدلی شي، پدې شرط

به لسان خارجی بوده میتواند،

چې پښتو یا دري دقیقه ژباړه ور

مشروط براینکه ترجمه دقیق لسان

سره ضمیمه وي .

پشتو یا دری ضمیمه آن باشد .

# رسمي جریده

## د سند ترتیب بدل

شپږمه ماده :

د سهامی شرکت سند د لاندې اشخاصو په واسطه ترتیبېږي :

۱- هغه مامور چې له سهامی شرکت څخه په استازیتوب اجرائیوي واک ولري.

۲- د سهامی شرکت مدیره هیئت.

۳- د سهامی شرکت یو یا څو اصلي غړي.

۴- د تصفیې مدیر ، وکیل یا هغه شخص چې د محکمې لخوا د امین په توګه ټاکل کېږي .

## د کلني رپوټ ترتیب بدل

اوومه ماده :

کلني رپوټ د مدیره هیئت د مامور یا غړي په واسطه د شرکت په نوم ترتیب او د دې قانون د حکمونو مطابق ثبتېږي .

## د مهر او لاسلیک تصدیق

اتمه ماده :

د سند ترتیبونکی د هغه په لاسلیک

## ترتیب سند

ماده ششم :

سند شرکت سهامی توسط اشخاص ذیل ترتیب میګردد:

۱- مامور که به نمایندگی از شرکت سهامی صلاحیت اجرائیوی را داشته باشد.

۲- هیئت مدیره شرکت سهامی.

۳- یک یا چند عضو اصلی شرکت سهامی.

۴- مدیر تصفیې، وکیل یا شخصی که توسط محکمه به حیث امین تعیین میګردد.

## ترتیب راپور سالانه

ماده هفتم :

راپور سالانه توسط مامور یا عضو هیئت مدیره بنام شرکت ترتیب و مطابق احکام این قانون ثبت میګردد.

## تصدیق مهر و امضاء

ماده هشتم :

ترتیب کننده سند مکلف به امضاء

# رسمي جریده

آن بوده ، نام و وظیفه خود را در آن درج می نماید. امضاء به شکل فکس نیز بوده میتواند. مهر شرکت و امضاء توسط منشی یا معاون وی تصدیق و تأیید میشود.

## ترتیب فورمه مخصوص

ماده نهم :

دفتر ثبت مرکزی میتواند در صورت ضرورت مطابق احکام این قانون سند را به شکل فورمه مخصوص تهیه و ترتیب نماید.

## تادیه فیس

ماده دهم:

سندی که جهت ثبت به دفتر ثبت مرکزی ارائه میگردد، در صورتی ثبت شده میتواند که فیس های تعیین شده را مطابق احکام این قانون تادیه نموده باشد.

## ثبت الکترونیکی

ماده یازدهم :

دفتر ثبت مرکزی میتواند ، ثبت الکترونیکی هرنوع معلوماتی را که

کولو مکلف دی ، خپل نوم او دنده پکې لیکي . لاسلیک د فکس په ډول هم کېدی شي . د شرکت مهر او لاسلیک د منشي یایې د مرستیال په واسطه تصدیق او تأییدېږي.

## د مخصوصي فورمي ترتیبېدل

نهمه ماده :

د مرکزي ثبت دفتر کولای شي د اړتیا په صورت کې ، د دې قانون د حکمونو مطابق ، سند د مخصوصي فورمي په ډول برابر او ترتیب کړي.

## د فیس ورکول

لسمه ماده :

هغه سند چې د ثبت لپاره د مرکزي ثبت دفتر ته وړاندې کېږي ، په هغه صورت کې ثبتېدی شي چې ټاکل شوی فیس یې د دې قانون د حکمونو مطابق ورکړی وي .

## الکترونیکی ثبت

یوولسمه ماده:

د مرکزي ثبت دفتر کولای شي د هر ډول معلوماتو الکترونیکی ثبت

# رسمي جریده

مطابق احکام این قانون مجاز باشد، پذیرفته و روشهای اجرا، ثبت، نسخه برداری و تصدیق معلومات دریافت شده ذریعه کمپیوتر را تجویز نماید.

## تصحیح اساسنامه

ماده دوازدهم :

(۱) هیئت مدیره شرکت سهامی میتواند، اجازه تصحیح اساسنامه ای را که در دفتر ثبت مرکزی به ثبت رسیده باشد، بدهد.

(۲) تصحیح اساسنامه مندرج فقره (۱) این ماده در حالات ذیل صورت گرفته میتواند:

۱- اساسنامه ای که حاوی جمله نادرست باشد.

۲- اساسنامه ای که بصورت ناقص ترتیب، تأیید، تصدیق، امضاء و مهر شده باشد.

(۳) تصحیح اساسنامه مندرج فقره (۲) این ماده با

چې د دې قانون د حکمونو مطابق مجاز وي، ومني او د اجراء، ثبت، نقل اخستني او د کمپیوتر په ذریعه د ترلاسه شوو معلوماتو د تصدیق تگلارې تجویز کړي.

## د اساسنامې تصحیح

دوولسمه ماده :

(۱) د سهامی شرکت مدیره هیئت کولای شي، د هغې اساسنامې چې د مرکزي ثبت په دفتر کې ثبت شوې وي، د تصحیح اجازه ورکړي.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې د درج شوې اساسنامې تصحیح په لاندې حالاتو کې صورت موندلی شي:

۱- هغه اساسنامه چې د ناسمې جملې لرونکې وي.

۲- هغه اساسنامه چې په نیمگړې توگه ترتیب، تأیید، تصدیق، لاسلیک او مهر شوې وي.

(۳) د دې مادې په (۲) فقره کې د درج شوې اساسنامې تصحیح د هغې

# رسمي جریده

درج تاریخ اصلاح آن  
در دفتر ثبت مرکزی ، ثبت  
میگردد.

(۴) شرکت های سهامی مکلف اند  
در خلال ده روز تصحیح وارده را  
جهت تصدیق به دفتر ثبت مرکزی  
ارائه نمایند، در غیر آن قابل قبول  
نمیشود.

## فصل سوم

### صدور تصدیق ثبت

#### صدور تصدیق

ماده سیزدهم :

دفتر ثبت مرکزی در صورتی تصدیق  
اسناد را صادر می نماید که سند  
مطابق احکام این قانون ترتیب و  
ثبت گردیده باشد.

#### تصدیق موجودیت:

ماده چهاردهم :

(۱) هر شخص میتواند جهت  
حصول اطمینان از موجودیت

د اصلاح کبدو د نپتی په درجولو  
سره د مرکزي ثبت په دفتر کې  
ثبتېږي.

(۴) سهامی شرکتونه مکلف دي ، د  
لسو ورځو په ترڅ کې، شوي  
تصحیح د تصدیق لپاره د مرکزي  
ثبت دفتر ته وړاندې کړي ، پرتله  
لدي د منلو وړ نده .

## درېم فصل

### د ثبت د تصدیق صادرېدل

#### د تصدیق صادرېدل

دیارلسمه ماده :

د مرکزي ثبت دفتر ، په هغه صورت  
کې د سندونو تصدیق صادر وي چې  
سند د دې قانون د حکمونو مطابق  
ترتیب او ثبت شوی وي .

#### د موجودیت تصدیق

څوارلسمه ماده :

(۱) هر شخص کولای شي د اړوند  
شرکت له موجودیت او د هغه له

# رسمي جریده

شرکت مربوط و تصدیق آن به دفتر ثبت مرکزی درخواست ارائه نماید. دفتر ثبت مرکزی مکلف است حقایقی موجود در مورد سوابق شرکت سهامی ثبت شده در دفتر ثبت مرکزی را بدسترس درخواست دهنده قرار دهد.

(۲) تصدیق موجودیت شرکت سهامی متضمن نکات ذیل میباشد:

۱- فعالیت شرکت سهامی در افغانستان .

۲- عدم انحلال شرکت یا توقف فعالیت آن.

۳- اسم شرکت سهامی داخلی یا خارجی ثبت شده در افغانستان.

۴- تاریخ ایجاد شرکت سهامی و مدت دوام آن، مشروط بر اینکه مدت دوام آن محدود باشد.

۵- شرکت سهامی خارجی در صورتیکه جواز فعالیت معاملات تجارتي در افغانستان را دارا

تصدیق څخه د ډاډ د ترلاسه کولو لپاره د مرکزي ثبت دفتر ته غوښتنلیک وړاندې کړي. د مرکزي ثبت دفتر مکلف دی د مرکزي ثبت په دفتر کې د ثبت شوي سهامی شرکت د سوابقو په هکله موجود حقایق د غوښتنلیک ورکوونکي په واک کې ورکړي .

(۲) د سهامی شرکت د موجودیت تصدیق د لاندې ټکو متضمن دی :

۱- په افغانستان کې د سهامی شرکت فعالیت .

۲- د شرکت نه انحلال یا یې د فعالیت نه در بدل .

۳- په افغانستان کې د ثبت شوي کورني یا بهرني سهامی شرکت نوم.

۴- د سهامی شرکت د جوړېدو نېټه او د دوام موده یې ، پدې شرط چې د دوام موده یې محدوده وي.

۵- بهرنی سهامی شرکت په هغه صورت کې چې په افغانستان کې د سوداگریزو معاملو د فعالیت د جواز

# رسمي جریده

لرونکی وي.

باشد.

۶- د مرکزي ثبت په دفتر کې د

۶- تاريخ ثبت اساسنامه در دفتر

اساسنامې د ثبت نېټه .

ثبت مرکزی .

د سهامی شرکت د موجودیت

شرایط موجودیت شرکت

شرایط

سهامی

پنځلسمه ماده :

ماده پانزدهم :

(۱) په افغانستان کې کورنی یا

(۱) شرکت سهامی داخلی یا

بهرنی سهامی شرکت په هغه صورت

خارجی در افغانستان در صورتی

کې موجود سهامی شرکت گنیل

شرکت سهامی موجود پنداشته

کېږي چې دلاندې شرایطو لرونکی

میشود که دارای شرایط ذیل

وي:

باشد:

۱- د سوداگریز فعالیت د جواز لرل.

۱- داشتن جواز فعالیت تجارتي.

۲- د دې قانون د حکمونو مطابق د

۲- پرداخت فیس، تکتانه، جریمه

فیس، ټکټانې، جریمې او نورو مالي

و سایر مجازات مالی مطابق احکام

مجازاتو ورکړه .

این قانون.

۳- د دې قانون د حکمونو مطابق د

۳- ثبت راپور های سالانه به دفتر

مرکزي ثبت په دفتر کې د کلنیو

ثبت مرکزی مطابق احکام این

رپوتونو ثبت.

قانون.

۴- د هغه نه انحلال یا د فعالیت نه

۴- عدم انحلال یا توقف فعالیت

درېدل .

آن.

(۲) که چېرې سهامی شرکت د دې

(۲) هرگاه شرکت سهامی

مادې په (۱) فقره کې د درج شوو

واجد شرایط مندرج فقره (۱) این

# رسمي جریده

ماده نباشد، دفتر ثبت مرکزی مکلف است، موضوع انحلال یا عدم فعالیت آنرا تصدیق نماید.

(۳) تصدیق صادرشده دفتر ثبت مرکزی، مبنی بر موجودیت شرکت سهامی داخلی یا خارجی به حیث مدرک قطعی شناخته میشود.

شرایط لرونکی نه وي ، د مرکزي ثبت دفتر مکلف دی ، دهغه د انحلال یا د نه فعالیت موضوع تصدیق کړي.

(۳) د کورني یا بهرني سهامي شرکت د موجودیت په اړه د مرکزي ثبت د دفتر صادر شوی تصدیق ، د قطعي مدرک په توگه پیژندل کېږي .

## فصل چهارم

### پرداخت فیس

#### جمع آوری فیس

ماده شانزدهم :

(۱) دفتر ثبت مرکزی مکلف است، فیس های ثبت مندرج این قانون را جمع آوری و به حساب واردات دولت تحویل بانک نموده و از پرداخت آن به مرجع مربوط اطمینان دهد.

## خلورم فصل

### د فیس ورکړه

#### د فیس ټولول

شپاړسمه ماده :

(۱) د مرکزي ثبت دفتر مکلف دی، پدې قانون کې د ثبت درج شوي فیسونه راټول او د دولت د وارداتو په حساب یې بانک ته تحویل کړي او له ورکړې څخه یې اړوندې مرجع ته ډاډ ورکړی.

# رسمي جریده

## د تصدیق د اعتبار نېټه

اولسمه ماده :

(۱) د مرکزي ثبت د دفتر لخوا صادر شوی تصدیق د هغه د صادرېدو له نېټې څخه نافذ دی ، خو دا چې د شرکت په اساسنامه کې بل ډول تصریح شوي وي .

(۲) نور سندونه له رسېدو او د مرکزي ثبت د دفتر په واسطه د هغو له ثبت سره سم نافذ گڼل کېږي ، خو دا چې پدې قانون کې بل ډول تصریح شوي وي .

(۳) هغه تصدیقونه چې د انفاذ د وروستۍ نېټې لرونکي وي ، د هغو له صادرېدو وروسته نافذ گڼل کېږي

(۴) هغه تصدیقونه چې د انفاذ وروستۍ نېټه پکې درج شوې وي ، په هغه صورت کې چې لدغې نېټې د مخه د اساسنامې لاسلیک کوونکي د مرکزي ثبت دفتر ته د هغو د فسخ غوښتنلیک وړاندې او د مرکزي ثبت دفتر ، د هغه په ثبتولو اقدام

## تاریخ اعتبار تصدیق

ماده هفدهم :

(۱) تصدیق صادر شوی د دفتر ثبت مرکزی از تاریخ صدور آن نافذ میباید، مگر اینکه در اساسنامه شرکت طوردیگری تصریح شده باشد .

(۲) سائراسناد به مجرد وصول و ثبت آن توسط دفتر ثبت مرکزی نافذ شمرده میشود، مگر اینکه در این قانون طوردیگری تصریح شده باشد.

(۳) تصدیق هایی که دارای تاریخ انفاذ مؤخر باشد، بعد از صدور آنها نافذ پنداشته میشود.

(۴) تصدیق هایی که تاریخ انفاذ مؤخر در آن درج شده باشد، در صورتیکه قبل از این تاریخ امضاء کنندگان اساسنامه به دفتر ثبت مرکزی درخواست فسخ آنها را ارائه و دفتر ثبت مرکزی به ثبت آن اقدام نماید،

# رسمي جریده

وکړي، تصدیقونه له اعتباره لوبړي .

تصادیق از اعتبار ساقط میگردد.

## پنځم فصل

د سهامی شرکت د جوړېدو

ډول

## فصل پنجم

طرز ایجاد شرکت

سهامی

### د سهامی شرکت جوړېدل

اتلسمه ماده :

کورنی سهامی شرکت د قانوني معاملو د سرته رسولو لپاره د دې قانون او اړوندې اساسنامې د حکمونو مطابق جوړ او پانگه یې ټاکلې او په ونډو وپشل شوې وي او د هر شریک مسؤولیت د هغه د ونډې په اندازه محدود وي .

### د سهامی شرکت فعالیت

نولسمه ماده :

سهامی شرکت د حکمي شخصیت په توگه د غیر محدودې مودې لپاره فعالیت کوي ، د خپلواک شخصیت د ټولو هغو واکونو لرونکی دی چې د سوداگریزو معاملو او نورو چارو

### ایجاد شرکت سهامی

ماده هجدهم :

شرکت سهامی داخلی جهت انجام معاملات قانونی مطابق احکام این قانون و اساسنامه مربوط ایجاد و سرمایه آن معین و منقسم به سهام بوده و مسؤولیت هر شریک به اندازه سهم آن محدود می باشد .

### فعالیت شرکت سهامی

ماده نهمه :

شرکت سهامی به حیث شخصیت حکمی برای مدت غیر محدود فعالیت نموده، دارای تمام صلاحیت های شخصیت مستقل میباشد که برای انجام معاملات

# رسمي جریده

تجارتی و سایر امور به شکل قانونی فعالیت مینماید، مگر اینکه در اساسنامه شرکت طوردیگری تصریح شده باشد.

## عضویت شرکت سهامی

ماده بیستم :

شخصی میتواند عضویت اصلی شرکت سهامی را کسب نماید که اساسنامه شرکت را امضاء و آنرا به دفتر ثبت مرکزی به ثبت رسانیده باشد.

## اساسنامه شرکت سهامی

ماده بیست و یکم:

- (۱) اساسنامه شرکت سهامی حاوی مواد ذیل میباشد:
- ۱- عنوان شرکت سهامی.
  - ۲- اسم و آدرس اعضای اصلی شرکت و هیئت مدیره.
  - ۳- آدرس دفتر ثبت شده در افغانستان و اسم نماینده مسئول آن.
  - ۴- تعداد و انواع سهامی که

د سرته رسولو لپاره په قانوني توګه فعالیت کوي ، خو دا چې د شرکت په اساسنامه کې بل ډول تصریح شوي وي .

## د سهامی شرکت غړیتوب

شلمه ماده :

هغه شخص کولی شي د سهامی شرکت اصلي غړیتوب ترلاسه کړي چې د شرکت اساسنامه یې لاسلیک او هغه یې د مرکزي ثبت په دفتر کې ثبت کړې وي .

## د سهامی شرکت اساسنامه

یو ویشتمه ماده :

- (۱) د سهامی شرکت اساسنامه د لاندې موادو لرونکې ده :
- ۱- د سهامی شرکت عنوان .
  - ۲- د شرکت د اصلي غړو او مدیره هیئت نوم او آدرس .
  - ۳- په افغانستان کې د ثبت شوي دفتر آدرس او د هغه د مسئول استازي نوم .
  - ۴- د هغو ونډو شمېر او ډولونه

## رسمي جریده

- چې سهامی شرکت یې د صادرولو اجازه لري .
- ۵- د سهامی شرکت د دوام د مودې ذکرول ( دغه موده غیر محدودده ده ، خو دا چې اساسنامې د هغه موده محدودده کړې وي ) .
- (۲) د دې مادې په (۱) فقره کې پر درج شوو موادو بر سپره د لاندې مواردو ذکرول هم په اساسنامه کې اړین گڼل کېږي :
- ۱- د نه صادرو شوو ونډو د ترلاسه کولو لپاره د ونډه والو د لومړیتوب د حق د ټاکلو یا رد په اړه حکمونه .
- ۲- د شرکت د جوړېدو موخه .
- ۳- د پانگې د ونډو اسمي ارزښت
- ۴- د مدیره هیئت د غړو د مسؤولیت حدود .
- ۵- نور هغه اړین حکمونه چې د دې قانون د حکمونو مخالف نه وي .
- شرکت سهامی اجازه صدور آنرا دارد .
- ۵- ذکر مدت دوام شرکت سهامی (این مدت غیر محدود میباشد ، مگر اینکه اساسنامه مدت آنرا محدود ساخته باشد) .
- (۲) علاوه بر مواد مندرج فقره (۱) این ماده ، ذکر موارد ذیل نیز در اساسنامه ضروری پنداشته میشود:
- ۱- احکام مبنی بر تعیین یا رد حق تقدم سهم داران برای کسب سهام صادرنا شده .
- ۲- هدف ایجاد شرکت .
- ۳- ارزش اسمی سهام سرمایه .
- ۴- حدود مسؤولیت اعضای هیئت مدیره .
- ۵- سایر احکام ضروری که مخالف احکام این قانون نباشد .

# رسمي جریده

## د اساسنامې لاسلیک

دوه ویشتمه ماده :

(۱) سهامی شرکت هغه وخت جوړېږي چې اساسنامه یې د اصلي غړو یا هغه شخص لخوا چې د قرار داد مطابق واک ورته سپارل شوی ، لاسلیک او د مرکزي ثبت په دفتر کې ثبت شوی وي .

(۲) د سهامی شرکت تشکیل د هغه د ثبت شوي عنوان او آدرس په شمول ، د قانون د حکمونو مطابق اعلان او خپرېږي .

## د شرکت له جوړېدو د مخه

### فعالیت

دروېشتمه ماده :

هغه اشخاص چې د شرکت له جوړېدو د مخه ځان د سهامی شرکت د وکیل یا استازي په توګه نښي او فعالیت کوي ، له هغو څخه د راپیدا شوو هر ډول ژمنو مسؤول دي . هر ډول ژمنه، پداسې حالت کې چې د معاملې لوری پوهېده چې

## امضاء اساسنامه

ماده بیست و دویم:

(۱) شرکت سهامی زماني ایجاد میګرډد که اساسنامه آن از طرف اعضای اصلی یا شخصی که طبق قرارداد به وی تفویض صلاحیت شده، امضا و در دفتر ثبت مرکزی ثبت گردیده باشد.

(۲) تشکیل شرکت سهامی بشمول عنوان و آدرس ثبت شده آن طبق احکام قانون اعلان و نشر می گردد.

## فعالیت قبل از ایجاد

### شرکت

ماده بیست و سوم :

اشخاصیکه قبل از ایجاد شرکت خود را به حیث وکیل یا نماینده شرکت سهامی وانمود و فعالیت مینمایند ، مسؤول هر نوع تعهدات ناشی از آن میباشند. هر نوع تعهد در حالتی که طرف معامله

# رسمي جریده

میدانست که شرکت سهامی تحت احکام این قانون تشکیل نگردیده است، از این امر مستثنی است .

## فعالیت هیئت مدیره

ماده بیست و چهارم :

(۱) هیئت مدیره بعد از ایجاد شرکت به فعالیت خود آغاز نموده و جلسات خود را در داخل یا خارج افغانستان مطابق احکام این قانون دایر نموده میتواند.

(۲) اعضای اصلی شرکت میتوانند جلسات خود را در داخل یا خارج افغانستان مطابق احکام این قانون دایر نمایند.

(۳) اعضای اصلی شرکت میتوانند بدون تدویر جلسه حضوری تصمیم خود را مطابق احکام این قانون اتخاذ نمایند، مشروط براینکه موافقه کتبی و امضای اعضای اصلی را حاصل نموده باشند.

سهامی شرکت د دې قانون تر حکمونو لاندې ندی جوړ شوی ، لدې امر څخه مستثنی ده .

## د مدیره هیئت فعالیت

څلېریشتمه ماده :

(۱) مدیره هیئت د شرکت له جوړېدو وروسته په خپل فعالیت پیل کوي او خپلې غونډې د افغانستان په دننه یا بهر کې ، د دې قانون د حکمونو مطابق دایرولای شي .

(۲) د شرکت اصلي غړي کولای شي، خپلې غونډې د قانون د حکمونو مطابق ، د افغانستان په دننه یا بهر کې دایرې کړي .

(۳) د شرکت اصلي غړي کولای شي د حضوري غونډې له داېرېدو پرته ، د دې قانون د حکمونو مطابق خپل تصمیمونه ونیسي ، پدې شرط چې د اصلي غړو لیکلې موافقه او لاسلیک یې اخستی وي .

# رسمي جریده

## فصل ششم قواعد داخلی

### وضع قواعد داخلی

ماده بیست و پنجم :

اعضای اصلی یا هیئت مدیره شرکت سهامی میتواند به منظور تطبیق بهتر احکام اساسنامه مربوط قواعد داخلی را وضع نماید، مشروط بر اینکه متناقض با احکام اساسنامه مربوط و این قانون نباشد.

### عنوان شرکت

ماده بیست و ششم :

شرکت های سهامی میتوانند یکی از کلمات شرکت سهامی (Corp)، شرکت (Inc)، کمپنی (Co)، لمیتد (Ltd) و یا مخفف های انگلیسی معادل آن را در عنوان خود انتخاب نمایند.

## شپرم فصل کورني (داخلي) قواعد

### د کورنيو قواعدو وضع کېدل

پنځه ويشتمه ماده :

د سهامی شرکت اصلي غړي یا مدیره هیئت کولای شي د اړوندې اساسنامې د حکمونو د لاینه تطبیق په منظور، کورني قواعد وضع کړي، پدې شرط چې د اړوندې اساسنامې او د دې قانون له حکمونو سره متناقض نه وي .

### د شرکت عنوان

شپږ ويشتمه ماده:

سهامي شرکتونه کولی شي د (Corp) سهامی شرکت، (Inc) شرکت، (Co) کمپنی، (Ltd) لمیتد له کلیمو څخه یوه یا یې د انگلیسی معادل مخففونه په خپل عنوان کې غوره کړي .

# رسمي جریده

## د شرکت د عنوان نه غوره کول

اووه ویشتمه ماده :

شریکان نشي کولای لاندې عنوانونه  
د خپل شرکت لپاره غوره کړي :  
۱- هغه عنوانونه چې د دې قانون د  
حکمونو مطابق ، د سهامی شرکتونو  
لپاره منع شوي وي .

۲- هغه عنوانونه چې د مرکزي ثبت  
په دفتر کې د نورو سهامی شرکتونو  
لپاره غوره او ثبت شوي وي .  
۳- د بهرنیو سهامی شرکتونو  
عنوانونه ، خو دا چې غوره شوی  
عنوان د بهرنیو سهامی شرکتونو له  
عنوانونو څخه تشخیص او تفکیک  
شي .

## د سوداگریزو دفترونو لړل

اته ویشتمه ماده :

سهامی شرکت په افغانستان کې ، د  
لاندې موادو په پام کې نیولو باندې  
مکلف دی :

۱- د هغه سوداگریز دفتر لړل چې  
د مرکزي ثبت په دفتر کې ثبت

## عدم انتخاب عنوان شرکت

ماده بیست و هفتم :

شرکاء نمی توانند عناوین ذیل را  
برای شرکت خود انتخاب نمایند:  
۱- عناوینی که مطابق احکام قانون  
برای شرکت های سهامی ممنوع  
گردیده باشد.

۲- عناوینی که در دفتر ثبت  
مرکزی برای سائر شرکت های  
سهامی انتخاب و ثبت شده باشد.  
۳- عناوین شرکت های سهامی  
خارجی ، مگر اینکه عنوان انتخاب  
شده از عناوین شرکت های  
خارجی تشخیص و تفکیک شده  
بتواند.

## داشتن دفاتر تجارتي

ماده بیست و هشتم :

شرکت سهامی در افغانستان مکلف  
به رعایت مواد ذیل  
می باشد:

۱- داشتن دفتر تجارتي که در  
دفتر ثبت مرکزی ثبت گردیده

# رسمي جریده

شوی وی .

باشد.

۲- د ثبت شوي دفتر په ځای کې د حقیقي شخص یا سهامی شرکت د مسؤول استازي لرل .

۲- داشتن نماینده مسؤول شخص حقیقي یا شرکت سهامی داخلی در محل دفتر ثبت شده.

## د استازي مکلفیت

نهه ویشتمه ماده :

(۱) د شرکت استازی مکلف دی ، د پراوونو په تېرولو ، اعلان یا هغې غوښتنې پورې اړوند خدمتونه چې اجراء کېدل یې د قانون د حکم پر بنسټ په سهامی شرکت پورې مربوط وي ، له سهامی شرکت څخه په استازیتوب تر لاسه او هغه مالونه چې د مسؤول استازي له لارې سهامی شرکت ته برابرېږي ، د سهامی شرکت په وروستني آدرس واستوي .

## مکلفیت نماینده

ماده بیست و نهم :

(۱) نماینده شرکت مکلف است خدمات مربوط به طی مراحل، اعلان یا تقاضایی را که به اساس حکم قانون ، اجرای آن به شرکت سهامی مربوط باشد، به نمایندگی از شرکت سهامی دریافت و اموالیکه از طریق نماینده مسؤول به شرکت سهامی فراهم میگردد، به آخرین آدرس شرکت سهامی ارسال نماید.

(۲) که چېرې شرکت د دعوي مورد وگړخي او د هغه مسؤول استازی پیدا نشي ، مسؤول شخص د مرکزي ثبت د دفتر له لارې ، د ثبت د کتاب له مخې تثبیت او لټول

(۲) هرگاه شرکت مورد دعوی قرارگیرد و نماینده مسؤول آن دریافت شده نتواند ، شخص مسؤول از طریق دفتر ثبت مرکزی برویت کتاب ثبت ، تثبیت و مورد

# رسمي جریده

جستجو قرار میگیرد.

کبری.

## فصل هفتم

### صدور سهام

#### صدور سهام در بدل

##### عوض

ماده سی ام:

شرکت سهامی میتواند سهام مربوط به سرمایه خود را به اجازه هیئت مدیره در بدل عوضی که شامل دارایی مادی، غیرمادی یا منفعت (پول نقد، تعهد خدمات انجام شده یا قرارداد خدمات مستقبل) به شرکت باشد، صادر نماید.

#### حصول عوض در بدل

##### سهام

ماده سی و یکم:

هرگاه هیئت مدیره با حسن نیت تثبیت نماید عوضی که در

## اووم فصل

### د ونه و صادر بدل

#### د عوض په بدل کې د ونه و

##### صادر بدل

دېرشمه ماده:

سهامي شرکت کولای شي په خپلې پانگې پورې اړوندې ونډې ، د مدیره هیئت په اجازه، د هغه عوض په بدل کې چې شرکت ته مادي ، غیر مادي شتمني یا گټه (نغدې پیسې ، د سرته رسېدلو خدمتونو ژمنه ، یا د راتلونکو خدمتونو قرار داد ) پکې شامل وي ، صادري کړي .

#### د ونه و په بدل کې د عوض

##### ترلاسه کول

يو دېرشمه ماده:

که چېرې مدیره هیئت په ښه نیت تثبیت کړي هغه عوض چې

# رسمي جریده

مقابل صدور سهام حصول  
گردیده و یا حصول خواهد شد،  
به حد کافی می باشد، درینصورت  
تصمیم هیئت مدیره در مورد  
تکافوی عوض تا حدودی که سهام  
بصورت معتبر صادر و کاملاً  
تأدیه شده باشد، قاطع و نهایی  
میباشد.

هرگاه شرکت سهامی، پول سهم  
را حصول نماید، در اینصورت  
سهام صادرشده در مقابل  
آن کاملاً تأدیه شده، پنداشته  
میشود.

## عرضه سهام

ماده سی و دوم:

سهامداران شرکت سهامی  
میتوانند سهام خود را با نظرداشت  
قواعدی که ازطرف دفتر ثبت  
مرکزی یا سایر مراجع ذیصلاح  
ترتیب میگردد، به مردم عرضه و  
بفروش برسانند.

د و نپو د صادریدو په وړاندې  
ترلاسه شوی دی یا به ترلاسه شي،  
په کافي حد کې دی، پدې صورت  
کې د مدیره هیئت تصمیمونه تر هغو  
حدودو پورې چې ونډې په معتبر صورت  
سره او بشپړې ورکړل شوې وي، د  
عوض دېسني (کفایت) په هکله، پرېکنده  
(قاطع) او وروستني دي.

که چېرې سهامی شرکت، د ونډې  
پیسې ترلاسه کړي، پدې صورت  
کې صادري شوې ونډې د هغو په  
وړاندې بشپړې ورکړل شوې گنجل  
کېږي.

## د و نپو وړاندې کېدل

دوه دېرشمه ماده:

د سهامی شرکت ونډه وال کولای  
شي، خپلې ونډې د هغو قواعدو له  
په پام کې نیولو سره چې د مرکزي  
ثبت د دفتر یا نورو واکمنو مراجعو  
لخوا ترتیبېږي، خلکو ته وړاندې او  
وېلوري.

# رسمي جریده

## اتم فصل

### مدیره هیئت

#### د شرکت مدیره هیئت

دري دپرشمه ماده :

(۱) د سهامی شرکت مدیره هیئت ، د اساسنامې ، کورنیو (داخلي) قواعدو او د ونډه والو ترمنځ د موافقو مطابق ، د سهامی شرکت د چارو د لارښوونې او تنظیم واکمنه مرجع ده .

(۲) مدیره هیئت واک لري خو په اساسنامه کې د درج شوو محدودیتونو له په پام کې نیولو سره، هر ډول قانونی سندونه اجراء او له سهامی شرکت څخه استازیتوب وکړي .

#### د مدیره هیئت د غړو د غوره

#### کېدو شرایط

څلور دپرشمه ماده :

(۱) هغه شخص د مدیره هیئت د غړي په توګه ټاکل کېدی شي چې د

## فصل هشتم

### هیئت مدیره

#### هیئت مدیره شرکت

ماده سی و سوم :

(۱) هیئت مدیره شرکت سهامی مطابق اساسنامه ، قواعد داخلی و توافقات میان سهامداران ، مرجع با صلاحیت رهبری و تنظیم امور شرکت سهامی میباشد.

(۲) هیئت مدیره صلاحیت دارد تا با نظر داشت محدودیت های مندرج اساسنامه، هر نوع اسناد قانونی را اجرا و از شرکت سهامی نمایندگی نماید.

#### شرایط انتخاب عضو هیئت

#### مدیره

ماده سی و چهارم :

(۱) شخصی به صفت عضو هیئت مدیره تعیین شده میتواند که واجد

# رسمي جریده

شرایط ذیل باشد:

- ۱- اکمال سن هجده سالگی .
- ۲- عدم محرومیت از حقوق مدنی به اساس حکم محکمه.
- ۳- سایر شرایطی که در اساسنامه پیش بینی گردیده باشد.
- (۲) هیئت مدیره متشکل از یک عضو یا بیش از آن میباشد که حد اقل و اکثر آن و سایر شرایط مربوط در اساسنامه یا قواعد داخلی شرکت مشخص میگردد.

## تعیین اعضای هیئت مدیره

ماده سی و پنجم :

- (۱) اعضای هیئت مدیره مطابق اساسنامه شرکت سهامی در هر جلسه سالانه از طرف سهامداران تعیین میگرددند.
- (۲) سهامداران یا هیئت مدیره شرکت سهامی میتوانند، طبق احکام اساسنامه یا قواعد داخلی، اعضای هیئت مدیره را تعیین و تغییر دهند.

لاندې شرطونو لرونکی وي :

- ۱- د اتلس کلني سن بشپړول.
- ۲- د محکمې د حکم پر بنسټ له مدني حقوقو څخه نه محرومیت .
- ۳- نور هغه شرطونه چې په اساسنامه کې اټکل شوي وي .
- (۲) مدیره هیئت له یوه یا زیاتو غړو څخه جوړ دی چې اقل او اکثر حد او نور اړوند شرطونه یې د شرکت په اساسنامه یا کورنیو قواعدو کې مشخصېږي .

## د مدیره هیئت د غړو ټاکل

پنځه دېرشمه ماده :

- (۱) د مدیره هیئت غړي ، د سهامی شرکت د اساسنامې مطابق ، په هره کلنۍ غونډه کې د ونډه والو لخوا ټاکل کېږي .
- (۲) د سهامی شرکت ونډه وال یا مدیره هیئت کولای شي، د اساسنامې یا کورنیو قواعدو د حکمونو مطابق ، د مدیره هیئت غړي وټاکي او بدل یې کړي .

# رسمي جریده

## د مدیره هیئت د تصدی- دوره

شپږ دېرشمه ماده :

(۱) د سهاي شرکت د لومړني مدیره هیئت (مؤسسینو) د تصدی- دوره ، د ونډوالو په لومړۍ غونډه کې چې پکې د مدیره هیئت غړي غوره کېږي، پای ته رسیږي .

(۲) د مدیره هیئت د غړو د تصدی- دوره ، د ونډه والو لخوا ټاکل کېږي او له دريو کلونو زیاتېدی نشي .

(۳) د مدیره هیئت غړی چې په تشه کرسی- غوره کېږي ، د دمخني غړي د تصدی- د پاتې دورې لپاره دنده سرته رسوي .

(۴) د مدیره هیئت د غړو د شمېر د زیاتېدو په صورت کې، نوی غړی غوره او دمدیره هیئت د غړو تر وروستيو ټاکنو پورې دندې ته دوام ورکوي .

(۵) د مدیره هیئت غړی د تصدی- له پایته رسېدو وروسته کولای شي تر

## دوره تصدی هیئت مدیره

ماده سی و ششم :

(۱) دوره تصدی اولین هیئت مدیره شرکت سهامی (مؤسسین) در اولین جلسه سهامداران که در آن اعضای هیئت مدیره انتخاب میگردند، انقضای می یابد.

(۲) دوره تصدی اعضای هیئت مدیره از طرف سهامداران تعیین میگردد و بیشتر از سه سال بوده نمی تواند.

(۳) عضو هیئت مدیره که در کرسی خالی انتخاب میگردد، برای دوره تصدی باقیمانده عضو قبلی ایفای وظیفه مینماید.

(۴) در صورت افزایش تعداد اعضاء هیئت مدیره ، عضو جدید انتخاب و الی انتخابات بعدی اعضای هیئت مدیره به وظیفه ادامه میدهد.

(۵) عضو هیئت مدیره، بعد از ختم تصدی میتواند تازمانی به وظیفه

# رسمي جریده

ادامه دهد که عوض وی شخص دیگری تعیین و یا اینکه در تعداد اعضای هیئت مدیره کاهش بعمل آید.

## استعفاء عضو هیئت مدیره

ماده سی و هفتم :

عضو هیئت مدیره میتواند یادداشت کتبی خویش را مبنی بر استعفا به رئیس هیئت مدیره، هیئت مدیره یا شرکت سهامی ارائه نماید. استعفای عضو هیئت مدیره از تاریخ یادداشت قابل اعتبار میباشد.

## برکناری عضو هیئت

### مدیره

ماده سی و هشتم :

(۱) سهامداران میتوانند به اکثریت آراء یک یا بیش از یک عضو هیئت مدیره را با ذکر دلیل یا بدون آن برکنار نمایند، مگر اینکه در اساسنامه یا قواعد داخلی شرکت طور دیگری تصریح شده باشد.

هغه وخته دندې ته دوام ورکړي چې په عوض يې بل شخص وټاکل شي يا دا چې د مدیره هیئت د غړو په شمېر کې کموالی راشي .

## د مدیره هیئت د غړي استعفي

اووه دېرشمه ماده:

د مدیره هیئت غړی کولای شي د استعفي په اړه خپل لیکلی یادښت د مدیره هیئت رئیس ، مدیره هیئت یا سهامی شرکت ته وړاندې کړي. د مدیره هیئت د غړي استعفي، د یادښت له نېټې څخه د اعتبار وړ ده

## د مدیره هیئت د غړي لري

### کېدل

اته دېرشمه ما ده :

(۱) ونډه وال کولای شي د رایو په اکثریت سره، د مدیره هیئت یو یا له یوه څخه زیات غړي د دلیلونو په ذکرولو یا پرته له هغو لري کړي، خو دا چې د شرکت په اساسنامه یا داخلي قواعدو کې بل ډول تصریح شوي وي .

# رسمي جریده

(۲) د مدیره هیئت د یوه یا له یوه څخه د زیاتو غړو لري کول ، په هغه خاصه غونډه کې چې پدې منظور جوړه او په اجندا کې یې درج شوي وي ، د شرکت د ونډه والو لخوا صورت مومي .

## د مدیره هیئت د رئیس ټاکل

نهه دېرشمه ماده :

د مدیره هیئت رئیس د مدیره هیئت له منځه او پخپله د هغوی په واسطه د یوه کال مودې لپاره غوره کېږي ، خو دا چې په اساسنامه یا داخلي قواعدو کې بل ډول تصریح شوي وي .

## انتخاب رئیس هیئت مدیره

ماده سی و نهم :

رئیس هیئت مدیره از میان اعضای هیئت مدیره و توسط خود آنها برای مدت یک سال انتخاب می‌گردد، مگر اینکه در اساسنامه یا قواعد داخلی طور دیگری تصریح شده باشد.

## د مدیره هیئت تشه کرسی

څلویښتمه ماده :

(۱) که چېرې د مدیره هیئت د غړي کرسی تشه شي یا نوې کرسی جوړه شي ، مدیره هیئت کولای شي په تشه کرسی نوې غړی وټاکي ،

## کرسی خالی هیئت مدیره

ماده چهلم :

(۱) هرگاه کرسی عضو هیئت مدیره خالی گردد یا کرسی جدید ایجاد شود، هیئت مدیره میتواند در کرسی خالی عضو جدید را تعیین

# رسمي جریده

نماید، در این صورت مدت تصدی عضو جدید هیئت مدیره الی ختم مدت باقیمانده ادامه می یابد، مگر اینکه در اساسنامه یا قواعد داخلی شرکت طور دیگری تصریح شده باشد.

(۲) در صورت موجودیت کرسی خالی در آینده (به دلیل استعفا عضو که تاریخ انفاذ آن به آینده منوط شده باشد) هیئت مدیره میتواند قبل از انقضای مدت معین استعفا، عضو جدید را به عوض وی تعیین نماید. عضو جدید نمی تواند الی انقضای مدت استعفا عضو قبلی به کار آغاز نماید.

## صلاحیت هیئت مدیره

ماده چهل و یکم:

هیئت مدیره میتواند با رعایت احکام اساسنامه هر نوع اسناد قانونی را اجرا و امضاً نموده و در معاملات قانونی از

پدې صورت کې د مدیره هیئت د نوي غړي د تصدی موده د پاتې وخت تر پایته رسېدو پورې دوام مومي. خو دا چې د شرکت په اساسنامه یا کورنیو قواعدو کې بل ډول تصریح شوي وي .

(۲) په راتلونکې کې د تشې کرسی د موجودیت په صورت کې ( د غړي د استعفا په دلیل چې د انفاذ نېټه یې راتلونکې ته اړونده شوې وي) مدیره هیئت کولای شي، د استعفا د ټاکلې مودې له تېرېدو د مخه، نوی غړی د هغه په عوض وټاکي، نوی غړی نشي کولای د دمخني غړي د استعفا د مودې تر تېرېدو پورې، کار پیل کړي .

## د مدیره هیئت واک

یو څلورېنښتمه ماده:

مدیره هیئت کولای شي د اساسنامې د حکمونو له په پام کې نیولو سره هر ډول قانوني سندونه اجراء او لاسلیک کړي او په قانوني معاملو

# رسمي جریده

شرکت سهامی نمایندگی  
نماید.

## تدویر جلسات

ماده چهل و دوم :

(۱) هیئت مدیره میتواند جلسات  
عادی (سالانه) و یا فوق العاده را  
در هر محل تدویر نماید.

(۲) هیئت مدیره میتواند یک یا  
تمام اعضای هیئت مدیره شرکت را  
در جلسات عادی یا فوق العاده که  
توسط هر نوع وسیله ارتباطی  
(تلفون یا ویدیو کنفرانس) که تمام  
اشتراک کنندگان همزمان یکدیگر  
را استماع یا مشاهده بتوانند،  
دعوت نمایند، در این صورت  
اشتراک اعضای هیئت مدیره  
حضوری پنداشته میشود، مگر اینکه  
در اساسنامه یا قواعد داخلی  
شرکت طور دیگری تصریح شده  
باشد.

کې له سهامی شرکت څخه  
استازیتوب وکړي .

## د غونډو دایرېدل

دوه څلویښتمه ماده :

(۱) مدیره هیئت کولای شي عادي  
(کلی) یا فوق العاده غونډې په هر  
ځای کې دایرې کړي .

(۲) مدیره هیئت کولای شي د  
شرکت د مدیره هیئت یو یا ټول  
غړي په عادي یا فوق العاده غونډو  
کې د هر ډول ارتباطي وسیلې  
(تلفون یا ویدیو کنفرانس) په  
واسطه چې ټول غړي کولای شي  
یوه وخت یو بل واورېدلی یا ولیدلی  
شي ، را وبولي ، پدې صورت کې د  
مدیره هیئت د غړو غړو حضور  
گڼل کېږي ، خو دا چې د شرکت په  
اساسنامه یا کورنیو قواعدو  
کې بل ډول تصریح  
شوي وي .

# رسمي جریده

## د غونډې له دايرېدو پرته د

### تصميم نيول

دري څلورېننتمه ماده :

(۱) هغه موضوعگانې چې د مديره هيئت د تصميم نيول ايجابوي ، په هغه صورت کې د غونډې له دايرېدو پرته د اعتبار وړ گڼل کېږي چې د مديره هيئت د غړو ليکلي موافقه پکې اخستل شوې وي ، خو دا چې د شرکت په اساسنامه يا داخلي قواعدو کې بل ډول تصريح شوي وي .

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې د مديره هيئت درج شوی تصميم او د غونډې پېښې د شرکت په سندونو کې ثبتېږي . دغه تصميم د مديره هيئت په غونډو کې د رأي اخستنې د حيثيت او اعتبار لرونکی دی .

### د غونډو د دايرېدو خبرتيا

څلور څلورېننتمه ماده :

(۱) د مديره هيئت د عادي يا فوق العاده غونډو د دايرېدو نېټه ،

## اتخاذ تصميم بدون تدوير

### جلسه

ماده چهل و سوم :

(۱) موضوعاتيکه ايجاب اتخاذ تصميم هيئت مديره را مينمايد، در صورتی بدون تدوير جلسه مدار اعتبار پنداشته ميشود که موافقه اعضای هيئت مديره در آن کتباً اخذ شده باشد، مگر اینکه در اساسنامه يا قواعد داخلي شرکت طوردیگری تصريح گردیده باشد .

(۲) تصميم هيئت مديره مندرج فقره (۱) اين ماده و رويداد جلسه در اسناد شرکت ثبت ميگردد. اين تصميم حيثيت و اعتبار رای گیری در جلسات هيئت مديره را دارا می باشد.

### اطلاع تدوير جلسات

ماده چهل و چهارم :

(۱) تاريخ، ساعت و محل تدوير جلسات عادی يا فوق العاده هيئت

## رسمي جریده

مدیره حد اقل در خلال دو روز قبل از انعقاد آن به اطلاع اعضا رسانیده میشود، مگر اینکه در اساسنامه یا قواعد داخلی طور دیگری تصریح شده باشد.

(۲) عضو هیئت مدیره میتواند با رعایت اساسنامه یا قواعد داخلی شرکت از اطلاعیه مندرج فقره (۱) این ماده قبل از تاریخ مندرج در اطلاعیه یا بعد از آن کتباً انصراف نماید. سند مبنی بر انصراف بعد از امضاء توسط عضو هیئت مدیره در اسناد شرکت ثبت میگردد.

(۳) هرگاه عضو هیئت مدیره در جلسه اشتراک نماید، این امر مبین انصراف وی از ارسال اطلاعیه می باشد، مگر اینکه عضو در آغاز جلسه به مجرد رسیدن به آن اعتراض نموده و

ساعت او خای د هغو له جوړېدو لږ تر لږه دوه ورځې د مخه د غړو خبرتیا ته رسول کېږي، خو دا چې د شرکت په اساسنامه یا کورنیو قواعدو کې بل ډول تصریح شوي وي .

(۲) د مدیره هیئت غړی کولای شي د شرکت د اساسنامې یا کورنیو قواعدو له په پام کې نیولو سره ، د دې مادې په (۱) فقره کې له درج شوې خبرتیا څخه ، په خبرتیا کې له درج شوې نېټې د مخه یا له هغې وروسته په لیکلې توگه انصراف وکړي. د انصراف په اړه سند ، د مدیره هیئت د غړي په واسطه له لاسلیک وروسته ، د شرکت په سندونو کې ثبتېږي .

(۳) که چېرې د مدیره هیئت غړی په غونډه کې گډون وکړي ، دغه امر د خبرتیا له استولو څخه د هغه د انصراف بنکارندوی دی، خو دا چې غړی د غونډې په پیل کې هغې ته له رسېدوسره سم پرهغې باندي

# رسمي جریده

بموجب آن از رای دهی به هر پیشنهادی که در جلسه صورت میگیرد، خود داری نماید.

## نصاب و تصمیم جلسات

مادهٔ چهل و پنجم :

نصاب جلسات هیئت مدیره حضور اکثریت اعضای هیئت مدیره میباشد. تصمیم در جلسات هیئت مدیره به اکثریت آرای اعضای حاضر جلسه اتخاذ میگردد، مگر اینکه در اساسنامه یا قواعد داخلی شرکت، طور دیگری تصریح شده باشد.

## کمیته ها

مادهٔ چهل و ششم :

(۱) هیئت مدیره میتواند بمنظور پیشبرد امور مربوط از میان اعضای خویش کمیته ها را ایجاد و به اساس صلاحیت تفویض شده، از هیئت مدیره نمایندگی نماید، مگر اینکه در اساسنامه یا قواعد

اعتراض و کپی او پر موجب بی هر ورنديز ته چي په غونډه کې صورت مومي، له رايې ورکولو څخه ډډه وکړي .

## د غونډو نصاب او تصمیم

پنځه څلورېنيمه ماده :

د مديره هيئت د غونډو نصاب، د مديره هيئت د غړو د اکثريت حضور دی . د مديره هيئت په غونډو کې تصميمونه ، په غونډه کې د حاضر و غړو د رايو په اکثريت نيول کېږي ، خو دا چې د شرکت په اساسنامه يا داخلي قواعدو کې بل ډول تصريح شوي وي .

## کميټي

شپږ څلورېنيمه ماده :

(۱) مديره هيئت کولای شي د اړوندو چارو د پر مخبيولو په منظور د خپلو غړو له منځ څخه کميټي جوړې او د سپارل شوي واک پر بنسټ، له مديره هيئت څخه استازيتوب وکړي ، خو دا چې د

# رسمي جریده

داخلی شرکت پیش بینی نشده باشد. هر کمیته دارای یک عضو یا بیش از آن بوده که مدت کار آنها توسط هیئت مدیره تعیین میگردد.

(۲) احکام این قانون طوری که بالای هیئت مدیره تطبیق میگردد بالای کمیته ها نیز قابل تطبیق میباشد.

(۳) کمیته ها نمی توانند امور ذیل را انجام دهند:

- ۱- وظایف و صلاحیت های مربوط به سهامداران .
- ۲- تعیین شخص در کرسی خالی هیئت مدیره یا کمیته ها.
- ۳- پیشنهاد تعدیل در اساسنامه یا قواعد داخلی.
- ۴- تصویب ادغام یا انحلال شرکت.

## مسئولیت هیئت مدیره

مادهٔ چهل و هفتم :

(۱) هیئت مدیره دارای مسئولیت های ذیل میباشد:

شرکت په اساسنامه یا داخلی قواعدو کې اټکل شوي نه وي . هره کمیته د یوه یا له هغه څخه د زیاتو غړو لرونکې ده چې د هغو د کار موده د مدیره هیئت لخوا ټاکل کېږي .

(۲) د دې قانون حکمونه ، هغه شان چې پر مدیره هیئت باندې تطبیقېږي پر کمیټو هم د تطبیق وړ دي .

(۳) کمیټې نشي کولای لاندې چارې سرته ورسوي:

- ۱- په ونډه والو پورې اړوندې دندې او واکونه .
- ۲- د مدیره هیئت یا کمیټو په تشه کرسی کې د شخص ټاکل .
- ۳- په اساسنامه یا داخلی قواعدو کې د تعدیل وړاندیز .
- ۴- د شرکت د ادغام یا انحلال تصویب.

## د مدیره هیئت مسئولیت

اووه څلوېښتمه ماده :

(۱) مدیره هیئت د لاندې مسئولیتو لرونکی دی :

# رسمي جریده

- ۱- په ښه توګه د شرکت د ونډه والو د ګڼو تامينول .
- ۲- په ځير(دقت) او احتياط سره د سپارل شوې دندې اجراء .
- ۲) د دې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو مسؤوليتونو د پلي کولو په منظور ، د مديره هيئت غړي په هغه صورت کې کولای شي له معلوماتو ، نظرياتو ، رپورتونو ، مالي صورت حساب او نورو معلوماتو څخه ګڼه واخلي چې باوري شي چې لاندې اشخاصو هغه ترتيب او وړاندې کړيدي :
- ۱- د شرکت د يوه يا له يوه څخه د زيات باوري کارکوونکو لخوا .
- ۲- د حقوقي سلا کار ، محاسبينو ، بانکدارانو يا د نورو مسلکي او د تخصص د وړتيا لرونکو افرادو لخوا.
- ۳- د يوې باوري کميټې لخوا که څه هم چې د مديره هيئت غړي نه وي .
- ۱- تامين منافع سهامداران شرکت سهامی به وجه احسن .
- ۲- اجرای وظیفه محوله با کمال دقت و احتياط .
- ۲) به منظور تحقق مسؤوليت های مندرج فقره (۱) این ماده عضو هيئت مديره در صورتی میتواند از معلومات، نظريات، راپورها، صورت حساب مالی و ساير معلومات استفاده نماید تا متيقن گردد که اشخاص ذيل آنرا ترتيب و ارائه نموده است:
- ۱- از طرف یک يا بیش از یک کارکن با اعتماد شرکت .
- ۲- از طرف مشاورحقوقی، محاسبين، بانکداران يا ساير افراد دارای شایستگی مسلکی وتخصص.
- ۲- از طرف یک کمیته با اعتماد گرچه عضو هيئت مديره نباشد.



## رسمي جریده

استثنایي ادعا مطرح کېدی شي .

(۲) ونډه وال هغه وخت کولای شي استثنایي ادعا مطرح کړي چې هغه د شکایت وړ تصمیم یا نه تصمیم په وخت کې د شرکت ونډه وال وي او هم د شرکت گټې په منصفانه توګه تمثیل کړي . استثنایي ادعا د دعوي د علت د واقع کېدو له وخته د څلورو کلونو له تېرېدو وروسته مطرح کېدی نشي .

(۳) ونډه وال د استثنایي ادعا له پیل د مخه لیکلی غوښتنلیک سهامی شرکت ته وړاندې او په هغه کې د لازمي څېړنې غوښتنه کوي .

پدې صورت کې ، سهامی شرکت د غوښتنلیک له ترلاسه کولو وروسته د (۹۰) ورځو په ترڅ کې ، د څېړنې د پیلولو حکم صادر یا هغه ردوي ، پدې شرط چې څېړنه له هغې نېټې د مخه پیل شي چې سهامی شرکت ته پدې دوره کې د کتنې وړ ضرر محتمل وي .

میتواند .

(۲) سهامدارزمانی میتواند ادعای استثنایي را مطرح نماید که وی در زمان تصمیم و یا عدم تصمیم مورد شکایت سهامدار شرکت بوده و نیز منافع شرکت سهامی را بطور منصفانه تمثیل کند. ادعای استثنایي بعد از گذشت چهار سال از زمان وقوع علت دعوی، مطرح شده نمیتواند.

(۳) سهامدار قبل از آغاز ادعای استثنایي درخواست کتبی را به شرکت سهامی ارائه و در آن تقاضای رسیدگی لازم را می نماید. درینصورت شرکت سهامی در خلال (۹۰) روز بعد از حصول درخواست، حکم آغاز رسیدگی را صادر و یا آنرا رد میکند، مشروط براینکه رسیدگی قبل از تاریخی آغاز گردیده بتواند که ضرر قابل ملاحظه برای شرکت سهامی درین دوره محتمل باشد.

# رسمي جریده

(۴) د دې مادې حکمونه هغه مسؤولیت چې د قانون پر بنسټ د مدیره هیئت غړي ، مامور یا ثالث شخص ته متوجه دی ، نه رفع کوي .

## د شرکت د شتمني غیر قانوني

### وېش

نهه څلورېننمه ماده :

(۱) که چېرې د سهامی شرکت د مدیره هیئت غړي ، د دې قانون د سلمې مادې او اساسنامې د حکم له په پام کې نیولو پرته ، د سهامی شرکت د شتمني په غیر قانوني وپشلو لاس پورې کړي ، مسؤول گڼل کېږي . د مدیره هیئت غړي مکلف دي له هر ونډه وال څخه وغواړي چې غیر قانوني ترلاسه شوی مبلغ مسترد کړي ، پدې شرط چې ونډه وال د مخه د هغه له غیر قانونیتوب څخه خبرتیا ولري .

(۲) هغه ونډه وال چې د دې مادې په (۱) فقره کې د درج شوي غیر قانوني وېش له امله زیانمن شوی

(۴) احکام این ماده مسؤولیتی را که به اساس قانون متوجه عضو هیئت مدیره ، مامور یا شخص ثالث است ، مرفوع نمیسازد .

## توزیع غیر قانونی دارایی

### شرکت

ماده چهل و نهم:

(۱) هرگاه اعضای هیئت مدیره شرکت سهامی بدون نظر داشت حکم ماده صدم این قانون و اساسنامه به توزیع غیر قانونی دارایی شرکت سهامی بپردازد ، مسؤول شمرده میشود . در این صورت اعضای هیئت مدیره مکلف اند از هر سهامدار تقاضا نمایند که مبلغ حصول شده غیر قانونی را مسترد نماید ، مشروط بر اینکه سهامدار قبلاً از غیر قانونی بودن آن آگاهی داشته باشد .

(۲) سهامداریکه بنا بر توزیع غیر قانونی مندرج فقره (۱) این ماده متضرر گردیده ، میتواند دعوی خود

# رسمي جریده

را الی مدت دوسال اقامه نماید.

## برخورد منافع در معاملات

ماده پنجاهم :

(۱) هرگاه عضو هیئت مدیره در اجرای معامله ، برخورد منافع داشته باشد، مکلف است موضوع را به هیئت مدیره شرکت سهامی افشا نماید، در غیر آن مسؤول شناخته میشود.

(۲) برخورد منافع به مفهوم فقره (۱) این ماده عبارت از منافع عضو هیئت مدیره شرکت سهامی در یک معامله است که توسط شرکت یا شرکت فرعی آن اجرا یا پیشنهاد شده ، عضو هیئت مدیره در زمان تعهدش شخصاً یا وابسته وی یک طرف معامله بوده یا منافع مالی در معامله داشته باشد بر عضو هیئت مدیره یا شخص وابسته وی اثرات مالی وارد نماید.

دی، کولای شی خپله دعوي تر دوو کلونو مودې پورې اقامه کړي .

## په معاملو کې د گټو ټکر

پنځوسمه ماده :

که چېرې د مدیره هیئت غړی د یوې معاملې په اجراء کې د گټو ټکر (برخورد) ولري ، مکلف دی ، موضوع د سهامی شرکت مدیره هیئت ته افشاء کړي ، پرته لدې مسؤول گنل کېږي .

(۲) د گټو ټکر د دې مادې د (۱) فقرې په مفهوم په یوه معامله کې د سهامی شرکت د مدیره هیئت د غړي له گټو څخه عبارت دی چې د شرکت یا یې د فرعي شرکت په واسطه اجراء یا وړاندیز شوي ، د مدیره هیئت غړی د خپلې ژمنې په وخت کې پخپله یا په هغه پورې تړلی د معاملې یو اړخ وي یا په معامله کې مالي گټې ولري ، د مدیره هیئت پر غړي یا یې پر تړلي شخص مالي اغېزې واردې کړي .

## رسمي جریده

- (۳) د سهامی شرکت په اړه د مدیره هیئت د غړي د گټو د ټکر معامله د دې مادې د (۱) فقرې په مفهوم هغه معامله ده چې د سهامی شرکت یا یوه فرعي شرکت یا د سهامی شرکت تر کنترول لاندې شرکت په واسطه اجراء یا وړاندیز شوی او د سهامی شرکت د مدیره هیئت یو غړی په هغې کې د گټو ټکر ولري.
- (۴) د دې مادې په (۲) فقره کې د درج شوي ترلي شخص په جمله کې د مدیره هیئت د غړي همسر( مېړه یا ماندینه)، والدین، اولاد، خور، ورور، لمسی، یا د هغوی همسران یا هغه شخص چې د مدیره هیئت له غړي سره شریک کور ولري او په اتحادیه یا مالکیت کې ذینفع وي، یا دا چې د عدیم الاهلیت اشخاصو قایم مقام وي.
- (۵) افشاء د دې مادې د (۱) فقرې په مفهوم د مدیره هیئت د غړي په واسطه د گټو د ټکر له بشپړ بنکاره (۳) معامله برخورد منافع عضو هیئت مدیره در رابطه به شرکت سهامی به مفهوم فقره (۱) این ماده معامله ایست که توسط شرکت سهامی یا یک شرکت فرعی یا شرکت تحت کنترول شرکت سهامی اجرا یا پیشنهاد شده و یک عضو هیئت مدیره شرکت سهامی در آن برخورد منافع داشته باشد.
- (۴) شخص وابسته مندرج فقره (۲) این ماده شامل همسر، والدین، فرزند، خواهر، برادر، نواسه عضو هیئت مدیره یا همسران آنها یا شخصی که با عضو هیئت مدیره خانه مشترک داشته باشد و در اتحادیه یا مالکیت ذینفع باشد، یا اینکه قایم مقام اشخاص عدیم الاهلیت باشد.
- (۵) افشاء به مفهوم فقره (۱) این ماده عبارت از برملا ساختن کامل برخورد منافع توسط عضو هیئت

# رسمي جریده

مدیره است که موجودیت و ماهیت برخوردار منافع به وی تعلق داشته و حقایق را که در رابطه به موضوع اصلی معامله آگاهی دارد، بیان نماید .

## رسیدگی قضایی

ماده پنجاه و یکم :

(۱) معامله در صورتی توسط شرکت سهامی، شرکتی یا شرکت های تحت کنترل شرکت سهامی اجرا یا پیشنهاد اجرای آن داده میشود که با نظر داشت احکام ماده پنجاهم این قانون برخوردار منافع عضو هیئت مدیره را تشکیل ندهد و به اثر ادعای سهامدار یا ادعای استثنایی مبنی بر اینکه عضو هیئت مدیره یا شخص وابسته وی منفعت در معامله دارد از طرف محکمه ممنوع یا تعلیق نگردیده و یا به خساره و سایر محدودیت ها محکوم نشده باشد.

کولو شخه عبارت ده چې د گټو د ټکر موجودیت او ماهیت په هغه پورې اړه لري او هغه حقایق چې د اصلي موضوع په اړه خبرتیا لري ، بیان کړي .

## قضایې خبرنه

یو پنځوسمه ماده :

(۱) معامله په هغه صورت کې د سهامی شرکت ، فرعي شرکتونو یا د سهامی شرکت تر کنترول لاندې شرکتونو په واسطه اجراء یا یې د اجراء وړاندیز ورکول کېږي چې د دې قانون د پنځوسمې مادې د حکم له په پام کې نیولو سره د مدیره هیئت د غړي د گټو ټکر جوړ نکړي یا د ونډه وال د ادعا په اثر یا پدی اړه استثنایي ادعا چې د مدیره هیئت غړی یا په هغه پورې تړلی شخص په معامله کې گټه لري د محکمې لخوا منع یا تعلیق شوی نه وي یا په زیان او نورو محدودیتونو محکوم شوی نه وي .

# رسمي جریده

(۲) محکمه نمی تواند معامله برخورد منافع عضو هیئت مدیره را بموجب دعوی سهامدار یا رسیدگی ثانوی ممنوع ، تعلیق و به قرار خسارات و سایر محدودیت ها موکول نماید، مگر در حالات ذیل:

۱- تصویب سهامداران در رابطه به معامله مورد بحث در مطابقت با حکم ماده پنجاه و سوم این قانون صورت گرفته باشد.

۲- تثبیت گردد که معامله با نظر داشت اوضاع و احوال موجود در زمان تعهد در مقابل شرکت سهامی منصفانه صورت گرفته است.

## تصویب توسط اعضای هیئت

### مدیره

ماده پنجاه و دوم :

(۱) تصویب معامله از طرف اعضای هیئت مدیره در صورتی قابل اعتبار دانسته میشود که طبق حکم مندرج ماده هفتاد و یکم این

(۲) محکمه نشی کولای د مدیره هیئت د غړي د گټو د ټکر معامله د ونډه وال د دعوي یا د ثانوي څېړنې په موجب منع ، تعلیق او د زیانونو او نورو محدودیتونو په قرار موکوله کړي ، خو په لاندې حالاتو کې :

۱- د بحث وړ معاملې په اړه د ونډه والو تصویب ، د دې قانون د دري پنځوسمې مادې له حکم سره په مطابقت کې صورت موندلی وي.

۲- تثبیت شي چې معاملې د سهامی شرکت په وړاندې د ژمنې په وخت کې د موجودې اوضاع او احوالو له په پام کې نیولو سره منصفانه صورت موندلی دی .

## د مدیره هیئت د غړو په واسطه

### تصویب

دوه پنځوسمه ماده :

(۱) د مدیره هیئت د غړو لخوا د معاملې تصویب په هغه صورت کې د اعتبار وړ گڼل کېږي چې د دې قانون په یو او یایمه ماده کې د درج

## رسمي جریده

قانون ، توافق اکثریت سهامداران واجد شرایط یا بعد از افشاء مطابق حکم این ماده صورت گرفته باشد.

(۲) هرگاه عضو هیئت مدیره در معامله برخورد منافع داشته باشد، مشروط بر اینکه عضو هیئت مدیره یا شخص وابسته به وی طرف معامله مورد بحث نباشد، در این صورت عضو هیئت مدیره به اساس مکلفیت های قانونی و یا به اساس مکلفیت حفظ محرمانیت معامله که در مقابل شخص دیگر دارد، افشاء نموده نتواند. حالات ذیل افشاگری عضو هیئت مدیره پنداشته میشود:

۱- موجودیت و ماهیت برخورد منافع خویشرا به اعضای هیئت مدیره رای دهنده افشاء و آنها را از مشخصات و محدودیت های که به اساس چنین وظایف بر وی تحمیل شده، قبل از

شوی حکم ، د شرایطو لرونکو ونپه والو د اکثریت توافق مطابق ، یا د دې مادې د حکم مطابق له افشاء وروسته یې صورت موندلی وي .

(۲) که چبری د مدیره هیئت غړی په معامله کې د گټو ټکر ولري ، پدې شرط چې د مدیره هیئت غړی یا په هغه پورې تړلی شخص د بحث وړ معاملې اړخ نه وي ، پدې صورت کې د مدیره هیئت غړی د قانوني مکلفیتونو پر بنسټ یا د معاملې د محرمانیت د ساتنې د مکلفیت پر بنسټ چې د بل شخص په وړاندې یې لري ، افشاء ونکړی شي. لاندې حالات د مدیره هیئت د غړي افشاگري گڼل کېږي :

۱- د خپلو گټو د ټکر موجودیت او ماهیت د مدیره هیئت رایه ورکونکو غړو ته افشاء او هغوی له هغو مشخصاتو او محدودیتونو څخه چې د دغه ډول دندو پر بنسټ په هغه باندې تپل (تحمیل) شويدي ،

# رسمي جریده

رای گیری در مورد معامله مطلع سازد.

۲- طور مستقیم یا غیرمستقیم در مباحثات رأی گیری شرکت ننماید.

(۳) اعضای هیئت مدیره واجد شرایط که نصاب را تکمیل مینمایند با معامله برخورد منافع نداشته و با عضو هیئت مدیره که با معامله برخورد منافع دارد، ارتباط خانوادگی، مالی، مسلکی یا استخدامی نیز نداشته باشد.

## تصویب سهامداران

ماده پنجاه و سوم:

(۱) تصویب سهامداران با نظر داشت جزء (۲) فقره (۲) ماده پنجاه و یکم این قانون در صورتی قابل اعتبار پنداشته میشود که معامله مورد بحث رأی موافق اکثریت سهامداران واجد شرایط را بعد از افشا با خود داشته باشد.

د معاملې په هکله له رأیې اخستنې د مخه خبر کړي .

۲- په مستقیمه یا غیر مستقیمه توګه د رأیې اخستنې په بحثونو کې ګډون ونکړي .

(۳) د مدیره هیئت د شرایطو لرونکي غړي چې نصاب بشپړوي ، له معاملې سره د ګټو ټکر ونلري یا د مدیره هیئت له هغه غړي سره چې له معاملې سره د ګټو ټکر لري، کورنی، مالي ، مسلکي یا استخدامي ارتباط هم ونلري .

## د ونډه والو تصویب

دري پنځوسمه ماده:

(۱) د ونډه والو تصویب د دې قانون د یو پنځوسمې مادې د (۲) فقرې د (۲) جزء له په پام کې نیولو سره په هغه صورت کې د اعتبار وړ ګڼل کېږي چې د بحث وړ معامله له افشاء وروسته د شرایطو لرونکو ونډه والو د اکثریت رایه له ځانه سره ولري .

# رسمي جریده

(۲) سهام واجد شرایط سهامی است که سهامداران در رابطه به معامله برخورد منافع عضو هیئت مدیره، حق رأی دهی را دارا باشند، سهامدارانی که عضو هیئت مدیره و یا شخص وابسته وی بوده و در رابطه با چنین معامله برخورد منافع داشته باشد، از این امر مستثنی است .

## تهیه و تسلیمی صورت حساب

### مالي

ماده پنجاه و چهارم :

(۱) شرکت سهامی صورت حساب مالی (بیانسی شیت، صورت نفع و ضرر) همان سال مالی را الی روز آخر سال مالی شرکت سهامی حد اقل (۱۵) روز قبل از تدویر جلسه سالانه به سهامدارانیکه حق اشتراک را در جلسه دارند، تسلیم مینماید. صورت حساب مالی حاوی تمام اجراءات شرکت می باشد که مطابق

(۲) د شرایطو لرونکی ونډې هغه ونډې دي چې ونډه وال د مدیره هیئت د غړي د گټو د ټکر له معاملي سره په تړاو کې د رأیې ورکونې د حق لرونکي وي ، هغه ونډه وال چې د مدیره هیئت غړي یا په هغه پورې تړلی شخص وي او له دغسې معاملي سره په تړاو کې د گټو ټکر ولري ، لدې امر څخه مستثنی دي .

## د مالي صورت حساب برابرول

### او تسلیمول

څلور پنځوسمه ماده :

(۱) سهامی شرکت د هماغه مالي کال مالي صورت حساب (بیانسی شیت ، د گټې او ضرر بڼه) د سهامی شرکت د مالي کال تر وروستی ورځې پورې د کلنی غونډې له دابړېدو لږ تر لږه (۱۵) ورځې دمخه هغو ونډه والو ته چې په غونډه کې د گډون حق لري ، تسلیموي . مالي صورت حساب د شرکت د ټولو هغو اجراءاتو لرونکی وي چې د

# رسمي جریده

با دفاتر و سوابق شرکت و معیار های حساب داری که توسط هیئت بین المللی معیار های حسابداری تعیین میگردد، مطابقت داشته باشد.

(۲) صورت حساب مالی، دفاتر و سوابق شرکت سهامی حد اقل (۱۵) روز قبل از تدویر جلسه سالانه سهامداران در دفتر اصلی شرکت جهت بررسی به دسترس سهامداران گذاشته میشود.

## حقوق و امتیازات

ماده پنجاه و پنجم :

حقوق و امتیازات اعضای هیئت مدیره به پیشنهاد هیئت مدیره و تصویب مجمع سهامداران تعیین میگردد، مگر اینکه در اساسنامه یا قواعد داخلی شرکت طوردیگری تصریح شده باشد.

شرکت له دفتر و سوابق او د حسابداری له هغو معیارونو سره سم چې د حسابداری د معیارونو د نړیوال هیئت په واسطه ټاکل کېږي ، مطابقت ولري .

(۲) د سهامی شرکت مالی صورت حساب ، د دفتر و سوابق ، د ونډه والو د کلنی غونډې له د اړوندو لږ تر لږه (۱۵) ورځې دمخه، د شرکت په اصلي دفتر کې د څېړنې لپاره د ونډه والو په واک کې ورکول کېږي .

## حقوق او امتیازونه

پنځه پنځوسمه ماده:

د مدیره هیئت د غړو حقوق او امتیازونه د مدیره هیئت په وړاندیز او د ونډه والو د مجمع په تصویب ټاکل کېږي، خو دا چې د شرکت په اساسنامه او کورنیو قواعدو کې بل ډول تصریح شوي وي .

# رسمي جریده

## د شرکت د سوابقو ساتل

شپږ پنځوسمه ماده :

مدیره هیئت مکلف دی د لازمو سوداگریزو دفترونو پوساتني برسپره، لاندې سندونه ۱ و سوابق هم وساتي:

۱- د ونډه والو د ثبت دفتر چې پکې د هر ونډه وال نوم، آدرس او د ونډو شمېر ثبت شوی دی .

۲- د لومړنیو ورکړو سوابق چې د پانګې د ورکړې او د هغې د زیاتېدو لپاره یې صورت موندلی.

۳- د ونډه والو او مدیره هیئت د غونډو پېښلیک .

۴- مالي صورت حساب چې په کلني توګه ونډه والو ته وړاندې کېږي .

## د مامورینو استخدام

اووه پنځوسمه ماده :

(۱) مدیره هیئت کولای شي د سهامی شرکت مامورین وټاکي، خو دا چې د شرکت په اساسنامه یا کورنیو قواعدو کې بل ډول تصریح

## نگهداری سوابق شرکت

ماده پنجاه و ششم :

هیئت مدیره مکلف است علاوه به نگهداری دفاتر تجارتي لازم، اسناد و سوابق ذیل را نیز حفظ نماید:

۱- دفتر ثبت سهامداران که در آن اسم، آدرس و تعداد سهام هر سهامدار ثبت گردیده است.

۲- سوابق اولین تأدیات که برای پرداخت سرمایه و افزایش آن صورت گرفته است.

۳- رویداد جلسات سهامداران و هیئت مدیره.

۴- صورت حساب مالی که سالانه به سهامداران ارائه میگردد.

## استخدام مامورین

ماده پنجاه و هفتم :

(۱) هیئت مدیره میتواند مامورین شرکت سهامی را تعیین نماید، مگر اینکه در اساسنامه یا قواعد داخلی شرکت طور دیگری تصریح

# رسمي جریده

شوي وي .

د سهامی شرکت بستونه ، د کار موده ، د مامورینو دندې او واکونه ، د مدیره هیئت لخواه ټاکل کېږي .

(۲) د سهامی شرکت مامورین چې د شرکت له ونډه والو غیر مقرېږي ، کولای شي ، په یوه وخت کې له یوې څخه زیاتې دندې سرته ورسوي او د مدیره هیئت غړیتوب هم ولري .

## د دعوي د لگښتونو له ورکړې

### څخه معافیت

اته پنځوسمه ماده :

(۱) که چېرې د سهامی شرکت غړی په حقوقي ، مدني ، جزایي ، اداري دعوي یا د تحقیق په اجراء کې د استثنایي دعوي په استثنای لوری (طرف) وي، تېر لدې چې پر دنده باندې برحال وي یا په پخوا کې د سهامی شرکت د مدیره هیئت غړی، مامور، کارمند یا استازی وي ، د مدافع وکیل، د محکمې د فیس ،

شده باشد .

بست های شرکت سهامی، مدت کار، وظایف و صلاحیت های مامورین از طرف هیئت مدیره تعیین میگردد .

(۲) مامورین شرکت سهامی که غیر از سهامداران شرکت مقرر میشوند، میتوانند، همزمان بیشتر از یک وظیفه را انجام داده و عضویت هیئت مدیره را نیز داشته باشند .

## معافیت از پرداخت مصارف

### دعوی

ماده پنجاه و هشتم :

(۱) هرگاه عضو شرکت سهامی در دعوی حقوقي، مدني، جزایي، اداري یا اجرای تحقیق به استثنای دعوی استثنایي طرف باشد، اعم از اینکه برحال وظیفه بوده یا درگذشته عضو هیئت مدیره، مامور، کارمند و یا نماینده شرکت سهامی باشد از پرداخت مصارف فیس وکیل مدافع، محاکمه،

## رسمي جریده

جریمه و مبالغی که جهت تصفیة آن واقعاً به مصرف رسیده معاف و این مصارف بدوش شرکت سهامی میباشد، مشروط براینکه عمل شخص توأم با حسن نیت بوده و با منافع شرکت مطابقت داشته باشد یا اینکه در رابطه به دعوی یا تعقیب عدلی دلیل که عمل شخص را غیر قانونی وانمود سازد، موجود نباشد.

(۲) شرکت سهامی میتواند شخصی را که در دعوی استثنائی نظر به حق شرکت سهامی طرف باشد، به دلیل اینکه شخص برحال وظیفه بوده یا در گذشته عضو هیئت مدیره، مامور، کارمند یا نماینده شرکت سهامی باشد، مصارف (به شمول فیس وکیل مدافع) که در رابطه به دفاع و حل و فصل دعوی شرکت به وی راجع میگردد، معاف سازد، دعوی ای که در آن

جریمه او هغو مبالغو چې د هغو د لگښتونو لپاره واقعاً لگېدلي دي معاف او دغه لگښتونه د سهامی شرکت په غاړه دي، پدې شرط چې د شخص عمل له ښه نیت سره ملگری وي او د شرکت له گټو سره مطابقت ولري، یا دا چې له دعوي یا عدلي تعقیب سره په تړاو کې، هغه دلیل چې د شخص عمل غیر قانوني و بښي، موجود نه وي.

(۲) سهامی شرکت کولای شي هغه شخص چې په استثنایي دعوي کې د سهامی شرکت حق ته په کتو سره لوری (طرف) وي، پدې دلیل چې پر دندې برحال شخص دی یا په پخوا کې د سهامی شرکت د مدیره هیئت غړی، مامور، کارمند یا استازی وي، کوم لگښتونه (د مدافع وکیل د فیس په شمول) چې د سهامی شرکت د دعوي د دفاع او حل او فصل په تړاو هغه ته راجع کېږي، معاف کړي، هغه دعوا وې

## رسمي جریده

شخص در مقابل شرکت مسؤول شناخته میشود، مشروط براینکه عمل شخص توأم با حسن نیت بوده و با منافع شرکت سهامی مطابقت داشته باشد، از این امر مستثنی است.

(۳) عضو هیئت مدیره یا کارمند برحال یا برکنار شده شرکت سهامی تا جایکه در دعوی حقوقی، مدنی و یا رسیدگی قانونی مندرج درین ماده از خود دفاع نماید از پرداخت مصارف بشمول فیس وکیل مدافع معاف بوده این مصارف از طرف شرکت سهامی پرداخته میشود.

(۴) در صورتیکه فیصله نهایی طوری باشد که شخص بموجب حکم این ماده از طرف شرکت سهامی معاف نمیگردد، شرکت سهامی در صورتی میتواند مصارف (بشمول فیس وکیل مدافع) را که برای دفاع در دعوای یا تعقیب

چې په هغو کې شخص د شرکت په وړاندې مسؤول گڼل کېږي، پدې شرط چې د شخص عمل له ښه نیت سره ملگری وي او د سهامی شرکت له گټو سره مطابقت ولري، لدې امر څخه مستثنی دي.

(۳) د سهامی شرکت د مدیره هیئت غړی یا برحال یا لرې شوی کارمند تر هغه ځایه چې په حقوقی، مدنی دعوي یا پدې ماده کې درج په قانونی رسیدگی کې له ځان څخه دفاع وکړي، د مدافع وکیل د فیس په شمول د لگښتونو له ورکړې څخه معاف دی، دغه لگښتونه د سهامی شرکت لخوا ورکول کېږي

(۴) په هغه صورت کې چې نهایی پرېکړه داسې وي چې شخص د دې مادې د حکم پر موجب د سهامی شرکت لخوا نه معافېږي، سهامی شرکت په هغه صورت کې کولای شي (د مدافع وکیل د فیس په شمول) لگښتونه چې د دعوي په

## رسمي جریده

اداری بدوش عضو هیئت مدیره و یا مامور گذاشته می شود، قبل از حل و فصل نهایی دعوی حقوقی، مدنی و یا رسیدگی در صورتی تأدیه نماید که عضو هیئت مدیره یا مامور تعهد نماید که این مصارف را به شرکت سهامی باز پرداخت مینماید. پرداخت مصارف متذکره توسط شرکت سهامی (بشمول فیس وکیل مدافع) که بدوش چنین اشخاص میباشد، تحت شرایطی که شرکت سهامی آنرا لازم دانسد صورت میگیرد.

(۵) پرداخت پیشکی مصارف مندرج این ماده شامل حقوقی نمی گردد که اشخاص طالب مسئولیت و یا پرداخت پیشکی مصارف، مطابق اساسنامه، موافقتنامه، رأی سهامداران و اعضای بیطرف هیئت مدیره و یا طور دیگری مستحق آن

دفاع یا اداری تعقیب کی د مدیره هیئت د غری یا مامور په غاړه لوېږي د حقوقي، مدني دعوي له وروستي حل او فصل یا رسیدگی د مخه په هغه صورت کې ورکړې چې د مدیره هیئت غړی یا مامور ژمنه وکړې چې دغه لگښتونه سهامی شرکت ته بېرته ورکوي. د نوموړو لگښتونو ورکړه (د مدافع وکیل د فیس په شمول) چې د دغسې اشخاصو په غاړه وي، د سهامی شرکت په واسطه تر هغو شرایطو لاندې چې سهامی شرکت یې لازم وگڼي، صورت مومي.

(۵) پدې ماده کې د درج شوو لگښتونو په پیشکي ورکړه کې هغه حقوق نه شاملېږي چې د مصنویت یا د لگښتونو د پیشکي ورکړې غوښتونکي اشخاص، د اساسنامې، موافقه لیک، د ونډه والو او د مدیره هیئت د بې پلوه غړو د رایې مطابق یا په بل ډول سره دهغو

# رسمي جریده

مستحق کپري.

سهامي شرکت کولای شي، د سهامي شرکت د مدیره هیئت له غړي ، مامور ، کارمند یا استازي څخه په استازیتوب د هغو مسؤولیتونو په وړاندې چې د پورته واکونو په حدودو کې د هغو پر ضد ادعا یا هغو ته راجع کپري ، بیمه کړي .

(۶) پدې ماده کې د درج شوو لگښتونو پیشکي ورکړه د مدیره هیئت د غړي ، مامورینو ، کارمند یا استازي په توگه د شخص د کار له پایته رسېدو وروسته دوام مومي او د هغو ورثې ، وصي یا متولي ته د اجراء وړ دي .

## نهم فصل

### د نظار هیئت

#### د نظار هیئت غوره کېدل

نهم پنځوسمه ماده :

(۱) د سهامي شرکت نظار هیئت له دوو یا له زیاتو غړو څخه جوړ دی

میگردند.

شرکت سهامي میتواند به نمایندگی از عضو هیئت مدیره، مامور، کارمند و یا نماینده شرکت سهامي را در مقابل مسؤولیت های که در حدود صلاحیت های فوق علیه آنها ادعا و یا به ایشان راجع میگردد، بیمه نماید.

(۶) پرداخت پیشکی مصارف مندرج این ماده بعد از ختم کار شخص بحیث عضو هیئت مدیره، مامورین ، کارمند و یا نماینده، دوام نموده و برای ورثه ، وصی یا متولی آنها قابل اجراء میباشد.

## فصل نهم

### هیئت نظار

#### انتخاب هیئت نظار

ماده پنجاه و نهم :

(۱) هیئت نظار شرکت های سهامي مرکب از دو یا بیش از دو

# رسمي جریده

عضو میباید، که از طرف مجمع عمومی سهامداران انتخاب میشوند، مگر اینکه در اساسنامه یا قواعد داخلی شرکت طوردیگری تصریح شده باشد.

هرگاه هیئت نظار مطابق اساسنامه انتخاب گردد، دوره اول تصدی آنها یکسال بوده و بعداً برای حد اکثر سه سال تعیین میشوند. هیئت نظار بعد از ختم دوره تصدی مجدداً انتخاب شده میتوانند.

(۲) عضو هیئت نظار نمی تواند همزمان عضویت هیئت مدیره را داشته، یا امورتجارتی شرکت را اداره نماید.

## برطرفی (عزل)

ماده شصتم:

اعضای هیئت نظار در هر زمان از طرف مجمع سهامداران عزل شده میتوانند. هرگاه عضوی از میان سهامداران انتخاب شده باشد،

چې دونه والو د عمومي مجمع لخوا غوره کېږي، خو دا چې د شرکت په اساسنامه یا کورنیو قواعدو کې بل ډول تصریح شوي وي.

که چېرې د نظار هیئت د اساسنامې مطابق غوره شي، د هغوی د تصدی لومړۍ دوره یو کال ده او وروسته زیات نه زیاتو د درې کالو لپاره ټاکل کېږي. د نظار هیئت، د تصدی د دورې له پایته رسېدو وروسته بیا غوره کېدی شي.

(۲) د نظار هیئت غړی نشي کولای په یوه وخت کې د مدیره هیئت غړیتوب ولري یا د شرکت سوداگریزې چارې اداره کړي.

## لرې کېدل (عزل)

شپېتمه ماده:

د نظار هیئت غړي په هر وخت کې د ونډه والو د مجمع لخوا لرې کېدی شي. که چېرې یو غړی د ونډه والو له منځ څخه غوره شوی

# رسمي جریده

در صورت عزل، حق ادعای جبران خساره را ندارد.

## کرسی خالی هیئت نظار :

ماده شصت و یکم:

(۱) هرگاه یکی از اعضای هیئت نظار از وظیفه استعفاء یا به نحوی از انحاء از اجرای وظیفه باز ماند، سایر اعضای هیئت نظار الی زمان تدویر اولین جلسه مجمع عمومی سهامداران عضو دیگری را به عوض وی انتخاب مینمایند.

(۲) در صورتیکه هیئت نظار مرکب از دو عضو باشد، الی انعقاد اولین مجمع عمومی سهامداران جهت تعیین عضو جدید، عضو کمبود از طرف هیئت مدیره موقتاً تعیین میگردد.

## کمیته ها:

ماده شصت و دوم :

هیئت نظار میتواند، جهت تدقیق موضوعات معین یک یا بیش از یک

وی، د لری کبدو په صورت کې، د زیان د جبران د غوښتنې حق نلري.

## د نظار هیئت تشه کرسی:

یو شپېتمه ماده :

(۱) که چېرې د نظار هیئت له غړو څخه یو له دندې څخه استعفی وکړي یا په یو ډول نه یو ډول د دندې له اجراء څخه پاتې شي، د نظار هیئت نور غړي، د ونډه والو د عمومي مجمع د لومړنۍ غونډې د داېرېدو تر وخته د هغه په عوض بل غړی غوره کوي .

(۲) په هغه صورت کې چې د نظار هیئت، له دوو غړو څخه جوړ وي د نوي غړي د ټاکلو لپاره د ونډه والو د عمومي مجمع تر لومړنۍ ناستې پورې، کمبود غړی د مدیره هیئت لخوا په مؤقتي توګه ټاکل کېږي .

## کمیټې

دوه شپېتمه ماده:

نظار هیئت کولای شي د ټاکلو موضوعگانو د تدقیق لپاره یوه یا له

# رسمي جریده

کمیته را تشکیل دهد، این کمیته ها متشکل از یک یا بیش از یک عضو میباشد.

## عدم انتخاب اقارب بحیث

### اعضای هیئت نظار

ماده شصت و سوم:

پدر، مادر، همسر، برادر، پسر، دختر، کاکا، ماما، عمه، خاله، خسر، خشو و داماد اعضای هیئت مدیره به حیث عضو هیئت نظار تعیین شده نمی تواند.

### وظایف هیئت نظار

ماده شصت و چهارم:

هیئت نظار دارای وظایف ذیل میباشد:

۱- همکاری با هیئت مدیره در ترتیب و تجدید نظر بر صورت حسابهای مالی شرکت.

۲- تدقیق اجراءات و بررسی دفاتر شرکت حد اقل یکمرتبه در شش ماه.

۳- تفتیش خزانه شرکت حداقل

یوې څخه زیاتې کمیټې جوړې کړي، دغه کمیټې له یوه یا له زیاتو غړو څخه جوړې دي .

## د نظار هیئت د غړو په توګه د

### خپلوانو نه غوره کېدل

دري شپېتمه ماده:

د مدیره هیئت د غړو پلار، مور، مېړه ماندینه، زوی، لور، کاکا، ماما، عمه، خاله، خسر، خواښې، زوم، د نظار هیئت د غړي په توګه نشي ټاکل کېدی .

### د نظار هیئت دندې

څلور شپېتمه ماده:

نظار هیئت د لاندې دندو لرونکی دی:

۱- د شرکت د مالي صورت حسابونو په ترتیب او نوې کتنې کې له مدیره هیئت سره همکاري .

۲- لږترلږه په شپږو میاشتو کې یو ځل د شرکت د اجراءاتو تدقیق او د دفترونو څېړل.

۳- له د مخنی خبرتیا پرته لږ تر لږه

# رسمي جریده

- په دريو مياشتو کې يو ځل د شرکت د خزانې پلټنه .
- ۴- د دې قانون ، اساسنامې او د شرکت د کورنيو قواعدو د حکمونو مطابق د مديره هيئت پر اجراتو باندې څارنه.
- ۵- د ونډه والو دعادي يا فوق العاده عمومي مجمع د داېرېدو په هکله خبر ورکول پدې شرط چې دا دنده مديره هيئت اجراء نکړي .
- ۶- د ونډه والو د عمومي مجمع په غونډو کې حضور .
- ۷- په مهمو يا بېرنيو حالاتو کې د ونډه والو د فوق العاده مجمع د داېرېدو بلنه .
- ۸- د شرکت د مالي صورت حساب او نورو اجراتو او گڼتې د وپشلو په هکله ، د ونډه والو عمومي مجمع کلنۍ غونډې ته د مطالعاتو د پايلو وړاندې کول.
- د نظر هيئت د واک نه
- محدوديت
- یک مرتبه درسه ماه بدون اطلاعیه قبلی.
- ۴- نظارت بر اجراءات هيئت مديره مطابق احکام اين قانون، اساسنامه و قواعد داخلی شرکت.
- ۵- اطلاع دهی درمورد تدوير مجمع عمومی عادی يا فوق العاده سهامداران ، مشروط بر اينکه وظیفه را هيئت مديره اجرا ننمايد.
- ۶- حضور در مجالس مجمع عمومی سهامداران .
- ۷- دعوت تدوير مجمع فوق العاده سهامداران در حالات مهم يا عاجل.
- ۸- ارائه نتایج مطالعات درمورد صورت حساب مالی و ساير اجراءات شرکت و توزيع مفاد به جلسه سالانه مجمع عمومی سهامداران.
- عدم محدوديت صلاحيت
- هيئت نظر

# رسمي جریده

پنځه شپېتمه ماده :

پدې قانون کې درج د نظار هیئت واک په اساسنامه یا قرارداد کې نشي محدودېدی.

په بڼه نیت سره د نظار هیئت د

دندو سرته رسول

شپږ شپېتمه ماده :

(۱) نظار هیئت مکلف دی خپلې دندې په بڼه نیت او د شرکت او ونډه والو د ګټو د لا بڼه تامینولو په منظور سرته ورسوي .

(۲) نظار هیئت د مدیره هیئت د اجرااتو او مکلفیتونو د تطبیق او عملي کېدو له څارنې څخه مسؤول دی .

(۳) د نظار هیئت د مسؤولیت په اړه د دعوي اقامه کېدل د هغې د پېښیدو له نېټې څخه د پنځو کلونو له تېرېدو وروسته د اورېدو وړ ندي

دمدیره هیئت پر ضد شکایت

اووه شپېتمه ماده :

هر ونډه وال کولای شي ، د

ماده شصت و پنجم :

صلاحیت هیئت نظار مندرج این قانون در اساسنامه یا قرارداد محدود شده نمی تواند.

انجام وظایف هیئت نظار با

حسن نیت

ماده شصت و ششم :

(۱) هیئت نظار مکلف است وظایف خود را با حسن نیت و بمنظور تأمین بهتر منافع شرکت و سهامداران انجام دهد.

(۲) هیئت نظار مسؤول نظارت از تطبیق و عملی ساختن اجراات و مکلفیت های هیئت مدیره می باشد.

(۳) اقامه دعوی مبني بر مسؤولیت هیئت نظار بعد از مرور پنج سال از تاریخ وقوع آن قابل سمع نمیباشد.

شکایت علیه هیئت مدیره

ماده شصت و هفتم :

هر سهامدار میتواند درمورد اجراات

# رسمي جریده

هیئت مدیره شرکت به هیئت نظار شکایت نماید، هیئت نظار مکلف است به شکایت رسیدگی نموده و در مورد تدابیر مقتضی اتخاذ نماید.

## اشتراک هیئت نظار در

### جلسات هیئت مدیره

ماده شصت و هشتم :

هیئت نظار میتواند در جلسات هیئت مدیره بدون داشتن حق رأی اشتراک نماید.

شرکت د مدیره هیئت د اجرااتو په هکله نظار هیئت ته شکایت وکړي ، نظار هیئت مکلف دی شکایت وڅېړي او په هکله یې مقتضی تدبیرونه ونیسي .

## د مدیره هیئت په غونډو کې د

### نظار هیئت گډون

اته شپېتمه ماده :

نظار هیئت کولای شي ، د مدیره هیئت په غونډو کې د رأیې د حق له لرلو پر ته گډون وکړي .

## فصل دهم

### مجمع سهامداران

#### جلسات مجمع عمومی

ماده شصت و نهم :

(۱) جلسات مجمع عمومی سهامداران شرکت سهامی بطور عادی یا فوق العاده دایر شده میتواند. جلسات عادی یا سالانه در خلال چهار ماه بعد از ختم هر سال

## لسم فصل

### د ونډه والو مجمع

#### د عمومی مجمع غونډې

نهه شپېتمه ماده :

(۱) د سهامی شرکت د ونډه والو د عمومی مجمع غونډې ، په عادی یا فوق العاده توگه دایرېدی شي . عادی یا کلنی غونډې د شرکت د هر مالی کال له پایته رسېدو وروسته د څلورو میاشتو په ترڅ کې یا د

# رسمي جریده

مالي شرکت يا در فواصل  
زمانی مندرج اساسنامه شرکت  
یکبار دایر میگردد، تدویر جلسات  
عادی در هر سال مالي یکبار حتمی  
است.

(۲) جلسات عادی و فوق العاده  
سهمداران در مرکز شرکت یا در  
سایر محلات (خارج یا داخل  
افغانستان) که توسط هیئت مدیره  
تعیین میگردد، دایر میشود، هیئت  
مدیره میتواند در مورد محل تدویر  
جلسات تصمیم اتخاذ نماید،  
در صورت ضرورت جلسات مجمع  
عمومی از طریق تأمین ارتباط از  
فاصله دور طبق احکام این قانون  
دایر شده میتواند.

(۳) هرگاه جلسه عادی مجمع  
سهمداران در محل و زمان  
مشخص مندرج اساسنامه شرکت  
دایر نشده نتواند، در اعتبار  
تصمیم مجمع سهمداران تاثیر  
ندارد.

شرکت په اساسنامه کې په درج  
شوو زمانې واټونو (فواصلو) کې یو  
ځل داپرېري، د عادي غونډو  
داپرېدل په هر مالي کال کې یو ځل  
حتمي دي.

(۲) د ونډه والو عادي او فوق  
العاده غونډې د شرکت په مرکز یا  
په نورو ځایونو (د افغانستان په دننه  
یا بهر) کې چې د مدیره هیئت په  
واسطه ټاکل کېږي، داپرېري،  
مدیره هیئت کولای شي د غونډو د  
اېرېدو د ځای په هکله تصمیم ونیسي،  
د اړتیا په صورت کې د عمومي مجمع  
غونډې له لري واټن څخه د ارتباط د  
تأمینولو له لارې، د دې قانون د  
حکمونو مطابق داپرېدی شي.

(۳) که چېرې د ونډه والو د مجمع  
عادي غونډه د شرکت په اساسنامه  
کې په درج شوي مشخص ځای او  
وخت کې داپره نشي، د ونډه والو  
د مجمع د تصمیمونو په اعتبار کې  
اغېزه نلري.

# رسمي جریده

## له لري واټن څخه د اړيکيو

### تأمینېدل

اوپایمه ماده :

که چېرې د شرکت په اساسنامه ، کورنیو قواعدو یا د مدیره هیئت په تصمیم کې له لري واټن څخه د اړیکيو د تأمینولو له لاري د غونډې د اړېدل مشخص شوي وي ، ونډه وال یا یې قانوني استازي پرته لدې چې شخصاً د ونډه والو په عمومي مجمع کې حاضر وي ، کولای شي لدې لاري د ټېلفون یا ویدیو کنفرانس په واسطه د ونډه والو په کلنیو یا فوق العاده غونډو کې ، د مدیره هیئت د تصویب شوي لارښود او قواعدو مطابق ګډون وکړي ، پدې صورت کې په رأیې اخستنې کې د ګډون حق لري ، حاضر ګڼل کېږي .

### فوق العاده غونډه

یو اوپایمه ماده :

(۱) د ونډه والو د عمومي مجمع

## تأمین ارتباطات از فاصله

### دور

ماده هفتادم :

هرگاه در اساسنامه، قواعد داخلی شرکت، یا تصمیم هیئت مدیره تدویر جلسه از راه تأمین ارتباطات از فاصله دور مشخص شده باشد ، سهامداران یا نمایندگان قانونی آنها بدون آنکه شخصاً در مجمع عمومی سهامداران حاضر باشند ، میتوانند از این طریق توسط تېلفون یا ویدیو کنفرانس در جلسات سالانه یا فوق العاده سهامداران مطابق رهنمود و قواعد تصویب شده هیئت مدیره اشتراک نمایند ، در این صورت حق اشتراک در رأی گیری را داشته، حاضرینداشته میشوند .

### جلسه فوق العاده

ماده هفتاد و یکم:

(۱) جلسه فوق العاده مجمع

# رسمي جریده

عمومی سهامداران در حالات ذیل  
دایر شده میتواند:

۱- در صورت دعوت هیئت  
مدیره یا شخصیکه طبق  
احکام این قانون ، اساسنامه  
یا قواعد داخلی حق دعوت را  
داشته باشند .

۲- در صورتیکه سهامداران دارنده  
حد اقل (۱۰) درصد آرای  
واجد حق رأی در موضوع  
مورد نظر، تدویر جلسه سهامداران  
را بصورت کتبی درخواست نمایند.  
درخواست متذکره توسط  
سهمدار یا سهامداران متقاضی  
امضاء و تاریخ آن تعیین  
و اهداف جلسه فوق العاده  
در آن توضیح گردیده ،  
فیصدی پائین تر یا بلند  
تر آراء در اساسنامه شرکت  
سهامی تعیین شده میتواند،  
مشروط بر اینکه از (۲۵) درصد  
مجموع آرای واجد حق رأی،

فوق العاده غونده په لاندې حالاتو  
کې د اړېدی شي :

۱- د مدیره هیئت یا هغه شخص  
چې د دې قانون ، اساسنامې یا  
کورنیو قواعدو د حکمونو مطابق ،  
د بلنې حق ولري ، د بلنې په صورت  
کې .

۲- په هغه صورت کې چې د نظر  
وړ موضوع په هکله ، د رأیې  
د حق لرونکو لږ تر لږه په سلو کې  
د (۱۰) رایولرونکي ونډه  
وال د غونډې د اړېدل په لیکلې  
توگه وغواړي . نوموړی غوښتنلیک  
د غوښتونکي ونډه وال یا ونډه  
والو په واسطه لاسلیک او نېټه یې  
ټاکل کېږي او د فوق العاده  
غونډې موخې پکې څرگندېږي،  
د رأیو ټیټه یا لوړه فیصدی  
د سهامی شرکت په اساسنامه کې  
ټاکل کېدی شي ، پدې شرط چې د  
رأیې د حق لرونکو د مجموع  
په سلو کې له (۲۵) څخه تجاوز و

# رسمي جریده

کړي.

(۲) په فوق العاده غونډو کې یوازې هغه موضوع چې د مخه د غونډې د داېرېدو په خبرتیا کې یاده شوې وي ، د بحث او رایې اخستنې وړ ګرځي .

(۳) د شرایطو لرونکو ونډه والو د فوق العاده غونډو د داېرېدو د غوښتنې او د هغوی د بلنې د ثبت نېټه د شرکت د دفتر لخوا ټاکل کېږي . دغه بلنه له هغې نېټې سره مصادفه وي چې وروستی ونډه وال د فوق العاده غونډې د داېرېدو غوښتنلیک لاسلیک کړي .

(۴) فوق العاده غونډې په هغه ځای کې چې د شرکت په کورنیو قواعدو کې مشخص ، یا له لرې واټن څخه د اړیکو د تأمینولو له لارې د ګډون کولو په شمول د مدیره هیئت په واسطه ، د دې قانون د حکمونو مطابق ټاکل شوی وي ، داېرېږي .

تجاوز نماید.

(۲) در جلسات فوق العاده، صرف موضوعی مورد بحث و رأی گیری قرار گرفته میتواند که قبلاً در اطلاعیه تدویر جلسه ذکر شده باشد.

(۳) تاریخ ثبت تقاضای تدویر جلسات فوق العاده سهامداران واجد شرایط و دعوت آنها از طرف دفتر شرکت تعیین میگردد. این دعوت مصادف با تاریخی میباشد که آخرین سهامدار درخواست جلسه فوق العاده را امضاء نماید.

(۴) جلسات فوق العاده در محلی که در قواعد داخلی شرکت مشخص یا توسط هیئت مدیره، بشمول اشتراک توسط تأمین ارتباطات از فاصله دور طبق احکام این قانون، تعیین شده باشد ، دایر می گردد.

# رسمي جریده

## د محکمې د حکم پر بنسټ د

### غونډو داېرېدل

دوه اويايمه ماده :

سوداگریزه محکمه کولای شي په لاندې حالاتو کې د شرکت د ونډه والو د عمومي مجمع د غونډې په داېرېدو حکم وکړي :

۱- د شرکت له شرایطو لرونکو ونډه والو څخه د یوه د غوښتنې په صورت کې ، پدې اړه چې د دې قانون د نهه شپېتمې مادې په (۱) فقره کې د درج شوي حکم مطابق ، د سهامی شرکت د مالي کال له پایته رسېدو وروسته د څلورو میاشتو په ترڅ کې، د شرکت د ونډه والو عمومي غونډه داېره شوي نه وي.

۲- د هغه ونډه وال د غوښتنې په صورت کې چې د هغه د اصولي غوښتنلیک له امله ، فوق العاده غونډه د دې قانون د یو اويايمې مادې د (۱) فقرې په (۲) جزء کې د درج شوي حکم مطابق ، داېره

## تدویر جلسات به اساس حکم

### محکمه

ماده هفتاد و دوم :

محکمه تجارتي میتواند درحالات آتی به تدویر جلسه مجمع عمومی سهامداران شرکت حکم نماید:

۱- در صورت تقاضای یکی از سهامداران واجد شرایط شرکت مبنی براینکه جلسه عمومی سهامداران شرکت در خلال چهارماه بعد از ختم سال مالی شرکت سهامی طبق حکم مندرج فقره (۱) ماده شصت و نهم این قانون دايرنشده باشد.

۲- در صورت تقاضای سهامداریکه بالاثر درخواست اصولی وی ، جلسه فوق العاده طبق حکم جزء (۲) مندرج فقره (۱) ماده هفتاد و یکم این قانون دايرنگردیده

# رسمي جریده

شوی نه وي .

د غونډې له داېرېدو پرته د

تصميم نيول

دري اويایمه ما ده :

(۱) د هغو موضوعگانو په اړه د تدبیرونو نیول چې د دې قانون د حکمونو مطابق ، د ونډه والو د مجمع په تصمیم پورې تړلې وي او غونډه د ونډه والو د نه حضور له امله دایره نشي ، پدې حالت کې تصمیم په هغه صورت کې د غونډې له داېرېدو پرته نیول کېدی شي چې د رأیې د حق لرونکو ونډه والو په واسطه پدې برخه کې لیکلې موافقه شوې وي . دغه تصمیم د لیکلې لیک په واسطه د لاسلیک او نېټې په قید سره د لازمو ونډو د اقل حد لرونکو ونډه والو ته استول کېږي. که چېرې موضوع د هغو ونډه والو په واسطه چې نصاب یې د ونډه والو د عمومي مجمع له شمېر څخه لږ وي تر بحث لاندې ونیول شي او په

باشد.

اتخاذ تصمیم بدون تدویر

جلسه

ماده هفتاد و سوم :

(۱) اتخاذ تدابیر در رابطه به موضوعاتی که طبق احکام این قانون منوط به تصمیم مجمع سهامداران باشد و جلسه بنابر عدم حضور سهامداران دایر شده نتواند، دراین حالت تصمیم در صورتی بدون تدویر جلسه اتخاذ شده میتواند که توسط سهامداران واجد حق رأی در زمینه موافقه کتبی به عمل آمده باشد. این تصمیم توسط نامه کتبی با قید تاریخ و امضاء به سهامداران دارنده حد اقل سهام لازم فرستاده میشود . هرگاه موضوع توسط سهامدارانیکه نصاب آنها کمتر از تعداد مجمع عمومی سهامداران باشد ، مورد بحث

# رسمي جریده

قرارگيرد و درزمينه تصميم اتخاذ گردد، در اينصورت اطلاعیه کتبی در مورد به تمام سهامداران به اسرع وقت ارسال میگردد. موضوعات مذکور به شرکت سهامی ارسال و در اوراق رویداد جلسات درج یا در زمره اسناد شرکت تنظيم ميشود.

تاریخ ثبت سهامداران واجد حق اتخاذ تدابیر بدون تدویر جلسه مجمع سهامداران تاریخی است که اولین سهامدار تصميم کتبی را طبق آن امضا مينمايد، مگر اینکه طوری دیگر مشخص شده باشد. شرکت سهامی ميتواند، طبق تصميم اتخاذ شده عمل نمايد، مشروط بر اینکه تصميم کتبی از طرف سهامدارانی اتخاذ گردیده باشد که تعداد آنها طبق حکم مندرج فقره (۱) این ماده کمتر از نصاب مجمع عمومی سهامداران باشد،

هکله بی تصميم نيول شي ، پدي صورت کې پدي برخه کې ليکلي خبرتيا ټولو ونډه والو ته په لنډ وخت کې استول کېږي . نوموړې موضوعگانې سهامی شرکت ته استول کېږي او د غونډو د پېښليک په پاڼو کې درج يا د شرکت د سندونو په جمله کې تنظيمېږي .

د ونډه والو د مجمع له دایرې پرته د تدبیرونو د نیولو د حق لرونکو ونډه والو د ثبت نېټه ، هغه نېټه ده چې لومړنی ونډه وال ليکلی تصميم د هغې مطابق لاسليک کوي خو دا چې بل ډول مشخص شوي وي .

سهامي شرکت کولای شي د نیول شوو تصميمونو مطابق عمل وکړي ، پدي شرط چې ليکلی تصميم د هغو ونډه والو لخوا نیول شوي وي چې شمېرې د دې مادې په (۱) فقرې د درج شوي حکم مطابق ، د ونډه والو د عمومي مجمع له نصاب څخه لږ وي ، يا د غوښتل شوو تدبیرونو

## رسمي جریده

يا اطلاع دهی در مورد تدابیر درخواست شده به تمام سهامداران غیر شامل در رأی دهی لازم باشد، در این صورت تصامیم کتبی با مرور (۲۰) روز بعد از سپردن اطلاعیه آن بالای سهامداران قابل تطبیق میباشد. قبل از اینکه شرکت تعداد موافقتنامه های کافی را برای اتخاذ تصامیم پیشنهاد شده توسط شرکت دریافت نماید، هر سهامدار میتواند موافقه خود را در مورد تصامیم کتبی باطل و رسماً مکتوب فسخ آنرا به شرکت صادر نماید.

تصامیم کتبی و تدابیر اتخاذ شده مندرج این فقره حیثیت رأی مجمع عمومی سهامداران را دارا میباشد.

(۲) هرگونه اطلاعیه و موافقتنامه که طبق حکم فقره (۱) این ماده ضرور باشد، بصورت الکترونیک انتقال می یابد.

په هکله په رایه ورکولو کې نه شاملو ټولو ونډه والو ته خبر ورکول لازم وي، پدې صورت کې لیکلي تصمیمونه د هغو د خبرتیا له سپارلو څخه د (۲۰) ورځو په تېرېدو سره پر ونډه والو باندې د تطبیق وړ دي. د مخه تر دې چې شرکت کافي شمېر موافقت لیکونه د شرکت په واسطه د وړاندیز شوو تصمیمونو د نیولو لپاره ترلاسه کړي، هر ونډه وال کولای شي د لیکلو تصمیمونو په هکله خپله موافقه باطله او د هغو د فسخ لیک رسماً شرکت ته صادر کړي.

پدې فقره کې درج لیکلي تصمیمونه او نیول شوي تدبیرونه د ونډه والو د عمومي مجمع د رأیو د حیثیت لرونکي دي.

(۲) هر ډول خبرتیا او موافقه لیک چې د دې مادې د (۱) فقرې د حکم مطابق اړین وي په الکترونیک ډول لېږدېږي.

# رسمي جریده

## د غونډې د داېرېدو بلنه

څلور اويايمه ماده :

(۱) د ونډه والو عمومي مجمع د غونډې د داېرېدو په غرض ، د شرکت د اساسنامې د حکمونو يا کورنيو قواعدو مطابق رابلل کېږي ، سهامي شرکت مکلف دی د غونډې نېټه ، وخت ، ځای ، اجندا او نور معلومات د واټن (فاصلې) د لرې والي له په پام کې نيولو سره د عادي غونډې له داېرېدو ( ۱۰ تر ۶۰ ) ورځې د مخه او له فوق العاده غونډې لږ تر لږه پنځه ورځې د مخه د ونډه والو خبرتيا ته ورسوي .  
سهامي شرکت بلن ليک يوازې هغو ونډه والو ته استوي چې د ونډه والو په عمومي مجمع کې د رأې د حق لرونکي وي .

(۲) د رأې د حق لرونکو ونډه والو د ثبت او د غونډې په اړه د بلن ليک د ترلاسه کولو نېټه ، ونډه والو ته د لومړنۍ خبرتيا له سپارلو د مخه

## د دعوت تدوير جلسه

ماده هفتاد و چهارم :

(۱) مجمع عمومي سهامداران غرض تدوير جلسه ، طبق احکام اساسنامه يا قواعد داخلی شرکت دعوت ميگردد ، شرکت سهامی مکلف است تاريخ ، وقت ، محل ، اجندا و ساير معلومات جلسه را با نظر داشت بعد فاصله ، از ( ۱۰ الی ۶۰ ) روز قبل از تدوير جلسه عادی و حد اقل پنج روز قبل از جلسه فوق العاده به اطلاع سهامداران برساند . شرکت سهامی دعوت نامه را صرف به سهامدارانی ارسال مينمايد که واجد حق رأی در مجمع عمومی سهامداران باشند .

(۲) تاريخ ثبت سهامداران واجد حق رأی و دريافت دعوت نامه مبني بر تدوير جلسه عبارت از روز قبل از سپردن اولين اطلاعيه

# رسمي جریده

به سهامداران میباشد، مگر اینکه از طرف هیئت مدیره در قواعد داخلی شرکت طور دیگری مشخص شده باشد.

(۳) هرگاه تاریخ، وقت و محل جلسات عادی یا فوق العاده تغییر نماید، موضوع در جلسه اولی اعلان گردیده و ایجاب اطلاع دومی را نمی نماید، مگر اینکه در اساسنامه یا قواعد داخلی شرکت طور دیگری تصریح شده باشد. هرگاه تاریخ جدید ثبت در جلسه به تعویق افتد، به سهامدارانیکه در تاریخ جدید ثبت، در آن شامل اند، در مورد تاخیر جلسه اطلاع داده میشود.

## طریق دعوت

ماده هفتاد و پنجم :

(۱) شرکت سهامی میتواند، طبق احکام این قانون، اساسنامه یا قواعد داخلی شرکت هر نوع اطلاعی را به طرق مختلف

ورخی خنجه عبارت ده، خودا چې د مدیره هیئت لخوا د شرکت په کورنیو قواعدو کې بل ډول مشخص شوي وي .

(۳) که چېرې د عادي او فوق العاده غونډو نېټه، وخت او ځای بدلون ومومي، موضوع په لومړنۍ غونډه کې اعلانېږي او دوه یمه خبرتیا نه ایجابوي، خودا چې د شرکت په اساسنامه یا کورنیو قواعدو کې بل ډول تصریح شوي وي. که چېرې د ثبت نوې نېټه په غونډه کې وځنلېږي، هغو ونډه والو ته چې د ثبت په نوې نېټه کې شامل دي، د غونډې د ځنلېدو په هکله خبر ورکول کېږي.

## د بلنې طریقہ

پنځه او یایمه ماده :

(۱) سهامی شرکت کولای شي، د دې قانون، د شرکت د اساسنامې یا کورنیو قواعدو د حکمونو مطابق هر ډول خبرتیا، په

## رسمي جریده

در قدم نخست به موافقه کتبی سهامداران ذریعۀ انتقال الکترونیک (بشمول پست الکترونیک) به سهامداران ابلاغ نماید. سهامداران میتوانند از طریق اطلاعیه کتبی موافقتنامه را فسخ نمایند. در صورتیکه شرکت سهامی دو اطلاعیه را پی در پی ذریعۀ انتقال الکترونیک ارسال نکند، موافقتنامه متذکره ملغی شمرده میشود.

(۲) هیئت مدیره در صورتی میتواند در مورد اطلاعیه مندرج فقره (۱) این ماده تصمیم اتخاذ نماید که موافقه کتبی و امضای سایر اعضای هیئت مدیره توسط انتقال الکترونیکی موصلت نموده باشد.

(۳) اطلاعیه طبق حکم مندرج فقره (۱) این ماده از طرق ذیل صورت میگیرد:

مختلفو لارو په لومړي قدم کې د ونډه والو په لیکلې موافقې د الکترونیک لېږد (انتقال) په واسطه (د الکترونیک پست په ګډون) ونډه والو ته ابلاغ کړي. ونډه وال کولای شي د لیکلې خبرتیا له لارې موافقه لیک فسخ کړي. په هغه صورت کې چې سهامی شرکت دوه خبرتیا وې پر له پسې د الکترونیک لېږد په واسطه وانستوي، نوموړی موافقه لیک ملغی ګڼل کېږي.

(۲) مدیره هیئت په هغه صورت کې کولای شي د دې مادې په (۱) فقره کې د درج شوې خبرتیا په هکله تصمیم ونیسي چې د مدیره هیئت د نورو غړو لیکلې موافقه او لاسلیک د الکترونیکی لېږد په واسطه رسېدلې وي.

(۳) خبرتیا د دې مادې په (۱) فقرې کې د درج شوی حکم مطابق له لاندې لارو څخه صورت مومي:

# رسمي جریده

۱- د فکس یا مخابراتو په واسطه ، په هغه شمېرې چې ونډه وال د اطلاعاتو د ترلاسه کولو لپاره پر هغې موافقه کړې ده .

۲- د الکترونیک پست په واسطه ، په هغه آدرس چې ونډه وال د اطلاعاتو د ترلاسه کولو لپاره پر هغه موافقه کړېده .

۳- په الکترونیک شبکه کې دخپړېدو په واسطه ونډه وال ته د خپړېدو په هکله د جلا خبرتیا په ضمیمه ، یا د نوموړې خبرتیا له استولو وروسته ، هر یو چې وروستی وي .

۴- د الکترونیک لېږد د نورو ډولونو په واسطه چې موخه یې ونډه وال ته د خبرتیا رسېدل وي .

(۴) د الکترونیک لېږد په واسطه د خبرتیا د استولو په اړه د سهامی شرکت د مامور تصدیق ، اثباتیه مدرک گڼل کېږي .

## د دعوت دارنده آدرس مشترک

ماده هفتاد و ششم :

## د گډ آدرس لرونکي بلنه

شپږ اويايمه ماده :

# رسمي جریده

شرکت سهامی میتواند به سهامدارانی که آدرس مشترک دارند، به طرق مختلف به موافقه آنها بدون محدودیت، اطلاعیه واحد را ارسال نماید. سهامدار میتواند با ارسال اطلاعیه کتبی به شرکت سهامی موافقت خود را فسخ نماید.

## انصراف از دعوت

ماده هفتاد و هفتم :

هرگاه سهامدار قبل یا بعد از وصول اطلاعیه مبنی بر اشتراک در جلسات مجمع عمومی بنابر دلایل در جلسه اشتراک کرده نتواند، موضوع را طور کتبی اطلاع میدهد. این موضوع در رویداد جلسات و اسناد شرکت سهامی ثبت میگردد. در صورتیکه سهامدار در جلسه مجمع عمومی سهامداران شخصاً یا نماینده وی اشتراک نماید، حق اعتراض وی مبنی بر عدم

سهامی شرکت کولای شی هغو ونپه والو ته چي گله آدرس لري، په مختلفو لارو، د هغوی په موافقه، له محدودیت پرته، واحده خبرتیا واستوي. ونپه وال کولای شي، سهامی شرکت ته د لیکلې خبرتیا په لېږدولو سره خپله موافقه فسخ کړي.

## له بلني څخه انصراف

اووه او یایمه ماده :

که چېرې ونپه وال د عمومي مجمع په غونډو کې د گډون په اړه د خبرتیا له رسېدو د مخه یا وروسته، د ځینو دلیلونو له مخې په غونډه کې گډون ونکړی شي، موضوع په لیکلې توگه خبر ورکوي. دغه موضوع د سهامی شرکت د غونډو په پېښلیک او سندونو کې ثبتېږي. په هغه صورت کې چې ونپه وال د ونپه والو د عمومي مجمع په غونډه کې پخپله (شخصاً) یا یې استازی گډون وکړي، د خبرتیا د نه ترلاسه کولو

# رسمي جریده

دریافت اطلاعیه ساقط میگردد، مگر اینکه سهامدار در آغاز جلسه بر علیه تدویر آن یا اجرای معاملات اعتراض نماید.

## سهمداران واجد حق دریافت

### اطلاعیه

ماده هفتاد و هشتم :

روش تثبیت تاریخ ثبت به منظور تعیین سهامداران واجد حق دریافت اطلاعیه جلسه سهامداران به درخواست جلسه فوق العاده رأی دهی و اتخاذ سایر تدابیر با اساس تصمیم هیئت مدیره و یا مطابق قواعد داخلی تنظیم میگردد .

### ریاست جلسه

ماده هفتاد و نهم :

(۱) رئیس هیئت مدیره یا شخصی که به نیابت وی ریاست جلسات مجمع عمومی سهامداران را عهده دار میباشد، مکلف است طبق اجنداء مرتبه اجراءات نموده و

په اړه د هغه د اعتراض حق ساقطېږي، خو دا چې ونډه وال د غونډې په پیل کې د هغې د دایرېدو یا د معاملو د اجراء پر ضد اعتراض وکړي .

## د خبرتیا د ترلاسه کولو د حق

### لرونکي ونډه وال

اته او یایمه ماده :

د و نډه والو د غونډې د خبرتیا د ترلاسه کولو د حق لرونکو ونډه والو د ټاکلو په منظور، د ثبت د نېټې د تثبیتولو تگلاره (روش) د رأیې ورکولو د فوق العاده غونډې د غوښتنې او د نورو تدبیرونو په نیولو سره د مدیره هیئت د تصمیم پر بنسټ او یا د کورنیو قواعدو مطابق تنظیمېږي .

### د غونډې ریاست

نهه او یایمه ماده :

(۱) د مدیره هیئت رئیس یا هغه شخص چې د هغه په نیابت د ونډه والو د عمومي مجمع د غونډو ریاست کوي، مکلف دی د ترتیب شوې اجنداء مطابق اجراءات وکړي

# رسمي جریده

میتواند قواعد اداره جلسات مجمع را تعیین نماید، مگر اینکه در اساسنامه یا قواعد داخلی شرکت طور دیگری تصریح شده باشد.

(۲) رئیس یا نائب وی در صورت تکمیل نصاب جلسه، طبق اجندا بالای هر موضوع طوری جداگانه رأی گیری مینماید. بعد از ختم رأی گیری بنا بر موجودیت اعتراض، موضوع دوباره به مباحثه گذاشته نمی شود.

(۳) فهرست سهامداران حاضر جلسه یا نمایندگان آنها، اوراق و اسناد مربوط به آن و ملکیت سهام آنها در مجمع عمومی سهامداران ترتیب و از طرف رئیس هیئت مدیره و یا شخصیکه به نیابت وی جلسه را ریاست میکند، امضا و درجمله اسناد شرکت سهامی حفظ میگردد.

(۴) مصوبات جلسات عادی

او کولای شی د مجمع د غونډو د ادارې قواعد و ټاکي، خو دا چې د شرکت په اساسنامه یا کورنیو قواعدو کې بل ډول تصریح شوي وي.

(۲) رئیس یا د هغه نایب د غونډې د نصاب د بشپړتیا په صورت کې، د اجنداء مطابق پر هرې موضوع باندې په جلا توګه رأیه اخستنه کوي. د رأی اخستنې له پایته رسېدو وروسته د اعتراض د موجودیت په صورت کې، موضوع بیا بحث ته نه اېښودل کېږي.

(۳) په غونډه کې د حاضر و ونډه والو یا یې د استازو فهرست، په هغو پورې اړوندې پانې او سندونه او د هغوی د ونډو ملکیت د ونډه والو په عمومي مجمع کې ترتیب او دمدیره هیئت یا هغه شخص لخوا چې په نیابت یې د غونډې ریاست کوي لاسلیک او د سهامی شرکت د سندونو په جمله کې ساتل کېږي.

(۴) د عادي او فوق العاده غونډو

# رسمي جریده

و فوق العاده همراه با معلومات مربوط به رأی دهی از طرف شرکت سهامی ترتیب و حفظ میگردد.

## ترتیب فهرست سهامداران

ماده هشتادم :

(۱) شرکت سهامی فهرست اسامی سهامداران واجد شرایط را بعد از تعیین تاریخ ثبت با ذکر آدرس و تعداد سهام هر سهامدار ترتیب و ارائه مینماید ، این فهرست بمنظور ملاحظه سهامدار در مورد اجندای جلسه دو روز قبل از اطلاع دهی درمورد جلسه مجمع عمومی و یا در خلال جلسه قابل دریافت میباشد.

(۲) هرگاه جلسه از طریق ارتباطات فاصله دور (الکترونیکی) تدویر یابد، فهرست متذکره از طریق شبکه مناسب و قابل دسترسی برای ملاحظه

مصوبی به رأی ورکونی پوری له ارونو معلوماتو سره یو خای د سهامی شرکت لخوا ترتیب او ساتل کېږي .

## د ونډه والو د فهرست ترتیبول

اتیایمه ماده:

(۱) سهامی شرکت د شرایطو لرونکو ونډه والو د نومونو فهرست ، د ثبت د نېټې له ټاکلو وروسته د هر ونډه وال د آدرس او د ونډو د شمېر په ذکرولو سره ترتیب او وړاندې کوي ، دغه فهرست د غونډې د اجنداء په هکله د ونډه وال د کتنې په منظور ، د عمومي مجمع د غونډې په اړه له خبر ورکولو دوه ورځې د مخه یا د غونډې په ترڅ کې د ترلاسه کولو وړ دی .

(۲) که چېرې غونډه د لرې واټن (الکترونیکی) اړیکو له لارې داپره شي ، نوموړی فهرست د مناسبې او لاس رسی وړ شبکې له لارې ، د ونډه والو د کتنې لپاره چمتو او

# رسمي جریده

سهمداران آماده و معلومات لازم جهت دسترسی به فهرست در اطلاعیه جلسه درج میباشند.

(۳) امتناع از ترتیب فهرست و یا عدم دسترسی سهمداران به آن ، اعتبار تصامیم جلسه را متاثر نمی سازد.

## حق رأی سهمداران

ماده هشتاد و یکم:

(۱) هر سهمدار به تناسب سهم خود حق یک رأی را دارد، به استثنای حالات مندرج فقره های (۲ و ۳) این ماده یا سایر حالاتیکه در اساسنامه شرکت سهامی درج شده باشد.

(۲) هرگاه سهام شرکت سهامی بطور مستقیم یا غیر مستقیم ملکیت شرکت سهامی داخلی یا خارجی دیگر باشد، در این صورت سهمدار سهام مذکور حق رأی را ندارد، گرچه مالک اکثریت سهام شرکت باشد،

فهرست ته د لاس رسی لپاره لازم معلومات د غونډې په خبرتیا کې درج شوي وي .

(۳) د فهرست له ترتیبولو څخه ډډه کول یا د ونډه والو هغه ته نه لاس رسی ، د غونډې د تصمیمونو اعتبار نه اغېزمنوي .

## د ونډه والو د رأی حق

یو اتیایمه ماده :

(۱) هر ونډه وال د خپلې ونډې په تناسب د یوې رأی حق لري ، د دې مادې په ( ۲ او ۳ ) فقره کې د درج شوو حالاتو یا نورو حالاتو په استثنی چې د سهامی شرکت په اساسنامه کې درج شوي وي .

(۲) که چېرې د سهامی شرکت ونډې په مستقیمه یا غیر مستقیمه توگه د بل کورني یا بهرني سهامی شرکت ملکیت وي ، پدې صورت کې د نوموړو ونډو ونډه وال د رأی حق نلري ، که څه هم چې د شرکت د اکثریت ونډو خاوند وي ، دغه

# رسمي جریده

این امر صلاحیت شرکت سهامی را مبنی بر شمولیت سهام در رأی گیری که توسط آن بحیث امین حفظ شده است، محدود نمی سازد.

(۳) سهامداران سهام قابل بازخرید بعد از ارسال اطلاعیه پستی در مورد بازخرید به سهامداران مربوط و تودیع مبالغ کافی برای بازخرید آن به بانک یا مؤسسات مالی دیگر بتأسی از تعهد قطعی مبنی بر پرداخت قیمت بازخرید متذکره، واجد حق رأی نمی باشند.

## اشتراک در رأی گیری

ماده هشتاد و دوم :

(۱) سهامدار میتواند شخصاً یا از طریق وکیل در رأی گیری سهام خود اشتراک ورزد.

(۲) سهامدار میتواند جهت اشتراک

امر په رایه اخستنه کې د ونډو د شمولیت په اړه د سهامی شرکت واک چې د هغو په واسطه د امین په توګه ساتل شوی دی ، نه محدود وي .

(۳) د بیا پیروندې وړ ونډو ونډه وال، اړوندو ونډه والو ته د بیا پیروندې په هکله د پستی خبرتیا له استولو او د نوموړې بیا پیروندې د بیا د ورکړې په اړه د پرېکنده (قطعی) ژمنې له مخې ، د هغو د بیا پیروندې لپاره بانک یا نورو مالي مؤسسو ته د کافي مبالغو له تودیع وروسته ، د رأی د حق لرونکي ندي .

## په رایه اخستنه کې ګډون کول

دوه اتیایمه ماده :

(۱) ونډه وال کولای شي پخپله یا د وکیل له لارې د خپلو ونډو په رایه اخستنه کې ګډون وکړي.

(۲) ونډه وال کولای شي په رایه

## رسمي جریده

در رأی گیری، شخص دیگری را ذریعۀ فورم وکالت یا توسط پیام الکترونیک به صفت وکیل یا ممثل خود تعیین نماید. شرکت سهامی مکلف است رأی وکیل و یا ممثل قانونی را بحیث رأی یا تصامیم مؤکل یا ممثل قبول نماید. در پیام الکترونیک معلومات اثبات کننده منظوری سهامدار در مورد تعیین وکیل یا ممثل شامل یا ضم میشود. تعیین وکیل زمانی اعتبار دارد که فورم امضأ شده و یا پیام الکترونیکی تعیین وکیل توسط شرکت سهامی دریافت شود. تعیین وکیل برای مدتی قابل اعتبار می باشد که مورد توافق طرفین باشد.

(۳) فورم وکالت قابل فسخ میباشد، مگر اینکه در فورم و یا پیام الکترونیک عدم قابلیت فسخ آن درج باشد.

تعیین وکیل به اساس فورم وکالت ،

اخستنه کې د گډون لپاره بل شخص د وکالت د فورم یا د الکترونیک پیغام په واسطه د خپل وکیل یا ممثل په صفت وټاکي . سهامی شرکت مکلف دی د قانونی وکیل یا ممثل رأیه د مؤکل یا ممثل د رأیې یا تصمیمونو په توگه ومنی . په الکترونیک پیغام کې د وکیل یا ممثل په هکله د ونډه وال د منظوری اثباتونکي معلومات شامل یا ضمیمه کېږي . د وکیل ټاکل هغه وخت اعتبار لري چې د وکیل د ټاکنې لاسلیک شوی فورم یا الکترونیکی پیغام د سهامی شرکت لخوا تر لاسه شي . د وکیل ټاکل د هغې مودې لپاره د اعتبار وړ دي چې د اړخونو د موافقې وړ وي .

(۳) د وکالت فورم د فسخ وړ وي ، خو دا چې په فورم یا الکترونیک پیغام کې یې د نه فسخ وړتیا درج شوې وي .

د وکالت د فورم پر بنسټ د وکیل

## رسمي جریده

مستلزم آنست که شرکت بالمقابل منفعت کافی قانونی را به سهامدار در نظر گیرد. تعیین وکیل که بتأسی از حکم این ماده طور غیر قابل فسخ صورت گیرد، در حالاتیکه منافع همراه با آن خاتمه می یابد، لغو میگردد. موارد تعیین وکیل بصورت ضمیمه با منافع، شامل اشخاص ذیل میباشد:

۱- داین شرکت سهامی که دین را تحت شرایط معینه اعطاء کند.

۲- کارمند شرکت سهامی که قرارداد استخدام وی مستلزم این امر باشد.

۳- عاقد موافقتنامه رأی دهی که مطابق احکام این قانون عقد را منعقد مینماید.

(۴) وفات یا سلب اهلیت سهامداریکه وکیل یا ممثل را تعیین میکند، در امور شرکت سهامی

تاکل ، ددې مستلزم دي چې شرکت يې په وړاندې کافي قانوني کټه ونډه وال ته په پام کې ونيسي . د وکیل تاکل چې د دې مادې د حکم پر بنسټ په نه فسخ وړ توگه صورت ومومي ، په هغو حالاتو کې چې کټي له هغه سره يو ځای پای مومي ، لغو کېږي . له کټو سره د ضميمې په توگه د وکیل د ټاکلو په مواردو کې لاندې اشخاص شامل دي :

۱- د سهامی شرکت داین چې دین تر ټاکلو شرایطو لاندې ورکړي .

۲- د سهامی شرکت کارکوونکی چې د استخدام قرارداد يې د دې امر مستلزم وي .

۳- د رأی ورکونې د موافقه لیک عاقد چې د دې قانون د حکمونو مطابق عقد منعقدوي .

(۴) د شرکت په چارو کې د هغه ونډه وال مړینه یا د اهلیت سلبېدل چې وکیل یا ممثل ټاکي ،

# رسمي جریده

مبني بر قبول نمودن صلاحيت وکیل الی زمان اطلاع شرکت در مورد وفات یا سلب اهلیت سهامدار تاثیر ندارد.

شخصیکه سهام را از وکیل خریداری مینماید، هرگاه در زمان تملک بر سهام در مورد تعیین وکیل آگاهی نداشته یا اینکه در تصدیقنامه سهم تصریح نشده باشد، در این صورت میتواند تعیین وکیل را فسخ نماید.

## اعتبار اسناد

ماده هشتاد و سوم:

هرگاه ورقه رأی، موافقتنامه، سند انصراف یا تعیین وکیل با اسم و امضای سهامدار مطابقت داشته باشد، شرکت سهامی میتواند آنرا مدار اعتبار قرار دهد. در صورت عدم مطابقت مطالب فوق، شرکت میتواند ورقه رأی، موافقتنامه، سند انصراف یا

د ونده وال د مړینې یا د اهلیت د سلېدو په هکله د شرکت د خپرېدو تر وخته د وکیل د واک د منلو په اړه د شرکت په چارو کې اغېزه نلري .

هغه شخص چې ونډې له وکیل څخه پېري ، که چېرې پر ونډو باندي د تملک په وخت کې، د وکیل د ټاکلو په هکله خبرتیا و نلري یا دا چې د ونډې په تصدیق پانه کې تصریح شوي نه وي ، پدې صورت کې کولای شي د وکیل ټاکل فسخ کړي.

## د سندونو اعتبار

دري اتيایمه ماده :

که چېرې د رأیې پانه ، موافقه لیک، د انصراف یا د وکیل د ټاکنې سند د ونډه وال له نوم او لاسلیک سره مطابقت ولري ، سهامی شرکت کولای شي هغو ته اعتبار ورکړي . د پورتنیو مطالبو د نه مطابقت په صورت کې ، شرکت کولای شي ، د رأیې پانه ، موافقه لیک ، د

# رسمي جریده

تعيين وکیل را در احوال ذیل به  
حيث تصميم سهامدار قبول  
نماید:

۱- در صورتیکه سهامدار شخصیت  
حکمی باشد و سند توسط مامور یا  
نماینده ذیصلاح آن امضاء شده  
باشد.

۲- اسم و امضاء از اشخاص ذیل  
باشد:

- ولی، وصی یا قیمی که از  
سهامدار نمایندگی مینماید،  
مشروط بر اینکه درخواست شرکت  
سهامی، مدرک اثباتیه صلاحیت  
امین بودن را بشکل قابل قبول  
شرکت در مورد ورقه رأی،  
موافقتنامه، سند انصراف از حق و  
یا سند تعیین وکیل ارائه نموده  
باشد.

- مدیر تصفیه یا امین افلاس  
سهامدار باشد.

- شخصی که سهامدار به وی  
وکالت خط داده باشد.

انصراف یا د وکیل د تاکنې سند په  
لاندې احوالو کې د ونډه وال د  
تصميم په توگه ومني:

۱- په هغه صورت کې چې  
ونډه وال حکمي شخصیت وي او  
سند د هغه د مامور یا واکمن  
استازې لخوا لاسلیک شوی وي .

۲- نوم او لاسلیک د لاندې  
اشخاصو وي:

- ولي، وصي یا هغه قیم چې له  
ونډه وال څخه استازیتوب کوي،  
پدې شرط چې د سهامی شرکت  
غوښتنلیک د رأیې د پانې، دموافقه  
لیک، له حق څخه د انصراف د  
سند او د وکیل د تاکنې د سند په  
هکله شرکت ته د امین توب د منلو  
وړ، اثباتیه مدرک وړاندې کړی  
وي.

- د ونډه وال د تصفیه مدیر یا د  
افلاس امین وي.

- هغه شخص چې ونډه وال ورته  
وکالت خط ورکړی وي.

# رسمي جریده

۳- در صورتیکه دو یا بیش از دو شخص به حیث مالکین مشترک یا به حیث امین سهامدار باشند و حد اقل یکی از مالکین مشترک یا امین آنرا امضاء و یا درمورد تصمیم اتخاذ نماید.

- در صورتیکه منشی در مورد صحت امضای موجود در ورقه رأی، موافقتنامه، سند انصراف از حق یا تعیین وکیل و یا در اعتبار صلاحیت امضاء کننده یا نماینده سهامدار، سوء ظن غالب داشته باشد، شرکت میتواند آنرا رد نماید. در اینصورت شرکت سهامی و مامور یا نمایندگان آنها مسؤولیت ناشی از خسارات آنرا که بر سهامدار وارد گردد، ندارد.

## نصاب جلسه

ماده هشتاد و چهارم :

(۱) نصاب جلسات مجمع

۳- په هغه صورت کې چې دوه یا له دوو څخه زیات اشخاص د گډو (مشترک) مالکانو یا د ونډه وال د امین په توګه وي او لږ تر لږه له گډو مالکانو یا امین څخه یو هغه لاسلیک یا یې په هکله تصمیم ونیسي .

- په هغه صورت کې چې منشي د رأیې په پاڼه ، موافقه لیک ، له حق څخه د انصراف یا د وکیل د ټاکنې په سند کې د موجود لاسلیک د سموالي (صحت) په هکله یا د لاسلیک کوونکي یا د ونډه وال د استازي د واک په اعتبار کې زیاته بدګماني ولري ، شرکت کولای شي هغه رد کړي . پدې صورت کې سهامی شرکت او مامور یا د هغو استازي له هغو څخه د راییدا شوو زیانونو چې پر ونډه وال وارد شي مسؤولیت نلري .

## د غونډې نصاب

څلور اټیایمه ماده :

(۱) د ونډه والو د مجمع د غونډو

## رسمي جریده

سهمداران در اساسنامه تعیین میگردد، مشروط بر اینکه نصاب از ربع تعداد سهام واجد حق رأی در موضوع معین یا واحد حق اتخاذ تصمیم در جلسه، کمتر نباشد. در صورتیکه نصاب جلسات در اساسنامه پیش بینی نگردیده باشد، نصاب مطابق احکام این قانون تعیین میگردد.

(۲) هرگاه نصاب جلسات مجمع عمومی سهمداران در اساسنامه شرکت پیش بینی نشده باشد، موارد ذیل قابل تطبیق است:

۱- اکثریت سهام سهمداران واجد حق رأی که شخصاً یا از طریق وکیل در جلسه حاضر باشد، نصاب مجمع سالانه سهمداران را تشکیل میدهد.

۲- رأی موافق اکثریت سهام سهمدارانیکه شخصاً یا از طریق وکیل در جلسه حاضر یا از جهات دیگر واجد حق اشتراک در رأی

نصاب په اساسنامه کې ټاکل کېږي ، پدې شرط چې نصاب په غونډه کې په ټاکلې یا واحد موضوع کې د تصمیم د نیولو د رایې د حق د لرونکو ونډو د شمېر له څلورمې څخه لږ نه وي . په هغه صورت کې چې د غونډو نصاب په اساسنامه کې اټکل شوی نه وي ، نصاب د دې قانون د حکمونو مطابق ټاکل کېږي

(۲) که چېرې د ونډه والو د عمومي مجمع د غونډو نصاب، د شرکت په اساسنامه کې اټکل شوی نه وي ، لاندې موارد د تطبیق وړ دي :

۱- د رأی د حق لرونکو ونډه والو د ونډو اکثریت چې پخپله یا د وکیل له لارې په غونډه کې حاضر وي ، د ونډه والو د مجمع کلنی نصاب جوړوي .

۲- د هغو ونډه والو چې پخپله یا د وکیل له لارې په غونډه کې حاضر یا له نورو لورو څخه په رایه اخستنه کې د ګډون د حق لرونکي وي د

## رسمي جریده

گیری باشد، در تصمیم سهامداران قابل اعتبار پنداشته میشود. انتخاب اعضای هیئت مدیره از این امر مستثنی است.

۳- اعضای هیئت مدیره توسط اکثریت نسبی آرای سهامداران که شخصاً یا از طریق وکیل در جلسه حاضر و واجد شرایط اشتراک در رأی گیری باشند، انتخاب میگردند.

۴- هرگاه نظر به اندازه سهم، سهامداران به صنف یا ردیف مشخص تقسیم شده باشند در صورتی که به رأی جداگانه صنف یا ردیف ضرورت احساس شود، اکثریت سهام صادره و فروخته شده صنف یا ردیف که شخصاً یا از طریق وکیل حاضر باشد نصاب رأی دهی را تکمیل می نماید. در این صورت رأی موافق اکثریت سهامداران سهام صنف یا ردیف متذکره که شخصاً یا از

اکثریت ونایو موافقه رایه، د ونایو والو په تصمیم کې د اعتبار وړ ګڼل کېږي. دمدیره هیئت دغړو غوره کول لدې امر څخه مستثنی دي .

۳- د مدیره هیئت غړي، د هغو ونایو والو چې پخپله یا د وکیل له لارې په غونډه کې حاضر او په رایه اخستنه کې د ګډون د حق لرونکي وي، د ونایو والو د رایو د نسبي اکثریت په واسطه غوره کېږي .

۴- که چېرې د ونایو په اندازه، ونایو وال په مشخص صنف یا ردیف وېشل شوي وي، په هغه صورت کې چې د صنف یا ردیف جلا رایې ته اړتیا ولیدله شي، د صنف یا ردیف د صادرو او پلورل شوو ونایو اکثریت او چې پخپله یا د وکیل له لارې حاضر وي د رایې اخستني نصاب بشپړ وي . پدې صورت کې د نوموړي صنف یا ردیف د ونایو والو د ونایو اکثریت موافقي رایې چې پخپله یا د

## رسمي جریده

طریق وکیل در جلسه حاضر باشند،  
تصمیم صنف یا ردیف پنداشته  
میشود .

(۳) هرگاه نصاب جلسه تکمیل  
نگردد ، مجمع عمومی سهامداران  
از طرف هیئت مدیره الی تعیین  
تاریخ، معطل میگردد.  
درحالاتیکه تاریخ، وقت  
و محل جلسه بعدی قبل از تعطیل  
جلسه مجمع سهامداران  
اعلان نشده باشد، در اینصورت  
سهامداران از جلسه بعدی طبق  
احکام این قانون مطلع گردانیده  
میشوند.

(۴) در صورتیکه از سهم سهامدار  
در مجمع عمومی سهامداران  
نمایندهگی صورت گیرد و نصاب  
تکمیل شود ، جلسه دایر  
میگردد. هرگاه نماینده  
سهامدار به هرعلتی جلسه را ترک  
نماید، در نصاب آن تاثیر ندارد،  
مگر اینکه تاریخ جدید ثبت در

وکیل له لاری په غونډه کې حاضر  
وي ، د صنف یا ردیف تصمیم گڼل  
کېږي .

(۳) که چېرې د غونډې نصاب  
بشپړ نشي ، د ونډه والو عمومي  
مجمع د مدیره هیئت لخوا ، د نېټې  
تر ټاکلو پورې ځنډېږي . په هغو  
حالاتو کې چې د وروستۍ غونډې  
نېټه ، وخت او ځای د ونډه والو د  
مجمع د غونډې له ځنډېدو (تعطیل)  
د مخه اعلان شوې نه وي ، پدې  
صورت کې ونډه وال له وروستۍ  
غونډې څخه د دې قانون د حکمونو  
مطابق خبرول کېږي .

(۴) په هغه صورت کې چې د  
ونډه والو په عمومي مجمع کې د  
ونډه وال له ونډې څخه استازیتوب  
صورت ومومي او نصاب بشپړ شي ،  
غونډه دایرېږي. که چېرې د ونډه  
وال استازی په هر علت غونډه ترک  
کړي ، په نصاب کې یې اغېزه  
نلري، خو دا چې د ځنډول شوې

# رسمي جریده

مورد جلسه تعطیل شده، تعیین گردد.

## انتخاب اعضای هیئت مدیره

ماده هشتاد و پنجم :

(۱) اعضای هیئت مدیره به اساس اوراق آرای کتبی انتخاب میشوند، مگر اینکه در اساسنامه یا قواعد داخلی شرکت طور دیگری تصریح شده باشد. در صورت منظوری هیئت مدیره، اوراق آرای کتبی با ارسال آرا در پیام الکترونیک طبق احکام این قانون صورت گرفته میتواند.

(۲) اعضای هیئت مدیره به اکثریت نسبی آرای حاضر انتخاب میگردند، مگر اینکه در اساسنامه یا قواعد داخلی شرکت طور دیگری تصریح شده باشد.

(۳) سهامداران نمی توانند بمنظور انتخاب اعضای هیئت مدیره از رأی مضاعف استفاده نمایند، مگر اینکه در اساسنامه طور دیگری

غوندهی به هلکه د ثبت نوې نېټه و ټاکل شي.

## د مدیره هیئت د غړو غوره کېدل

پنځه اټیایمه ماده :

(۱) د مدیره هیئت غړي د لیکلو رأیو د پانوی پر بنسټ غوره کېږي، خو دا چې د شرکت په اساسنامه یا کورنیو قواعدو کې بل ډول تصریح شوی وي. د مدیره هیئت د منظوری په صورت کې، د لیکلو رأیو پانوی په الکترونیک پیغام کې د رأیو په استولو سره، د دې قانون د حکمونو مطابق صورت موندلی شي.

(۲) د مدیره هیئت غړي د حاضر و رأیو په نسبي اکثریت سره غوره کېږي، خو دا چې د شرکت په اساسنامه یا کورنیو قواعدو کې بل ډول تصریح شوي وي.

(۳) ونډه وال نشي کولای د مدیره هیئت د غړو د غوره کېدو په منظور له مضاعفو رأیو څخه ګټه واخلي، خو دا چې په اساسنامه کې بل ډول

# رسمي جریده

تصريح شوي وي .

پدې منظور مضاعفه رایه اخستنه هغه عملیه ده چې په هغې کې ونډه وال مشخص حق لري خو د خپلو اړوندو رایو شمېر د مدیره هیئت د هغو غړو په شمېر کې ضرب کړي چې ورته رایه ورکولی شي او وروسته د رایو ټولیز شمېر (د ضرب حاصل) واحد کاندید ته ورکړي یا هغه د دوو یا له دوو څخه د زیاتو کاندیدانو تر منځ ووېشي .

## د پلټونکي ټاکل

شپږ اټیايمه ماده :

(۱) سهامی شرکت کولای شي د ونډه والو د مجمع په غونډو کې د رایې ورکونې د عملیې د چارو د تنظیم په منظور یو یا له یوه څخه زیات کسان د پلټونکي یا اداره کوونکي په توګه وټاکي ، د پلټونکي یا اداره کوونکي دندې د مدیره هیئت لخوا مشخصېږي .

(۲) پلټونکی یا اداره کوونکی مدیره

تصريح شده باشد.

رای دهمی مضاعف بدین منظور عملیه ای است که در آن سهامداران حق مشخص دارند تا تعداد آرای مربوط خود را ضرب تعداد اعضای هیئت مدیره نمایند که برای شان رای داده میتوانند و بعداً تعداد مجموعی آرا (حاصل ضرب) را به کاندید واحد بدهند یا آنرا میان دو یا بیش از دو کاندید تقسیم نمایند.

## تعیین مفتش

ماده هشتاد و ششم:

(۱) شرکت سهامی میتواند بمنظور تنظیم امور عملیه رای دهمی در جلسات مجمع سهامداران یک یا بیش از یک نفر را بحیث مفتش یا اداره کننده تعیین نماید، وظایف مفتش یا اداره کننده از طرف هیئت مدیره مشخص میگردد .

(۲) مفتش یا اداره کننده مکلف به

# رسمي جریده

ارایه کتبی گزارش به هیئت مدیره می باشد.

## حفاظت اسناد

ماده هشتاد و هفتم :

(۱) شرکت سهامی میتواند اسناد مربوط به شرکت بشمول دفاتر سهام، حسابی و رویداد جلسات را با استفاده از میتود های ذخیره وی حفظ نماید، مشروط بر اینکه طرور کتبی، واضح، خوانا و قابل استفاده باشد.

(۲) شرکت سهامی مکلف است حین تقاضای اشخاص ذیصلاح تفتیش، اسناد حفظ شده مندرج فقره (۱) این ماده را مطابق احکام این قانون به دسترس آنها قرار دهد. این اسناد به حیث مدارک اثباتیه در تمام موارد حیثیت سند اصلی قطعی را دارد، مشروط بر اینکه سند به شکل کتبی و دقیق ترتیب شده

هیئت ته د لیکلی رپوت په وړاندې کولو مکلف دی .

## د سندونو ساتل

اووه اتیایمه ماده :

(۱) سهامی شرکت کولای شي د ونډو، حسابي دفترونو او د غونډو د پېښلیک په شمول د شرکت اړوند سندونه له زېرمه ایز میتود څخه په گټې اخستنې سره وساتي، پدې شرط چې په لیکلې، واضح، لوستې (خوانا) توگه د گټې اخستنې وړ وي .

(۲) سهامی شرکت مکلف دی د پلټنې د واکمنو اشخاصو د غوښتنې په وخت کې، د دې مادې په (۱) فقره کې درج ساتل شوي سندونه، د دې قانون د حکمونو مطابق د هغوی په واک کې ورکړي. دغه سندونه په ټولو مواردو کې د اثباتیه مدرکونو په توگه د قطعي اصلي سند حیثیت لري، پدې شرط چې سند په لیکلې ډول او دقیق ترتیب شوی

# رسمي جریده

وي.

(۳) هر ونډه وال کولای شي پخپله یا د وکیل یا قانوني استازي په واسطه، د لیکلې غوښتنې په اثر د شرکت د ونډو دفتر، د ونډه والو فهرست او نور سندونه، مناسبو موخو ته د لاس رسۍ په منظور، د کاري معمولو ساعتونو په ترڅ کې وپلټي او فهرست یا نقل یې لاسته راوړي.

د دې مادې په مفهوم مناسبه موخه له هغې موخې څخه عبارت ده چې په معقوله توګه د شرکت د ونډه وال له ګټو سره تړلې وي. په هغه صورت کې چې د پلټنې غوښتونکی شخص د ونډه وال وکیل یا استازي وي، غوښتنه یې په هغه صورت کې منل کېږي چې د استازیتوب اثباتونکی وکالت خط یا نور سندونه یې وړاندې کړي وي، هر ونډه وال کولای شي، د دې قانون د حکمونو او پکې د درج شوو محدودیتونو له په پام کې نیولو سره

باشد.

(۳) هر سهامدار میتواند شخصاً یا توسط وکیل یا نماینده قانونی خود بلاثر درخواست کتبی، دفتر سهام، فهرست سهامداران و سایر اسناد شرکت را بمنظور دسترسی به اهداف مناسب در خلال ساعات معمول کاری تفتیش نموده فهرست یا رونویس آن را بدست آورد.

هدف مناسب به مفهوم این ماده عبارت از هدفی است که بصورت معقول به منافع سهامدار شرکت مربوط باشد. در صورتیکه شخص خواهان تفتیش وکیل یا نماینده سهامدار باشد، تقاضای وی در صورتی پذیرفته میشود که وکالت خط یا سایر اسناد اثبات کننده نمایندگی را ارائه نموده باشد. هر سهامدار میتواند با رعایت احکام این قانون و محدودیت های مندرج آن، دفتر سهام، فهرست سهامداران و یا سایر دفاتر

# رسمي جریده

واسناد ثبت شده در شبکه های الکترونیک را (که توسط شرکت تهیه شده باشد)، تفتیش نماید.

(۴) اعضای هیئت مدیره میتواند دفتر سهام، فهرست سهامداران و سایر دفاتر و اسناد شرکت را بمنظور برآورده ساختن اهدافی که به وظیفه وی ارتباط دارد، ملاحظه نماید.

(۵) محکمه تجارتي میتواند درمورد تفتیش عضو هیئت مدیره یا سهامداران تجویز اتخاذ نماید.

## تولیت آرا:

ماده هشتاد و هشتم :

(۱) یک یا بیش از یک سهامدار میتواند تولیت رأی دهی را ایجاد و حق رأی و سایر اشکال تمثیل مربوط را توسط موافقتنامه کتبی که حاوی شرایط تولیت باشد، به شخص امین بسپارد و سهام خود را به وی انتقال دهد.

د ونپو دفتر ، د ونپه والو فهرست یا په الکترونیک شبکو کې (چې د شرکت لخوا برابر شوي وي ) نور دفترونه او سندونه، وپلتي.

(۴) د مدیره هیئت غړي کولای شي د شرکت دونپو دفتر ، د ونپه والو فهرست او نور دفترونه او سندونه د هغو موخو د ترلاسه کولو لپاره چې له دندې سره یې تړاو لري ، وگوري .

(۵) سوداگریزه محکمه کولای شي د مدیره هیئت د غړي یا ونپه والو د پلټنې په هکله تجویز ونیسي .

## د رایو تولیت

اته اتیایمه ماده:

(۱) یو یا له یوه څخه زیات ونپه وال کولای شي د رایې ورکونې تولیت رامنځته کړي او د رایې حق او د اړوند تمثیل نور ډولونه د لیکلې موافقې په واسطه چې د تولیت د شرایطو لرونکې وي ، امین شخص ته وسپاري او خپلې ونپې هغه ته

# رسمي جریده

ولېږدوي . کله چې د رایو د تولیت موافقه لیک لاسلیک شي ، امین شخص په تولیت کې د گټو لرونکو ټولو اشخاصو نومونه او آدرس او د فهرست او موافقه لیک نقل د سهامی شرکت اصلي دفتر ته سپاري (۲) د رایې ورکونې د تولیت موافقه لیک له هغې نېټې څخه اعتبار مومي چې لومړنۍ ونډې د امین شخص په نوم ثبتېږي . د رایې ورکونې د تولیت موده له لسو کلونو څخه نشي زیاتېدای . خو دا چې زیات نه زیات د (۱۰) نورو کلونو لپاره تمدید شي . تمدید شوی سند د سهامی شرکت اصلي دفتر ته هم سپارل کېږي .

## د رایې ورکونې موافقه لیک

نهه اټیایمه ماده :

دوه یا له دوو څخه زیات ونډه وال کولای شي د ونډو د رایې ورکونې د ډولونو په هکله موافقه لیک عقد کړي .

زمانیکه موافقتنامه تولیت آرا امضاً گردد، شخص امین فهرست اسامی و آدرس تمام اشخاص دارنده منافع در تولیت را ترتیب و نقل فهرست و موافقتنامه را به دفتر اصلی شرکت سهامی می سپارد.

(۲) موافقتنامه تولیت رأی دهی از تاریخی اعتبار کسب میکند که نخستین سهام به نام شخص امین ثبت میگردد. موعده تولیت رأی دهی برای بیشتر از ده سال بوده نمی تواند، مگر اینکه برای مدت حد اکثر (۱۰) سال دیگر تمدید گردد. سند تمدید شده به دفتر اصلی شرکت سهامی نیز سپرده میشود.

## موافقتنامه رأی دهی

ماده هشتاد و نهم:

دو یا بیش از دو سهامدار میتوانند درمورد شیوه های رأی دهی سهام، موافقتنامه را عقد نمایند.

# رسمي جریده

## د ادارې او سوداګرۍ د چارو د

### موافقه لیک عقدول

نوي یمه ماده :

(۱) ونډه وال کولای شي د سهامی شرکت د واکونو یا د ادارې او سوداګرۍ د چارو په هلکه ، د ونډه والو ، مدیره هیئت یا سهامی شرکت ترمنځ موافقه لیک عقد کړي .

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوی موافقه لیک ، په لاندې سندونو کې درجېږي :

۱- اساسنامه یا کورني قواعد چې د ټولو هغو اشخاصو لخوا چې د موافقه لیک د عقد په وخت کې ونډه وال وي او هغه ئې لاسلیک کړي وي .

۲- هغه لیکلی موافقه لیک چې د عقد په وخت کې د ټولو ونډه والو لخوا لاسلیک او سهامی شرکت ته خبر ورکول شوی وي .

پدې ماده کې درج شوی د ونډه والو موافقه لیک یوازې د هغو اشخاصو په واسطه تعدیلېږي چې د

## عقد موافقتنامه اداره امور و

### تجارت

ماده نودم :

(۱) سهامداران میتوانند در مورد صلاحیت ها یا اداره امور و تجارت شرکت سهامی، موافقتنامه را میان سهامداران، اعضای هیئت مدیره یا شرکت سهامی عقد نمایند.

(۲) موافقتنامه مندرج فقره (۱) این ماده در اسناد ذیل درج میگردد:

۱- اساسنامه یا قواعد داخلی که توسط تمام اشخاصی که حین عقد موافقتنامه سهامدار بوده و آن را امضا کرده باشند .

۲- موافقتنامه کتبی که از طرف تمام سهامداران حین عقد امضا و به شرکت سهامی اطلاع داده شده باشد.

موافقتنامه سهامداران مندرج این ماده صرف توسط اشخاصی تعدیل میگردد که حین تعدیل سهامدار

## رسمي جریده

باشند. این موافقتنامه برای مدت ده سال قابل اعتبار بوده، مگر اینکه در موافقتنامه طور دیگری تصریح شده باشد.

(۳) موجودیت موافقتنامه مندرج فقره (۲) این ماده زمانی قابل اعتبار پنداشته میشود که در اساسنامه و روی و ظهر هر سند ذکر گردیده باشد. عدم درج موجودیت موافقتنامه در سند سهم یا سند معلومات سبب متاثر شدن اعتبار موافقتنامه یا تدابیر اتخاذ شده نمی گردد. هرگاه مشتری حین خرید سهام در مورد موافقتنامه اطلاع نداشته باشد، میتواند بیع را فسخ نماید. در صورتیکه موافقتنامه در سند سهم درج باشد، مشتری در مورد موافقتنامه متذکره مطلع پنداشته میشود. ادعای مبنی بر حق فسخ بیع الی (۹۰) روز بعد از آگاهی در مورد

تعدیل په وخت کې ونلپه وال وي. دغه موافقه لیک د لسو کلونو لپاره د اعتبار وړ دی، خو دا چې په موافقه لیک کې بل ډول تصریح شوي وي .

(۳) د دې مادې په (۲) فقره کې د درج شوي موافقه لیک موجودیت ، هغه وخت د اعتبار وړ گڼل کېږي چې په اساسنامه او د هر سند پر مخ او تندي (ظهر) باندې ذکر شوی وي. د ونلپې په سند یا د معلوماتو په سند کې د موافقه لیک د موجودیت نه درجېدل د موافقه لیک یا نیول شوو تدبیرونو د اعتبار د اغېزمنېدو باعث نه کېږي. که چېرې مشتري د ونلپو د پېرودلو په وخت کې د موافقه لیک په هکله خبرتیا ونلري ، کولای شي بیع فسخ کړي . په هغه صورت کې چې موافقه لیک د ونلپې په سند کې درج وي ، مشتري د نوموړي موافقه لیک په هکله خبر گڼل کېږي. د بیع د فسخ د حق په اړه ادعا د موافقه لیک د موجودیت په

## رسمي جریده

موجودیت موافقتنامه یا در خلال دو سال بعد از خرید سهام (هرکدام که مقدم باشد) صورت گرفته میتواند.

(۴) سهامداران میتوانند با عقد موافقتنامه، صلاحیت هیئت مدیره را محدود و آنرا به شخص دیگری انتقال دهند. در این صورت شخصی که به وی تفویض صلاحیت صورت گرفته، در حدود صلاحیت خود مسؤول پنداشته میشود.

(۵) موجودیت یا تطبیق موافقتنامه مندرج احکام این ماده تأثیری بالای سهامدار نداشته که مسؤولیت شخصی، تصامیم و یا دیون شرکت سهامی را بدوش گیرد، ولو اینکه شرکت سهامی به تأسی از موافقتنامه یا تطبیق آن به حیث شرکت تضامنی تلقی گردد، مشروط بر اینکه قواعد داخلی شرکت های سهامی در سایر حالات

هکله له خبربدو وروسته په (۹۰) ورځو یا د ونډو له پېرودنې وروسته د دوو کلونو په ترڅ کې (هر یو چې مقدم وي) صورت موندلای شي .

(۴) ونډه وال کولای شي د موافقه لیک په عقدولو سره، دمدیره هیئت واک محدود کړي او هغه بل شخص ته ولېږدوي. پدې صورت کې هغه شخص چې واک ورته سپارل شوی د خپل واک په حدودو کې مسؤول ګڼل کېږي.

(۵) د دې مادې په حکمونو کې د درج شوي موافقه لیک موجودیت یا تطبیق پر ونډه وال باندې داسې اغېزه نلري چې شخصی مسؤولیت، تصمیمونه یا د سهامی شرکت دیون په غاړه واخلي، که څه هم چې سهامی شرکت د موافقه لیک یا یې د تطبیق پر بنسټ د تضامنی شرکت په توګه وګڼل شي، پدې شرط چې په موافقه لیک کې د درج شوو موضوعگانو په نورو حالاتو کې د

# رسمي جریده

موضوعات مندرج موافقتنامه تطبیق و رعایت نگردیده باشد.

## فصل یازدهم

### توزیع مفاد سهام

#### سهمداران

#### اعلان سرمایه

ماده نود و یکم :

هیئت مدیره میتواند با نظر داشت احکام این قانون و اساسنامه شرکت، مفاد سهام سرمایوی شرکت را اعلان و زمینۀ تادیۀ آنرا از طرف شرکت فراهم سازد.

#### توزیع مفاد سهام

ماده نود و دوم :

(۱) شرکت سهامی نمی تواند درحالات ذیل مفاد سهام را توزیع نماید:

۱- در صورتیکه شرکت سهامی قادر به پرداخت دیون واجب الادا نباشد.

سهامی شرکتونو کورنی قواعد تطبیق او په پام کې نیول شوي نه وي .

## یوو لسم فصل

### د ونډه والو د ونډو د گټې

#### وېش

#### د پانگې اعلان

یو نوي یمه ماده :

مدیره هیئت کولای شي د دې قانون او د شرکت د اساسنامې د حکمونو له په پام کې نیولو سره ، د شرکت د پانگه ایزو ونډو گټه اعلان او د شرکت لخوا یې د ورکړې زمینه برابره کړي .

#### د ونډو د گټې وېش

دوه نوي یمه ماده :

(۱) سهامی شرکت نشي کولای په لاندې حالاتو کې د ونډو گټه ووېشي :

۱- په هغه صورت کې چې سهامی شرکت دواجب الادا دیونوپه ورکړې باندي قادر نه وي .

# رسمي جریده

- ۲- په هغه صورت کې چې د سهامی شرکت شتمني، د شرکت د دیونو له ټولې (مجموع) څخه لږ وي
- ۳- په هغه صورت کې چې د موجودو ونډو زېرمه ایزه پانگه د ونډو د مجموع په سلو کې له پنځو څخه لږ وي .
- (۲) که چېرې کټه د دې مادې د (۱) فقرې د حکم مغایر غیر قانوني ووبشل شي، د دې قانون د نهه څلورېننمې مادې حکم پدې هکله تطبیقېږي .
- (۳) د سهامی شرکت د انحلال په صورت کې، د ونډو د کټې د وېشلو په وخت، د ونډو د کټې د ترلاسه کوونکو اشخاصو په نسبت د رجحان د حق لرونکو اشخاصو د حقوقو د تامینېدو لپاره، د لومړیتوب حق ورکول کېږي، خو دا چې په اساسنامه کې بل ډول اټکل شوي وي .
- ۲- درصورتیکه دارایی شرکت سهامی کمتر از مجموع دیون شرکت باشد.
- ۳- در صورتیکه سرمایه ذخیروی سهام موجود کمتر از پنج فیصد مجموعی سهام باشد.
- (۲) هرگاه مفاد مغایر حکم فقره (۱) این ماده غیر قانونی توزیع شود، حکم ماده چهارم و نهم این قانون در مورد تطبیق میگردد.
- (۳) در صورت انحلال شرکت سهامی در زمان توزیع مفاد سهام برای تأمین حقوق اشخاص دارنده حق رجحان نسبت به اشخاص دریافت کننده مفاد سهام، حق اولیت داده میشود، مگر اینکه در اساسنامه طور دیگری تصریح شده باشد.

# رسمي جریده

## احتیاطي پانگه

دري نوي یمه ماده :

د کثیر په وېش کې لږ تر لږه په سلو کې پنځه یې د احتیاطي پانگې په نوم د شرکت د احتمالي ضررونو د جبران لپاره ساتل کېږي . احتیاطي پانگه چې پدغه ډول ټولېږي ( که په اساسنامه کې د هغې د زیاتېدو په هکله صراحت موجود نه وي ) وروسته تر دې چې د شرکت د پانگې څلورمې (ربعې) ته ورسېږي نورنو کوم مبلغ نه ساتل کېږي .

که د ونډو بیه د هغوله ټاکلو بیه څخه زیاته وي د بیه زیاتګي هم ممکنه ده پر احتیاطي پانگه ور زیاته شي، وروسته تر دې چې احتیاطي پانگه هغه مقدار ته چې په اساسنامه یا قانون کې ټاکل شوې ده دوام ورکول کېږي .

## سرمایه احتیاطي

ماده نود و سوم :

در توزیع منافع اقلأ پنج فیصد آن بنام سرمایه احتیاطي برای جبران ضرر های احتمالی شرکت نگهداشته میشود . سرمایه احتیاطي که باینصورت جمع میشود (اگر در اساسنامه راجع به زیادت آن صراحتی موجود نباشد ) بعد از آنکه به ربع سرمایه شرکت برسد دیگر مبلغی نگهداشته نمیشود .

اگر قیمت سهام از قیمت های معینه آنها زیادت باشد، زیادګي قیمت نیز ممکن است به سرمایه احتیاطي علاوه شود، بعد از آنکه سرمایه احتیاطي به م قدریکه در اساسنامه یا قانون تعیین گردیده ، ادامه داده میشود .

# رسمي جریده

## د گټې ورکړه

څلور نوي یمه ماده :

د ونډو گټه په نغده او د مالونو په ډول یا د ونډو په شکل ورکول کېږي .

## پرداخت مفاد

ماده نود و چهارم :

مفاد سهام بطور نقد و اموال یا به شکل سهام پرداخته شده میتواند .

## دوو لسم فصل

د سهامی شرکت په جوړښت

کې بنسټیز بدلولونه

## د اساسنامې تعدیل

پنځه نوي یمه ماده :

(۱) د سهامی شرکت ونډه وال کولای شي په اړونده اساسنامه کې درج شوي حکمونه تعدیل ، تزئید او حذف کړي .

(۲) مدیره هیئت کولای شي د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوی تعدیل، تزئید او حذف له خپل تصویب وروسته د منظوری لپاره ونډه والو ته وړاندیز کړي . د رایې د حق لرونکي ونډه وال کولای شي د مدیره هیئت

## فصل دوازدهم

تغییرات اساسی در ساختار

شرکت سهامی

## تعدیل اساسنامه

ماده نود و پنجم :

(۱) سهامداران شرکت سهامی میتوانند احکام مندرج اساسنامه مربوط را تعدیل ، تزئید و حذف نمایند .

(۲) هیئت مدیره میتواند تعدیل ، تزئید و حذف مندرج فقره (۱) این ماده را بعد از تصویب خویش جهت منظوری به سهامداران پیشنهاد نماید. سهامداران واجد حق رأی میتوانند تعدیل ، تزئید و حذف

# رسمي جریده

پیشنهاد شده هیئت مدیره را به اکثریت آراء تصویب نمایند.

(۳) هیئت مدیره شرکت میتواند تعديلات ذیل را در اساسنامه بدون منظوری سهامداران تصویب و منظور نماید، مگر اینکه در اساسنامه شرکت طور دیگری تصریح شده باشد:

- حذف اسامی و آدرس های اولین اعضای اصلی شرکت.

- حذف اولین دفتر مرکزی .

- حذف اولین اعضای هیئت مدیره یا اولین نماینده مسؤول (در صورتیکه معلومات در مورد نماینده مسؤول فعلی در دفتر ثبت مرکزی ثبت باشد) .

افزایش در سرمایه شرکت

## سهامی

ماده نود و ششم :

هرگاه هیئت مدیره به اساس تصمیم کتبی خویش افزایش سرمایه مجاز شرکت سهامی را

وړاندیز شوی تعديل ، تړئید او حذف د رأیو په اکثریت تصویب کړي .

(۳) د شرکت مدیره هیئت کولای شي لاندې تعديلو په اساسنامه کې د ونډه والو له منظوری پرته تصویب او منظور کړي، خو دا چې د شرکت په اساسنامه کې بل ډول تصریح شوي وي .

- د شرکت د اصلي لومړنیو غړو د نومونو او آدرسونو حذف .

- د لومړني مرکزي دفتر حذف .

- د مدیره هیئت د لومړنیو غړو یا لومړني مسؤول استازي حذف ( په هغه صورت کې چې د اوسنی مسؤول استازي په هکله معلومات د مرکزي ثبت په دفتر کې ثبت وي) .

د سهامی شرکت په پانگه کې

## زیاتوالی

شپږ نوي یمه ماده :

که چېرې مدیره هیئت د خپل لیکلي تصمیم پر بنسټ د سهامی شرکت د مجازې پانگې زیاتوالی (د صادرېدو

# رسمي جریده

از طریق افزایش (در تعداد سهام مجاز قابل صدور) یا ایجاد صنوف یا ردیف جدید سهام تقاضا نماید، در این صورت هیئت مدیره مکلف است موضوع را غرض تصویب و رأی گیری به مجمع سهامداران شرکت پیشنهاد نماید، صدور سهام مجاز با رعایت مواد احکام مندرج سی ام و سی و یکم این قانون تنظیم میگردد.

## حق تقدم (شفع)

ماده نود و هفتم :

در صورت افزایش در سرمایه مجاز شرکت سهامی یا صدور سهام اضافی، سهامداران موجود شرکت، حق تقدم خریداری سرمایه مجاز یا سهام صادر شده جدید و یا تعهد اشتراک در آنرا ندارند، مگر اینکه در اساسنامه طور دیگری تصریح یا از طرف هیئت مدیره طور

و مجاز و ناپو په شمېر کې) د زیاتوالي یا د وناپو د نوو صنوفونو یا ردیف د رامنځته کولو له لارې وغواړي، پدې صورت کې مدیره هیئت مکلف دی موضوع د تصویب او رأی اخستنې په غرض د شرکت د وناپه والو مجمع ته وړاندیز کړي، د مجازو وناپو صادرېدل، د دې قانون په دېرشمه او یو دېرشمه ماده کې د درج شوو حکمونو له په پام کې نیولو سره تنظیمېږي.

## د تقدم (شفع) حق

اووه نوي یمه ماده :

د سهامی شرکت په مجازه پانگه کې د زیاتېدنې یا د اضافی وناپو د صادرېدو په صورت کې د شرکت موجود وناپه وال، د مجازې پانگې یا نوو صادرو شوو وناپو د پېرودنې د تقدم یا په هغو کې د گډون د ژمنې حق نلري، خو دا چې په اساسنامه کې بل ډول تصریح یا د مدیره

# رسمي جریده

دیگری تصمیم اتخاذ گردیده  
باشد.

هیئت لخوا بل ډول تصمیم نیول  
شوی وي .

## فصل سیزدهم

## دیارلسم فصل

### اسناد سهم

### د ونډې سندونه

#### اسناد سهم

#### د ونډې سندونه

ماده نود و هشتم :

اته نوي یمه ماده :

(۱) سهام صادره و فروخته شده  
شرکت سهامی توسط اسناد سهم  
طبق اساسنامه یا قواعد داخلی  
شرکت تثبیت میگردد. هر سند  
سهم دربرگیرنده حد اقل اسم  
شرکت صادر کننده، حوزه قضایی  
تشکیل شرکت، قیمت محرز  
(ارزش اسمی)، اسم شخصی که  
سهم بنام وی صادر میگردد  
و تعداد یا صنف سهم صادر شده  
بوده و توسط دو مامور  
ذیصلاح شرکت سهامی امضاء  
میگردد.

(۲) امضای سند سهام بطور  
فکس بوده میتواند. هرگاه

(۱) د ونډې د سندونو په واسطه د  
سهامي شرکت صادره او پلورل  
شوې ونډې، د شرکت د اساسنامې یا  
کورنيو قواعدو مطابق تثبیتېږي . د  
ونډې هر سند لږ تر لږه  
د صادر وونکي شرکت د نوم ، د  
شرکت د جوړېدو د قضايي حوزې،  
د محرزه بېي(اسمي ارزښت)، د هغه  
شخص د نوم چې ونډه يې په نوم  
صادرېږي او د صادر شوو ونډو یا  
صنفونو د شمېر لرونکی وي او د  
سهامي شرکت د دوو واکمنو  
مامورانو لخوا لاسلیک کېږي .

(۲) د ونډو د سند لاسلیک د فکس  
په ډول کېدی شي . که چېرې د سند

# رسمي جریده

شخص امضاء کننده سند بعد از صدور سهام به حیث کارمند شرکت سهامی ایفای وظیفه نماید، سند سهم کما فی السابق معتبر دانسته میشود.

## انتقال سهام

ماده نود و نهم:

اسناد سهم بدون موافقت شرکت به شخص دیگری انتقال داده شده میتواند، مگر اینکه در اساسنامه شرکت طوردیگری تصریح شده باشد.

## ثبت سهام و اعتبار آن

ماده صدم :

سهم یا سهام به اساس ظهر نویسی یا سند کتبی جداگانه به شخص دیگری انتقال شده میتواند، انتقال سند سهم در صورتی مدار اعتبار پنداشته میشود که در کتاب ثبت سهام شرکت ثبت گردد.

لاسیک کورونکی شخص د ونپو له صادرېدو وروسته د سهامی شرکت د کارمند په توگه دنده سر ته و نه رسوي ، د ونپې سند د پخوا په شان معتبر گڼل کېږي .

## د ونپو لېږدېدل

نهه نوي یمه ماده:

د ونپې سندونه د شرکت له موافقې پرته بل شخص ته لېږدېدی شي ، خو دا چې د شرکت په اساسنامه کې بل ډول تصریح شوي وي .

## د ونپو ثبتېدل او د هغو اعتبار

سلمه ماده :

ونپه یا ونپې د ظهر نویسی یا د جلا لیکلي سند پر بنسټ بل شخص ته لېږدېدی شي ، د ونپې د سند لېږد په هغه صورت کې د اعتبار وړ گڼل کېږي چې د شرکت د ونپو د ثبت په کتاب کې ثبت شي .

# رسمي جریده

## د ونډو نه بشپړه ورکړه

يو سلو يوه يمه ماده :

که چېرې د سهامی شرکت د ونډو د ورکړې وړ بدل په بشپړه توګه ور نکړل شي او شتمني يې د داينينو د طلباتو د ادا کولو لپاره بس (کافي) نه وي ، پدې صورت کې د ونډو مالک يا ژمنه کوونکی مکلف دی د خپل سهامی شرکت د صادرو شوو يا صادرېدو وړ ونډو د بدل پاتې مبلغ چې د ده په واسطه اخستل يا ژمنه شوی دی ، ورکړي .

## د ونډې د سندونو زړېښت

### (فرسودګي)

يو سلو دوه يمه ماده :

(۱) که چېرې د ونډې سند د زړېدو په حالت کې وي او له هغه څخه ګټه اخستل ناشونې وي خو محتوي او فارقه نېښې يې په ښه ډول د لوستو وړ وي ، پدې صورت کې مالک کولای شي د هغه مثني د لګښتونو له ورکړې وروسته ، له شرکت څخه

## عدم تاديۀ کامل سهام

ماده يکصد و يکم :

هر گاه بدل قابل پرداخت سهام شرکت سهامی بطور کامل تاديۀ نگردد و دارايی آن برای ادای طلبات دائنين کافی نباشد، در اینصورت مالک يا تعهد کننده سهام مکلف است مبلغ باقیمانده بدل سهام صادر شده يا قابل صدور شرکت سهامی خود را که توسط وی اخذ يا تعهد شده است، بپردازد.

## فرسودگی اسناد

### سهم

ماده يکصد و دوم :

(۱) هرگاه سند سهم در حالت فرسودگی قرار داشته و استفاده از آن نا ممکن باشد، اما محتوی و علايم فارقه آن بخوبی قابل خوانش باشد، در این صورت مالک میتواند مثنی آنرا بعد از پرداخت مصارف از شرکت

# رسمي جریده

تر لاسه کړي .

(۲) که چېرې د ونډې سند ورک ، غلا یا تخریب شوی وي ، د ونډې نوی سند د سهامی شرکت لخوا صادرېږي . په نوموړي سند پورې د اړوندې دعوي د رامنځته کېدو په صورت کې ، سهامی شرکت کولای شي د زیان جبران وکړي.

سهامی شرکت کولای شي د ونډې د ورک شوي ، غلا شوي یا تخریب شوي سند له مالک څخه وغواړي چې د زیان د جبران د تأمینولو لپاره د کافي تضمین سند سهامی شرکت ته وړاندې کړي .

## څوار لسم فصل

د سهامی شرکتونو انحلال او

تصفیه

### د شرکت انحلال

یو سلو درېیمه ماده :

د سهامی شرکت مدیره هیئت کولای شي د شرکت انحلال د رایو

دریافت نماید.

(۲) هرگاه سند سهم مفقود، سرقت یا تخریب شده باشد ، سند جدید سهم از طرف شرکت سهامی صادر میگردد. در صورت بروز دعوی مربوط به سند متذکره ، شرکت سهامی میتواند جبران خساره نماید.

شرکت سهامی میتواند از مالک سند سهم مفقود شده، سرقت شده یا تخریب شده تقاضا نماید که سند تضمین کافی را جهت تامین جبران خساره به شرکت سهامی ارائه نماید.

## فصل چهاردهم

انحلال و تصفیه شرکت

های سهامی

### انحلال شرکت

ماده یکصد و سوم:

هیئت مدیره شرکت سهامی میتواند انحلال شرکت را با اکثریت آراء

# رسمي جریده

تصویب و پیشنهاد آنرا با شرایط یا بدون شرایط جهت منظوری به مجمع عمومی سهامداران شرکت ارائه نماید.

## ثبت سند انحلال

ماده یکصد و چهارم :

(۱) شرکت سهامی میتواند با رعایت حکم مندرج ماده یکصد و سوم این قانون، سند انحلال را که حاوی موضوعات ذیل باشد، غرض ثبت در دفتر ثبت مرکزی ارسال نماید:

- ۱- نام شرکت سهامی .
- ۲- تاریخ منظوری انحلال توسط مجمع عمومی سهامداران .
- ۳- توضیح این مطلب که پیشنهاد انحلال توسط سهامداران طبق احکام این قانون و اساسنامه شرکت منظور گردیده است.
- (۲) شرکت سهامی بعد از تاریخ ثبت سند انحلال منحل میگردد.
- (۳) شرکت سهامی منحل شده

به اکثریت سره تصویب او وپرانديز يې له شرايطو سره يا له شرايطو پرته د منظوری لپاره د شرکت د ونډه والو عمومي مجمع ته وپرانديز کړي

## د انحلال د سند ثبتېدل

يو سلو څلورمه ماده :

(۱) سهامی شرکت کولای شي د دې قانون د يو سلو درېمې مادې د حکم له په پام کې نیولو سره ، د انحلال سند چې دلاندې موضوعگانو لرونکی وي ، د مرکزي ثبت په دفتر کې د ثبت لپاره واستوي:

- ۱- د سهامی شرکت نوم .
- ۲- د ونډه والو د عمومي مجمع په واسطه د انحلال د منظوری نېټه .
- ۳- د دې مطلب څرگندول چې د ونډه والو لخوا د انحلال وپرانديز د دې قانون او د شرکت د اساسنامې د حکمونو مطابق منظور شوی دی .
- (۲) سهامی شرکت د انحلال د سند د ثبت له نېټې وروسته منحل کېږي .
- (۳) منحل شوی سهامی شرکت هغه

# رسمي جریده

شرکتی است که سند انحلال آن طی مراحل و ثبت گردیده و جانشین آن بمنظور انتقال دارایی متباقی شرکت و دیون جهت تصفیه تعیین میگردد.

## عدم صدور سهام و مطالبه

### انحلال آن

ماده یکصد و پنجم :

اکثریت سهامداران اصلی یا اعضای هیئت مدیره شرکت سهامی که سهام را صادر نکرده باشند ، میتوانند شرکت را با ثبت سند انحلال حاوی مطالب ذیل در دفتر ثبت مرکزی، منحل نمایند:

- ۱- نام شرکت سهامی .
- ۲- تاریخ ایجاد .
- ۳- اظهاریه مبنی بر عدم صدور سهام شرکت .
- ۴- عدم موجودیت دیون پرداخت نشده به شرکت .
- ۵- منظوری انحلال توسط

شرکت دی چې د انحلال سند یې له پراوونو څخه تېر او ثبت شوی وي او ځای ناستی یې د شرکت د پاتې شتمنی د لېږدولو او د دیونو د تصفیې لپاره ټاکل کېږي .

## د ونډونه صادرېدل او د هغو د

### انحلال غوښتنه

یو سلو پنځمه ماده :

د سهامی شرکت د اصلي ونډه والو یا د مدیره هیئت د غړو اکثریت چې ونډې یې صادرې کړې نه وي ، کولای شي شرکت د مرکزي ثبت په دفتر کې د انحلال د لاندې مطالبو لرونکي سند په ثبتولو سره ، منحل کړي :

- ۱- د سهامی شرکت نوم .
- ۲- د جوړېدو نېټه .
- ۳- د شرکت د ونډو د نه صادرېدو په اړه اظهاریه .
- ۴- شرکت ته د نه ورکړل شوو دیونو نه موجودیت .
- ۵- د شرکت د اصلي ونډه والو د

# رسمي جریده

اکثریت یا لومړني مدیره هیئت په واسطه د انحلال منظوري.

## د انحلال فسخ

یو سلو شپږمه ماده :

د سهامی شرکت د ونډه والو مجمع کولای شي ، د شرکت انحلال د هغه د ثبت او اعلان له نېټې وروسته د(۵) ورځو په ترڅ کې فسخ کړي. د انحلال فسخ د انحلال د شکلیاتو د په پام کې نیولو تابع ده . د انحلال د فسخ له منظوری وروسته ، سهامی شرکت کولای شي انحلال ، د مرکزي ثبت په دفتر کې د انحلال د فسخ د سند چې د لاندې مطالبو لرونکی وي ، د ثبت په واسطه فسخ کړي:

۱- د شرکت نوم .

۲- د شرکت د انحلال د فسخ د اعلان نېټه.

۳- د مدیره هیئت او ونډه والو په واسطه د شرکت د انحلال د فسخ د منظوری نېټه ( د ونډو د صادرېدو

اکثریت سهامداران اصلی یا اولین هیئت مدیره شرکت .

## فسخ انحلال

ماده یکصد و ششم :

مجمع سهامداران شرکت سهامی میتواند انحلال شرکت را در خلال (۵) روز بعد از تاریخ ثبت و اعلان آن فسخ نماید.

فسخ انحلال تابع عایت شکلیات انحلال میباشد. بعد از منظوری فسخ انحلال، شرکت سهامی میتواند انحلال را توسط ثبت سند فسخ انحلال که حاوی مطالب ذیل میباشد، در دفتر ثبت مرکزی فسخ نماید:

۱- نام شرکت .

۲- تاریخ اعلان فسخ انحلال شرکت .

۳- تاریخ منظوری فسخ انحلال شرکت توسط هیئت مدیره و سهامداران (در صورت صدور

# رسمي جریده

په صورت کې).

د انحلال د فسخ په صورت کې ، شرکت بیا په خپل فعالیت پیل کوي. د انحلال فسخ ماقبل ته ورګرځیدل دي او داسې ګڼل کېږي چې انحلال اصلاً صورت موندلی ندی .

## د محکمې لخوا انحلال

یو سلو اوومه ماده :

واکمني سوداګریزې محکمې کولای شي په لاندې حالاتو کې سهامی شرکت منحل کړي :

۱- په لاندې احوالو کې د سوداګری وزارت د شکایت په صورت کې :

- د اساسنامې په ترتیب او ثبتولو کې تېر ایستنه (فریبکاری) .

- له قانوني واک څخه تېری یا ناوړه ګټه اخستنه .

۲- په لاندې احوالو کې د یوه یا له یوه څخه د زیاتو ونډه والو لخوا د دعوي اقامه :

- هغه حالت چې د مدیره هیئت غړي د سهامی شرکت د چارو په

سهام).

در صورت فسخ انحلال، شرکت به فعالیت خود مجدداً آغازمینماید. فسخ انحلال قابل عطف به ماقبل بوده و چنین پنداشته میشود که انحلال اصلاً صورت نگرفته است.

## انحلال از طرف محکمه

ماده یکصد و هفتم :

محاکم تجارتي ذیصلاح میتوانند در حالات ذیل شرکت سهامی را منحل نمایند:

۱- در صورت شکایت وزارت تجارت در احوال ذیل:

- فریبکاری در ترتیب و ثبت اساسنامه .

- تجاوز یا سوء استفاده از صلاحیت قانونی .

۲- اقامه دعوی توسط یک یا بیش از یک سهامدار در احوال ذیل :

- حالتیکه اعضای هیئت مدیره در اداره امور شرکت سهامی

## رسمي جریده

موفق نبوده و سهامداران قادر به رفع مشکل نباشند و صدمات جبران نا پذیر به شرکت سهامی و دارایی آن وارد میگردد.

- حالتیکه اعضای هیئت مدیره یا اشخاص دارنده کنترل بر شرکت سهامی به شکل غیر قانونی یا با فریب عمل نموده اند یا مینمایند.

- حالتیکه سهامداران در صلاحیت رأی دهی خود به مشکل مواجه و درمدتیکه شامل دوجلسه متواتر مجمع سالانه بوده اعضای هیئت مدیره را انتخاب نکرده باشند.

۳- اقامه دعوی توسط داین در احوال ذیل:

- حالتیکه طلب داینین قبلاً منتج به اقامه دعوی شده و فیصله محکمه در مورد تادیه دین تطبیق نشده

اداره کپی بریالی نه وی او ونده وال دستونزی په حل قادر نه وی او سهامی شرکت او شتمنی ته یی جبران نه منونکی زیانونه (صدمی) ور اوړي .

- هغه حالت چې د مدیره هیئت غړي یا پر سهامی شرکت باندي کنترل لرونکو اشخاصو په غیر قانونی ډول یا په تیرایستې سره عمل کړی وی یا یی کوي .

- هغه حالت چې ونډه وال د خپلي رأی ورکونې په واک کې له دستونزی سره مخامخ او په هغه موده کې چې د کلنی مجمع په دوو پر له پسې غونډو کې شامل وی ، د مدیره هیئت غړي یی ټاکلي نه وی .

۳- په لاندې احوالو کې د داین په واسطه د دعوي اقامه :

- هغه حالت چې د داینینو طلب د مخه د دعوي په اقامې منتج شوی وی او د دین د ورکړې په هکله د محکمې پرېکړه تطبیق شوې نه وی

# رسمي جریده

و شرکت سهامی قادر به پرداخت دیون نباشد.

- حالیکه شرکت سهامی بطور کتبی اقرار نموده باشد که طلب داینین واجب التادیه بوده و شرکت سهامی قادر به پرداخت دیون نباشد.

- هرگاه شرکت مورد دعوی قرار گیرد، انحلال داوطلبانه آن تحت نظارت محکمه صورت میگیرد.

## انتخاب مدیران جهت انحلال و

### تصفیه

ماده یکصد و هشتم:

(۱) محکمه میتواند در دعوی که بمنظور انحلال شرکت سهامی اقامه شده باشد، یک یا بیش از یک مدیر را جهت انحلال و تصفیه یا یک یا بیش از یک متصدی را جهت اداره تجارت و امور شرکت سهامی در خلال میعاد انحلال

او سهامی شرکت د دیونو په ورکړې باندې قادر نه وي .

- هغه حالت چې سهامی شرکت په لیکلي توگه اقرار کړی وي چې د داینینو طلب د ورکړې وړ دی او سهامی شرکت د دیونو په ورکړې قادر نه دی .

که چېرې شرکت تر دعوي لاندی راشي ، داوطلبانه انحلال یې دمحمکې تر څارنې لاندې صورت مومي .

## د انحلال او تصفیه لپاره د

### مدیرانو غوره کول

یو سلو اتمه ماده :

(۱) محکمه کولای شي په هغې دعوي کې چې د سهامی شرکت د انحلال په منظور اقامه شوې وي ، یو یا له یوه څخه زیات مدیران د انحلال او تصفیه لپاره یا یو یا له یوه څخه زیات متصدیان د سهامی شرکت د سوداگری او د چارو د ادارې لپاره ، د انحلال د مودې

# رسمي جریده

په ترڅ کې منصوب کړي .

(۲) د تصفیې مدیر له اشخاصو یا کورني یا بهرني سهامی شرکت څخه ټاکل کېږي چې له انحلال سره له مخامخ شرکت سره رابطه ونلري او له خپل موقف څخه هېڅ ډول گټه (د معاش او د لگښتونو د مناسب جبران په استثنی) لاسته را نه وړي ، پدې صورت کې د هغوی معاش او لگښتونه د شرکت له شتمنی یایې د پلورنې له ماحصل څخه ورکول کېږي .

(۳) محکمه د تصفیې د مدیر او د متصدی واک او مکلفیت ( چې وخت په وخت د بدلون وړ وي ) د هغوی د مقرری په اړه په خپل حکم کې توضیح کوي ، په دغو حالاتو کې لاندې موارد شامل دي :

- د محکمې په اجازه په ټولو ځایونو کې د عمومي لیلام یا خصوصي پلورنې په ډول د سهامی شرکت د شتمنی پلورل یا په نورو ډولونو

منصوب نماید.

(۲) مدیر تصفیې له اشخاص یا شرکت سهامی داخلی یا خارجی تعیین میگرد که با شرکت مواجهه به انحلال رابطه نداشته و از موقف خود هیچگونه نفعی را (به استثنای معاش و جبران مناسب مصارف) بدست نیاورده در اینصورت معاش و مصارف آنها از دارایی شرکت یا از ماحصل فروش آن پرداخته میشود .

(۳) محکمه صلاحیت و مکلفیت مدیر تصفیې و متصدی را (که وقتاً فوقتاً قابل تغییر میباشد) در حکم خود مبنی بر تقرر آنها توضیح می دهد ، این حالات شامل موارد ذیل میباشد:

- فروش یا سایر اشکال واگذاری دارایی شرکت سهامی طور لیلام عمومی یا فروش خصوصی، در تمام محلات به

# رسمي جریده

پرېښودل (واگذاري) .

- په واکمنو محکمو کې د دعوي اقامه او دفع کول .

(۴) متصدي کولای شي د شرکت واکونه د مدیره هیئت له لارې یا یې په عوض تر هغه حده چې د ونډه والو او داینینو د گټو د ښه تأمینولو په منظور ، د سهامی شرکت د چارو ادارې ته لازمه وي، اعمال کړي .

## د انحلال قرار

یو سلو نهمه ماده:

محکمه کولای شي د دې قانون د یو سلو اوومې مادې په حکم کې د درج شوو دلایلو د شتون په صورت کې، د سهامی شرکت د انحلال حکم صادر او دهغه داعلان نېټه وټاکي.

محکمه د حکم مصدقه نقل ، د مرکزي ثبت دفتر ته د ثبت لپاره استوي .

د انحلال د حکم له ثبت وروسته ، محکمه د شرکت د انحلال او دچارو او معاملو د تصفیې د تعميل

استیذان محکمه .

- اقامه دعوی و دفع آن در محاکم ذیصلاح .

(۴) متصدي میتواند صلاحیت های شرکت را از طریق هیئت مدیره یا بعضی آن تاحدیکه برای اداره امور شرکت سهامی بمنظور تأمین بهتر منافع سهامداران و داینین لازم باشد، اعمال نماید.

## قرار انحلال

ماده یکصد و نهم :

محکمه میتواند در صورت موجودیت دلایل مندرج حکم ماده یکصد و هفتم این قانون، حکم انحلال شرکت سهامی را صادر و تاریخ اعلان آنرا تعیین نماید.

محکمه نقل مصدقه حکم را جهت ثبت به دفتر ثبت مرکزی ارسال مینماید .

بعد از ثبت حکم انحلال ، محکمه به تعميل انحلال و تصفیة امور و معاملات شرکت تجویز اتخاذ

# رسمي جریده

تجویز نیسی .

مینماید .

## پنخلم فصل

### متفرقه حکمونه

#### د دې قانون له انفاذ د منځه جوړ

#### شوي شرکتونه

یو سلو لسمه ماده :

سهامي او محدود المسؤولیت شرکتونه چې د دې قانون له انفاذ دمنځه ، د سوداگری په قانون کې د درج شوو حکمونو په استناد جوړ یا یې له نورو واکمنو مقامونو څخه د فعالیت جواز اخستی او هغه یې د سندونو او سوداگریزو نښو په دفتر کې ثبت کړی وي ، د دې قانون په نافذېدو سره د یو کال او شپږو میاشتو په موده کې بیا د مرکزي ثبت په دفتر کې ثبت او قانوني موجودیت یې دوام مومي او د دې قانون حکمونه پرې تطبیقېږي .

## فصل پانزدهم

### احکام متفرقه

#### شرکتهای ایجاد شده قبل از

#### انفاذ این قانون

ماده یکصد و دهم :

شرکت های سهامی و محدود- المسؤولیت که قبل از انفاذ این قانون، به استناد احکام مندرج قانون تجارت ایجاد یا از سایر مراجع ذیصلاح تجارتي جواز فعالیت اخذ و آنرا ثبت دفتر اسناد و علایم تجارتي نموده باشد، با انفاذ این قانون درخلاف یک سال و شش ماه مجدداً دردفترثبت مرکزی ثبت و موجودیت قانونی شان ادامه و احکام این قانون بالای شان تطبیق میگردد.

# رسمي جریده

## د مقرر او کورنیو قواعدو

### وضع کول

یو سلو یوو لسمه ماده :

د سوداگری- او صنایعو وزارت کولای شي د دې قانون د حکمونو د لاینه تطبیق په منظور ، مقرري وړاندیز او اړوند کورني قواعد وضع کړي .

### د مالیاتي وجیو اداء کول

یو سلو دوو لسمه ماده :

پدې قانون کې درج شوي سهامی شرکتونه او شریکان یې مکلف دي د قانون د حکمونو مطابق خپلې مالیاتي او تادیاتي وجیې اداء کړي .

### د جعلی سندونو ثبتول

یو سلو دیارلسمه ماده :

هغه شخص چې په قصد سره جعلی سند لاسلیک او د ثبت لپاره ئې د مرکزي ثبت دفتر ته وړاندې کړي ، د جزاء د قانون د حکمونو مطابق مجازات کېږي .

## وضع مقرر هـا و قواعد

### داخلي

ماده یکصد و یازدهم :

وزارت تجارت و صنایع میتواند به منظور تطبیق بهتر احکام این قانون مقرر هـا را پیشنهاد و قواعد داخلی مربوط را وضع نماید .

### ادای وجایب مالیاتي

ماده یکصد و دوازدهم :

شرکت های سهامی مندرج این قانون و شرکاء آن مکلف اند طبق احکام قانون وجایب مالیاتي و تادیاتي خویش را اداء نمایند .

### ثبت اسناد جعلی

ماده یکصد و سیزدهم :

شخصیکه قصداً سند جعلی را امضاء و غرض ثبت به دفتر ثبت مرکزی ارائه نماید ، مطابق احکام قانون جزا مجازات میگردد .

# رسمي جریده

## د انفاذ نېټه

يو سلو خوارلسمه ماده :

دغه قانون د توشېح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دې خپور شي او په نافذېدو سره يې د ۱۳۳۶ کال د تلي د مياشتې په (۸۹) گڼه رسمي جریده کې خپور شوي د افغانستان د سوداگرۍ په قانون او د ۱۳۵۵/۱۰/۱۵ نېټې په مدني قانون کې درج په سهامي او محدودالمسؤوليت شرکتونو پورې اړوند حکمونه او هر هغه حکم چې د دې قانون له حکمونو څخه له يوه حکم سره متناقض وي، ملغی گڼل کېږي.

## تاريخ انفاذ

ماده یکصد و چهاردهم :

اين قانون از تاريخ توشیح نافذ و در جریده رسمی نشر گردد و با انفاذ آن احکام مربوط به شرکت های سهامی و محدودالمسؤوليت مندرج قانون تجارت افغانستان منتشره جریده رسمی (۸۹) میزان سال ۱۳۳۶ و قانون مدنی مؤرخ ۱۳۵۵/۱۰/۱۵ و هر حکمی از احکام قوانین که متناقض با حکمی از احکام این قانون باشد، ملغی شناخته میشود.

# اشتراک سالانه

در مرکز و ولایات: (۵۰۰) افغانی  
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت  
خارج از کشور (۱۵۰) دالر امریکائی

قیمت این شماره: (۱۲۰) افغانی

نمبر تیلفون دیجیتل: (۲۱۰۳۳۷۵)

تیراژ چاپ: (۵۰۰۰) جلد

**ISLAMIC REPUBLIC  
OF  
AFGHANISTAN  
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL  
GAZETTE**

**Extraordinary Issue**

- Commercial Arbitration Law
- Commercial Mediation Law
- Business Partnerships Law
- Law on Business Corporations  
and Limited Liability Companies.

Date : ۳۰<sup>th</sup> Jan. ۲۰۰۷

ISSUE NO :(۹۱۳)